Ms. 304.

zci postea publicam cām defen
dendi nisi admittatur. possessorē ai
ius vtrum sit. q si relatus omnino
nō sit. quocunq; tū delator ad sē
nullus cessat nec ibi fraude possit
fieri. sē. publicatur. omnis actionis
p̄pria sedem possessorem p̄nunciari
oportet ita ut fiscus compleatur eā
dam delatoris. vl' etiō si complu
dissē. Omnis primus cessatio ma
xime p̄prium constitutionem p̄fis fiu
si compellere tur delator. et sē man
datorem ac nisi ediderit ut mul
cta deducatur eo prius non ut
delator pena subducatur simān
datorem habet si ut mandator quo
q; p̄mo arguit supra de tutelis. pū
netur. Imp̄. ner. seuerus augo
stinus ne fiscus delatoris dominū
mutuantur. sed ut pena cohercantur
libertos quos cāe mandatores. p̄ nos
a p̄fidibus p̄nunciatum pena plectē
tos. cum p̄ma sint. z̄ p̄ta primi
pilo quibus nō caueturobesse etiā
cum

Dnnibus legi. nō fingere dicimus. de pecūlio legato quod testator relīq̄ alicui ut nō. et. ī. p̄n. q̄ dicit palam cāre dicere. si ei pecūlium possint. et. ī. p̄n. ad. l. falcidiā. et. ī. p̄n. q̄ certum. ī. hoc ad nostrum qui est caput ibi quo ad nos caput legatum palam roget. nō p̄t nō audire et ita nō audiatur pinnetur. fortē si dicis ignorantiā. et si taceat et tē. reliqua sufficiat. et p̄ nutu et pauor. et totū item. nec ei. ī. dubio

statuis. et tam p̄tēt q palam pe
tium. et. ī. dubio. ad senatus. p̄sūr. ineo
q omnis fidei palam commissum est
non ē existimandum fictem sigam
ni fingere legis latorē noluisse. q̄n
ai. vl' quomō fiant. nē p̄scia ne
atur. agendum ē. i. utrum exire. p̄
tium tacitam consilium forte si tē
cum tacite fidei committatur. nō ca
pient. si cum testatum intelligatur mor
tis tō tp̄s capere potest. vl' cōuēt. z̄ pla
cuit exitum ē spectandū. Tacita
nū fidei commissa frequēter sic de
gnime. si p̄batur. cy. rufinum q̄
se cum filiis cum fieret elegit. q. ad
eum ex bonis defuncti p̄tinere re
stituerū. si eralius plumbi mam
festissimis. id fit. cum exci tacita
fidei commissi bona ad fiscum p̄ti
nere omnia que interdū inhibe
ta sunt. valent. z̄ ita dimis p̄ius
z̄ p̄fis. Cum filius. z̄ p̄fiunt. mutē
dicendis fiscalibus fidem. z̄ diligē
tiam. z̄ p̄curatore exigentium. et
ta filia non. et. ī. dubio. et. ī. p̄n.

ī. dubio. et. ī. p̄n. ad. l. falcidiā. et. ī. p̄n. q̄ dicit palam cāre dicere. si ei pecūlium possint. et. ī. p̄n. ad. l. falcidiā. et. ī. p̄n. q̄ certum. ī. hoc ad nostrum qui est caput ibi quo ad nos caput legatum palam roget. nō p̄t nō audire et ita nō audiatur pinnetur. fortē si dicis ignorantiā. et si taceat et tē. reliqua sufficiat. et p̄ nutu et pauor. et totū item. nec ei. ī. dubio

gū rei vis lari. q̄ quis. z̄ tur filio uto.
rum. l. cū gal. ī. mancipio. z̄ hinc q̄ ut
fidei. l. cū quis. ī. de p̄bā. p̄so
n. l. ad. l. falcidiā. ī. rogatus. et. ī. p̄n. ad
fidei. l. ī rogatus. et. ī. p̄n. ad. l. falcidiā. ī. rogatus ut fidei
mihi mandem. ī. f. nō mihi no ut. et. ī.
ad. l. hē. lorū p̄tā. p̄na si uero. tē. p̄t
fiunt nō capit. et. ī. p̄n. ad. l. falcidiā. ī. rogatus ut fidei
dicos statim. ī. si quis. item hēs an q̄
p̄at. q̄ tā. p̄n. fidei. mihi. ī. rogatus ut fidei
qua est caput. z̄ hāc fidei. mihi. ī. rogatus ut fidei
tes. l. manc̄hus. ubi. p̄n. ī. hoc testo.
z̄ p̄tā. p̄n. et. ī. dat. z̄. l. filio.

titio qui erat nō caput. et sic nō
est. ī. dubio. ī. mihi. ubi. et. ī. p̄n. ī. rogatus. ī. dubio
necesse ut dicā. ī. dubio. q̄ q̄ filio. appello
est. mētū ut. i. dē. et. ī. p̄t. ē. ut. tē.
et. ē. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio
male dicā. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio
ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio
ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio
ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio
ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio. ī. dubio

q̄ dicit religiosꝰ ecclē isc̄. de ri. ꝯ ecclesiarum ubi dic̄ totum mucidum reddꝰ. ibi q̄ reliquus seruus fuit nālem equitatem ꝛ verum fidē ciuilem erant ꝛ publicorum uoluntate cum rōne plenū recognit q̄ntū ad communū. ul'q̄ mō recedit hic loquit̄ rum. cum illa nam sicia ꝛ regulas sine nomis dei cū. quoꝝ mores hulomus ipsis p̄scriptionē hōiū sunt. h̄ pudicitiarum nāli p̄no cuncta gerunt ꝛ mulieres. jo. il. ꝛ. teutsice. il. p. ꝛ. greco. le. mu. il. mu. ibi nō tam ecclesiast. q. ꝛ. ecclesiast. ꝛ. ro. gi. ecclesiast. ꝛ. q. dic. gi. mi. loco ecclesiarū q. p̄dā fisco mit. mit. ecclesiarū summa sunt. ꝛ. ecclesiast. q. fisco accipiē ecclesiarū summa sunt ut ec. ꝛ. quadraginta. ecclesiast. q. mit. tertiū. p. ecclesiast. p̄mo q̄ tū ecclesiast. ecclesiast. mēplo quinquaginta sicli ecclesiast. h̄ ro. q̄ nec ecclesiast. p̄cūt cū nāli ꝛ ciuili ꝛ ecclesiast. ꝛ. ecclesiast. ꝛ. ecclesiast. ꝛ.

M. 304.

Stephens kat. n° XXXVII.

Les Voyages de Marco Polo de Venise.

STOCKHOLM

Utgafs 1882 i fotografiskt aftryck från
Generalstabens lithografiska anstalt.
200 ex. tryck.

Lika med den af G. Pauthier utgifna texten.
Paris 1865. 8vo ortas. (prosa)

afbrytes midt i Cap CXLIX efter det sista
(utom tillägget)

Utgafs i fotolitografi Sthm 1882.



our sauoir la pure uerite des diuises regions
dou mõde·liez ou faciez lire cest liure ⁊ v
uerrez les grãz merueilles qui isont esc
tes·⁊ les plus grãz m̃ueilles dou siecle· q̃
de la gũt armenie de pse ⁊ des tartrars.
⁊ dynde ⁊ de maintes autres proumces
si come nre liures nos conteri tout p ordene apteñt
de ce q̃ meßires marcpol cytoiens deuenisse racomte
pour ce q̃l les uit·mais aucunes choses ya q̃ il ne
uit pas. Et poz ce mettons nos les choses uehues p
ueues. Et les entendues poz entendues· a ce q̃ nre liure
soit bon ⁊ uetitable· Car sachiez q̃ puis ycele houre q̃
nre sires dex forma adam nre pmier pere· ne fu onques
nũs hons de nule generacion qui tant seust necerchat
des diuises ptes del monde· ⁊ des grãz m̃ueilles come
tex maistres marcpol fist. Et poz ce pensa q̃ mout seroit
grãz mauls sil ne racoit mette en escrit ce quil auoit
ueu ⁊ oy p uerite· poz ce q̃ les genz qui ne sont ueu ne oy
le sachent p ce liure. Et si demoura poz sauoir en ces
diuises ptes p lespace de· xxvi· anz. Le quel liure ainsi
come il estoit en la chartre de gennes· il fist retraire p
ordene a nous rustichan pisan qui en cele meisme pison es
toit au tens q̃ la mesnuacions de ihũcrist corroit sou-
anl· cc· iiij· ⁊· xviij· anz. Cy pmiers chapitres est
comment le liu fiere se pert tout·

I fu nouf que au tens que baudins estoit empereres de
costantinoble· Ce fu lan de lincarnacion ihũ crist· m· cc·
·l· iiij· anz· que nicholaus pol qui estoit peres monsr mart·

z mons mace frere audit mons nicholas estoient en la cite de cos
tantinoble alez de uenise auec lor mcheandises. z estoiet mlt
pourueant sanz faille. il preissent q soit entre aus de aler an
mar maiour por guaaignier. si achetarent plusours ioiaus
z se ptirent de costantinoble z alarent ptier en soldaye.

Et qñt il furent uenu en soldaye. si penserẽt z lour cõ
sila bõ de aler plus auãt. Et se ptirent de soldaye et se
mirent au chemin z cheuacherẽt tãt q̃ il uindrẽt a. i. seignor
tarcar. q̃ auoit anõ barta kaan. Cis sires lour fist grant ho
nour. z ot mlt gñt leesce de lour uenue. z il li donarẽt touz
les ioiaus q̃ l auoient aportez. Et li sires les reçut mlt uolã
tiers z li plorent mout. z lour fist doñ bñ. ij. tans q̃ li touchel
ne ualoient. Et qñt il furent demore auec ce seignor bie. i.
an. si sordit vne guerre entre barta. z alan le seignour des
tartars de leuant. z furent gñt host z dure pt z daurre. ayus
en la fin fu desconfiz barta li seignors des tartars de ponent.
z morurent mlt de genz z dure pt z daurre. si q̃ por la occaso
de ceste guerre nus ne pooit aler pchemin q̃ ne fust pis. mais
al peril corroit p le chemin p ou il estoient uenu. si q̃ aucun
pooit chescus cheuachier seuremẽt z nõ torner arriere.
Des q̃ es. ij. freres sambla bõ. de aler en core auãt puis qui ne
pooient retorner. si se ptirent de batata et sen alarent e vne
cite qui ai amõ outata. qui est la fin du regne de ponent du legn
Et de outata se ptirent z pellarent le gñt flum de tygri. z a
larent p. i. dalsert q̃ au de lonc. xvi. iornees. Il ni trouuarẽt ne
uiles ne chestiaus fors soulemẽt tartars en lour tantes qui
Qñt suuoient desour bestes q̃ pessoient el chaus.
il orent passe cel dalsert. si uindrẽt a vne cite q̃ est apelee

Bocata mlt̃ gñt̃ & noble. la prouince a aussi .m. bocata. & auott .i. roy q̃ auoit .m. barac̃. La cite estoit la meillour de toute plie. & qñt̃ il furent la uenu si ne porent auant aler ne retorn̄ arriere. si q̃l demorarent en la dite cite de bocata .iij. anz. En dementiers q̃ il demorarent en cele cite si uinrent li mesaige de la ou li seignor de leuent li quel aloient au gñt̃ haan. seignour de tout les tartars du monde. & qñt̃ li mesaige furent ces .iij. freres si orent mlt̃ gñt̃ meruoilles por ce que onq̃s mais n'auoient ueu latin en cele terre. si dient es .iij. freres. seignor se uos nos uolez auenir uos en arez gñt̃ profit & gñt̃ honour. Et al li respondirent q̃l le croiroient uolentiers. adonc lour distrent li mesaige. li grantz haams ne fut onq̃s nul latin. & si a gñt̃ desir de ueir ent auam. & por ce se il uos uolez uenir auec nos usq̃ la. saichez sens faille q̃ il li ueiran uolentiers. & il fera gñt̃ honour & gñt̃ bien. & porrez uenir seurement auuec nos sanz encombrier.

Quãt li dui frere furẽt apareillier por aler auec les mesaiges si se murent auec aus auec les mesaiges & cheuachierẽt .i. an tot entier p̃ trauersaine & p̃ grant. auant qui fussent lai uenu ou estoit li seignor. En cheuachant trouarent mlt̃ grãt meruoilles des duisitez des choses. les quelez nos ne conterons pas ore. por ce q̃ mons. marc q̃ totes ces choses fut auisi. les nos en retrai en cest liure en auãt tout ordenement.

Et qñt̃ il furent uenu au gñt̃ haan. il les reciut a gñt̃ honor & lour fist mlt̃ gñt̃ feste. & ot mlt̃ gñt̃ liesce de lour uenue. & lour demãda de maintes choses. premierement des empereours. & comãt il maintienent lour seignories & lour tres en iustice. et comẽt il uont en batailles & de lor lour afaires. & apres lour demanda des rois. des princes & des autres barons.

Apres lour demanda du pape. z de tot le fait de legliſe de ro
me. z de toutes les coſtumes des latins z li .ij. freres li en
dirent toute la uerite z chescune chose ploi bñ z ordeneemãt
z saigemẽt come saige home q̃l estoient. car bien sauoient la
langue tartaroise.

.vij.

Et quãt li gnẽz kaans q̃ cublay kaan auoit anõ seignĩs
de tot les tartarins de tot le mõde z de totes les pñ
ces les regnes. z les regions de cele grandisme ptie du sie
cle. z entendu tout le fait des latins. si come li .ij. freres la
uoient conte. si li plot mout. si pensa aloi meismes denuoi
er les messages au pape si lour pria daller en cestre messagr
ie auec .i. de ses barons z il respondirent q̃l feroient tout
son comãdemẽt come de lour seignour. si mãda le seignor p
deuãt soi uns de ses barons q̃ auoit anõ cogatal z li dist q̃ il la
paroillast q̃ il auec q̃ il uoist auuec les .ij. freres ala postoi
le. si li respondit q̃l feroit son comãdemẽt a son poir. apꝛs
ce li seignour fist faire ses chartres en langue turquoise
por enuoier au pape. z les bailla es .ij. freres z a son baron
z lour en chargea ce q̃ il uoloit quil deussent dire au pape.
Et saichiez q̃ en la chartre estoit contenu ce q̃ uos oirez.
Il mãdoit disant ala postoile q̃ il li deust enuoier uisques
a .c. homes saiges z de nẽ loi crestiene. z q̃ il seussent de toz
les .vij. ars z q̃ bñ seussent desputer. z mostrer a ses ydolas
tres z as autres conũsacions des genz p force de raison :
comãt la loi de crist estoit la moillour z q̃ totes les autꝛes
loys sont mauaises z fauses. z se il prouessent ce. q̃ il z toz
ses poirs deuertoient crestien z home de legliſe. Encoꝛe
lour en chargea q̃l li apꝛortassent de loile de la lampe q̃ ars

lour le sepulchre nre seignour en ihrlm. En tele meniere co
me uos auez entendu fisent lour melaigerie q̄ li gñz sires
en uaoit au pape p ses .uj. melaiges dellus diz. .viij.
Quant li sires lour ot en chargie lor melaigerie lilor
fist doner vne table dor en la quele estoit contenu
q̄ li .uj. melaige en toz les pais ou il alessent fussent rece
hu honorablemēt et q̄ on lour trouest toz lour despens
et toz ce q̄ besom lour fust et cheuax et genz por conduit et
totes autres choses q̄ il uolissent. Et q̄t li .uj. melaige
firent bñ aacte li p̄rent ogie au seignor et se p̄tirent.
q̄t il orent cheuachie plusours iornees li chzls tartars
chei malaides li quil ne pot cheuachier et demora en une
cite et fu tant greuez de malaidie quil ne pot plus aler a
uant. Si lambla es .uj. freres por le miez de laissier et de
furnir lour melaige. et il li plot moirt. et uos di uraiemēt
q̄ en toz les lieus ou il uenoient q̄t il furent mis a la
uoie. il estoient serui et honorez de tot ce q̄ besoīgn lour
estoit et q̄l sauoient comāder. Et tot ce auoient il p la
table dor dellus dite. Or cheuachaient tāt p lour iour
nees quil uinrent alayas en hermenie. Et uos di quil de
morarent acheminer desci alayas .uj. ans et ce ne fu mie
soulemant por le lon chemin. mais por les mauais tēs de
neis et de pluies et des gñz fluues q̄l trouoient qui auciune
foiz les atergerent.

Et de layas se p̄tirent et uinrent en acre ou mois
dauril. en lan de grace. o. cc. et. lx. ans de crist. et tro
uarent q̄ li papes estoit mors q̄ ot anō papes Innocens.
Et q̄t il uirent ce il alarent a .i. saige clerc qui estoit

legaux de tout le reigne de egypte. il estoit hons de grāt auc
torite et auoit auon chesau de plaisence. Il li distrent lor
mesaige et ce por quoi il estoient uenu. Et quant li legaux
ot entendu ce il en ot mlt grāt muoille. et li sambla que ce
estoit grāz biens et grāz honours a toute la crestiente. si
respondi es. ij. freres mesaiges. seignors uos ueez bien
q̄ li papes est mors. et por ce uos couerra il soffrir iusques
atant que papes soit faiz. et quāt il sera faiz uos porrez
faire uñe mesaige. Il uirent bñ q̄ li legaux lour disoit
uoir: si distrent q̄ endedens que on feroit pape q̄l porroi
ent bñ aler en uenise por ueoir lour amis. si se ptirēt
dacre et alarent anegrepont et de negrepont nagerent
tant quil uinrent en uenise. Et quant il furent uenu.
si trouua messires nicole sa fēme morte. et li estoit re
mes de sa fēme. i. fil de. xv. anz li quex auoit auō mātr
de cau celuire parole. li. ij. frere demorarent a uenisse
. ij. anz tos atendenz que papes fust faiz.

Quant li dui frere orent tant atendu come uos auez
oi et ueoient que on ne faisoit point pape si dirent
que il porroient bien demorer dore en auant por retor
ner au grant kaan. si se ptirent de uenisse et en mena
trent mātr auuec ces et sen tornarent droit en acre et
trouarent le legaut delus dit si plurent esser alui de
ce fait et li demandarent congie de aler en iherusalem
por auoir de loile de la lampe du sepulcre por porter auec
eaus au grant kaan si come il lour auoit comande. et
li legaut lor en dona congie. si se ptirent dacre et ala
rent en ihrlm et orent de loile de la lampe du sepulcre
et sen retornarent p acre au legaut. Et li dirent. puis
q̄ nos ueons q̄ papes nest point faiz. nos uolons retorner
a nostre grant seignor. Car trop auons demorey et esser
auons atendu. Et li legaux lour dist. de puis q̄ uos u?

en uoleȝ retozner· il me plaīt bñ· li fiſt faire ſeſ lettreſ pour
enuoier au gñt haan q̄ teſmoignoient comāt li· ij· freire
eſtoient uenu bien pour acōplir loz meſaugerie· ayaul p̄
ce q̄ il ni auoit pape ne lauoient peu faire. ·xi·

Et quāt li· ij· freire ozent la lettre du legat li ſe pti
rent dacre poz retozner au giant· haam z ſen um
dzent alaȳas z quāt il furent la uenu ne domozai gra
tes de tenſ q̄ cestui legaut deuāt dit fu eſleuȝ· papeſ z fu
apeleȝ gregoires de la quele choſe li· ij· freire ozent mlt
grant ioie· Et fuſ ce lour unt ay̆as a laȳas· ſ· meſaige de
p̄ le dit pape qui lour diſt quil nalaſſent pluſ auant· et
quil retoznaſſent au pape en acre de maītenant. Li rois
de hermenie lour fiſt armer· vne galie z les enuoia en a
cre au pape·
Quāt il furent uenu en acre li ala ·xij·
rent deuant le pape z ſe hyumiliarent mlt uerſ lui
li papes leſ recuit agrant honoz z lour fiſt mlt gñt feſte
z lour dona ſa beneicon· apzes lour dona· ij· freires preau
chourſ poz aler auec eaus au gñt· haam poz furnir la le
goigne· z ſanz faille il eſtoient li pluſ ſaugе clerc q̄ a ce tenſ
fuſſent· li· i· auoit ānō freires nicholas de uſence· z li au
tres freires Guillameſ de triple z lour dona ſeſ p̄uuileges
z ſeſ chartres de la meſſagerie quil enuoierent au gñt haā
z q̄nt il ozent receu z quil dauoient· li p̄iſtrent congie dou
pape z ſa beneicon z ſen p̄truent tuit· uij· en ſamble dacre z a
uuec eaus mare le fil monſ nicole z ſen alarent alaȳas z
quāt il furent la uenu a dont tendi codar ſoudant de babi
loigne entra en hermenie auec mlt gñt oſt de ſarazins z
fiſt mout grant domaige p̄ leſ contrees z furent al deuant
dit meſaige en auenture deſtre mozt ou p̄iſ ſi q̄ quāt li du
freire preacheur uirent ce li ozent mlt gñt p̄iour· daler
auant· z diſirent quil ne uoloient pluſ auāt aler· Si donent
amoſ nicolon z amouſſ maiſtre pol toz ieſ p̄iuileges quil a

·xiij· Qui se mistrent li·ij· frere z mant en [illegible] du temple.
semble ala uoie z cheuauchaient tant diuer z destey
plour iornees quil umdrent au grant kaan q̃ estoit adõ
en vne cite q̃ ai nõ·Clemenfu qui mlt̃ est riche z grande.
z ce quil trouuarent en la uoie en alant z en uenant ne v̄
conteront nos pont ozendroit poz ce q̃ nos le uos diros
ca en auant tout cleirement z p ordre z demozarent bñ
au retour·ij·anz z demi z ce fu poz les mauls tens quil
oient z froidures z lauchies q̃ quant li grñt kaan sot q̃ li
dit mesaige retornoient·Il enuoia ses mesaiges autres
en contre eaus bien·xl·iornees z furent mlt̃ seru z ho
noze p la uoie en alant z enuenant de tout ce quil la

·xiiij· Et q̃ nos dirons ie quant li·ij· uoient comãder.
frere z mant furent uenu en cele grant cite se sen
alarent au maistre palais ou il trouuarent le seignour a
mlt̃ grñt ompaignie de barons·Il saigenoillarent z humilia
rent deuant lui tant come il p̃rent·li seigneur les fist dr̃
cier en estant z les reçut honorablemñt z lour fist mlt̃
grñt ioie z grant feste z lour demanda mlt̃ de lour estre et co
mant il auoient puis fait li respondirent quil auoient mlt̃
bñ fait puis q̃ il lauoient trouue sam z hautie·Adont li presen
tarent il les preuileges z les chartres q̃ il auoient de p̃ le
pape·des queles il ot mlt̃ grñt leece puis li donarent la sume
che dou sepulchre·z fu mlt̃ alegre z lor mlt̃ chier·Et quãt
il ut mant qui estoit juene bachiler li demanda qui il estoit.
sire dist mes sires nicolas·Il est mes fiz z uñ home·bien soit
il uenuz dist li seignour·Et poz quoi nos en feroie ie lon q
te sachiez q̃ ala court du seignour y ot fait mlt̃ grñt feste
de lour uenue·z mlt̃ estoient seru z honorez de toz et demo

·xv· Or auñt [illegible] tarent en la court auec les autres barons.
q̃ mant fiz mons nicole aprist si bien la costume des tar-

tars ⁊ leur langaige ⁊ leur lettres ⁊ lor archaier q̄ ce fu merueille. Et sachiez uraiemant il sot en poi de tens de pluseurs langues ⁊ sot de .iij. lettres de leur escritures. Car il estoit saiges ⁊ porueiz en totes choses si q̄ por ce li seignour li uoloit mlt̄ grant bien. si que quant li seigneur uit qui estoit si saiges ⁊ de si bon ⁊ de si beau portement. si lenuoia en mes saige en une terre ou bien auoit .vi. mois de chemin li une ne bachiler. fist la melangerie bñ ⁊ saigemt̄. Et por ce qui auoit ueu ⁊ seu pluseurs fois q̄ quant li seigneur auoit en uoie ses messaiges en diuises pties dou monde. ⁊ il retornoient se ne li sauoient adire chose fors ce por quoi il les auoit en uoies se les tenoit a foy ⁊ amies. ⁊ lour disoit tamentre ? muez a oir les nouueles choses ⁊ les meniertes des diuises contrees q̄ ce por quoy tu i es alez. car mlt̄ se delitoit a entendre estraniges choses. si q̄ touz iours alant ⁊ retornant mist touz iors mlt̄ sentente de sauoir de totes choses diuises selonc les contrees ace q̄ a lon retour les peust dire

Quant mlt̄ fu retornez de sa ‖ au grant kaan. .xvi.
messagerie si sen ala deuant le seigneur ⁊ li raconta tout le fait por quoi il estoit alez ⁊ mlt̄ bñ i auoit achiuey tote sa besoigne. puis li conta toutes les nouueles ⁊ totes les estranges choses que il auoit ueu ⁊ seu ⁊ saigement. si que li seigneur ⁊ tuit cil qui loirent sen merueillerent. Et dirent se ciz uenes hons nist. il ne puet faillir de estre hons de grant sens ⁊ de grant ualour. Si q̄ por ce de puis en auant fu il apelez mons̄ marcpol ⁊ ainsi se nōmera des ore mais ⁊ luitre. Car ce est bien raisons. Et apˢ ce demoura le dit mons̄. marcpol auec le seigneur bien .xvij. ans toutes fois alant ⁊ uenant deca ⁊ dela en messageries en diuerses contrees la ou li seigneur lenuoit. Et il come saiges ⁊ conoissant la meniere de son seignour se penoit ? mlt̄ de sauoir dentendre ⁊ de faire totes les choses qui

auoit qui peussent plaire au gñt kaan · si q̄ a ses terres
li contoit tout ordenement · si q̄ por ce le seigneur la mout
mout & mlt̄ li plaisoit · Et por ceste raison le enuoioit il pl̄
souant en ses gñs messaigeries & les plus lointaines · Et
il le faisoit bien & saigement toutes foiz la nūl de dieu · p̄
quoi li seigneur la ma mlt̄ & li faisoit mout gñt honour
& le tenoit si pres de soi q̄ pluseur autre baron en auoiēt
grant enuie · Et ceste fu la chaison pour quoy le dit mōs
marc en sot plus · & ert des diuises contrees du monde q̄ nul
autre home & sur tout ce metoit il mlt̄ sentente a saiour
& a espier & enquerre pour raconter au gñt seigneur.

xvij.

Et quant li · ij · frere & mons marc orent demorey auec
le seigneur tant de tens come uos auez oi si pensarent
entreaus de retorner en lour contrees car bñ en estoit tens.
Il demanderent plusours foiz congie au seignour & len p̄oi
ent mout doucement mais il les amoit tant & les tenoit si
uolentiers entor lui que il ne lour uoloit outroier · Or auīt
q̄ en icele saison morut la raÿne tolgalta la fēme argon le
seigneur de lauant & laissa en son testament q̄ nule dame
ne peust seoir sur la chaiere ne estre fēme argon se ne fust
du lignaige de li · si q̄ argon prist · ij · de ses barons que on
nōmoit emsi: le premier · Oulatay · le second apusca · & le tiers.
Coia · & les enuoia ses messaiges au gñt kaan auec mlt̄ bele co
paignie pour ce q̄ il li enuoiast vne dame q̄ fust de la lignie
la roÿne tolgara la fēme q̄ morte estoit por lui marier · & y
quant al · ij · baron furent uenu au gñt kaan si li dirent
lour messaigerie & ce pour quoi argon les auoit enuoiez · li
gñz kaan les recut honorablement & lour fist grant ioie
& grant feste & puis manda vne dame qui auoit anō Co
gatin qui estoit du lignaige a cele roÿne tolgalta q̄ morte es
toit & estoit uiene de lalaigne de · xvij · ans mlt̄ bale dame et a
uenant · Quant ele fu uenue si dist es · ij · barons que ceste es

toit cele qui demandoient. Et al loꝛ reſpondurent quele lour pla
ſoit mlt̃ bien. Et endementiers retorna dyñe monſ. eyarc
qui y eſtoit alez en meſaige dou ſeigneur ꝛ conta les diuſitez
qui l auoit ueues en ſon chemin ꝛ coñt il eſtoit alez. ꝑ mout
diuſes merſ. Et li .uj. baron qui ozent ueu monſ nichole.
monſ maffe. ꝛ monſ matt qui eſtoient latin ꝛ ſaige home
ſe firent mlt̃ gñt merueille ꝛ ſe panſerent entreaus de me
ner les ent auec eaus. Car leur entendemẽt eſtoit de retoꝛ
ner en leur pais ꝑ mer. poꝛ la dame poꝛ le grant trauail q̃
eſtoit achemmer ꝑ tre. Et dautre pt̃ il les menerent uo
lantiers auec eaus pour ce qui ſauoient bien qui auoiẽt
ueu ꝛ cerchie mlt̃ de la mer dyñe ꝛ des contrees ꝑ la ou il da
uoient alez ꝛ eſpecialmẽt monſ matt. Si alarent au grant
haim ꝛ li demandarent en grace qui l en grace qui enuoieſt
auec eus les trois latins poꝛ ce qui ſen uoloient raler ꝑ mer.
le ſeigneur qui mlt̃ amoit ſes trois latins ſi come ie uous ai
conte le fiſt mout a enuis. Toutes uoies poꝛ lonour de aus
loꝛ donn congie ꝛ poꝛ acompaignier la dame.

Quãt li ſeigneur uit q̃ li dui frere ꝛ monſ matt ſe dauoi
ent ꝑtir ſi les fiſt uenir deuãt lui toꝛ .uj. ꝛ lour dona .uj.
tables doꝛ de comãdemẽt qui fuſſent faite ꝑ tote la tre ꝛ q̃ ꝑ
tout la ou il alaſſent il euſſent deſpenſ poꝛ eaus ꝛ poꝛ lour meſ
nies de tout quanques il ſeuſſent demander ꝛ li lour enchetyent
meſſaiges au pape. au roy de france. au roy dangle terre au roy
deſpaigne ꝛ es autres rois de cretiente. puis leur fiſt aparoil
lier .xuij. nes les queles auoient chelcune .uj. arbres ꝛ mat
tes foiz aloient a .xij. uoiles ꝛ nos poꝛroie bñ conter comãt.
mais trop ſeroit lonc a reconter. ꝛ q̃nt les nes furent apa
toillies li .uj. baron ꝛ la dame ꝛ li .uj. frere ꝛ monſ matt poꝛ
rent congie au gñt haim. ꝛ ſe miſtrent en lour nes a mlt̃ gñt
gent ꝛ ozent garnuſon la dedanz poꝛ .uj. anz. il ſemiſtrent la
mer ꝛ naigerent bien .uj. mois tant quil uindrent en vne

xuij.

ille qui est uers medi qui ai nō zama en la quele ille a mantes
merueilles q̄ nos uos conterons ci apres. puis passerent hors de ce
le isle & naugerent bñ p la mer dyndre. xviij. mois auant q̄l
uenissent la ou il dauoient uenir. & trouuerent mantes
merueilloises choses q̄ nos uos conterons cy apres. cy quāt
il furent la uenu si trouuerent q̄ aigons estoit mors dont
il auūt q̄ la dame fu donee a cassan son fil. Et sachiez sanz
faille que quāt il entrerent en mer il furent bñ. vi. pssones
sanz les mariniers & tuit moururent fors q̄. xviij. qui es
chaperent. Il trouuerent q̄ chyato tenoit la seignorie il li
recomāderent la dame & furent toute lour messaigerie
& tout la faire q̄ li grant kaam lor auoit comandey pour
la dame: & prisirent congie & sen ptirent & se mirent a la
uoie & auant quil se ptissent cogatta la dame lor dona. iij.
tables dor de comādemēt les. ij. de grei faut & lune de lyon.
& lautre estoit plaine qui disoit en lour lettre q̄ cil. ij. me
saigre fussent honorey & seru p tote la terre come son cors
meisines & q̄ cheuaus & toute despense lour fussent doney.
Et ensi cōme emsi lour fu il fait. Si cheuacherent tant p
lour iornees quil uindrent a trapesonde & puis uindrent a
costantinoble & de costantinoble a nigrepont & ay escrit.
Et ce fu lan de lincarnacion nre seignor. ay. cc. iiij. & xv.

·xix·

Cy est ce prologue uos comancerai le liure du de
uisement des diuisitez q̄ monb marc uit & trouua
& les oncles ou pais & ou chemin. Et pmierement
de la petite armenie. Il est uoirs que il sont. ij.
armenyens vne grant & lautre petite de la petite
en est sires vns rois qui mantient bñ iustice & est dessouz le
tartar. Il y a mantes viles & mans chestiaus & y a de toutes
choses grant habondance & est terre de mil grant de duit de
toutes chaces de bestes & doiseaus. cy aus ie uos dil q̄ la gerre
nest mie clamme mais en ferme durement. Et anciennement

li gentil home ileurent mlt preudome darmes ⁊ maillant mais o
tendroit lont chaitif ⁊ iul ⁊ nont en eaus nule bonte ayais q̃l
soit bon biuaour ⁊ gñr. Encor ai lor la mer vne vile qui eſt
apelee layas. la quele eſt de gñt mchandise. Car sachiez q̃ to
te lespicerie ⁊ dras de soie ⁊ dorez deuisrate se portent acelle
vile ⁊ toutes autres choses. Et li mcheant de uenisse et de
gennes ⁊ de touz autres pays i uuent ⁊ uendent la lor
⁊ achatent ce que belongr lour eſt. Et chescũs q̃ uuet ale-
en eusizte ou merchcanz ou autres prendent lour uoie de
ceste uile. Ci dist de la prouince de turquemaine. ·xx·

nturqmaine a ·uj· generacions de genz ceſt turqmãs
q̃ aorent mahõmet ⁊ sont simples gẽz ⁊ ont langraige.
Il demorent en mõtaignes ⁊ en landes la ou il trouent bone
paisture. Car il uuent de bestial ⁊ si naist en ceste contree mlt
bons cheuaus q̃ on apele turqmans. Et les autres genz sont
ysmans ⁊ grez qui mesleemant demuerent auec eaus en u
les ⁊ en chestiaus ⁊ uuent de mchandises ⁊ dars. Car il ouret
les plus biaus tapiz ⁊ les plus fins dou monde ⁊ ouurent aussi
dras de soie quermesi ⁊ dautres colours mlt biaus ⁊ riches
en mout grant quantite ⁊ dautres choses assez. lour souue
rains cites sont. le toyne sanalt. Caseriet mamtes autres
cites ⁊ chestiaus les quex ie ne uos conterai pas ore. Car trop
seroit long a conter. il est sougit au tartart de leuant. Et
y met la seignorie. Ci dist de la grant hermenie. ·xxi·

a grant hermenie est vne contree q̃ comence dune cite
qui est apelee asingri en la q̃le on fait les moillours toque
rimz dou mõde. Et y a les plus biaus bamz ⁊ les moillours du
monde daigue sordant. les genz sont hermins ⁊ sont du tar-
tar. il y a mantes cites ⁊ mamz chestiaus mais la plus no
ble cite est arsengra ⁊ y a arcuesque. Et. y. autres lime ar-
siron ⁊ lautre darzizi. Ele est mlt grant contree. Et uos dit
q̃ en este demuere en ceste contree. tout lost des tartars

du leuant· pour ce quil i trueuēt nul bone pasture alour bes
tes· mais luer ni demoreint pont por les gūz froidures qui i
sont outre mesure· Et por ce se depteint luer· & len uōt e lieu
chaut ou il trueuēt bone pasture· Et li saichiez q̄ en cele ar
meule est li arche de noe sor vne gūt montaigne qui iomt
deuers medi au leuant au· i· roiaume qui est apelez mosul
qui sont crestiens iacobins· & nestorins des quex ie uos con
terai cy auant & au coste deuers· iorgians· saichiez quil ya
vne fontaigne qui sort oile a nul gūt quantite si que· c.
nes y portoient bñ chargier a vne foiz· mais ele nest pas
bone amangier fors q̄ a ardoir & a oindre les chamois por
la roigne & uienent gent de mlt lonz por cest oile· Car toute
la gent de la contree enuiron ne ardent autre oile. Ci deu
xxxj· ¶ Iorgaine au· i· roy qui est apelez le de iorgaine & de
p tot tens dauid melit cest adire dauid rois & lour rois.
est sougit au tartar & anciennemēt tuit li roy qui i maisoiēt
auoient· i· signe daigle sus lespaule destre· Il sont mlt teles
genz & uaillanz darmes & bon archier & bon combateour ē
bataille· Il sont crestien & tienent la loi grizoise· si portent
lour cheuoz courz ala maniere de clers & cest la contree que
alixandres ne pot passer quāt il uot aler au ponent por ce
q̄ li uoie est estroite & doutouse· Car de lun les est la mer· & de
lautre les sont grant montaignes si que on ni puet che
uauchier & dute celle estroite uoie bien· iuj· lieues si q̄ pou
de gent y tenroient le pas atout le monde· Et uos di q̄ alixan
dre i fist fermer vne tour mlt forte p quoi celes genz ne pe
ussent passer por uenir sor lui & fu apelee la porte dimer· q
cest li lieu que li liure alixandre conte comant il en clost les
tartars de denz· ij· montaignes mais ce ne fu pas uoirs quil
fussent tartars mais estoient vne gent q̄ on apeloit comās
& autres generacions pluseur· q̄ tartar· nestoient pont en
ce tens· Il y a uiles & chestiaus assez & ont soie en grant habō

dance ⁊ li font dras a oz ⁊ dras de soie de totes facons mlt biaus.
Il ỹa des moilleurs ostours du monde. Et si ỹa de toutes choses
habundance ⁊ uiuent de merchandises ⁊ dars. La contree est
toute plaine de granz ⁊ mnoilloules montaignes ⁊ de mout
estroit pas ⁊ forz. si que ie uos di q̄ li tartar nu pozent onqs
auoir enterinement la seignorie. Encoze ỹa. i. moustier
de romains que on apele. s. liemart ou q̄l ai vne mnoille q̄ ie
uos conteruu. car il ỹa. i. gr̄t lac daigue dempres leglise qui
est dune montaigne ⁊ toute lanee ne trueue on nul poisson
de deuz petit ne granz deuant le p̄mier iour de quaresme. ains
adonc i trueue on le plus bel poisson dou monde ⁊ dure cest
poisson tout le quaresme en gr̄t quantite iusques au same
di samt. Et de puis nen trueuent nul iusques alautre qua
resme ⁊ enli uent chescun an. si q̄ cest. i. mlt gr̄t ⁊ biau mi
racle. cele mer q̄ ie uos di qui est prez es montaignes est a
pelee la mer de geluche ⁊ a bien de tour. vij. milles. ⁊ est loiz
de toutes mers. xij. iozuees ⁊ entre de deuz ceste mer li graut
flun deufrate ⁊ pluseur autre fluene ⁊ est toute enuiron
nee de montaignes. Et oze noualemant li mchcant de gen
nes nagent p cele mer bien lonz ⁊ la prent on la soie guele.

Ela uel mare
lon oñ habitz
meribs tmil
diorū xy q̄
emfratus fluit

Clautre coste qui est entre. ·xxiij. roiaume de mansiul.
midi ⁊ leuant est li roiaumes de mansiul qui est mlt gnz.
car pluseur generacion de gent ỹ abitent les quey nos deu
serons. Il ỹa meniere de gent qui sont apelez arabit q̄ aoient
mahomet. Et vne autre meniere de genz crestiens nestorins
⁊ iacopins il ont patriarche q̄ il appalent iacobic. ⁊ cestui pa
triarche font arceuesque ⁊ euesques ⁊ albes ⁊ touz autres p̄
laz ⁊ les enuoie de toutes parz en ynde ⁊ en tadac ⁊ en sucaira
ausi come font li papes p les contrees des latins. Car sachiez
tuit li crestien qui sont en ces contrees don il ỹa mout gr̄t
quantite sont tuit iacopī ⁊ nestorin crestien mais non pas
si come comande le pape ⁊ leglise de rome car il faillent ē plu

16.

seurs choses de la foy. Et touz les draps dor & de soie q̄ on fait en icelui puys sont apelez moselins & vssent de celle contree mout grant mcheant que on apele moselins li quel portent grant quantite despicerie & de perles & de draps dor & de soie. Encore ya vne autre meniere de gent qui habitent el mōtaignes de ces contrees que on apele gard qui sont crestien & sarrazins mes mout mauaises genz q̄ volent uolentiers les mcheanz.

xxxij. Audac est vne mes grant. De la grant citey de baudac

citey. Et la est de touz les sarrazins dou monde li philisphe aussi come atome est li siegres du pape. Et pmi la citey court. i. mes grant fluues & p ce flum puet on bn̄ aler en la mer dynde & ya bien .xviij. loenes de baudac si q̄ mes grant plantez de mcheanz y uont & uienent auuec lour mchandises & arriuent a vne cite qui anon chisi & diuec entrent en la mer dynde. Encor ya sor le fluue entre baudac & chisi vne grant cite q̄ anon baldas entour la cite enturon naissent p le bois les moillours dates du monde. En baudac fait on mes de meniers de draps dor & de soie & de maītes facons. Ce sont tabis & nac. & kermesis de mains autres dras & bels facons. Et sachiez q̄ baudac est la plus noble cite & la plus grant qui soit en ces pties de dele. Il fu uoirs que en lan de lincarnacion dn̄icrist. cxij. v. ans li seigneurs des tartars du leuant q̄ alao auoit anon qui fu freres au grn̄t kaan q̄ orendroit uit y ella bla. i. mes grāt ost & vint sor baudac & la prist a force. Et ce fu bien grant chose. car en baudac auoit bn̄ plus de. c. homes a cheual sens les homes apie. Et quant ele fu prise il trouia q̄ li halasse auoit vne tour tote plamme dor & dargent & dautre tresor & sachiez q̄ ce fu bien la plus grant quantite en sable que on seust onques en nul lieu. Quant il uit si grant tresor essamble si en ot mout grant mencoille. si manda le halasse & le fist uenir p deuant lui & li dist. halasse or me di por quoi auoies tu essamblei si grant tresor q̄ en dauoies tu faire ne sauoies

tu pas que ie troie ton henemi ⁊ q̄ ie uenoie sor toy A tot mīt
grant ost por toi deshiretei por quoi ne preis tu ton auoir
se leuilles donei es cheualiers ⁊ es soudoiers ⁊ es gens dar
mes por toi deffendre ⁊ ta tere· li halifle ne li sot q̄ respondre
⁊ ne pla mot· si li dist li seignour· or alisse pius q̄ ie uoi q̄
tu amas tant ton tresor ie te uuil doner a mangier si co
me le tien meismes se le fist prendre ⁊ matre dedenz la tor li
du tresor ⁊ comādai q̄ nule chose ne li fust donee a mangier
ne abeure· Et li dist or halifle mangue de ton tresor tant
come tu uoldres pius qui te plait tant car iemais ne man
geras autre uiande· se demora leanz· iij· iours ⁊ morut
come chaitis. De la grāt multitude de la montaigne qui · xxv ·
Il fu uoirs que entre baudac ⁊ mansiul aumt au baudac
estoit· i· calisse au tens de lincarnacion ihūcrist· a· c· lxxv·
ans q̄ mīt haoit les crestiens· Car nuit ⁊ iour pensoit comt
il peust faire ptir tos les crestiens de la tere ou trouer a sa
loi sarrazine ou se ce nō faire les moir ⁊ de ce se conseilloit
il touz iours es prestres de sa loi· Or aumt q̄ li dit halifle ⁊ siu
gage trouarent en lauangile q̄ se il estoit· i· bons crestiens
qui deist a vne montaigne q̄ ele se leuest ele se leueroit· Et
quant il orent ce point veu si orent mīt grāt ioie· Car cou
estoit bien chose de faire moir tos les crestiens· Si mandai
adon tos les crestiens de sa tere qui furent mīt grant quā
tite· ⁊ quant il furent deuant lui il lour mostra le point de
cel auangile· ⁊ quant il lorent veu· se lour demandai se cestoit
uoir· li crestien respondirent q̄ ainsi estoit il· or puis que uos
dites fait li halifle ie uos mettai en· i· tel point ou uous me
mostrerez le crestien p cui proiere cele montaigne la si leur
moustre le remuerai ou ie uos ferai tos moirir· Car se en si grāt
quantite de gent nest trouez· i· bons· pour uos doit on amer ⁊ se
uos uolez eschaper de la mort deuenez sarrazin de ma loi tost·
⁊ a ce uos done ie respit· x· iours. Et se a celui termine nest fait

ou nos mortez ou nos tornetez sarrazin. & quãt il lour ot ce
dist li les cõuoisa & lour dist quil alassent penser lor lour
·xxvi· besoigne. De la droite q̃ li crestien ont de ce q̃ li haliffe lor
aidoit.
¶ quãt li crestien oyent entendu ce q̃ li aliffe lour ai
doit si oyent mlt grãt paour mais toutes uoies mes
trent toute lour esperance en dieu lour creatour q̃ lour
aidetast a ce grement peril. si furent aconsoil tuit li saige &
tiam qui la estoient. Car il y auoit auesques et prestres
assez & ne poyent autre chose ueoir qui lour peust aidier
mais que tornier soi a celui de cui tuit bien uiennent q̃ p
sa ptie les deffende des mains au cruel haliffe si furent
tuit homes & fãmes en oraisons .viij. iours & .viij. nuiz. q̃
au chief de .viij. iours iumt vne aumosne a .i. euesque qui
mout estoit saiges & bons crestiens p le samt ange dou
ciel q̃ il deist a .i. cauatier crestien qui nauoit q̃ .i. oeil
qui feist la proiere a deu & q̃ p la bonte dieu a cõpliroit la
proiere. Cis cauatiers estoit hons de mlt honeste uie &
caste & ieunoit & se gardoit de pechier. chescun iour aloit
oir messe en leglise & donoit de ce qui gaaignoit chascun
iour pour dieu & la choison por quoi il nauoit q̃ .i. oeil fu
oeste. Car .i. iour iumt vne fãme alui por faire ses soulers &
li mostra son pie pour prendre la meisure & auoit mlt bele ja
be & pie li sescandelisa touz en la conscience de pechie & il plu
sours foiz auoit oi dire en la saĩt euãgile que se li oeil dehors
escandelise la conscience dedenz que on le doit amoisir traire
que on pechoit. & laichiez q̃ amsi fist il que tantost q̃ la fam
me se fu ptie de lui il prist la loigne de quoi il couloit et sen
donai ptui loeil si qui lo creua & emsi pdi son oeil. Comment aquel
·xxvij· ¶ uant cele aumosne fu uenue alauesque dit au prople cum
per plusours foiz si come uos auez oi q̃ iai conte si dist
.i. iour es crestiens tout le fait de laumosne & sessamblarẽt
tuit ensamble li crestien de faire uenir deuant eaus le dist

cauattier ⁊ quãt il fu uenuz lili proierent quil uoille fai
re la proiere adieu · ⁊ que diex lour ai promis dacomplir la
besoigne plus · ⁊ quant il oi ce que on li disoit li lescaua mout
disant quil nestoit mie li proudons come il disoient mais
tant li prierent quil dist quil la feroit. Comant la mõtaigne ·xxvij.
⁊ quant li iour ne le prit ⁊ essist autre part.
du terme fu uenuz li se leuarent li crestien mie matin
tuit homes ⁊ fames petiz ⁊ grans tant quil estoient bien · c.
plones ou plus ⁊ alarent es egluses ⁊ oirent la sainte messe.
⁊ la messe fu chantee se se mirent tuit alauoie por aler au
plain · pres de cele mõtaigne agrãt procession la precioise
croiz deuãt eaus ⁊ agrans larmes · Et quãt il furent la ne
nu li troiuarent le haliste auuec tot son ost de sarrazins touz
aparoilliez de eaus ocirre ou quil tornassent alour loi · qr̃
il ne caudoient pas q̃ diex feist ceste grace es crestiens. Li
crestiens auoient mie grãt paour mais toutes uoies auoi
ent il mis lour esperance uers dieu ihũcrist · se prist li ca
uatiers la benecon de lauesque ⁊ puis se mist sus terre a
genoz deuant le signe de la saĩte croiz ⁊ tendit ses mains ⁊
uers le ciel ⁊ fist oraison · Et quant il ot faite la proiere et so
raison uers dieu lo souerain pere p̃ cui toutes graces sont acõ
plies · ayantenant uoiant le haliste ⁊ touz les sarrazins ⁊
les autres genz qui la estoient · la montaigne se leua de son
leu ⁊ alai la ou li haliste lour auoit fait le comãdemant · ⁊
quant li haliste ⁊ tuit li sarrazin uirent ce li furent tuit es
bahi ⁊ se mueillarent mie de ce miracle q̃ diex auoit acom
pli pour les crestiens · si q̃ grant plante de sarrazins deuindrẽt
crestien ⁊ proprement li haliste se fist baptizier ⁊ deuint xp̃ien ·
mais ce fu celeemant · Car quant il morut se troiuarent
li sarrasins une petite croiz a lon col pendant si q̃ pour ce
ne lo uoient li sarrasins en seuelir auec les autres halis
tes anz le mistrent dautre pt · li crestien orent mout grãt

ioie de ce saintime miracle ⁊ sen tornarent faisant mlt grãt
feste ⁊ rendant graces ⁊ loanges alour creatour. Ci deuise
·xxix· ✝ Ors est vne mlt grant cite ⁊ de la noble cite de toris.
noble qui est en vne contree q̃ on apele yrac· en la quele
ai plusours cites ⁊ chestiaus· ovais por ce q̃ toris est la plus
noble nos conterai le de lor afaire· Il est uerite q̃ li home de to
tis iuuent de mchcandises ⁊ dius· car il font plusours me
nieres de dras de soie ⁊ dorez de diuerses facons mout bies
⁊ de grant ualour· la citez est li bñ essise· q̃ dynde· de laudac.
⁊ de mansul· al de cremesor ⁊ de maints autres lieus i uien
nent en mercheandises li q̃ pour ce iuiement plusours mr
chеant latin ⁊ especialmt genevois ⁊ li i truevle on aussi ?
mlt gñt quantite de perle· Et i font li mercheant mout
lour grant profit il sont gent de poure afaire ⁊ ya mout de
meniere de gent e melles ensamble si come hermins nesto
rins· jacopins· iorgians· plains ⁊ encore homes qui aourent
mahomet ⁊ cest li pueple de la cite ⁊ sont mout mauuais
gens ⁊ sapellent torizi· la uile est toute enuironee de mout
biaus iardins ⁊ de li taubles plains de mlt biaus fruz de
maintes meniers mlt bons· or uos conterons de perle.
·xxx· Erlie est vne mlt grant de la grant cite de plie.
contree· la quele fu anciennemt mout noble ⁊ de mout
grant afaire mais orendroit lont guestee ⁊ destruite li tar·
tar· en plie· En plie est la cite que on appelle Saba de la q̃le
se partirent li· iij· roy· quant il uinrent aorer ihucrist ⁊ sa
chiez quil sont en seueli en cele cite en· iij· sepultures mlt
grans ⁊ beles ⁊ dessus chescune sepulture a vne maison q̃
ree mlt bien entouree dessus ⁊ est lune pres de lautre· lour
cors sont encores tout entiers ⁊ ont cheuoz ⁊ barbe· li vn
auoit a non· jaspar· lautre baltasar. ⁊ li tiers melchion· ⁊
li deuant dit monſ marc y demanda mlt es grans de cele ci
te de lestre de ces· iij· y maigres mais il ne trouua nul qui len

seuist tiens adire autrement q̃ celtoient· uj· toj qui au cien
nement cturent en seueli· ayais a· uj· iozuees de cele citey
ap̃st il ce q̃ ie uos dirai· car il trouai· i· chestel q̃ est apelez ca
lau atalperiscam qui uaut au tant adire en francois q̃ chef
tiaus des aozaours du fu· z ceste droiz nõs a aus car il ao
reut le fu· z uos dirai poz quoi si come il dient· Que ancien
nement lour troi toj de cele contree alarent aozer· i· p
phete qui estoit nez z portatent· uj· offetandes· oz· encens·
z mirre pour conoistre se icis prophetes estoit diex ou vois
terriens· ou mutes· car il dirent se il prant loz qui l estoit
vois terriens· z sil prenoit lencens qui l estoit diex· et se
il prenoit le mirre qui l estoit mutes· Oz auint que quant
il furent uenu ou lieu la ou li enfes estoit nez li plus iue
nes de ces· uj· vois y entra premiers z trouai lenfant sam
blable daaige a soi si illi hors z en ot mlt̃ gñt merueille· Et
apres y entra li autres de greignieur aaige z tout aussi li sã
blai come a l autre de son aaige meisme si illi hors z mlt̃ sen
muoilla· puis y entra li tiers de plus grant aaige q̃ li secõs
z tout aussi li sambla come es autres· z quant il furent tuit
trois ensamble se dist chescuns ce qui l auoit uehu z trouey
z en auoient mlt̃ grant muoille z li acorderent entreaus de
l aler· tuit· uj· ensamble z y alarent z trouarent lenfant de
laaige don il estoit cestoit de· xij· iours si la ozarent et li
offrirent loz· lencens· z le mirre· Et li enfes prist totes les
· uj· offeruendes z puis lour dona vne boiste close· z apres ce
se ptirent li· uj· toj pour retorner en lour cõtrees· Comãt ·xxvi·
t quant il orent li troi mages retournerẽt e lour pays·
cheuauchie pluseurs iornees si sacordarent de ueoir ce
que li enfes lour auoit done si ouirent la boiste z trouent
dedens vne pierre· Et q̃n il la uirent si en orent mlt̃ gñt
muoille z que ce pouoit estre q̃ li enfes lour auoit donej
z poz quoi senefiance fu que quant il presentarent a l en

saint leur offerandes lilec prist toutes .iij. & il dirent que puis quil les auoit prises toutes trois quil estoit turais dex turais tois & turais mires. & q̃ en la foy quil auoient comencie dauoi ent estre ferme en icele come pierre ferme. li que pour ceste achoison oyent il de lenfant la pierre. car il sauoit bñ lour pensees. Et cil qui ne soyent pas que la pierre portoit te le senefiance la getetent en .i. puis. Et de maintenant des cendi du ciel .i. feu ardanz qui descendi ou puis ou la pier re auoit este getee. & quãt li trois tois uirent cele grant muoille li demorarent tuit esbay: & se repentirẽt mout de ce quil auoient gete la pierre ou puis. car adonc apeuẽt il la senefiance qui estoit bele grãz & bone. Si prurent maintenant de ce feu & lemportarent en lour pays & le mirent en vne lour eglise mlt bele & riche & toudis le font ardoir & la oyarent come dieu & tout le sacrefice quil fõt causet de ce feu. Et se il auient aucune foiz q̃ ce feu estaigne il uont es citez autres la entour qui cele meisme foy tienent & se font doner de lour feu. Et ce est lachoison por quoi la gent de ces pais ayent lo feu. & maintes foiz uont il bñ .x. toznees lonz por auoir de ce feu. Et sachiez que emsi le contarent cil du pais au dit monb maistre pol & li affermarent p uerite que emsi auoit il este. & q̃ li vns de ces .iij. rois auoit este de la dite cite de saba & li autres de aua & li tiers de cestui chastel ou on ayze le feu.

·xxxij· des .viij. roiaumes de plie & de lour meniere.

Et sachiez q̃ en plie ai .viij. roiaumes por ce q̃ elle est tã grande contree & ie les nos nõmerai toz p non. li p̃miers roiaumes qui est au comãcemẽt a non chasium. li seconz q̃ est uers midi est apelez caudistan. li tiers est apelez loz. Li quariz est chelstan. li quins pistaĩt. li selieme sarrazi. Li. septmes soudara. li .viij. timokam & est alissue de plie. tuit cil roiaume sont uers midi fors .i. soulemant cest timokam qui est pres de larbre ser. En ce roiaume ai maint biau destrier & nomme on plusours

uendre en ynde. Car il sot cheual de grant bonte q̃. i. en uaut bien
tant de cele menoie que pouoit ualoir. xl. liures tant & plus et
moins selonc ce q̃ il sont. Et si ya aussi alines de mlt grãt ualor
& les plus biaus du monde q̃. i. en uaut bñ. xxx. marz dargent
Car il sont grãt & bñ corrant & portent mlt bñ lanbleure les
genz moinent les cheuaus uisques a cysi & acurmosa qui sont
dones citez sur la riue de lamer dynde & illuc trueuent li mer-
cheant qui les achatent & mainent en ynde pour uendre Tres
roiaumes a mlt de creuse gent & domicides car il sentrocient
touz iours & se ne fust pour la seignorie cest du tartar de leuãt
il feroient grainz maus es mercheanz & pmi toute la seignorie
ne laissent il pas quil ne lour facent domaige toutes foiz q̃l
puent & sont sarrazin & tienent la loi mahõmet. Il uiuent
de touz mesticrs & de labour & ont coton q̃ naist en lour con
tree & grãt habondance de froñt. orge. mueh. & penz & de
vin & de touz fruiz. Ci dist de la grant cite de ialdy. xxxiij.

Aldy est en plie mlt bone cite & mlt noble & de grant [illegible] mi
cheandise on y faut maint drap de soie q̃ on apele ialdy q̃
li mercheant portent p maintes pties du monde. Il adorent
mahõmet. Et quant on se pt de cele cite por aler auant li
cheuauche on. vij. iornees tout de plain. Et ni a que en. ij.
lieux habitacion por herbergier. Il ya mout biauz bois et q̃
il ya assez de uenoisons & mlt biaus oiselez de perdriz caulles
& plusours autres menieres doiseaus assez si que li mercheant
qui p la cheminent en prendent mlt de lour delit. & si y a
aussi alines sauuaiges mlt biaus & au chief de ces. vij. iour-
nees de plain si trueue on. i. roiaume qui est mout biaus q̃
on apele creman. Du roiaume de creman. xxxiij.

Creman est vns roiaumes en plie & anciennemẽt y ot
seignorie p heritaige. mais puis q̃ li tartar la conq
uent nala pas p heritaige la seignorie mais li tartars y en
uoie tel seignour come il uuet. En ce reigne naissent les pier-

res que on apele turquoises en grant habundance car il les truc
uent es montaignes & les detrauent de deuz les roches. Et si ot
uoines dacer & diaspne alles & si ouurent & font de toz lynois
de chyr' mlt bn & bel & si font froms selles & espees. espetos. ars.
& turquois & toutes autres armeures mlt bien selonc lour u
sance lour dames & lour damoiseles ouurent bien et mlt sou
tiemant daguille sus draps de soie de toutes colours. & veistes et
a oisiaux & ymaiges de mantes meniere. & si font si soutilmat
les courtines des barons que cest grat merueille a veoir & aus
sms & orilliers & toutes autres choses. Es montaignes de cel
pais a les faucons du monde meilleur q faucon pelerin
sont rouge au piz & desouz la coue entre. y. taches & si sont si
uistemant uolant q nus oisiaus ne lour puet eschaper. Et
quant lon se part de ceste cite de cremain si cheuache on. vij.
iornees toudis trouat cites chestiaus & viles & males habi
tacions assez por quoy il i faut mlt biau cheuachier. Et quant
on a cheuauchie ces. vij. iornees p ce plain si trueue on
a donc vne montaigne mlt grant. Et quant on ai mo
te ceste grant montaigne. si descent on mlt grantmant a
bien diue achemineer. y. grant iornees & toudis trueuet
de mainte meniere de fruz a grant plante & anciennement
y auoit assez habitacions mais or nen ya nule mais on y
trueue grenz auuec lour bestes paissant. Et de la dite cite
de cremain iusques a ceste descendue y a li grant froit en y
uer q apoines y puet nus eschaper. xxxv. De la cite de camady.

Et quant on ai cheuauchie ces. y. iornees si trueue on
. i. grandisme plain & au comancemt de ce plain a vne
cite qui est apelee camady qui iadis fu mlt grant cite et
noble mais orendroit ne uaut pas tant car tartar. lauitre
pas lont adamagie pluisours foiz & laissiez q ce plain est
chaut lieu. Et ceste contree que nos commun ons ore est a
pelee veobaches lour fruit sont dates & pomes de paradis

z autrez freiz esleiz li quey ne sont pas en lieus froiz z ai en ce plaī
vne generacion doliay que on apele tiancolins qui sont deuslez
es autres tiancolins du monde car il sont noir z blanc mel
leemant z piez z bec ont toige les vestes sont aulli delgruisees
z uos ditai comāt z premieremēt du vieck. Il sont mlt̄ gramt z
tout blanc come nois le pie ont petit z plam z ce est pour le
lieu qui est chaut il ont les cozmes tozteз z groses z niant a
gries · Entre les espaules ont vne boce ronde haute vie · y ·
paumes si q̄ cest trop vele chose aueoir z quant on les char-
ge li se couchent aulli come li chamois z puis se lieuent a
uuec lour chaige qui est mlt̄ gramt · Car il sont mlt̄ fozтes
vestes · Encoze ont moutons si gramz come asnez z ont la
coue si gramt z si grosse que bien poise · xxx · lb · il sont mlt̄
bel z gras z sont mlt̄ bon anuamgier · En ce plam ai plusours
chastiaus z viles qui ont lour muis de terre hauz z gros a
deffendze soi de quertiaus dont il y a esseз z les apalent cara
onas · Et poz quoi il ont ce nō est pour ce que lour meres se
yndiemes z lour pere tartar · Et sachiez q̄ quant cil cara
onas uuelent coзir z voler le pais si font plour enchamte
mant z p art de deable le iour deuenu oscur q̄ apoignes
uoit on son compaignō pres de lui z celte oscurte dont il du
ret · vij · iourneez de lonc · Il seiuent moult bien le pais et che
uauchent lim pres de lautre z sont aucune foiz · x · ay · tel foiz
plus z tele foiz moins z touz ceз qui truеuent au plain hoз
de uile ou de chastel sont pris que il nen puent eschaper soit
hons ou fēme ou beste z touz les homes uieillarz qui pīdent
oient · Et les iuenes z les fēmes z les enfenz uendent ē au
tre pais pour esclaues · si que il domaigent mlt̄ la contree z
lont pres q̄ toute deserte · Lour rois est appelez nogadar z cis
nogadar ala ala court de cyagoci qui estoit fiere chaincl au
gramt haam bien auuec · x̄ · homes a cheual de si grent z estoit
ses oncle z demoзoient auuec lui · penta ices nogadar · vne

grant mauaistie ⁊ felonie · ⁊ ū dural comant · Il se pti de lon on
de qui estoit en la grant hermenie ⁊ sen fiu auuec vne gūt quā
titey de genz acheual qui mlt estoient cruel ⁊ sen pessa p vadq
cam ⁊ p vne autre contree qui a non pallidy ⁊ p vne autre q
a non Anomicheliemui ⁊ auec pdi mamtel de sel genz ⁊ de
ses veltes pour ce q̄ les uoies sont estroites ⁊ mauaises · Et
quant il ot toutes ces contrees pases li entra en vnde au
tout dūne contree qui est apelee Almali ⁊ demora en cele ci
te ⁊ en celui regne qui toilli au roi qui estoit de cele contree
q̄ auoit anō alindy soudan q̄ mlt estoit gūz ⁊ riches ⁊ iluec
demoura nogadar auuec son ost qui na paour de nului et
fait guerre atouz les autres tartars qui encore en la terre
demuerent or uos lairons de lui ⁊ uos conterons de la cite et
de la grant contree de cormos . ·xxxvi· De la cite de cormos .

Il est ueritez q̄ ce plain dure bien uers medi · v · iornees et
puis trueue vne autre plain qui dure bien · xx · milles et
est mlt mauaise uoie ⁊ douteuse car il y a mlt mauaise
gent ⁊ robaours · Et quant on a descendu cele ualee li
trueue on · i · autre plain mlt bel que on apele le plain de
formose il dure · y · iornees de lonc ⁊ y a beles riuieres li
ya dates assez ⁊ autres fruiz ⁊ quant on a cheuauchie ces
ces · y · iornees li trueue on lamer oliane ⁊ lis la riue a vne
cite qui a non Cormos la q̄le apert · ⁊ vos di q̄ li mercheant y
uienent dyndе auuec lour nes chargies despiceries de
paules ⁊ de dras de soie ⁊ dores ⁊ de ces voliant ⁊ dautres plu
sour mchemdises qui l portent uendre p le monde . Ele
est mult mchemande ⁊ dessous lv · cates ⁊ cheltiaus assez ⁊
si est chies du reigne li rois anō tumedan ahomet · Il y a
grandisme chalour ⁊ est en ferme terre · Et se aucuns
mcheanz estrenges i muert li rois prent tot le sien · En
cele terre fait on le vin de dates ⁊ despices mlt bon et
quant aucuns en bort qui nā est acostumez li le fait mlt

aler a celle & bien espurgier & apres li fait grūt bien & en
graisse & quant il sont malaide si mamiuent char & pain de
froment & qui mangeroit char & pain quāt il est haitiez il
seroit malaides mais quāt il sont haitie si meniuent da
tes & poisson salez & ciboles & emsi usent de ces uiandes por
estre sain. leur nes sont mīt mausiles & en pussent estez
por ce queles ne sont mue cloees de clos de fer ainz sont cou
sues de fil qui sont de lescorce des noiers dynde. Car il font tu
tir ces escorces & deuenent come poil de crin de cheual et en
coulent lour nes il dure estez et ne se gaste pas alaigue de
la mer. mais a vne fortune m ou il tormente ne puet durer.
Il portent .i. arbre .i. timon & vne uoile & ne uont point cou
tes. mais quant elles sont chargies si queurent lour .m. eche
ndiles de cuirs & sus les cuirs matent leur cheuaus qi mon
tent por uendre en ynde. Il nont point defer la gent sont
nour & aorent mahomet. En estre ne demuerent mue la gent
es catez por la grant chalour qui y est. Car tuit morroīt ainz
uont de hors alour iardins ou il ai truiteres & aigues estez et
por tout ce ne eschaperoient il pas se ne estoit ce qi ne uol dirai
Il est ueritez que en estey lour uient .i. uenz plusours foiz p
deuers le sablon qui est en uiron ce plain & est si chauz desme
surement qui les feroit touz morir. se ne estoit q tantost qi
sentent le chaut uenir il entrent tout en aigue iusques a
la boiche & y demuerent tant qui est passez. Il sāment lour
froment & lour orge & lour autres grains ou mois de nouā
bre & lont recoilli p tout marcy & aussi font il touz lour fruiz
fors q les aides qui durent iusques p tot mai & ce auient
pour la grandisme chalour qui y est qui tot laiche lour
nes ne sont point en poiees mais les oignent doile de poisso.
Et quant aucuns i muert il en font mīt grant duel car il
le plurent bien .iij. ainz & au moins chescū iour vne foiz
font il le duel & sessamblent tuit parent & ami & uoisin

tuit ensamble a faire ce duel & font grauz criz & grant plours. de
ceste terre dou costey de ueis ynde ne uos conteraı ie plus quar
au maitenar amz tornerau p tramontane pour conter de cele
contree & retornerons p vne autre wie ala dite cite de ceresan
& lachiez q̄ li rois tuomedan acornat de cornos don nos auōs
dit dessus est home de ce woy de ceresan. Et au retor de cor
nos aceresan au mīr biaus bans naturelmēt chauz & ya
mout biaus plains & trueue on atez esles & fruz esles et
grant richie de toutes uiandes & dates agrāt habūdance.
li pains de fromant i est si ameres q̄ nūs nen puet maīgier
se il nen est acostumez & ce auient por ce q̄ les aigues sont
mīr ameres. li bans q̄ ie uos ai dit sont mout ūtious q̄ il
garis sent de roigne & de plusours autres malaidies. Or
uuil conter les contrees q̄ on trueue p deuers tramontane.

·xxxvij· uant on se pt de ceste cite de ·de la deserte uoie·
ceresan on trueue bien ·vij· iornees de mīr enmouse
uoie & uos dirai comant. Il ya ·vij· iornees q̄ on ni trueue
se poi non & cele q̄ on i trueue est amere & verde & si salee que
nuns ne la porroit boire & qui en buuerott ·i· pou se le feroit
aler a selle bien ·x· foiz. Et ce faut sel q̄ on trueue es reueres
si q̄ nūs nen ose ne maingier ne boire. Car qui en maīgerott
il uoit trop achiembre. si quil couient porter de laigue auec
lui tant q̄ on ait passey ces ·vij· iornees. mais les bestes en
couient boire de cele mauaise yaue pour la grant soif que
eles ont. Car il ni a point dautre aigue. si que cele yaue les
faut si espurgier que aucune foiz en muerent & en ces ·vij·
iornees ni a nule habitacion amz est tout desert & grant
sachetesce & ni ai nules bestes sauuaiges car elles ni trou
uoient que maingier. apres ces ·vij· iornees de desert. si tro
ue on ·i· autre desert qui dure ·vij· iornees & est de la me
nieve de lautre. sanz ce que on i trueue aines sauuaiges. Et
au chief de ces ·vij· iornees de desert fenist li roiaumes de ce
man·

abanant est vne grant. Ci dist de la cite de cabamāt. xxxvij.
cite les genz y aoient de mahōmat. Il y a fer & acier et
andaine assez si i fait on miraours dacier mout biaus & grans.
Et i fait on la toile qui est mlt bone es iex & encore i fait on
lespodio & uol dirai comant il font ce. Il ont vne uaimme de
terre qui est bone a ce faire & la matent en vne grant fornaise
ardant & dessus la fornaise ai .i. greil de fer & la fumee et
lumour qui ist de cele terre se prent au greil de fer. & ce
est la totie & ce qui de mueir dou feu est lespodio. Dim au
t quant on se pt de celle cite de cabamant tre delert. xxxvij.
si trueue on .i. delert qui bien dure .vij. iornees. ou
quel ai mlt grant sacheresce. & ni ai fruit ne arbres et les
yaues ameres & mauaises & si y couient porter uiande & ya
ue sanz ce q̄ es vesteis couient toute de cele male yaue et au
chief de ces .vij. iornees si trueue on vne contree qui a non
tonacam il ya citez & chestiaus assez & est ou costey de plie
uers tramontane. & ya .i. grant plain ou quel est larbre
soul le quel nos apelons le sec arbre & uos dirai comant il
est figurez. Il est mlt grans & gros & les escorces sont dune
pt verdes & dautre pt blanches & fait fruit tel come li ches
tigniers mais il na riens de denz si est iaune come bois et
mout fort & na nul arbre pres de lui a plus de .c. milles mes
q̄ de lume pt quil ya arbres bien a .x. milles. Et dient cil
de cele contree que illuec fu la bataille dalixandre et de
dant les iules & li chestel ont grant habondance de toutes
bones choses & beles car li pais est mlt bien complaxionez
ne trop chaut ne trop froit la gent y aoient tuit mahon
met si y a mlt beles genz & especialmant les femes i sont
outre mesure de grant biaute. Ci deuise du uiel de la mon .xl.
tulecte est vne contree laou le viel de la mon taigne.
taigne soloit demorer anciennemāt & naut autrefoit
adire mulecte que diex terriens. Or uos conterōs sō afaire

selonc ce que on en dit z que on en conta ou pais audit monş
marcpol li uiey estoit apelez en lour languaige aloadin. Il a
uoit fait fermer entre dous montaignes en vne ualee lou
plus grant iardin z le plus bel qui onques fust nehuz plain
de touz les fruiz dou monde z y auoit les plus beles maisons
z palais qui onques fussent veu tout dorez z portraut de
toutes bales choses mout bien. Et si i auoit conduiz q̄ cor
roient de vin rex de lait rex de miel z rex dyaue z sestoit plain
de dames z de damoiseles les plus beles dou monde q̄ sauoiēt
iouer de touz mistrumanz z chantoient mout bien si que ce
estoit. i. deliz z lour faisoit a entendre li uiez q̄ cis iardins
estoit paradis. Et pour ce lauoit il fait de tele meniere q̄
mahōmes dist q̄ lour paradis seroit bien iardin plain de oduit
de vin de lait de miel z dyaue z plains de beles fēmes au delit
de chescun z pour ce croient il q̄ cestoit paradis en cel iardin
nentroit nus forsal de cui il uoloit faire les hasassins il auoit
. i. chastel alentree de ce iardin si fort q̄ touz li mondes ne lou
puet pas prendre et ne poit on entrer p ce iardin fors q̄ p
illuec. Il tenoit en sa court uenes genz de .xij. anz de la con
tree qui auoient forme destre homes darmes z lour disoit ce
q̄ mahōmes dist q̄ lour paradis estoit tel come ie uos ai dit z
il le croient z ausi font tuit sarrazin z les faisoit mettre en
cel iardin .x.vi. uj. en semble en ceste meniere. car il lour fa
coit boire. i. buuraige de quoi il sendormoient tantost puis
le faisoit prendre z mettre en son iardin. Et la seluoilloient
z sy trouuoient. Coment li uiel p fait ses hasassins.

xii

t quant il se trueuent leanz ensi beau lieu si croient
estre en paradis uraiement les dames z les damoise
les les soulagent touz iours a lour uelonte si que li uene
ont ce q̄ il uuelent. ne iemais a lour uelonte ne istroient de
laienz. li seignour uiel q̄ tel uos ai dit si tient si court noble
z grant. z fait accroire a cele simple gent qui qui est entour-

quil est vns grauz ꝓphetes ⁊ emsi le croient tuit certamme
mant. Et quāt il uuet auoir de ces vasaus ꝑ enuoier ē
aucū lieu sil li faut doner le buuraige a aucun de ces qui sōt
ou iardin ⁊ si le faut porter en son palais. Et quant il est
esueilliez si se trueue hors de son paradis de quoi il a grant
merueille ⁊ en est trop corrociez si uez le faut uenir deuāt
lui ⁊ al semblāt uers lui come al quil croit quil sont grauz
prophetes ⁊ il le demande don il uient ⁊ il dit quil uient
de paradis ⁊ dist bien quil est rex come mahons dist ē sa
loy ⁊ li autre qui ce oient ⁊ ne sont ven si ont grant uolā
tey dāler ẏ. Et quant il uuet faire occirre aucune grant ꝑ
sone si lour dist. Alez ⁊ occez cele ꝑsone ⁊ quant uos larez re
uenuz si uos feran porter a mes aungres en paradis. Et se il
morez lan le enuoierai mes aungres qui uos porteront ē paradis.
Et emsi lour faisoit acroire. ꝑ quoy il faisoient tout sō
comādemēt quil ne laissoient ꝑ nul peril pour le grant
talant quil auoient de tozner arriere alour paradis. Et
ꝑ ceste meniere faisoit occirre li uiez touz ces quil lour co
mandoit. Et pour doute q̄ li autre seignour auoiēt de lui
li estoient il tributaire pour auoir pais alui ⁊ amistie.
Il auint que en lan. ay. cc. l. xij. anz Coment li uiez fu destruit. xlu.
de ceste alai li seignour des tartres dou leuant qui entendi ceste
grant mauaistie si pensa de faire destruire icelui uiel si ꝑ.vij.
de ses barons ⁊ les enuoia entor ce chastel auuec grant ost et
essdigerent le chastel bien .vij. anz quil ne lo porent prendre
tant estoit fors. Et se il eussent eu q̄ mangier il ne laussent
iemais pris. mais apres .vij. anz lour uitaille li fuirent pris
⁊ fu occis dis uiez auuec toz ses homes ⁊ de puis nē i ot nul.
Et quant on se pt de ce chastel De la cite de la puisgam. xlvj.
on cheuauche ꝑ biau plains ⁊ ꝑ beles contrees ou il
y a mout biaus habergaiges ⁊ bons fruiz ellez ⁊ de totes cho
ses grant habundance les os i demuerent mout uolentiers

pour le bon pais quil trueuent. Et dure bñ ceste contree. vi. iorneés q̄ il ỳa nules ⁊ cheltiaus elles les genz aorent mahō met ⁊ aucune foiz li trueue on deseis de. xl. milles ⁊ demoiſ aucune foiz. ex ques il na pont dyaue amz li couuient porter auuec luy ⁊ quant on ai cheuauchie ces. vi. iorneés si trouue on vne cite qui anon saputgran. il ỳa plante de totes choſes especiallment les meillours monlons dou monde ⁊ en grant quantite ⁊ les font soichier en ceste meniere il les taillent come coruies et matent au soloil ⁊ ensi soichent. Et puis sont douz come miez ⁊ les uent on p dueis puis. Il ỳa uenoisons elles ⁊ oisiaus a grñt plante. De la cite de

xlvij. alac est vne mlt noble cite ⁊ grant q̄ iadis balac. fu mlt plus grant choſe mais li tartar ⁊ autre gent lont mlt guestee ⁊ adomaigie. Car il ỳ a mant biau palais ⁊ mantes bales maisons de marbre. ⁊ li uoſ dil que ē ceste cite prist alyxandres afēme la fille de daire si come al de la nule le content. Il ỳ aorent mahōmet. Et sachiez uſ que a ceste cite dure la seignorie dou tartar de leuant et a ceste nule est la marche de plie entre ponent ⁊ leuant. ⁊ quant on se pt de ceste cite si cheuauche on bien. xij. iorneés entre ponent ⁊ leuant q̄ on ne trueue nule habitacion pour ce q̄ les genz sont toutes foiz es montaignes ⁊ en forteresces por mal les genz ⁊ por loſt que lour feroit domaige ⁊ ne trueue on nul uiure en toutes ces. xii. iorneés amz i couuient porter ce don on ai meſtier. Des montaignes de sel.

xlv. t quant on ai alez ces. xii. iorneés si trueue on un chestel qui a non saybam ouil a grant michie de blef ⁊ est mlt bele contree ⁊ a du coste de uers midi montaignes toutes de seuus qui sont mout grans ⁊ toutes les cōtrees tenuron de plus de. xxx. iorneés lonz uement querir de ce sel qui est li meillour du monde ⁊ est si durs que on ne le puet taillier fors q̄ a grant piquois de fer. ⁊ en ỳa si grant

habundance q̄ touz li mondes en auoit elles uisques alla fin
dou siecle ⁊ quant on ai cheuauchie .uj. iozneces entre gret
⁊ leuant trouarent mout beles contrees plainnes de fruit
⁊ habitacions elles ⁊ grant richie de toutes choses et uig
nes elles les genz aourent mahomet ⁊ sont mauaisel gēz
⁊ murtriers ⁊ sont grant buueour ⁊ sen uiuent uolētiers
⁊ est lour uin cuit. Et ne portent en lour chief que vne cor
de longue de .x. paumes ⁊ si lenuirōnent en toz la teste. Il
sont mout bon chaceour ⁊ prendent uenoisons elles ⁊ nōt
nule uesteure fors q̄ les piaus des bestes qui prendent de
quoi il se uestent ⁊ chauçent. Et quant on ai cheuachie
cel .uj. iozneces si trueue on vne cite qui a non calsem. et si
ont chestiaus ⁊ iules en cel mōtaignes ⁊ pmi ceste cite pas
se on .i. flum auques grant. Il ya mamt poz esp̄i ceste cite
de calsem a vne mlt̄ gra contree qui ai aussi anon calsem.
Il ont languaige p̄ eaus li uulain qui ont les bestes et de
muerent es montaignes. Car il ont lour habitacions la
mout beles ⁊ p̄ desouz terre en grans cauernes ⁊ les font
mlt̄ bien car les mōtaignes sont de terre. Et quant on se
p̄t de ceste cite de calsem si cheuache on .uj. iozneces que on ne
trueue nule habitacion ne amaingier ne abouure mais
i conuient porter ce don on ai besoing. Et au chief de cel .uj.
iozneces se trueue on la contree de balaciam. ☞ la proūce .xlvi.
illaciam est vne contree ou la gent a de balaciam.
ourent mahomet. Il ont languaige p̄ eaus ⁊ est mlt̄
grans roiaumes ⁊ raignent p̄ heritaige ⁊ tuit cil qui de ce
lignaige sont li sont descendu du roy̓ alixandre. ⁊ de la
fille dou roi daire qui estoit sires dou grandisme regne de
plie. Et sapelent tuit cil roy̓ en surraxm zulcarnam qui
uaut adire alixandre. ⁊ cest pour la mour du grant alix̄.
En ceste contree naissent les balays qui sont mlt̄ beles pier
res ⁊ de grant value ⁊ se trueuent en riches de lour mon

taignes car il chieuent mout souz terre ⁊ font grāz cauernes
si come al q̄ chieuent les argenteries et ceste en vne mōtaig-
ne soule qui apelent liguniam·li rois les font chauer pour
lui·⁊ nul autres hons ne pooit chauer en cele montaigne
sanz le congie dou roy qui ne fust mors maintenāt car il
y a paine de teste ⁊ dauoir·⁊ auſſi ne les puet nul traire
hors du roiaume mais les amaſſe li rois touz ⁊ les enuoie es
autres roys a cui il li couient faire treuſaige ⁊ atex y a q̄l
les enuoie p amiſtie ⁊ ceaus qui uuiet fait uendre pour or
⁊ argent·Et ce fait il pour ce q̄ ſin balays soient pl⁹ chier
⁊ de greignour ualour·Car ſe il les laiſſeſt chauer a cheſcū
on en trauſiſt ligñ plante qui en euſt grant quantite p
tout le monde ⁊ emſi ſeroient il vil ⁊ poi ce les fait il ſi
pres garder·Encore ai en ceſte meiſme contree vne aut̄ mō
taigne ou on trueue laſiu·⁊ eſt li pluſ fins dou monde et le
trueue on en vne uaine ſi come largent·Encore ſi y a aut̄s
montaignes ou il ai argenteſ mout grant quantite y ſi que
ceſte contree eſt mlt riche ⁊ eſt mout froide contree·Encore
ſachiez qui y a mlt hons cheuaus qui corrent bien amuoil
les ⁊ ne ſont pont ferrey ⁊ ſi uont p mōtaignes ⁊ p mauais
chemins aſſez·Encore naiſſent es montaignes de ceſte cōtree
faucon ſacre qui ſont mlt bon ⁊ bien uolant·⁊ faucons le
niers aſſez·formant ont bon ⁊ orgt ſanz eſcorce·il non pōt
oliuiers ainz font oile de ſuſeman ⁊ de noiz·En ce roiaume
ai maint eſtroit pas ⁊ mauais ⁊ li fors qui nont doute de
nului·Et ſont les citez ⁊ les fortereſces es montaignes et
en mlt fors lieus·Il ſont mlt bon archier·⁊ bon chacerour
⁊ meſtrent la greignour ptie de lor plaius de beſtes·car il ōt
grant chierte de dras·Et li gentil home portent dras tex
come ie uoſ dirai il ont brais ⁊ les font de toile de coton et
i mātent bien·c·dras de toile en vnes ⁊ ce font il por moſtrer
qui aient groſ uaiſſ·car li home ſe delitent mlt en ce·

l est nouf q̄ x. iozneés uers l'muedi

De la contree de balaan. xlvij.

loins de balaciau ai vne contree q̄ on apele talian il ont lan
guaige p̄ eaus z sont ydolastre z sont vilāne gent. Jl seuēt
mout denchantemenz z dare de deable. li home portent es
oroilles anaus z boucles doz z dargent z de pierres et de
ples il sont mlt̄ malicaouse gent z laige de lour costumes
ceste contree est mlt̄ chaude il mangucnt char z vis et de
uuent cōmunement.

De la contree de chelimur. xlvij.

helimur est vne contree la gent sont ydre z ont lan
guaige per eaus. Jl seuent tant denchantemenz que
cest merueille car il font lour ydres plet. Et font changier les
tens p̄ enchantemenz z font faire granz oscurtes. Et font
tant de granz choses z diables quil nest nul q̄ le deust croire
se il ne le ueoit. Et si uos dis quil sont chiefs car deaus des
cenditent tuit li ydre de cel pays si puet on p̄ iluec aler ala
mer dīde il sont vilāes genz z maigres. lour femes sōt
mout beles si come vōmes. leur uiande est char laite z vis.
Jl font bien au temple pais ne trop chaut ne trop froit. Jl ya
arbres z chestiaus assez il ya bois z deserz z de fozs pus tant q̄l
ne doient nului. Et se mātienent p̄ eaus meismes car il ont
lour roy qui les maintient en iustice. il ont heritez selonc
lour costumes qui demuerent en lour hmitaiges z font gūz
abstinences de mangier z de boire z sont de luxure mlt̄ cas
te z se gardent de touz autres pechiez selonc lour loy. il sont
tenu p̄ de la mlt̄ saint home z uiuent mlt̄ longuement. Et
uient on en ceste contree le coral mlt̄ chier. Or uos lairons de
ceste contree pour ce q̄ a conter a aler auant nos entreteres
en vīde z ce q̄ nos ne ferons ore mie pour ce q̄ autre part
nos conterons p̄ ordre dīde si retornerons a la contree de ba
t quant on se p̄t de

De grant flum de bellian. xlix.

balaciam si cheuauche on. xij. iozneés entre le grant et
grec lius. i. flum qui est au frere le seigneur de balaciam la en

la ou il ai arz et cheſtiaus eſſez ⁊ habitacions la aourent
mahõmet ⁊ ſont tonnes greiz darmes. Et ſachiez q̃ apres
ces .xij. iornees trueue on vne contree nõ mie trop grãt cil
il nai q̃ .vj. iornees p tout ⁊ a and voeil la gent aorent ma
hõmet ⁊ ont languaige p eaus ⁊ ſont tonneſ greiz darmes ⁊
ont .i. lour ſeignour q̃ on apele none qui eſt adire en franceiſ
conte ⁊ ſont home au ſeignour de balaciam. il ont eſſez beſtes
ſauuaiges de toutes meniereſ. Et quant on ſe pt de ce petit
pais li cheuauche on .vj. iornees p grec touz dis p montaig
nes. Et i monte on tant q̃ on dit q̃ ceſt li pluſ hauz pais du
monde. Et quant on eſt monte en ce haut lieu. ſi trueue on
.i. plain entre .vj. montaignes ou il ai .i. flum mout bel ⁊ la
meillour paſture du monde car vne maigre beſte i deuẽtroit
bien graſſe en .x. iourſ. Il p a grant habundance de toutes
ſauuaignes ⁊ i ai moutonſ ſauuaiges eſſez qui ſont mout
grãt. Car il ont leſ cornes .vij. paumes longueſ ⁊ de ces cor
neſ font li peſtour eſcueles por maingier ⁊ p ce flum cheua
che on bien .xij. iornees ⁊ lappelent paimier. Et en toutes ces
.xij. iornees ni ai habitacion ne habergaige nul q̃ deſert ſi qui
conuent q̃ li cheminant portent auuec eaus tout ce q̃ meſt
leur eſt nul oiſel uolant ni ap̃õ ai pour le lieu qui eſt haut ⁊
ſi froit ⁊ li uoſ diſ q̃ li feus dou paſ pour la grant friditure ⁊
de autre colour q̃ autre pt ne nen puet on bien entre la uiãde.
Et uai on bien .xl. iornees touzdis p montaigneſ ⁊ p coſtieres
⁊ p uaſees don on paſſe maint flum ⁊ maint deſert lieu ⁊ ni
troue on chemin habitacion ne hẽbergaige. Et eſt ceſte con
tree apelee telor les greiz demuerent eſ montaigneſ mit
haut il ſont p̃dre ⁊ mout ſauuaige ⁊ ne uiuent forſ q̃ de
ſauuaignes ⁊ leur ueſtement ſont de cuir de beſtes ⁊ ſont
mauuaiſe gent durement. .l. Du royaume de caſcar.

Aſcar fu iadiſ vns roiaumeſ mais orendroit eſt ſougis
au grant kaam les greiz aourent mahõmet il p̃s uieſ

ꝛ ch estaus esleꝛ mais la greigneur ꝛ la meillour cte qui ilont
est ceastar ꝛ sont aussi entre grec ꝛ leuant il uiuent de mest
ꝛ de mch candiles il ont mlt biaus iardins ꝛ vignes ꝛ beles pos
sessions ꝛ yā coton esleꝛ. Et de ceste contree issent maint mer
chеant qui uont p tout le monde faisant mch candiles il sont
mout eschars le gent ꝛ mesiuable car mal maniuent et mal
louent. En ceste contree ai maint xpien nestorin ꝛ y ont lour
eglises les gens de la contree ont langage a p eaus et dure
bien ceste contree .v. iournees. de la grāt cte de sarmacā. .lv.

Amatcan est vne mlt grāt cte ꝛ noble. la gent sont
crestien ꝛ sart. ꝛ sont au ueiour du grāt kaan et nest
pas son ami ainz le heent mout ꝛ a anon caidu. Et uos di
rai vne grant merueille qui aumt en ceste cte il fu iour qui
na mie encore grāment que sy gratay qui estoit freres car
nel au grant kaan le fist crestiens ꝛ estoit sires de ceste con
tree ꝛ de maintes autres ꝛ li crestiens quāt il uirent q̄ lour
sires estoit crestiens si en orent mout leeste ꝛ furent ē cele
cte vne grant eglise en lenour saint iehā bapt. Il prirent
vne mlt bele pierre qui estoit de ces sart. en firent .i. pilet
qui en mi lieu de cele eglise estoit qui soltenoit la coūture.
Or aumt q̄ sy gratay morut. Et quant li sart. uirent qui es
toit mors pour ce qui eurent en mie grande de cele pierre
qui auoit este lour qui estoit en leglise des crestiens ico
me uos auez oi. si distrent entr aus qui estoit tens de rauoir
la. ou p amour ou p force. ꝛ ce pouoient il bien faire. Car il
estoient bien .x. tanz q̄ li crestien nestoient si sessamblarent
ꝛ alerent a leglise des crestiens ꝛ dirent q̄ en totes menieres
il uoloient rauoir lour pierre. ꝛ li crestien respondirent que
ele estoit bien lour mais uolantiers leur en donoient vne
quantite dauoir ꝛ cil lour ꝛ cil lour respondirent que por nul
auoir du monde ne lour laisseroient si q̄ tant alarent les
paroles q̄ li sires le sot ꝛ fist comander es crestiens si come il u

lons estoit q̄ il la cordessent et lattrizms p̄ monoie ou quil lour
tandissent leur pierre ⁊ leur donai t̄me · uj · tourſ mais p̄ nul
auoir ne se porent acorder li latr̄ de laillier lour pierre et si
faisoient il ou despit des crestiens ⁊ nō pour autre cause q̄r
il sauoient bien q̄ se la pierre estoit remuee q̄ leglise char
roit de quoy li crestien orent mlt̄ grant ire ⁊ ne sauoient
q̄ faire si se pristrent au moillour conseil ⁊ p̄arent a nostre
seignour ihūcrist quil les conseillest a ce grant besoing si
q̄ la sainte eglise ne fust gastee ne li nōs du p̄cious cors · s̄.
ieh̄ cassez en leglise si q̄ quant iurent au t̄me q̄ li lires lour do
nai si trouastrent le matin la pierre ostee de dessouz la colōne
⁊ soustenoit la colōne la chaingne ⁊ auoit le pie dessouz ẽ uaī
et se ne sen desmentoit nient plus q̄ se la pierre ifust et li
latr̄ · p̄rent la pierre p̄ leur malle auenture si q̄ ce fu · i · mlt̄
grās̄ miracles ⁊ biaus ⁊ est encore emsi la dite colonne et
sera tant come dieu plaira · De la contree de tartam ·

.lvj.

artam est vne countree qui dure de lonc · vi · iournees li
gent sont de la loi malhōmet · ⁊ si a aussi des crestiēs
nestorins ⁊ iacopins · il sont a ce meisme seignour le ne
uour du grant kaan il ont grant habondance de toutes
choses mais pour ce quil ni ai chose q̄ acompter face nous
en passerons outre ⁊ dirons dune countree q̄ a non cotam ·

.lvij.

otam est vne countree entre De la contree de cotam ·
leuant ⁊ gregt ⁊ est longue · viij · iournees · Il sont au
grant kaan ⁊ aorent malhōmet · Il ỹa catez ⁊ chrestians es
sez mais la plus noble est catam qui est chief du regne ⁊ en
si a non li reignes · il ỹa habondance de totes choses et ỹ
nault coton essez ⁊ li ont vignes iardins ⁊ possessiōs essez il
uiuent de mestiers ⁊ de m̄chandilles et ne sont mie gent

.lviij.

em est vne cōtree De la contree de pem . darmes .
qui est longue · v · iournees en tere leuant ⁊ gregt la
gent aorent malhōmet ⁊ sont au grant kaan il ỹa mules

z chastiaus esseż mais la plus noble est ẽpem qui est chies
du regne. Il y a fluns es quex on trueue iaspe z calsidoine
esseż il ont habundance de toutes choses z de coton il uuuẽt
de mcheamdises z dure z ont vne tele costume come ie uos
diai q̃ quant vne fẽme ai son mari z il ius en aucun uiage
pour demorer. xx. iours trespassent quil se part el
le se marie z emsi font li hons come li fẽme z saichiez q̃ to
tes ces contrees q̃ ie uos ai dit de calcair en ecsi z deci en
auant sont toutes de la grant turquie. De la cite de yaitian. lv.

yaitian est vne contree de la grant turquie entre
gres z leuant la gent adourent malyõmet. Et si y
a iules z chestiaus esseż z la maistre cite du regne est ces
te il va fluns qui mamment iaspe z callidõine de quoi il
portent uendre au catay. toute celle contree est sablon z
de cata a pem est aussi tout sablon z de pem aussi iusques
cy. si cy a mamtes yaues ameres z mauaises mais bõ true
ue on en plusours lieus yaue douce z bone. Et quant au
cun ost passe p la contree la gent fuent es chans z es che
mins auuec lour fẽmes z leur enfenz z lour bestes de
denz le sablon. y. ou. uj. iornees la ou il seuent quil a yaue
dou il puissent uiure z lour bestes si q̃ on les puet trouer
pour ce que li uenz ahuure la uoie p ou il sont alez. Et
quant on se pt de yaitian si cheuauche on bien. v. iour
nees p le sablon ou il a mamtes yaues mauaises . z a
metes z en aucun lieu yaue douce mais po z ni a autre cho
se qui amenteuon face si uos diuons dũne contree qui a
non loy z la cite apele on aussi lop qui est au chief deces
. v. iornees que ie uos ai dit dessus a lentree dun grãt dis
me delert si q̃ li cheminant se repolent en celle cite pour
entrer ou delert. De la citey de loup. lvj.

oup est vne grant cite qui est au chief dun delert q̃
est apelez li delert de loup. Et est entre leuant et

gret celle cite est au grñt kaan·les genz aoutent ma
hõmet ⁊ ũ di q̃ cil q̃ iuuelent pellet le delert le tepou
sent en celle iule vne semaĩne pour tefreschir eaus
⁊ lour bestes ⁊ puis lapatoillent ⁊ proignent lour ui
ande pour·1·mois pour eaus ⁊ pour lour bestes et se
ptent de celle cite ⁊ entrent ou delert ⁊ est tant lons
li come on dit que en·1·an ne cheualcheroit on dim
loitt alautte ⁊ lautte ⁊ la ou il est moins laiges a
pommes le puet on pellet en·1·mois ce sont tiut
mont ⁊ valees de sablon ⁊ tiutrueue on viens q̃ maim
gier mais quant on ai cheualchie·1·ioz ⁊ vne nuit
li trueue on vne ẏaue douce qui soffiroit bien a·C·
plones auuec lour bestes ⁊ aplus non ⁊ p tout ce de
sert trueue on iaue en ceste meniere li que on true
ue bñ en ce pellaige en·xxviij·lieux ẏaue douce mais
non mie grãmant en·1·lieu·Et en·iuj·liex trueue õ
ẏaues ameres ⁊ mauaises bestes ne oiseaus ni a car
il tiutrueuent q̃ maingier·Jl ẏa vne muoille q̃ ie ũ diray
q̃ quãt aucuns remaint poz dozmir ou se deliore de ses cõ
paignõs quãt il cuide retozner ⁊ atraindze sa cõpaigne
si ot pler espetiz qui semblent estre liu ẏpaignon ⁊ tele
foiz est quil les font deliorer en tele meniere quil ne se
reuoient iemais ⁊ en ceste meniere en sont ia maĩt mort
⁊ pdu·Et uous di q̃ de iour meisines ot on plet cel es
petiz·⁊ ot on aucunne foiz soner mistrumentz especialmt
tabourt plus q̃ aultres mistrumentz·Et enli passe on ce de
sert ali grãmt hẽnui come uos auez oi·

.lviij. De la grãt contree de tangut.

e quant on ai cheualchie·xxx·iour
nees en ce delert q̃ ie uos ai dit·li troiuue on vne ci
te qui est apelee Lacion qui est au grãmt kaan·la contree
est apelee tangut·il sont tiut ydre·mais il ẏa aucuns ⁊
crestiens nestorins ⁊ li ẏa aussi carl. les ydres ont langui

ge p eaus·la ule est entre gret ⁊ leuãt·Sl muiet du pfit
des blef quil recoillent de la terre il ont maītes abayes
⁊ maint moustier plain de lour ydoles de plusours facōs
es quex il font honour ⁊ reuerence come alour dieu et
lour font grāz sacrefices·Car tuit cil qui ont enfenz fer
noxriz·1·mouton en leunour de lydre a au chief de lan
ou ala feste de cele ydre cil qui ont noxri le mouton le
moinent ⁊ lour en font deuant lydre ⁊ li font grant re
uerence ⁊ li enfent aussi·⁊ puis li font cuire les moutōs
⁊ les poxtent de techief ⁊ les portēt deuāt lydre·Et illuec
les laissent tant q̄ li offices est faiz ⁊ quil ont dit lour pe
tes q̄ li ydres sauue eaus ⁊ lour enfenz·Et dient q̄ li y
dre menguie toute la substance de la char·q̄t il ont ce
fait si prement cele char ⁊ lemportent en lour mai
sons ⁊ mandent lour parenz ⁊ la manguent agrant
feste ⁊ agrāt reuerence ⁊ puis se recuillent les os et
les matent mlt honoxablemēt en sauf en lour huces.
Et sachiez q̄ touz les ydolastres du monde quant il mu
erent li uif ydolastres les font ardoir·Et il les portēt
ardoir·li parant du moxt font en mi lauoie vne mai
son de fust ⁊ la cueurent de dras doxt ⁊ de soie·Et quāt
li coxs passe deuāt ceste maison si atrestent ⁊ gretent cil q̄
sont en la maison deuant le coxs·um ⁊ char ⁊ uiandes es
ses ⁊ ce font il poxce quil dient q̄ atel honour seia il receuz
en lautre siecle·Et quāt il est poxtez au lieu ou il doit est
ais·sui parent font entailliet homes de pchemin ⁊ de papi
er ⁊ cheuaux ⁊ chamoiz ⁊ oelles aussi come besanz et les
font illuc ardoir auuec le moxt ⁊ dient que en lautre mō
de il auera ces esclas ⁊ ces bestes ⁊ ces besanz auuec lui en
cele quantite come on yaura ars ⁊ uont souāt deuant
le coxs li mstrumanz de la ule ⁊ sachiez q̄ il ne feroiēt ar
doir pour riens lour coxs moxs deuant a ce quil ont fait

garder alour astronomiens le iour quel faut lon atour et
se il lour adeuine lonc iour se le gardent le cors · 7 aucune
foiz le gardent bien · vi · mois 7 quãt il lour couient tant
garder se le matent en · 1 · coffre de bos bñ espes 7 dediu
ses menieres despices grant plante 7 le font paindre
7 matre sus dras dor 7 de soie · Et chacũ iour tant come
il le gardent font matre les tables plaines de uiandes
deuant le mort 7 dient q̃ charne uient mengier 7 bou.
Et encore lour font actoire pis li deum quil lour dient
aucũne foiz quil nest pas bon q̃ li cors isse de lostel p la
porte li q̃ aucune foiz lour font depecier le mur de los
tel pour issir. Et sachiez q̃ tout en ceste maniere le font
tuit li autre ydolastre de ces contrees · Or ii laiõs dece
ste matiere 7 uos cõterons dũne autre cite qui est du cos
te de ce desert. .lxiij. De la contree de Camul.

Camul est vne contree qui iadis fu roiaumes · Il y a
iules 7 cheitiaus eslez mais la maistre citez est ca
mul · ceste contree est ou milieu de · ij · deserts car de lune
pt est li grãt desert loup 7 de lautre pt a · 1 · petit desert
de · iij · iornees les genz sont tout ydre 7 ont langaige p.
eaus · Il uiuent du fruit de la terre · Car il en ont ellez Il sõt
homes de grant deduit · Car il nentendent a autre chose
q̃ a oisel mestruemenz 7 achater 7 aprendre gras
deliz a lour cors. Et uos di q̃ se uns estranges hons uient
a vne maison por habergier li sires de lostel en est tp liez
7 comande a la feme quele face tout le plaisir a loste 7 plus
sen pt 7 sen ua 7 ne retorne uiques atant q̃ li oistes soit
partiz Si le puet li cõpains aaisier auuec la feme de cõ oste
tant come son goust li dure. Et eles sont mlt beles femes
7 tienent ceste chose a grant honour 7 ne font mie hõte
car la costume en est tele generalmẽt p toute ceste contree.
Or auint au tens de mongu-haan qui estoit sires de ceste q

ttree lot ce fait se lour fist comãdemẽt lor gñt poigne q̃ul ne
le feissent plus de quoy il furent mlt dolant· se la cõplaignirent
rent ⁊ firent· i· mout gñt plent ⁊ lenuoiarent au seignor.
Et li p̃arent q̃ de la grace il uoliст soffrir q̃l feissent lour
usaige si comẽ li ancestre auoient fait· Car por ce lour· do
roit lour v̈re touz les biens de la terre q̃l auoient· Et q̃
autrem̃t il ne porroient duirer ne uiure· ⁊ li lires fit mã
der p deuãt lui grant quantite des dames du pais ⁊ lour
demanda se eles uoloient q̃ ceste costume durest · tre por
Et eles respondirent q̃ eles ameroient au tant mr a
morir q̃ apres lour· lor usaige· Et de ce lour lorent li
home trop grant grey quant li lires uit q̃ p lour uolõ
tey il nen porroit faire autre chose· si lour dist quilh̃ſ
sent emsi come il lauoient a costume si q̃ toz iourſ lont
mantenu ⁊ mãtienent encore. Ci dist de chingiuy callas. ○ lix.

Chingiuy callas est vne contree qui est outre le chief
du desert uers la tramontaine· ceste contree dure
·xvi· iornees ⁊ est au gñt kaan· il y a citez ⁊ chestiaus ⁊
esse; ⁊ y a· iij· generacions de genz y dres· sarr̃s ⁊ crestiens
nestorins· Et pres de ceste cõtree a vne mõtaigne ou il
y a tone noire dacier ⁊ dandaine ⁊ vne autre vaine v
truelle on aussi de quoi on fait la salemandre car sachiez
de uoir q̃ salemãdre nest mie beste si come on dist en mes
pais mais est ⁊ nient de noĩne de cre ⁊ ortez comẽt· Il ⁊
uoirs q̃ chescũs ser q̃ il nest beste nuisãt qui peust viure
de denz le feu pour ce q̃ chescune beste est faite des· iij· e
lemenz· Or auoie le matepol· i· ypaignon tout seul qui
auoit nõ surficar· ⁊ estoit mlt saiges hons ⁊ me conta li
dis truis comant il auoit demoure en ceste contree· ij· anz
pour le grant kaan pour faire traire de cele salemandre
pour le seignour· Et dit q̃ on fait chauer en cele mõtaig
ne ⁊ y trueue on vne noĩne ⁊ en ce q̃ on trait de cele vaine

on trueue de deuz aulli come file de laīne· ſe le meſt on ſoi
chier· ⁊ quāt il eſt ſec ſe le faīt on lauer ⁊ ſen uait tote la
terre ⁊ de muetre ce q̄ ſemble file de laīne li le faīt ou fil'
⁊ en faient touailles ⁊ quāt eles ſont faites ſi ne ſont
pas bien blanches ſe les metent de deuz le feu· ⁊ au re
traire hors dou feu ſont blanches come neif· ⁊ totes foiz
quant eles ſont ordes on les blanchiſt p̄ le feu· ⁊ ce
eſt la uertite de la ſalemandre ⁊ nō autrement· Et ſai
chi m̄ · ez q̄ a tome en ai vne touaille que li gr̄t haam
en ur̄ uoiai au pape por mīt bel p̄ſent por metre le ſaīt
ſuaire ihūcriſt de deuz· de la contree de tuctant.

.lx.

Et quāt on ſe pt de ceſte contree q̄ ie ai dit· ſi che
uauche on· x· iorneez entre grec ⁊ leuāt ⁊ ni ai
nule habitacion· ſi qui ni ai choſe qui a rementeuou
face en mīe luire· Et au chief de ces· x· iorneez ſi troue
on vne autre contree qui eſt apelee tuctur· en la quele
ai citez ⁊ chaſtiaus aſſez ⁊ la miſtre citez ai non tuctu·
Il vā crestiens ⁊ ydres ⁊ ſont au gr̄t haam ⁊ la grant ſi
tree generaul ou ces· uj· contrees ſont eſt tangut ⁊ p̄ totes
les mōtaignes de ces contrees ſi trueue on le reubarbe en
grant habundance ⁊ illuec le prandent li mercheant il ui
uent du fruit de la terre· de la cite de campicion.

.lxi.

Campicion eſt vne cite qui eſt en la contree de tāgut
⁊ eſt mlt̄ gr̄t cite ⁊ noble ⁊ chief de toute la contree
de tangut les genz ſont ydres· ſarr̄· ⁊ crestiens· Et ont
li crestien· uj· egliſes en ceſte cite bales ⁊ grāz et les y
dres ont maint moſtier ⁊ mainte abaie ſelonc lour u
laige ⁊ li ont grandiſmes ydres de· x· piez ⁊ de moins ⁊
tex y a· Et en y a de fuſt ⁊ de terre ⁊ de pierre ⁊ ſont co
uertes de couure doze p̄ de hors ⁊ menour ydre ſont entor
ces grainz qui ſont faīt a moultre humilite ⁊ reuerē
ce aus grainz· Et por ce q̄ ie ne uoi ai mie conte tout lou

fait des ydolastres ie le uos uuil ci conter· si laichiez q̄ li ue
gnier qui tiennent la tuille des ydles uuient plus hones
tement q̄ li autre· ⁊ se gardent de luxure mais ne lou
tiennent mie a grant pechie· mais se il trouoient entre
aus aucun sodomite il le mettoient tantost a mort· Il
ont lan lendrier si come nos auōs ⁊ ont· v· iours en la
semaine ⁊ nō plus· ⁊ le· v· iour festuent trop soigneu
sement ne por riens il ne lauoreroient ne ne mangeroi
ent de ui· ainz y font plus de abstinences q̄ es autres iors.
Il prendent uisques a· xxx· fēmes ⁊ mains selonc lour po
ur mais saichiez q̄ la p̄miere tienent por la moillour·
Et se il uoit q̄ aucune de ces fēmes ne sont lonme· se len
chace ⁊ prent une autre se il uuet· il prendent lour cou
sines ⁊ la fēme lon pere qui ne soit sa mere ⁊ uiuent co
me bestes· de la cite de esamur· ·lxvj·

Et quant on se p̄t de ceste cite de campi cion si cheua
che on· xij· iornees ⁊ trueue on une cite qui ai non
esamur· qui est au chief du desert du sablon uers tramō
taine ⁊ est de la contree de tangut· Et sont ydres ⁊ ot
chamous ⁊ bestes assez· il y naissent mlt bons faucons.
sacres ⁊ lenerz assez· Il uiuent du fruit de la terre ⁊ de bes
tes car il ne sont mie gent de mchandises· En ceste cite y
conuient prendre uiande pour· xl· iours qui uuet aler par
le dasert qui est uers tramontaine· Car tant dure li deser
q̄ on ni trueue habitacion ne habitaige fors q̄ en este q̄
on trueue aucune gent· Et cest pour le grant froit
qui i fait iuer· il mai nule beste sauuaige· Car nia pōt
de bois fors q̄ petites broches· Et q̄n on ai cheuauchie
ces· xl· iornees p ce desert si trueue on une contree ius
tramontaine ⁊ oirez quele· de la cite de canicoron· ·lxvij·

Canacoron est une cite qui dure· uj· mille de tour la
quele fu la premiere cite q̄ li tartar orent· quant

assirent pmierement de lour contrees z il diz comencerent
a fuir lous q li tartar demouroient en tramontaine etoz
siorcaz z en cele contree il y a grans plains sanz arbrez z sanz
chestiaus · mais il i auoit bones pasturez z grans flu
maires z mlt dyaues sest trop bele contree z trop graci
ouse z ne auoit nul seignour mais il est uoir q il donoient
trente z treslaigre a · i · grant seigneur quil nomoient
en lour languaige vne cam qui uaut a dire en francois
prestre iehan · Et ce fu cz pstres iehans de cui grandesce
touz li mondes parole · Et li treus qui auoit deaus si es
toit de chaames · x · beles lune · z emsi auoit le · x · de tou
tes leur choses · Or auint quil mouteplierent mlt · Et
quat prestres iehans uit quil estoient si grant gent si
ot paour quil ne li feissent anui si pensa de deptir les p
plusours contrees · Et enuoia · i · de ses barons pour ce
faire · Et quat li tartar uirent ce si en furent mlt dolent
si se ptirent tuit en samble de cele contree z alarent p · i ·
desert lieu p tramontaine tant q z emsi demorarent · i ·
tans. De chinguys kaan pmier ipis des tartars.

·lxuij·

xx

Or auint que en lan · dy · C. iuj · z · vij · anz de ceste li
tartar firent · i · roy qui auoit anō en lour lāgua
ge chinguys kaan · il fu hons de grant ualour de grā
sens z de grant prouesce · Et si uos di q quant il fu esle
uz rois tuit li tartar du monde espandu p diuerses cō
trees quant il le sozent umdzent alui z le tmdzent pz
seignour z sont encoze · Et uint tant de tartars ce fu
vne muoille · Et quant li fiz uit si grant gent si fist
faire des armeures grant plante z ala conquestant
toutes ces ptes ou il auoit · vuj · contrees · z quant il
les auoit conquestees si ne faisoit ala gent nul maul
ne nul domaige de lour choses mais laissoit de ses homes
auuec eaus en plusours lieux · z des gentz di ces lieus me

noit olui pour conquester des autres contrees si q̄ en ceste
meniere conquist il mantes contrees. Et quant cil qui es
toient conquis ueoient quil les sauuoit z gardoit si bien
contre toutes gentz z quil nauoient receu nul domaige
p lui pour sa grāt debonairete si aloient mout uolātiers
auuec lui z li estoient mout feaul. Et quant il ot adonc z
tant de gent q̄ toz li pais en estoit couuers si se pensa de
conquerre vne grant ptie dou monde. Et enuoia ses me
saiges au prestre iehan. Et ce fu mil. cc. lxj. anz de crist. Et
li manda qui uoloit auoir sa fille a fēme. Et quant li
prestres iehan ot ce q̄ chingtim-kaan li demandoit sa fil
le pour fēme se le tint amlt grāt despit z dist es mesa
ges coment ose il demander ma fille a fēme ne sert il
mie qui est mes hons z mes serf retornez alui z li dites
q̄ ie feroie auant ma fille ardoir qui leust a fēme z soit
certains q̄ ie le metrai amort cōme traitre z des loiaul
qui est contre son seignour. puis dist es mesaiges que
tantost se ptissent de deuant lui z uuidassent son pais
si se ptirent mlt tost z contarent a leur seignieur tot
ce que prestres iehans li mandoit. Comt chingwys kaan . xlv .

Et quant chingwys kaan ot la ala sus prestre iehan.
uuloniē q̄ prestres iehans li mandoit si en ot lo cuer
si enflé sor lui que apri qui ne li creuoit de denz le mantre
car il estoit hons de trop grant seignorie. Et puis plai
a chief dūne piece z dit si haut q̄ tuit cil q̄ entor lui esto
ient loirent que iemais ne tenrai la seignorie se il nama
de la grant honte q̄ prestres iehanz li auoit mandee si chie
rement que honte ne li amendee si chierement. Et p
chāinement li mousterai se il est ses serf. adonc fist se
mondre ses oz z toutes ses gentz z fist le grāt seignour appa
rail que onques fust uehu ne oiz. Et fist sauoir a prestre
iehan qui li apareilloit de deffendre. Et quant prestres

iehans sost certainemẽt que il uenoit sor lui a li gñt ost et a
li gñt gent se len grava r le tint pour niant · Car il disoit q̃
il nestoient poĩt darmes gent · Et totes uoies fist appa
roillier son effort · r semont toutes ses gentz r penssa de fai
re gñt apparoil a ce q̃ se cil uenist quil le peust prendre
r matre a mauls mort car sa cheuz il fist · 1 · gñt ost de to
te meniere de gent estrange r fu mlt gñt · En celte menie
re sapparoillierent li vn a lautre · Chingnys kaan li sig
nour des tartars semunit a tout son ost en · 1 · gñt plain
r bel q̃ on apeloit tandue r estoit au prestre iehan · iluec
mist son champ · Et uos di quil estoient li grant multitu
de de gent q̃ on nen pooit sauoir le nõbre · Et oi nou
uales comẽt prestres iehã uenoit li ot mlt gñt oie por
ce q̃ li lieus estoit mout biaus pour combatre · Et por
ce la tendoit iluec mlt uolentiers r desiroit mout sa
uenue · Comẽt prestres iehã ala contre chingnys kaã ·

.lxv.

r dist li contes q̃ qñt chingnys kaan ot emsi sõ ost
essamble r prestres iehã le sot si alat contre lui · Et
tant alat quil uint en ce plain de tandue · Et iluec prist
champ pres de celui de chingnys kaan a · xx · milles r te
poserent les os · u · iors por estre plus haitie a la bataille ·
En tele meniere come uos auez oi estoient li diu grandis
mes ost en ce plain de tandue · vij · iours fist uenir chin
gnys kaan · deuant lui astronomiens crestiens et sarr̃.
Et lour comanda quil li seussent adire li quel ost uoin
quirat la bataille · li sarr̃ en cerchierent r ne li osserent
dire la uerite mais li crestien li distrent r moustrarẽt
tout apertemẽt comẽt · car il li aportarent deuant lui v
ne cãme r la trancharent ou mi lieu r mirent lune ptie
de ca r lautre de la r ne tenoit nus les tronçons et mi
rent non a lun des tronçons chingnys kaan r a lautre
prestre iehan r li distrent or regardez r uerrez la uerite

de la bataille ⁊ celui q̃ doit uoĩ cete cele qui uetra sus saut& si doit graaignier la bataille cil au ſes nons seta sus es crit. Et il lour respondi qui le uetra mlt uolentiers. Et adonc li astronomien crestien firent uoiant touz lour enchantemenz ⁊ maintenant uoiant touz li tron cons ou estoit escris li nons prestre iehan. Et quãt li sart. uit ce il en ot mlt grãt ioie. Et pour ce q̃l trouua les crestiens en uetite lour fist il touz iours grãt hon.

De la bataille de chynguys kaan ⁊ de prestre iehan. lxvij.

Et apres ces .ij. iours q̃ grãt host se fu vũ reposee se lur maient andoues les pties ⁊ se gbatirent ensamble duement. Et fu la greignour bataille q̃ onq̃s fust veue. Et i ot mlt grãt mains dune pt ⁊ dautre mais au dertaĩ iom̃q̃ li bataille chyngiys kaan. Et fu en celle bataille occis prestres iehans ⁊ de ce iour en auãt pdi tote la t̃re prestre iehan q̃ chyngiys kaan lala conquetãt chescaĩ iour. Et i̊ di q̃ puis cele bataille regna chyngiys kaã .vi. anz. mais au chief de .vi. anz ala il en .i. chastel q̃ on apele calquy ⁊ iluec fu feruz dune saiete ou grenoul. si q̃ il morut du cop don ce fu mlt grãt domaiges por ce q̃l est toit proudons ⁊ saiges. Or uos ai deuise comant li tartarzent pmierem̃t seignour ce fu chyngiys. kaan. si i̊ qterai qui regna apres ⁊ de lour costumes.

De ces q̃ regnarent apres chyngiys kaan. lxviij.

Aichiez tout uraiem̃t q̃ apres le dit chyngiy. kaan regna. cuy. kaan. li tiers fu bacuy kaan. li quars alton. kaan. li quins mongu. kaan. li sizie mes est caublay. kaan q̃ est pluſ grãz ⁊ pluſ puissanz q̃ onq̃s ne furent aucũ des autres .v. q̃ furent auant lui. car se tuit li autre .v. ⁊ lour pooirs fussent ensamble naroient il tant de pooir come cis a. Encore uos di pluſ que se tuit li crestien dou monde li empatreour ⁊ li roy̆ fussent essamblez de crestiens ⁊ des sart. naueroient il mie tant de pooir ne

ne poꝛroient tãt viure come celui aublay· haan poꝛroit· li
quex est sires de touz les tartars dou monde ⁊ de ceaus de
leuant ⁊ de ces de ponent· Car tuit sont siu home ⁊ siu sou
git· Et son gñt̃ pour nos deuleraue en cest nr̃e luite· q̃
saichiez q̃ tuit li gñt̃ haan ⁊ tuit cil q̃ sont de lempetial
ligniе ⁊ qui sont descendu de lour p̃mier seignour chm
giis haan sont portez a enseuelir· a vne mõtaigne qui
est apelee altay· Et en cel qui lieu li sires muert se ces
toit· c· ioznees loins se le porteroit on en lour en cele mõ
taigne auec les autres· Et si il̃ditau vne gñt̃ muoille q̃
qñt̃ on porte· i· coꝛs enseuelir auuec les autres toz ces
qui trouient en la uoie sont tuit mort ꝑ ces q̃ lou coꝛs
conduient· Et dient alez seruir nr̃e seignour en laut̃
siegle· Car il cuident deuoir q̃ tuit cil qui tuent doiuent
aler seruir lour seignour en lautre siegle· Et ce meisme
font il des cheuaus· Car qñt̃ li sires muert il occiẽt tot
le moillour cheual pour ce qui cuidoient q̃ il lait en lau
tre monde si come il croient· Et uos di pour ce en uerite
q̃ qñt̃ mongu haan mozut plus de· xx· ꝓsones furẽt ocis
en la uoie si come ie uos ai dit qui estoient en contre· Et
de puis q̃ nos uos auõs comãcie des tartarins si uos ẽ diroꝛs
mãintes choses qñt̃ li tartarꝛ demuerent en plains ẽ lieu
chaut en yuer ou il trueuent bones pasture ⁊ bon ẽbaige
pour lour bestes· En lestey demuerent en frois lieus ẽ mõ
taignes ⁊ en ualees la ou il trueuent yaues ⁊ bostages et
pasture a lour bestes· il ont maisons de uergues ⁊ les cueuret
de coꝛdes ⁊ sont reondes· Et les portent auuec eaus ꝑ tout
ou il uont· Car il loient les uergues si bñ ⁊ si ordeneement
q̃ il les portent mlt̃ legierem̃t· la porte est toute toz iis mdi·
il ont chartates couertes de fautre nour si bñ q̃ nule pluie
ni puet̃ passer ⁊ les mõinent buef ⁊ chamois ⁊ sus ces char
tates portent il lour femes ⁊ lour enfenz ⁊ les dames acha

tent ⁊ vendent tout ce q̃ es seignours ⁊ es meſnies eſt meſt.
Car li home ne ſempeechent de riens fors q̃ de chacier ⁊ doiſel'
de faucons ⁊ doitours ⁊ de fait darmes ſi come gẽtil home.
il uiuent de chars ⁊ de lait ⁊ menuent toutes chars de
cheual ⁊ de chien ⁊ de riz dont il ỹa mlt grãz en ptuis deſoz
tre. il boiuent lait de iument. Et ſe gardent q̃ pour riens
dou monde ne tocheroit li uns la fẽme de lautre. Car il le
tieguent a trop mauaiſe choſe ⁊ aulaĩne. les dames ſõt
bones ⁊ loiaus ùl lour barons ⁊ font lour mariaiges ẽ
ceſte meniere. Car chescuns puet iuſq̃s a .c. fẽmes ſe il
ai poour de mãtenir les. ⁊ lour donẽt douaires ſelonc ce
que les ſont ⁊ q̃ lour pere ⁊ lour mere ualent ⁊ por ceſte
raiſon ont il tant denfenz ⁊ ſont li grãz pueple. mais ſ
ſachiez q̃ la pmiere fẽme il tienent amoillour ⁊ pluſ
laĩment q̃ nule des autres. il prõinent bñ lour couſine
⁊ la fẽme lour pere qui ne ſoit la mere. Et ce fait li am
nez filz des autres mais li autre nõ ⁊ puet prendre la fẽ
me ſon frere q̃t il muert. Et q̃t il ſe marient li font
mlt grans noces. Du dieu et de la loi des tartars. .lxiy.

Et ſachiez q̃ lour loi eſt cele q̃ ie li dirai. il ont un
dieu quil apelent nachigay ⁊ dient quil eſt diex ter-
riens quil garde lour enfenz ⁊ lour beſtes ⁊ lour blef ⁊ li
font gratut reuerence ⁊ grant honour. Car chescuns en
tient .i. en ſa maiſon ⁊ eſt faiz deſpiantir ⁊ couit de draps
⁊ li font la fẽme ⁊ les enfenz ⁊ ſont tuit li fait come il eſt.
Et q̃t il maĩguent li proignẽt la char graiſſe ⁊ li oignẽt
la boiche ⁊ a ſa fẽme ⁊ a ſes enfenz. Et puis proignent du
bruel de la char ⁊ les pdent de hors la porte de la maiſon
⁊ dient q̃ lour dex a ſa meſnie a eu ſa pt du maĩgier. il boi
uent lait de iument ⁊ ſamble um blanc ⁊ eſt bon a boire
⁊ la pelent kemys. lour ueſtemenz ſont des pluſ riches dras
dor ⁊ de ſoie fortez de riches pennes ſebelines dar-meſnies

de uair ⁊ de poyres mlt tcheuir ⁊ tout lour ỹnois sont mout bel ⁊ de gr̃t valour· lour armeure sont ars smetes espiez ⁊ nuees mais des ars sudent plus q̃ dautres choses· Quar il sont ꝑ mouillouseur lon archier· il uestent armeures de cuir debugle touli q̃ sõt mlt fort il sont mlt lõ homes darmes ⁊ soffrent en bataille diurement ⁊ plus puent de trauail q̃ autre gent· Car maites foiz q̃r il ont besoing il uont· i· mois sãz porter nule uiande forz qui uiuent du lait de iument ⁊ mamuent des sauaignes q̃l tuent atraire alour cheual paissent de lerbe des chams· Car il nont besoing de porter orge paille ne auoine· Et sõt mlt obeissant alour seignour· Et q̃r il est mestiers il demue rent bñ toute la nuit lor lour cheual ⁊ uont ades paissãt· Et sont la gent du mõde q̃ plus suffrent grãz meslises ⁊ q̃ mois iuelent de despens· Et por ce conquierent il tant de terres ⁊ de regnes come uos auez oi ⁊ orrez en ce liure· il sont mlt ordene en ceste meniere q̃ ie uꝰ diray· Sachiez que quãt aucũ seignour tartar uait en ost ⁊ il moine auec lui· c· homes acheual il fait· i· chief a chascune· x· ⁊ a chascune centime ⁊ a chescũ millier· si q̃ il nai q̃ comander fors a· x· ho mes ⁊ cil· x· nont q̃ comãder es autres· x· Et ainsi ua a tous chescuns cheuecime fors q̃ a· x· homes si q̃ chescũs respont a son chief si bñ ⁊ si ordeneemant q̃ cest mouille· car il sõt gr̃t mout a comãdemẽt de seillour· Et apelent les· c· homes· i· tuit· ⁊ les· x· i· toman· Et q̃r lost cheminne il ont totes foiz· c· homes acheual bñ mõtez por gaitier· ij· iornees auant ⁊ au tent derriere ⁊ au tant des· ij· costez si q̃ toz iours uont lour ost gaitant de· uij· ꝓues a ce quil ne puissent estre los prins· Et quant il uont en longue uoie en ost si ne portent nu ant de hernois fors q̃ chescun a· ij· bouceaus de cuir ou il mu tent lour lait quil boiuent ⁊ une petite paiele de tre a cuire lour char quil mangiuent ⁊ une petite tente por la pluie· ⁊

q̃t il ont g̃t beſoing ſi cheuachent bñ .x. iournees ſanz nu
le uiande z ſanz faire fu mais uiuent du ſanc de lour cheual
q̄ il poignent en la uoine z matent a la bouce z bouent tãt
qui ſont ſaoul puis leſtoupent. Et ont lait ſec q̄ eſt auſ
ſi come paſte z q̃t il en uuelent mangier ſi le mateut en
yaue z le batent tant qui eſt deſtempez et puis lo humẽt.
z quant il uienent en bataille ſi deſconfiſent lour henemis
en ceſte meniere. il nont honte de fuir z en fuiant ſe tour
nent z traient a ces qui les chacent ſentuent aſſez et font
grant domaige. Et q̃t il uoient q̄l ont mĺt nauie des beſ
tes z des homes ſi ſe tornent z uuement tout enſamble a la
bataille ſi bñ z ſi ordeneemẽt z a ſi grant fais q̄l matent
les chacans qui ſont eſpars aſſez toſt a deſconfire. ſi que
quãt lour anemis croient auoir graigne q̃t il les uoiẽt
fuir. il ſont pdu et en ceſte meniere ont lai uoſcau maĩte g̃t
bataille. car tout ce q̄ ie uos ai conte eſt la uie z la meniere
des drois tartars. mais ie uos di q̄ ores ſont mĺt abaſtardi.
Car cil qui ſont en ancaſa ſe mantiennent es uſaiges des
ydolaſtres z ont laiſſie lour loi. Et cil q̄ ſont en leuãt ſe tien
nent a la meniere des ſarr̃. il mantiennent lour uuſtice en
ceſte meniere que q̃t aucũs emble aucune petite choſe z la
uuſtice li done .vij. baſtonees .ou. xxvij .ou. xxxvij .ou. xxxvij.
ou .xlvij. z en ceſte meniere uont uſques a .c. z .vi. ſelonc
la quantite du larrecin z en muerent pluſours. Et ſe il em
ble cheual ou aucune grant choſe on li trenche la teſte. mais
ſe il puet doner .ix. tanz que ce qui aura emble il eſchape.
Et chacũs lires qui a beſtes les fait ſeignier de ſon ſeignal
cheuaus cameus. jumenz. bues z uaiches puis les laiſſent
aler paiſtre p les plains ſanz nulle garde z ſe meſlent en ſã
ble. mais chaſcune eſt rendue a ſon ſeignour p le ſeignal
qui eſt coneus lour beſtes menues ſont mout grainz et
craſſes outre meſure z les gardent paſtour. Encore ont

vne autre costume q̄ q̄n̄t aucun̄ aura vne fille ele sera mouste
auāt quele soit marie. Et se aucūne fille muert auāt q̄le
soit mariee si uenra li peres dū malet qui sera auſſi moz
senz marier. ⁊ fetont le mariaige de cel. y. moz. et font
faire les chartres du mariaige ⁊ puis les font ardoir alen
tente ce dient q̄ li moz le puissent sauoir en lautre monde
⁊ q̄l se tiegnent poz mari ⁊ poz moillour. Et sa palēt depuis
parent auſſi bū q̄ se il eussent eſtey nuf marie ⁊ dient q̄ li
dotaire qui ai eſtez eſcriz es chartres q̄ sont arses li moz
laront en lautre monde. Or uos auons deuiſey des coustu
mes des tartars mais nō mie du grandisme fait du grant
kaan li seignour de touz les tartars ne de la empiral ligne
car nos entrautretons ci apres en tams ⁊ en lieu se nos retor
nons a nre conte q̄ nos laissames du plam de tanduc.

t q̄n̄t on se **Du plam de barqu ⁊ des diuises costumes.**

pt de cathaio ⁊ dalcay la ou il se matent li cors des
seignours des tartars si come ie uos ai conte ci ariere. si
sen uai. xl. iornees p tramontane ⁊ se trueue on. i. plam q̄
on apele le plam de barqu. les genz sont apelez mestrit ⁊
sont mlt sauuaige gent ⁊ uiuent de bestial ⁊ lour coustu
mes ont cōme tartars ⁊ sont au grant kaan. il nont nul
blef ne um. lesteȳ ont chace de bestes ⁊ dosiaus mais il nā
ont noiant en yuer pour le grāt froit. Et q̄n̄t on ai che
uauchie. xl. iornees p ce biau plam. si trueue la mer occe
ane duec il montaignes es q̄les naissent li faucon pelerin.
ne en ces montaignes ne ai home ne feme ne beste ne oi
sel foz q̄ vne menuere dosiaus qui sont apelez baguerlac
des quex li faucon se puissent. il sont grans come pdris et
ont piez come papegaus ⁊ la coue come arondele et sont
mlt uolant ⁊ cest poz le grant froit q̄ nule beste ni puet ha
bit. Et q̄n̄t li grant kaan uuet des faucons pelerins si en
enuoie la querre. Es iles qui sont en cele mer la entoz naus

Nota oceanū ad
septēntionē

sent li gerfaut ẏ entrueue on tant q̃ li sires en au tant come il muet. Et nentendez pas q̃ li gerfaut q̃ li crestien portent en tartarie voisent au grant kaan. ains vont au seignour deleuant. Du roiaume de ergaul. . . . . lxvi.

Et quant on a cheuauchie .v. iorneez vers leuãt si trueue on .i. roiaume q̃ est apelez ergaul et est au grant kaan et est de la grant contree de caindu qui a plusours roiames la gent sont crestiẽ nestorim et ydolastres et tex q̃ aourent mahõmet. il ẏa en cest roiame cites assez mais li maistre cites est ergaul et de ceste cite puet on al' ala cõtree du catay. Catay. et en la voie trueue on vne cite qui a nõ singuy. Et ẏ a vles et chestiaus assez et est de tan gust et est au grãt kaan. et sont ydres et gent q̃ aourent mahõmet. il ont buef sauuaiges grans come olifans et sont mlt bel a veoir. Car il sont velu de poil long bien .iij. paumes et sont blanc et noir. il en ont de pruiez assez q̃ li prẽnent tant come il sont nuef. si q̃ il en ont assez et en la vont vent leur terres. En ceste contree trueue on trop lon mugliat et vos diral comẽt il nault. il ont vne menuete de bestes sauuaiges et ont le poil come de cerf mlt gros mais il nont nul cor ne et ont .iij. denz .ij. dessus et .ij. dessoz qui ont .ij. doie de long et sont deliee et est mlt bele beste se trueue on en cles le mugliat en ceste menuete. Car quant on les au prises li trueue on au nombril entre le cuir et la char vne apostume de sanc se le taillent atout le cuir et le trayent hors et ce sant deuient mugliat au sechier. il vuent de micheandiles et dais et ont habundance de vles la contree dune .xxv. iorneez. il ẏa auſſi faisanz qui sont bien .ij. tans plus grant que li nrẽ et ont la coue longue bien .x. paumes. Autres oisiaus ẏ a assez de maintes menieres qui ont mlt beles plumes de diuerses colours. les genz sont ydres et sont grasses gent et ont petit nes et les cheuez noirs et non pomt de barbe fors

q̃·i· poil au grãnon·les fẽmes nõt nul poil nule pt fors les che uoz de la teste z sont mlt̃ beles z blanches de toutes façons. il sont mlt̃ luxurious z ont plusours fẽmes·Car lour loy ne lour deffent point. Du roiaume de egrigraig.

lxvij.

T q̃nt on se pt de ergrimul si cheuauche on iis leuant ·uj· iorneés z trueue on vne contree q̃ on apele egri graia ou il y a cates z cheptaus assez z est de tandruc la mais tre cite a anon calaclan les gens sont ydre·mais il y a·uj· eglises mlt̃ beles de crestiens nestorins·il sont au gnt̃-kaan. z li fait on en ceste cite mant̃ bon chamelot de laine de cha mois z sont mlt̃ bel z en font grant quantite z diuec les pr tent li mercheant au catay z les autres ptes du monde.

xxiij. Tandruc est vne contree uers·de la contree de tandruc.

leuant en laquele a uiles z cheptaus assez z sont au gr gnt kaan·car toutes les t̃res q̃ furent prestre iehan sr̃ au gnt̃-kaan· Et de ceste contree est toy̓s vns qui fu dou li naige prestre iehan son nõ est iouge z tient la t̃re du gnt̃ kaã. mais nõ mie toute cele q̃ tenoit prestre iehã· mais aucune p tie·car ie uous di q̃ tout iours ont al roy du parentre prestre iehã·des filles dou lignaige au gnt̃-kaan a fẽmes·En ceste con tree trueue on les pierres don on fait la liu qui est aussi co me vne uoine de terre et est mlt̃ fin z en y a assez·Et ẽcore y a chamelos assez qui font de poil chamois mlt̃ fins et de diuerses colours·il uiuent du bestial z du fruit de la terre z sont mercheant z gent de mestier·En la seignorie des cres tiens est ensi q̃ ie uos dirai·il sont vne generacion de gent sens crestiens qui ont la seignorie z s'appellent ung q̃ uaut a dire grismul z sont mlt̃ bel home q̃ autre mescreant z pl̃ saige z pour ce signorissent il z sont bon mercheant z sa chiez que en ceste cite de tandruc estoit la maistre cite ou li prestres iehans tenoit son siege q̃nt̃ il seignorissoit les tar tars·Et encor i demorent sa hoir ceste aus iorge·Et est li

·vi· lites de plus la mort prestre ichã· Et cest li lieus q̃ nous
appelons en nr̃e pais· gog & magog· mais il la pelent· vngr.
& magul· Car en celle contree auoit· ij· generacions de gẽz
auant q̃ li tartar· pruissent de la· vngr. estoient cil du pais·
Et mugul estoient li tartar· Et pour ce apele on auc̃ine
foiz· tartins mugles· Et q̃nt on au cheu auchie· vij· toir
nees p̃ leuant si sacoste on es contrees de catay la gent a
ourent mahõmet & si vn idres & crestiens nestorins aussi·
il uuient de merchandises & dars & font dras dor & de soie de
mr̃ites menieres· il sont au gr̃t kaan· il y a vne cite qui a
non sindacalu la ou on fait mlt̃ de dras qui beloigne p̃ lost
du seignour· Et es mõtaignes de celle contree a mlt̃ bo
ne minere dargent dont on en trait elles & est apelee y di
fu· Or nos ptirons de celle contree & trouss· vj· toirnees si
trueue on vne cite qui sappele kyagannor en la quele a· i·
palais qui est du gr̃t kaan car il demuere en ce palais mlt̃
uolantiers pour ce quil y a lac & riuieres ou lon trueue uo
lentiers asuels & mout dautres oisiaus & el plains grues &
faisans & pdriz· si q̃ pour ce deduit y demuere li sires mout
uolentiers· il fait uoler gerfauz & faucons de quoy il a mlt̃
gr̃t deduit· il trueuent· v· menieres de grues en cel cõtrees
la premiere est toute noire come corbel· lautre blanche &
eles aussi come dorees· la tierce sont teles come des nostres·
la quarte sont petites & ont es oroilles pennes longuet p̃
dans & molles & noires & mlt̃ beles· la· v· maniere sont totes
griles & le chief & moil & noir & sont mlt̃ grandes· Empres
cele cite a vne valee en la quele li sires a fait faire plu
sours maisonetes ou il fait tenir grandisme quantite de p
driz· & les fait garder mlt̃ seigneusement & quant il en
uuet auoir sen fait prendre· de la cite de cyandu· .lxxiij.

t q̃nt on a cheuauche· vj· toirnees entre gret & tra
mõtaine au ptir de cele cite q̃ ie vos ai dit dessus si tro

ue on au chief de ceſtes · uj · iornees vne cite qui a non cyandu
q̃ li gr̃ir haan qui ores regne fiſt faire ⁊ ſ̃y y̓a · 1 · mlt̃ biau pa
lais de marbre les chambres ſont toutes pointes a or ⁊ y̓a mai
gres ⁊ figures de beſtes ⁊ doiſiaus ⁊ darbres ⁊ de flouriſ de plu
ſours meniertes ſi bien ⁊ ſi ſoutilment q̃ ceſt vne merueille et
· 1 · delit a uiſoir. Et eſt cas palais enclos de bon ⁊ haut mur ⁊
comprent bien · xvi · milles de t̃re. Et y̓a dedenz fontaines flu
ues ⁊ ruiſeles ⁊ bales praeries eſſez ⁊ y̓a de toute meniere
de beſtes ſauuaigres dedenz q̃ li ſires fait mettre ⁊ les tient
pour doner a manger as gerfaus ⁊ es faucons q̃l tient
laians en mue ⁊ en y̓a bñ · iiij · lenz les faucons. Et il meſ
mes uait uoir cheſcune ſemaine ces oiſiaus qui ſont en
mue ⁊ uait aucune foiz p̄ laians a cheual ⁊ deſreete lui ſus
la croupe a · 1 · lupart ⁊ q̃n̄ il uoit vne beſte qui li plait ſi laiſ
ſe aler le lupart ⁊ la prent. Et la done a manger es oiſiaus
qui ſont en mue ⁊ ce fait il pour ſon deduit. Encore a lai
enz en la praerie · 1 · autre palais le quel eſt tout de cauues
fait ſi come ie uoſ dirai. il eſt dorez dedenz ⁊ ouuerz mlt̃ ſou
tilment ⁊ ſont les cauues enuerniciees ſi bñ ⁊ ſi fort q̃ nule
y̓aue ne les puet pourrir. Ces cauues ont bñe · iij · paumes de
gros ⁊ · x · pas ⁊ teles · xv · de lonc · ⁊ ſe taillent p̄ copons ⁊ de
ce ſe fait li palais. Et eſt en tele meniere fait que on le deſ
fait q̃n̄ on uuet mlt̃ toſt et le meſt on p̄ pieces qui ſe por
tent legierem̃t la ou li ſires comãde. Et au rendre conuient
pluſ de · iij · cordes de ſoie. Et demuere la dedenz cele praerie li
ſires tel foiz au palaus de marbre tel foiz a celui de cane · uj ·
mois de lan. Ceſt iouste iuignet ⁊ aouſt ⁊ demuere ceſ · uj ·
mois laienz pour ce qui ni fait mie trop chaut. Et q̃n̄ ⁊
uient au · xxviij · iour daouſt li ſen p̄t. Et uoſ diroi p̄ quoi.
Car ſachiez q̃ il fait tenir vne mout gr̃ haie de iumẽz
blanches ſanz nule autre taiche ⁊ ſont bñ · x̄ · iumenz tou
tes blanches ⁊ lo lait dices iumenz boit il ⁊ tuit cil de ſon

lignaige ⁊ nul autre fors vne generacion a cui li grans kaã
lou toi iadis pour ce q̃l furent auec lui en vne victoire ⁊ li
pele cis lignaiges houlad. Q̃n̄ ces iumenz passent p̄ le pais
⁊ il treuuent ces iumenz passans il nose passer deuãt a ce qua
les soient toutes passees ou il se destorne de son cheimm ⁊ ua
passer autre p̄t si q̃ nus hons ne les ose aprochier mais lour
fait on mlt g̃nt honour. Et q̃n̄ li sires sest de ptiz de cehui
a. xxviij. iour daoust se prent tout le lait de ces iumens
blanches ⁊ le fait geter p̄ terre. Et ce fait il por ce q̃ lour
ydolastre ⁊ lour astronomien dient qui est lon q̃l gietẽt
ce iour de ce lait a la tre. pour ce q̃ la tre lour ⁊ lour ydõs
en aient lour p̄t. ⁊ li esprit qui uont p̄ lair ⁊ p̄ tre si q̃l
puissent sauuer lui ses fẽmes ⁊ ses enfenz ⁊ toz ces de son
pais ⁊ bestes ⁊ cheuaus ⁊ toutes lour autres choses puis
senp̄t li sires ⁊ senua. ains ie il dirai g̃nt mnoille que ie
uos auoie q̃ç oblie acontei. Car q̃n̄ li sires demuere p
ces. ij. mois iluec et il fauloit auame foiz mauais tens.
il a auec lui ses sages enchanteurs ⁊ astronomiens qui se
uent tant dart de deauble q̃ il font q̃ tant con li palais du
seignour est g̃nz tuã nule nuee ne mauais tens de leur al
home sauge qui ce font font apele tebet ⁊ helimur. Car il
font de. ij. generacions de gent ⁊ font ydolastres. Quar
tout quanq̃ il font. font p̄ lart dou deauble ⁊ font croire
as autres genz q̃ il le font p̄ lour samtete ⁊ p̄ euure dedieu
⁊ si ont. i. tel usaige que quant vns hons est iugiez amort
⁊ il est mors p̄ la iustice. il le prendent ⁊ le font cuire ⁊ lo
maingnent mais se il morust de la mort il ne lo maingeſ
font pas. Encore font ces. ij. genz q̃ ie uous ai dit vne aut̃
mnoille. Car quãt li graz kaam liet a la maistre cite a son
grant palais sur la tauble qui est haute plus de. viij. coudes
⁊ il a deuant lui en mi la saule ses coupes lonz de lui bien
. x. pas plaines de vin ou de lait ait enchanteour q̃ ie uos

au dit font tant ꝑlour enchantement q̄ qñ̄ li lires au uo
lente de lour uure les coupes se leuent de lour lieus senz ce q̄
nūs nes touche & senuont deuāt le seignour & ce puet ue
oir chescuns & qñ̄ tuent les festes des ydres cest ēchan
teur sen uont au seignour & li dient sire cele feste uient
de tel nr̄e ydre nōment son nō. Et sire nos sauez que cest
ydre soit faite mauuais tens & dōmaige de nos choses q̄
on ne li ait fait reuerence & sa feste li u⁹ prions q̄ uos nous
faciez tant doner de moutons q̄ aient les chies nours & nō
ment la quantite quil en uuelent. Et nos fautes auon cele
quantite de uaches & de lignaloel. Et tant de cele chose et
dautre tant li come il lour semblera alour uolente ꝑ quoi
nos puissons faire g̃ñ̄ honour & bel sacrefice a nos ydres
si quele nos puissent sauui & nos choses toutes. Et li sires co
mande que on lour dont tout ce quil uoudront demāder sen fōt
alour diex g̃ñ̄z honours & grantz sacrefices & font autre les
chars. Et les metent deuant les ydres. Et font espandre du
buuel cu & la & dient que lour ydre en prendent tant come il
uuelent en ceste meniere font lour festes. Et sachiez que
chescune ydre ait sa feste propre aussi come ont li sait apostre.
Et ont grandesimes moustiers & albaies qui sont grandes
come vne petite cite & moines selonc lour costumes qui sont
de plus honeste abit q̄ lautre gent & ont le chief & la barbe rese
& ont femes aucun. Encore ont vne autre meniere de religiō
quil apelent senssin li quel sont home de g̃ñ̄ abstinence selon
lour costume & moinent si aspre uie come ie uos dirai. Car il
ne mamuuent en toute lour uie que buen & le matent en ai
gue chaude & le mamguent ne autre uiande ne maigeront
iemais. Et geunent touz iours. si q̄ cest mlt aspre uie. il ont
grantz ydres & auec ce aucune foiz aoutent le fu. & tient on
ces qui lou fu aoutent pour paterins il uestent uestemenz
nours & bleus & dorment sus nates & moinent si aspre uie que

cest m̃uoille les ydres de ces qui aouent le fu sont fẽmes 7
sont tuit lour non femem̃. Et ici taconte les grãz faiz du
Ci cõmẽcetau a conté en cest mẽ liure touz grãt kaam. lxxv.
les grãz diſimes faiz 7 les grantz m̃uoilles du grãt kaam
qui ores regne qui est apelez caublay kaam q̃ uaut adire ẽ mẽ
languaige le grãt seignour seignour des empereours. Et
en uerite il a vñe ce non adroit. pour ce q̃ chescũs sache pour
certain q̃ cest li plus puissanz hons de grenz et de terre q̃ on
ques fust ou monde ne q̃ orendroit soit du tens adam noſtre
p̃mier pere uſques au iour diu. 7 se uos moſtreiau tout a
pteme en cest mẽ liure que cest uerite 7 uerrez comant li
q̃ chescuns en sem contens. Car il uerrez tout apteñt se uos
conſideretz toutes les choſes qui a conſideter sont q̃ touz li
autres temenãz du mõde hors de la seignorie na mie tant
de richaces ne de pooir come li grantz kaans a. De nayan ō
l est uoirs q̃ caublay kaan est de la de au grant kaan. .lxxvi.
droite lignie empetial de chmgays kaan le p̃mier seigñ.
Car de cele lignie douent tuit estre li seignour de toz les
tartarſ du monde. 7 cest li. vi. sires si come ie uos ai cõte
arriere 7 ot la seignorie a. cy. cc. lvi. anz de crist 7 a taignie
xliy. anz uſques a ores q̃ mẽ liure fu tranſlatez. cest a ſa
uoir. lan. cy. cc. iiij. xviii anz de crist. auant quil fuſt sires 7
rois il estoit touz iourſ en faiz darmes. cy ais de puis quil fu
rois nala en lost q̃ vne foiz. Et ce fu en lan. cy. cc. iiij. 7 vi.
de crist 7 uous diai pour quoi ce fu. il estoit. i. grñz sires
tartarſ qui auoit non naiam. 7 estoit oncles au dit seigñ
caublay. kaam 7 estoit iuenes hons ſires de maĩtes terres 7
de maintes contrees. si q̃ quant il se uit sires si sen orgoilli
pour son iouent 7 pour ce quil auoit grant pouoir. Car
il pouoit bñ fanre 7 mattre en champ. iiij. cy. homes a che
ual 7 si estoit il hons son neueur le grant kaam. 7 le dauoit
estre p raison. cy ais q̃nt il se uit de grñt pooir si se penſa q̃l

ne uoloit plus estre hons au grñt kaan ⁊ de lui toillu la seig
noꝛie se il onqs puet si en uoia sel messaiges a·i· autre seig
nour tartar que on nōmoit caidu qui estoit grñz sires ⁊ poi
sanz ⁊ estoit nies au grñt kaan mais nō mie du parente nai
an ⁊ estoit hons au grñt kaan mais il est teuelez ꝯtre lui ⁊
li uoloit grñt mal si saliurent en samble en contre le grant
kaan poꝛ toillur li lonour ⁊ la seignoꝛie se il puent. Comant
xxvij. ¶ t grñt li grñt li grant kaan alat contre nayam.

kaan sot ce si sapatoilla mlt̄ uesiaumēt come al qui ne
les doutai graires poꝛ ce q̄l faisoient contre raison et ne le
souffrirent ses sens ⁊ sa proeche esbahir de riens. Et dit q̄l
ne poꝛteia iemais coꝛone se il ne les met a male moꝛt ꝯme
traitour ⁊ des loial qui l sont contre lui. Et fist cō sapatoi
mlt̄ tost en·x·ou en·xij·iours q̄ nūs nen set riens foꝛs q̄
son priue conseil ⁊ ot essamble bien·uij·lx·my. homes darmes
a cheual ⁊ bien·c·my. a pie. Il auoit adon si po de gent poꝛ ce q̄
les os estoient en autres pais qui ne poꝛent mie si haitiuemēt
uenir qui estoient grenz senz nombre en uoie dou grāt kaan
pour conquester contrees ⁊ pais car se il euist eu tot cō effoꝛt
il euist fait vne si grant essamblee q̄ ce seroit aussi come impos
sible chose a croire ne a oir dire que ce seroit senz nōbre ⁊ senz
fin. Car ses·uij·lx·my. homes qui l mena adont furent sui sau
conier ⁊ gent qui entour lui ou pres demouroient assiduel
ment. Et q̄nt il ot apairoillie si po de gent si fist uenir a ses
astronomiens se il uomqꝛoit la bataille ⁊ se il uendra au de
sus de ses enemis cil regarderent p̄ lour art ⁊ li dirent q̄ il
uoist hardiement ⁊ q̄ il les uomquira ⁊ aura lonour et la
uictoire de quoi il fu mlt̄ ioians ⁊ se mist a la uoie atout cō
est ⁊ cheuachierent·xx·iꝛnees tant q̄l furent uenu en vn
grant champ ou naian estoit ⁊ tout son ost toute ou il auoit
bien·uij·mil homes a cheual ⁊ uitent la gent du grñt kaan
si matin ⁊ si soudainement que cil nen soꝛent riens poꝛ ce q̄

que li gñt kaan auoit fait li garder les uoies q̃ nule espie
nauoit peu aler ne uenir quil ne fust p̃se. Et poz ce fuirent
li autre deceu de la uenue. z iuit q̃ quant lost du gñt kaã
uint. naian estoit en sa tente en son lit auuec sa fẽme z dor
moit car il amoit trop sa fẽme a delme liure la bataille en
t q̃ uos en diroie le gñt tire le gñt kaan z naian. Ixeiuy.
il fu bien iour. li grant kaan atot son ost fu sus. i. e
tire z naian estoit ou plain atout son ost mlt̃ a leur. li gñz
kaans fist faire ou tertre vne gñt bretesche sur. uj. eu fẽs
mlt̃ bien ordener z auoit dessus senloigne q̃ estoit si haute
q̃ vñ poit estre veue de toutes pars sa gent estoient celeemt
la. xxx. oy. z le tremeñt auoit ordene p̃ eschiele chascune
de. xxx. oy. homes a cheual z derriere chascun home de che
ual auoit. i. home de pie qui tenoit vne lance si q̃ tout lou
champ estoit coũt. Et ensi sapareillia por ybatre. Et gñt
naian z son ost tuit ce si corturent es armes mlt̃ en effroi z
si pareillarent bien z ordenceñt lour eschieles. Ensi co
me il estoient dune pt z dautre assemble z approchie de ferir
adonc peust on oir sonner mainte instrument de plusours
menieres z chanter touz a haute uoiz. Car lusage des
tartars est tiens si q̃ en chantant z en sonant. quant totes
les eschieles furent appareillies. si comãcerent a sonner
le grant nacaire du grant kaan z lautre de naian comẽ
cent aussi a soner. Et maintenant comãcent la bataille dune
pt z dautre mlt̃ aspreement z se corurent sus aus es arz z
es maces z es lances z es espees si felonellemt̃ que ce sot
vne mũoille a ueoir. sagetes uoloient aussi espessement
come pluie. chiet serjant z cheual cheoient mort dune pt
z dautre. Et iauoit si grant criz des mors z des naurez q̃
on ni oist mie deu tonnant. Car la bataille estoit mout pe
sant z mlt̃ felenesse z ne sentres pregnoient niant a ocir
re. Que uos en feroie long ore sachiez que ce fu la plus pe

ſ illoulc bataille ⁊ la pluſ douteuſe ⁊ la pluſ aſpre q̄ oq̄s
fuſt veu nul tens ⁊ de la pluſ grant quantite de gēt dar-
mes que on oiſt onq̄s dire car bien furent q̄ dune pt
q̄ dautre bien · vij · lxx · cy · homes a cheual ſenz la gent
de pie qui furent grant nōbre cele bataille dura meſle
ement dime pt ⁊ dautre dois le matin uſqua medi-ayes
au detrain ſi come plot a dieu-li grantz kaans ot la uic
toire ⁊ fu nayan deſconfiz · ſi q̄ quant nayan uit la gūt
force darmés q̄ la gent fuloient au gūt kaan ſi ne
les pzent ſouffiu ⁊ ſe muſtrent a la fuite mais a nayā
ne ualut tiens car il fu pzis ⁊ grant plante de ſes ba
rons q̄ auec lui eſtoient ſe tendirent au gūt kaan · ⁊
ſaichiez q̄ nayan eſtoit creſtiens baptiſiez ⁊ pzoit ē
ſon eſcu la croiz · mais ce q̄l aloit cōtre ſon ſeignour
a mauaiſe cauſe le greua · Car ſui anceſtre auoient
eſtey tuit home du gūt kaan · Comēt li gūz kaā fiſt
xxvij · t qūt li gūz kaan ſot que nayan occirre nayan
eſtoit pzis ſen fu mlt ioians ⁊ comāda qui fuſt
mis amozt tantoſt auant qui le ueiſt · pour ce qui nā
euſt pitie car il eſtoit de ſa chair ⁊ de ſon ſanc · Et fu ocis
en ceſte meniere il lenuelopairent en · i · taipiz ⁊ le tou
aillairent tant qui mozut · Et pour ce le fiſt on en ceſ
te meniere qui ne uoloient mie q̄ li ſanc dou lignaige
de lempire fuſt eſpandiz ni alaur ni ala terre ne au ſo
loil · Et qūt li gunz kaan ot uoncue ceſte bataille ai
qui auoient eſte home a nayan furent homaige au gūt
kaan · Et eſtoient de · uij · contrees donc cis nayans eſ
toit ſires · la premiere anō chiorcia · la ſeconde cauly ·
la tierce bzaſtol · ⁊ la quairte ſi chigniy · Et apzes ceſte
deſconfiture la gent des dites · uij · contrees q̄ toutes
ſe furent rendues au grant kaan diſoient mout de
deſpiz es creſtiens qui es dites contrees habitoient a

uuel. eaus por ce q̃ naiman qui la croiz portoit fu desconfiz
& mlt en despruisoient la loi crestieme & tant q̃ les poles e
uindrent augm̃t kaan se les emblama mlt & lour dist q̃
mal faisoient de ce rapzugier es crestiens car se la croiz
nauoit aidie a naiman ele auoit fait grãt raison car lam
time chose ne doit aidier a desloiautey & naiman estoit
traittres & desloiaus qui aloit contre son seignour. Et p̃
ce li est auenu ce qui auoit desserui. Et la croiz des cres
tiens fist mlt bien q̃m ele ne li aidu contre droit. Et
mousstre bien q̃ en lour dieu nul mauuais ne doit auoir
fiance de sa mauaistie acõplir. si q̃ de puis en auãt ne
lour en firent nule reproiche pour ceste cause car il la p̃
curent bien q̃ il auoient la grace du seignour. De la cate · iuj ·
t q̃m li grant kaan ot uom au naiman ensi De Cam
come ie li ai conte si sen tourna a la maistre baluc-
cite de cambaluc & iluec demora a grant soulaz & a grant
feste. & lautre seignour tartar qui caidu auoit nõ quant
il soit q̃ naiman estoit desconfiz & mors si en ot mout grant
doleur & laissa a faire son apatoil. mais il ot grãt doute des
tre ensi menez con naiman auoit esteÿ. Or auez oi comant
li grant kaan ala en loist ou il ne fu onquel plus que celle
foiz. Car en touz ses autres uoiages & en ost enuoioit ses
enfanz o ses barons. Or est auenant que nous uous dions
les graces & les honours que li grant kaans fist aces qui
furent auuec lui en cele bataille qui bien li portarent sau
chiez q̃ celui q̃ estoit sires de. c. homes. il le fist seignour
de mil. & celui qui estoit sires de mil. fist seignour de. x̃. q̃
ensi achelam selonc ce qui estoit accroissoit & multepli
oit sa seignorie. Et auuec ce lour fist dons grãs dor & dar
gent de uaisselement & de pierres. Et de cheuaus et de
plusours autres richaces. & il lauoient bien desserui. Car
onques nule gent ne firent tant darmes come il auoient

faut pour lour seignour a cele bataille. Et donai li grāz
kaans a chescū a qui il fist don vne table dor de comande
mēt. Et ū dirai q̄ cest adire ꝛ queles eles sont. Cil qui ai
table dargent ai seignorie lus. c. homes. Et cil qui ai ta
ble dor ai seignorie lus mil. Cil q̄ ai seignorie de. x.m a ta
ble dor a chief de lyon. Et poisent les tables a ces de ces
qui ont seignorie lus. c. ꝛ lus mil. lour table poise
chescune. vi. pois. Et cele qui a la telde du lyon e tail
lie qui est dor. cc. pois dor. En totes ces tables a estut
. i. comādemēt q̄ dist. ꝑ la force du grāt dieu. Et de la grāce
q̄l a donej a mōe empatour le nō du kaan. q̄ sott bena
oiz. Et tuit cil qui alui nobeirent soient mort ꝛ descon
fit. Et encore uos di q̄ tuit cil qui ont ces tables ont grāz
ꝓuuileges de tout ce quil uuelent faire en lour seigno
rie. Et saichiez q̄ tuit cil qui sont capitaine en ost pour le
seignour de. c. ay. homes ont vne table dor qui poise. ccc. ꝛ
ÿa teles lettres com uos auez oi ꝛ plus cler delus le lyon ⁊
portraz li solaz ꝛ la lune. Et tuit cil qui ont si noble table
ont decomādemēt q̄ totes foiz q̄ il cheuauchent il ont sus ⁊
lour chief. i. paile qui lour tient lombre quil portent sus
vne lance en senefiance de grāt seignorie. Et toutes foiz
q̄ il siet il dott seoir en chaiere dargent. Et la table des ger
fauz est donee es tres grans barons qui ont plaine seig
norie come le seignour meisme. Et pouent enuoier mesa
ges ꝑ tout le pour du seignour qui ꝑ toutes les contrees
dou seignour pouent ꝑ tout prendre cheuaus ꝛ tout ce q̄
mestier lour est aussi come le tout fust lour propre. De

xx
uij. i.

i grant kaans la facon du grant kaan ꝛ de ses ydiaus.

Sires des seignours qui aublay. kaans est apelez et de
tele facon. il est de bele grandour. ne petiz ne grantz mais est
de moieme grandesce. il est chatruz ꝛ de trop bele meniere
ꝛ de tres bele taille de touz membres ꝛ si ai le uisaige blanc

z úmoil les euz nouſ le nes bñ faut z bien ſeant. Et a uuj. ſẽmes les queles il tient touz iours pour ſes droitel moilliers. z les greignour ſi q̃l a de ces uuj. doit eſtre p raiſon ſires de lempire apres la mort du pere z ſont apelees emperiaces cõmunemẽt mais ch̃elcune a autre propre nõ. Et chalcune de ces uuj. dames tient mout bele court z grande. Car il ny a nule qui nait cc. damoiſeles beles z plaiſanz. z ſi ont auſſi maint ualez eſcoillie z maĩtes autres p̃lones ſi q̃ ch̃elcune de ces uuj. dames a toutes foiz en ſa court x. p̃ lones ou plus. Et q̃t li ſires uuet gelir a aucune de ces uuj. dames ſi la faut uenir en ſa chambre z aucune foiz uait il bien ã la lour. il a auuec ce maĩtes amies z uos di rai en quele meniere. Il eſt uoirs q̃l ỹa une generacion de tartars qui ſimt apelez mugart qui mlt̃ ſont beles genz. Et ch̃elcun ant p̃rent on. c. pucceles de cele generacion les plus beles q̃ on puet troui z ſont ameneés au gñt kaan. Et il les fait garder es dames ãnees qui ſont en ſõ pa lais z les fait dormir auec eles en. i. lit por ſauoir ſe el les ont bone aloĩne. z ſe eles ſimt pucceles z bien ſaines de lour mãbres touz. z celes qui ſũt beles z bones z ſaines de toutes choſes ſont miſes a ſeruir le ſeignour en cele meniere. car ch̃acun. uj. iours z. uj. nuiz. vi. de ces da moiſeles ſeruent le ſeignour en ſa ch̃ambre z en ſon lit. Et a tout ce quil li beſoigne. Et fait dales ſa uolente. z z au chief de ces uj. iours z de ces uj. nuiz ſen p̃tent ce les z en ỹ uienent autres. vi. z ainſi le font en ordre p tout lan. Des fiz au grant kaan. xv

I grant kaans ai de ſes uj. moilliers xxij. fiz ualez. iuj. ij.

Et li grant kaans auoit nõ chinguỹn por la mour au lon chingiuỹn kaan le p̃mier ſeignour z dauoit tãg tuiet apres la mort du pere. Or auint quil morut. mais il demora de lui vn fil qui auoit anon Temur z celui dont

estre grãt haam ⁊ seignour apres la mort son aiol ⁊ ceste
uusons est pour ce quil fu filz de laĩney fil du grãt haã.
Et uos di q̃ celtiu temur est saiges ⁊ prouz·car mai
tes foiz lest iai prouez mlt bien en bataille ⁊ saichiez q̃
encore ai ligranz haam·xxv·autres filz de ses amies q̃
sont bon ⁊ uaillant en fait darmes ⁊ chescuns est grãz
barons ⁊ uos di que des enfanz quil ai de ses·uij·fẽmes
en pq·vij·qui sont roi de grandisimes roiaumes ⁊ tuit
tiement bien lour reigne·car il sont saige ⁊ prou· Et
cest bien raisons·Car saichiez q̃ lour pere li grãz haam
est li plus saiges hons ⁊ li plus porueiz de totes cho
ses ⁊ li moillour cheuecerme dost·⁊ li moillour gouer
nour dost de gent ⁊ dempire qui fust onq̃s en toutes la
generacion des tartars· Du palais du grant haam·

saichiez q̃ li grantz haam demuere en la maistre ci
tey de catay·la quele a non cambaluc·uj·mois de
la· decembre·Jenuier·feurier·En ceste uile ai son grãt
palais ⁊ uos deuisetons la facon·Il y a tout auãt·i·grãt
mur tout quatre qui ai de chescune costiere vne mille
emli a·uij·milles de tout ⁊ est mlt gros ⁊ a vñ de hautes
ce de pas ⁊ est touz blans ⁊ crenales tout entour ⁊ aches
cune quetreure de ce mur·i·grãt palais mlt bel ⁊ mout
riche ⁊ mest on dedanz le hernois du seignour si come dar
maures ⁊ choses qui ont mestier pour ost·Et encore ẽ
tre lun palais ⁊ lautre a·i·autre palais samblable a·i·de
ces des·uij·corons si quil y a tout entor ce porpris·viij·
palais mlt grantz ⁊ sont tuit plain de hernois au grãt
seignour··mais en lun n a que vne meniere de hernois
en celui ou sont li art ni a autre chose ⁊ aussi des autres·
Enz ou mur en la face de medi a·v·portes·Et y a vne pl
grande qui onques nest ouerte fors que quant on trait ⁊
fors le hernois du seignour·Et p les autres·uij·portes

puissent toute meniere de gent ⁊ dautre hernois ⁊ au dreit
est li grans palais du seignour q̃ est faiz en ceste meniere q̃
ie uos cõterai. sachiez q̃ ceste li greignour qui iemais soit
ne nait estez veiz il nest pas en solier haut ains est p̃
te si q̃ li pauemẽz est plus haut q̃ lautre tire entor bien
x. paumes. la coũture est mlt̃ haute les murs dedẽz les
sales ⁊ les chãbres sont totes coũtes dor ⁊ dergent es q̃
les il ai portraut dragons oisiaux. bestes. chiers ⁊ ymaiges
⁊ mlt̃ dautres diuerses choses ⁊ la coũture est tele si q̃
il ni a autre chose fors or ⁊ argẽt. la sale est bñ ligne
⁊ si large que bien iporoient mangr̃. vi. plenes. Il ya tãt
de chambres q̃ cest merueilles a ueoir. Il est si biaus et si
riches que nus ne le saroit mues ordener. Entre lui mur
⁊ lautre porpris a mlt̃ beles praeries ⁊ biaus arbres de di
uerses menieres de fruit. Et si y ya cers ⁊ dams ⁊ cheures
⁊ biches ⁊ en y a tant q̃ a poines y puent aler la gent por
la plente qui y est. Et si y a. i. uiuier ou li lius prant du
poisson toutes les foiz quil li plaist. Et courz vns fluns
p̃ ce uiuier. mais il est ordene en tele meniere q̃ nuns pois
sons nen puet issir. ou uergier ai vne montaigne bien de
. c. pas que on uoit p̃ dessus touz les edifices en quele sõt
arbre qui toz tens sont uert ⁊ ont fruit en totes saisons.
Et sachiez que en toz les lieus ou li lius trueue nul bel ar
bre destrange fruit il le fait aporter ⁊ planter. ou dit mõt
⁊ se li arbres estoit grans que nus plus ne li demourast
mie pour ce quil ne li feist porter p̃ les olifans ⁊ p̃ les en
giens. Et apele on ce mont le mont vert. ⁊ ou coumence
de ce mont. si a. i. mlt̃ biau palais ⁊ grant ⁊ est touz uerz.
Et est trop bele chose a ueoir por le palais qui est de sam
blable veoir come le iardin ⁊ le mont ⁊ ce donc gñt solaz
⁊ grant confort a ces qui y hantent. Ci dist du palais
du fil le grant kaan.

xx
.iiij.iiij.

r encoze cuidiez q̄ dencoste ce palais en a faut faite ka
an-sires·i·autretel samblable au lieu meisme z lo fist
faire poz son fil quāt il teignera·z il sera sires z pour ce est
faiz en autele meniere z emli griuz li q̄ totes ces menie
res z ces coustumes puist auoir apres son deces·Il tient
lieu dempire mais nō pais si cōpliement come fait li griz
sires·Oz nos auons conte z deuise du palais au grāt sire
z de son fil·si nos conterons de la grant cite du catai la
ou cest palais sont z poz quoi fu faite z conterai pour q̄
cele est apelee cambaluc·Il est uoirs q̄ illuc auoit vne
ancienne cite grant z noble qui auoit anō cambaluc q̄
uaut adire en nre languaige la cite du seignour·Et li
grāt kaan trouai p ses astronomiens q̄ celle cite se da
uoit reuceler z faire grāt contraire alempire·z poz ceste
achoison li griz kaans i fist faire ceste cite de cābaluc
bien pres de cele ancienne cite z na q̄·i·petit flun entre
deus z fist oster la gent dicele cite ancienne z les fist ue
nir demozer en cele cite quil auoit estoree la quele est li
griz q̄ uos conterai·Ele ai·xxuij·milles dentour z est
toute quarree z sont li muir de tire qui sont gros p deloz
bien·x·pas z sont tuit crānelez de crāmiaus blans z ont
·xx·pas de haut·Ele ai·xij·portes z sus chescune porte a·i·
palais mlt bel ou il ay griz saules es queles on mest les ar
meures de la gent qui gardent la uile·Et sont les rues
de la uile droites z larges si q̄ on uoit tout droit de lune
porte alautre·Et y a p la cite mlt de biau palais z de mlt
griz hābergres z nobles habitacions·Et a en mi lieu de la
cite·i·grandisme palais ou quel il ai vne grāt cloche qui
sone ala nuit q̄ nus ne uoist p uile de pius quele sera so
nee·uj·foiz·z si uos dis quil est ordene que chascune por
te de la cite sont gardee de·m·homes z nentendez pais
quil la gardent por paour quil aient de nule gent mais

pour mostrer la grãdesce du seignour ꝛ de sa raule. Comẽt li
ꝛ sachiez q̃ li granz kaam se faut gardet- grãt kaan se
ꝑ sa grandesce a .xij. homes acheual et faut gardet. .iij. v.
sapelent quesitan qui uaut adire en francois. chas feaus alõ
seignour. Et ne lo faut mie pꝛ dotance qui ait de nul home.
mais pꝛ grãt hautete. Et ont aist .xij. homes .iij. chaue
cemes cest achacũ cheuetaine .iij. Et al .iij. demuerent
au palais du seignour .iij. toins ꝛ .iij. nuiz ꝛ maingnent
ꝛ boiuent laienz ꝛ puis sen uont ꝛ uienent li autre .iij. ꝛ
gardent au tant ꝛ puis semp au tent ꝛ emsi le font ꝑ pꝛ
de tout li .xij. ꝑ tot lan. Et quãt li gñz kaans tient
court sollemel il siet a vne taule plus haute q̃ les autꝛs
le uisaige contre miedi. Et la p̃miere fẽme siet en coste
lui a la seneschie ptie ꝛ a la destre ptie auques plus bas sic
sent lui fil ꝛ liu neueu ꝛ liu parent cil qui sont de lempe
rial lignie ꝛ sielent si bas que lour chies sont espiez dou
grãt seignour. Et puis li autre baron sont es autres ta
bles mlt bas. Et emsi ua des fẽmes. Car totes les fẽmes
es filues du seignour ꝛ des uaues ꝛ de ses autres parenz
sielent de la seneschie ptie ꝛ apꝛes les autres dames des baꝛs
ꝛ des chꝛs plus bas emsi come lestat de chascune le donne.
Et sont emsi les tables ordenees que li gñz sires puet ue
oir ꝑ tout. Et de hors la raule maingnent plus de .xl. ho
mes de plusours genz qui uienent destranges pais apoꝛt
pꝛesens au seignour. Et en mi lieu de ceste raule est vne
grant nef dꝛ sus roes qui bien tient tant de um come .iij.
tounel ꝛ a chascun odꝛon de la nef si a vne plus petite nef
qui sont entour ꝛ sont plãines de mlt tons buuraiges delpi
eces mlt fins ꝛ de grãt ualour. Et se trait li ums agranz
henaps dꝛ fin si grainz q̃ .x. plones ont esser abouire dũ
henap ꝛ se matent cil henap entre .ij. plones ꝛ en ua tele
quantite come il ua de gent si que cil henap ualent .i. mlt

gñt tresoz·Et a li grans kaans li gñt quantite de uessele
mãte7 cele7 autre qui l nest nũs qui loist dire se il ne
l auoit veu qui le peust croire·Et sachiez q̃ al qui fõt
la creance au kaan·des ums 7 des buuraiges don il use
sont grãt baron 7 ont tout le usaige 7 la broche coũte
de biaus touoillons de soie 7 doz a ce que lour alaine ne
lour oudour nentre en la uiande au grant seignour·q̃
quãt li sires doit boure tout li mstrument don il ya gñt
quantite de toutes meneres comãcent a soner·q̃ gñt
il tient la coupe en sa ·ſ· main tuit li baron et tuit
al qui y sont sagenoil lent 7 font li gñt humilite 7
a dore tout li grant sires·Et ausi li fait on toutes les
foiz quil boit·Et quant tuit ont maigie 7 les tables sõt
ostees si uienent deuãt le seignour grant plantey de
menestriers 7 denchãteours qui deduient le seignour
7 les barons de plusours estrumens si en a li sires grant
alegrece· De la feste q̃ li gñt kaans fait au chief de la de
e uos di que tuit li tartar font feste chescun sa natiuite·
an de lour natiuite·Et gñt li grãz kaan fu nez fu·xxviij·
iours de la lune du mois de septambre si que on fait ẽ ce
liu iour la greignour feste que il font tout lan fors cele
quil font au chief de lan don ie uos conterai apres ceste·
Or sachiez q̃ ce iour de sa natiuite·li grantz kaans se uest des
meilleurs draps a or baruz·7 bien·xij·barons se uestent ce
lui iour auuec lui de cele meisme colour 7 tuit dũne me
niere samblant a celui du gñt seignour mais non mie
quil soient si chier mais il sont dũne colour 7 dũne facõ
7 sont tuit drap dor·Et encore ai chascũs deaus cemt u
ne centuire dor·7 ces uestemenz lour done li sires·q̃ si
uos di quil yA de tex qui ont mis en ces uestemenz gñt
plantey de pierres 7 de ples·Et sachiez q̃ li grantz kaans
done ces uestemenz·xiij·foiz lan a·xij·barons 7 chas·Et

xx
xiij·vi·

il se uest auuec ces ⁊ sont touz iours achacū terme de cou
lour diuise autre q̄ cele qui ont eu au t̄m⁹ deuāt. Et nos
uos poez bñ uecir q̄ ceste grāt chose ⁊ q̄ n' fust liures du mon
de fors il ne porroit ce faire. Et ce iour meisme de sa na
tiuite. Tuit li tartarit du mōde ⁊ toutes les terres ⁊ cō
trees qui de lui sont tenues li font grant presenz chef
cans de son pooir conuenables einsi qui est ordene ⁊ ỹ ue
nent mainte autre gent atout grant presenz por requier
re aucune grace du seignour. Et li grant sires a esleu .xij.
barons qui sont sur ce fait qui en ordonent ce q̄l uoiēt
qui aptient ⁊ est tenu. Encore a celui iour tuit li ỹ do
lastre ⁊ tuit li sarr' ⁊ tuit li crestiens ⁊ toutes les autes
generacions de gentz font grantz orisons ⁊ grantz prie
res chacune a son dieu qui il lour sauue lour seignour.
⁊ li donnent longue uie ioie ⁊ sante. de la feste au chef del.
Il est iour qui font lour comācemant de lour an le mois xx
de feurier. Et li gr̄z sires ⁊ tuit cil qui sont sui sougit en -xij.-vij.
font une tele feste si come ie uos cōterai. Il est usages q̄ li
grantz kaans ⁊ tuit sui sougit se uestent a don tuit de blā
ches uesteures homes ⁊ fēmes ⁊ enfenz ⁊ ce font il por
ce q̄ blanche chose est eutre si come il dient. Et pour ce
la uestent il au comācemēt de lour an por ce qui aiēt to
te lānee sante ⁊ ioie. Et li fait on en celui iour mlt de
tres grant p̄sens ⁊ diuers ⁊ riches de plusours regions
⁊ contrees de draps dor de pierres ⁊ de ples. Et font il a
ce que lour sires en puist auoir tout lan tresor essez. Et
encore se presentent a celui iour lime gent ⁊ lautre blan
ches choses. ⁊ la colent ⁊ baisent ⁊ font mlt grant ioie p̄
ce que tout lan il aient ioie ⁊ bone auēture. Et presente
on en celui iour au seignour plus de .c. oy. cheuaus blans
mlt biaus ⁊ riches ⁊ en celui iour tuit li olifant dou seig
nour qui sont bien .v^c. sont tuit couert de dras en taillies

mlt̃ biaus z riches z porte chacũs sus son dos · ij · escrins plaĩs
de uaisselemante dergent z dor z de lautre harnois du seignr̃
qui teloigne acele blanche feste · Et encore i uient aussi ?
grande quantite de chamois couers de mlt̃ riches dras q̃
portent choses qui teloignẽt a ceste feste z tuit passent
p deuãt le grant seignour z cest la plus bele chose aue
oir qui soit ou monde · Encore uos di q̃ le matin de cele fes
te auant q̃ les tables soient muses tuit li roi · li conte · z li
marchis baron chr z astronomiens mire faconier uena
our z maĩt autre official des ẽres demour uuenent en la
grãt saule deuant le seignour · Et cil qui ne puent dedenz
demuerent de hors en tel lieu q̃ li sires les puet ueoir
touz z sont ordeneẏ aleour en la meniere q̃ nos auons cõ
teẏ ca deuãt · Et quãt il sont tuit ellis en lour denz achas
cun adon se lieue · i · grãz saiges z dist ahaute uoiz euchinos
z aorez le seignour z tantost quil a ce dist · Jl senclinent
maĩtenãt z metent lour fonz aterre z font lour oraison
en uers le seignour z la orent aussi come se il fust diex.
Et en tele meniere la orent p · uij · foiz z puis uont a · i ·
autel qui est mlt̃ bien aornez z sus cel autel a une table
umoille en la quele a escrit le non du grant kaan · z p ai · i ·
bel ensenciers dor z en ensencent cele table z lautel a grãt
reuerence puis sen torne chescun en son lieu · Et quant il
ont tout ce fait · adont font les presenz que ie uos ai de
uant conte · Et q̃n li presenz sont tuit fait z il ai lieu to
tes ces choses · si mest on les tables · Et q̃n eles sont mi
ses si sellier chescuns en son lieu si ordeneemẽt come ie uos ai
conte autre foiz. Des · xij · barons du grant kaan.

xx
· uij · viij ·

Z sachiez uoiremẽt q̃ q̃n li grãz kaans ai done aces
· xij · barons ses robes · xuj · foiz tan diuerses si come ie
uos ai conte il done aussi achascune foiz achascun une cein
ture dergent apieres z aples mlt̃ riches · Et sont en sõme

·C·lvñ·uestemenz ꝛ autant de cemtures qui coustent grant chose·Et ce fait li gñz sires acc q̄ ses festes soient honorables ꝛ plus gñz·Encoꝛe uos dirai vne autre chose que ie auoie oblie ꝛ acontei·q̄ vñ uos semblera merueilles a oir sachiez que le iour de la feste·i·gñz lyons est menez deuant le seignour·ꝛ li lyons tantost quil le uoit se grete a ses piez a la tꝛe ꝛ fait signe de gñt humilitꝛ ꝛ semble q̄l le reconoisse a seignour·ꝛ emsi demuere deuāt lui sāz nule chaine·Et ce est assez estrāge chose. Comāt li gñz sires mainꝛ xv

ndementres q̄ li sires demuere en ai des uenoisōs. iiij·yr.

sa maistre arte ces·iij·mois·Cest decembre·ienuier·ꝛ feurier il a estaubli q̄ de·lx·iomees emuiron douēt siu neiour chacier·ꝛ li fauconier oiseler·ꝛ li doiuent ēuoier ce quil pꝛendent de gñz bestes si come sangliers biches dains cers lions ostes ours·ꝛ dautres menuetes de grantz bestes sauuaiges·Et des oisiaus aussi·ꝛ de totes les bestes que siu neiour li enuoient il font tirꝛ les entrail les puis les matent sus chartꝛates ꝛ lenuoient au seignr. Et ce font cil q̄ sont·xx·ou·xxx·iomees lonz don il y a mlt gñt cantitey·Et cil qui sont si lonz quil ne li puēt enuoier les chars si li enuoient les piaus totes apatoullies des contꝛes ꝛ contees si q̄ li sires en fait toutes ses besoignes darmes pꝛ son ost. De la chace au gñt lyon. xx iiij·x·

noꝛe sachiez q̄ li grantz sires ai lupaꝛs assez a faitier apꝛendꝛe bestes·il a encoꝛe grant quantite de lyons apꝛuuoisiez ꝛ afaitiez a ce meisme·Et y a auec grandisimes lyons plus gñz assez q̄ lyon de babiloine ꝛ sont mlt bel de conlour ꝛ de poil·Car il sont tuit toyc ꝑ lieus de noir de blanc ꝛ de rouge ꝛ sont a faitier apꝛendꝛe ours ꝛ bues sauuaiges ꝛ asnes ꝛ cers ꝛ autres grantz bestes·Et uous di q̄ cest mlt bele chose a ueoir·Et qñt li sires uuet chacier de ces lyons se se mest auuec·i·lyon en vne chartꝛate coūte

ꝛa·i· petit chenet· Et li ſi grāt plante daigles uolāz afautiez
apzendze cheuteus goupiez ꝛ dams·li q̄ il ne lent nule beſ
te deuant le ſeignour qui ne ſoit pzise ou du lyon ou des
aigles. Des braconiers au grant kaan.
xx
·iiij·xi·
l eſt uoirs q̄ li ſires ai·ij·barons q̄ ſont fiere chamel·li·i·
a non baȳa li autres nūgum ꝛ on les apele cumcȳ qui uaut
adire miniſtre des chiens maſtins ꝛ chacains de ces·ij·fie
res ai·x^xx· homes ſoz lui qui ſont ueſtuz dūne colour et li
autre·x^xx· dūne colour entre les vns de ūmoil ꝛ les autres
de blanc· Et toutes les foiz q̄l uōt auec le ſeignour ē chace
li ueſtent ceſ ueſtemenz q̄ ie uoſ ai dit ꝑ eſtre coneuz· ꝛ
a chaſcū de ceſ·x^xx·ij·chiens ou plus ſi quil en ȳa grant q̄·
titeȳ· Et q̄nt li ſires uuet chacier· ſi ȳuai·i·de ceſ barons
atout ſes·x^xx·homes qui ont bien·xv^xx·chiens qui ſont eſ
pars dūne part ꝛ dautre ꝛ tienent bien vne lozree de tie
tout ꝛ ne truevent nule beſte qui ne ſoit pziſe li q̄ lour
chace eſt trop bele a uoir ꝛ la menuere des chiens ꝛ des
chaceours· Car q̄nt li ſires cheuauche ꝛ al baron uont
oiſelant ꝑ les chans ſi uertiez uenir de ces grans chiēs
corranz lun dertre a ours· lautre dertre·i· lengier ou autre
beſte· ꝛ proignent ꝛ abatent lour proie ꝑce ꝑ la dūne ptie
ꝛ dautre· ſi que ceſt mīt bele choſe a uoir ꝛ delitauble·
xx
·iiij·xij· Et quant li ſires Comant li grant kaans ua ē chace.
ai demozeȳ en li maiſtre citeȳ q̄ ie uos ai deſſus nō
meȳ·iij·mois· decembze ienuier ꝛ fevruer· li ſe part de
la cite le premier iour de marſ ꝛ uait uers ſmedi iuſque a
lamer octaue ou il a·ij·iozneez il moine auuec lui·x^xx·
fauconiers· Et porte bien·v^xx·gerfaus· Et de faucons
pelerins ꝛ de ſacres en mīt grant habundance· Et oiſeurs
auſſi· mais nentendez pas quil les tiegne toz auuec lui
en·i·lieu mais les depart a·c·a·cc·a·ccc· ſi come bon li ſemble
ꝛ ainſi uont oiſelant ꝛ enuoient ſouuent au ſeignoz de lour

prise. Et uos di q̃ q̃n̄ li sires oisele de ses gerfans z de ses au
tres oisiaus il ai bien .x. homes entor lui qui sont tuit or
denez .y. z .y. z sapalent tos cador z demuerent ca z la car
il tienent esles tres z chacuns a .i. reclam z .i. chapelet a
ce qui puissent clamer les oisiaus z tenir. Et q̃n̄ li sires
fait giter ses oisiaus se il seslongent il nest mestiers que
nus les sieue por ce q̃ li home q̃ ie uos ai dit qui sont per
tout le pais espandu les prendent z les tenuoient tantost
au grãt seignour. Et sachiez q̃ chacuns oisiaus ai vne
petite tablate a ses griez en la quele est escriz li nons du
seignour ou du baron au li oisiaus sera z de celui qui le
garde z ensi sont tantost conneu z renuoie acelui au il
z se il nauoit ceste tablate on la porte a .i. baton q̃ a non
bulatgruli qui uaut a dire le gardien des choses qui ne
ne trueuent seignour. Car ie uos di que se on trueue v
ne espee ou .i. cheual ou .i. oisel ou vne autre chose z on ne
sache au ele sont si est portee maintenãt a ce baton z al
la fait prendre z garder. Et al qui la trueue se il ne la
porte tantost est tenuz come lerres. Et al qui ont les cho
ses pdues si lem uont a celui baron z se il la il li rẽt tãtost.
Et cis barons demuere toutes fois es plus hauz lieus de
toute lost a tout .i. faucon por ces qui ont pdu ou trueue
aucune chose ueoir deterñir. Et en ceste meniere ne puet
on pdre nule chose qui ne soit trouee z pendue. si come li si
res uait en ceste uoie uers la mer occeane a .y. iornees du
chemin de cimbaluc uisques la si puet on ueoir de mlt ba
les choses z de mlt biaus oiselez esles a grant plante quil
ne ai delit ou monde qui li uaille. Et li grans sires uait sus
.uj. olifans sus les quex il ai fait faire vne mlt bele chã
bre de fust qui est dedenz toute coûte de dras alor batuz et
dehors est coûte de cuir de lyon z a toutes foiz lauenz auec
lui plusours barons qui li font compaignie. Et q̃n̄ grues

passent il fait maintenãt descourir la chambre & prent le quel gerfaut q̃ li plaist & le laisse aler & plusours foiz pst la grue & abat deuãt lui si quil en ỳa trop grãt solaz & tp grãt ioie. si q̃ ie uos di bien en uerite q̃ onques ne fu ne ne sera ce croi hons qui si grant deduit ne si grãt solaz puisse auoir en ce monde come celui ai ne que muez en eust le pouoir de faire le. Et quãt il est tamt alez quil ẽ uenuz en .i. lieu qui est apelez. carrefour modũ. si trueue iluec ses pauoillons tenduz & de ses filz & de ses barons & de ses amies en ỳa bñ. x. qui sont bel & riche. Et uous deuiserai comãt ses pauoillons est faitz la tente ou il tient sa court est bien si grande q̃ il demuete delouz bñ .x. plones largement. ceste tente ai la porte uers midi si q̃ en ceste saule demuerent li baron & li chẽs. Et ẽ vne autre tente qui est auuec en ceste demuete li liues. et quãt il uuet pler a aucũ sil mande laianz. & derriere la grãt saule ai vne chambre ou il dort & encore ỳa autres tentes & chambres mais eles ne sont mie auec la grãt & sont fetices de sebelỳnes qui mlt sont beles & riches. & q̃ mlt ualent. Et toutes les cordes q̃ les tienent sont de soie si q̃ ie uos di en uerite q̃ ces .y. tentes la saule et la chambre sont de si grãt ualue q̃ vns petit rois ne les porroit paier. Et les tentes des amies dou seignour sont mlt beles aussi. Et encore ai autres tentes ou sont li oisel & cil qui les gardent aussi si quil ỳa grandisime quãtite de tentes de diuerses menieres en ce champ. si q̃ ce semble vne bone cite & grosse a ces qui ỳ uienent. Et ỳa mires fauconiers astronomiens & de touz autres maistres de soignaubles a si grant gent. Et si ỳa chescũs toute sa meisnie. Car ainsi est lour usaiges. Et si uos di bien vne autre chose que nule plone quele que ele soit nose tenir nule plone por son deduit ne chien a .xx. iornees de cest

lieu · ayais en toutes autres ptes puet chacūs tenir ce
qui uuet · mais nūs ni ose prendre tant soit ces · iij · me
nieres de bestes · lieuz · cerf · cheuuel · z biche · p tot le tēs
des diz · iij · mois · Car li gūz fites la deffendu z qui uoit en
contre il seroit honiz · ayais il sont gent si obeissant au
comādemēt de lour seignour · q̄ se il les trueuent dormāt
ne les toucheroient il por trens du monde si qui moute
plient si que la terre en est toute coūte · z en ai tant li si
res come il uuet · mais pesley ce terme q̄ ie uos ai dit de
mars uisques a septambre chacuns en puet prendre a sa
uelonte · Et q̄n li sires ai demoreys dois mois uisque en
temi mays en celui ai si grant soulaz come ie uos ai conte z
dit si sen part a toute sa gent aussi z sen uai a la maistre ci
tey de cambaluc qui est du catay la maistre citey si come
uos auez oi p̄delius · Et q̄n il cheuauche toz iours ua cha
cant z oiselant · Comant li grānz haans tient court. xv iij · xij ·

Quant li gūz haans est uenuz en sa maistre citey de
cambaluc si demuere en son palais · iij · iours z nō
plus · Et fait vne mlt gūt feste z tient vne mlt grant
court · Et moine grant ioie z grāt solaz auec ses fāmes ·
Et puis sen part de son palais de cambaluc · Et sen ua
en sa cite quil fist faire si come ie uos ai conte cai ertieze
la quele ai nō camdu · En la quele il ai sa grant p̄aerie z
son palais de cane la ou il tient ses gerfauz en mue · Et
demuere iluec tout leste por le chaut · Car ciz lieux est
moult atempreż li qui y demuere du premier iour de
mai uisques a · xxvij · iour daoust · Et adonc sen part
quant il ai fait espandre le lait de ses iumenz si come ie
uos ai autre foiz conte z uai por faire la feste de sa nati
uite z la feste blanche · Et ensi demuere · vi · mois en lan
en sa maistre citey de cambaluc · cest setembre · octambre ·
nouambre · decembre · ienuier · z feurier · z sen part pour

aler· en la chace tierf la mer occeane· ou il demuere le tens
que ie uos ai conte ꝑ deuant. Cest a lauon· iong· ioignet·
aoust. Et puis sen retorne en la maistre cite de cambaluc· Et toutes les foiz au pessei· z au tepessei· demuere
·uj· iours z tient la court auuec ses fēmes a grant de
diut z a grant feste z a grant esbatement· Et ensi
faut z demuere tout lan· vi· mois en la cite· uj· mois a
la chace z· uj· mois en son palais de kanc̄ poz le chaut si
qui l moīne sauue en mlt̄ grant deduit. Des richaces
xx
viij· xiiij·
aichiez que en la de la grt̄ cite de cambaluc.
cite de cambaluc a si grant multitude de genz z
de maisons q̄ cest aussi come impossible chose a croire· Et
yā· xij· portes· Et de hors chascune porte mlt̄ grz̄ fou-
bours· es quex forbours a bien autant de gent come de
denz la cite· z yā mlt̄ plantey de habergeries z de mou-
tones poz habergier les marcheanz z les genz des estran
ges z lomtains pais· qui apportent les presenz z les tri
buz au grt̄ seignour· si qui l yā bien autant de beles
maisons con il ā dedenz lencemte des murs de la cite·
sauue celes du grāt seignour· z des barons dou il yā mlt̄
grt̄ cantite· Et saichiez q̄ dedanz la iule nose on nul
cors seuelir· Et qnt̄ li yorent muerent on lef porte ar-
dour tout de hors bien lonz de la iule· z les sarrazins et
les crestiens enfoir en certains lieus qui ace fiuz sont
estaubli· si q̄ la cite en est plus famme· Et nose nule fē
me pechetesse de son cors demorer· dedenz la iule· mais
demuerent de hors ꝑ les tours· z si uos di qui l en yā
tant poz les grenz estranges q̄ de certain il en yā plus
de· xx̄· qui font pour mois de lour cors z tresbotes triu
uent a gran assignier· si pouez bien ueoir qui l yā grant ha
bundance de gent· Et si uos di q̄ en ceste iuenent de plus
chieres choses z de greignour ualue z des plus estranges

qui soient ou monde ⁊ la plus grant quantite. Car chas
y apporte de toutes pais / de tant de diuers pais / tant por
le grãt seignour q̃ pour sa grãt court / tant por la cite qui
est si grande tant por les barons ⁊ ch̃s ⁊ por la grant host
du seignor qui essez pres demuete / il y uienent de tant de
choses ⁊ tele plante q̃ cest senz nombre. ne il nest nul iors
du monde qui l entroit bñ en ceste cite de pure soie mil
charretees de quoi mamt drap dor ⁊ de soie sont fait ⁊ plu
sours autres choses. ⁊ ce nest mie m̃uoille car en toute
cele contree na ne lm ne chenuue si qui couient faire ?
tout de soie. bñ est uous qui ont en aucũ lieu coton mes
nõ mie tant qui l lour soffise. mais il nã font force por la
grant cantite qui ont de la soie. ⁊ ali bon merchie et si
uaut muez q̃ lm ne coton. encore au bñ entour ceste cite
de cambaluc. ij. catez luue plus pres q̃ lautre qui toutes
se uienent deliurer en ceste dite cite de toutes m̃chandi
ses ⁊ prendent autres. Or uos conterai de la force que li
sires ai en ceste dite cite en la quele il fait batre ⁊ augm̃
sa monoie tele ⁊ en la meniere que ie uos dirai dont il
ai si grãt grãmge q̃ nus ne si puet apaiour si come uos
orrez conter. De la monoie de cambaluc. xv .iiij. xv.

Il est uours que en ceste cite de cambaluc fait faire li gr̃z
sires sa monoie en la meniere q̃ ie uos dirai. Il fait pren
dre escorce de mouriers: don li uer qui font la soie mãgu
ent les fuilles ⁊ ia tant de ces arbres q̃ toutes les cõtrees
en sont chargies ⁊ plãines. ⁊ prendent vne escorde delie qui
est entre le fust de larbre ⁊ lescorce grosse de hors. ⁊ est blã
che ⁊ delie come papier. si la font noire. Et quant les
chartres sont faites si les font tranchier / en tele me
niere la menour uaut demi tornois. ⁊ lautre. i. poi grig
nour uaut. j. tornisel. ⁊ lautre dũ poi greignour pois
uaut demi gros uenicien. Et lautre. i. uenicien gros ?

dargent · lautre uaut · vj · gros · lautre uaut · v · gros · & lau
tre · x · gros · lautre · i · besant dor · lautre · vj · lb dor · & lautre
· x · besant dor · Et toutes ces chartres sont soignies & en
paintes du nō au grāt seignor · Et enli fait faire de ceste mo
noie chescūn an li grant cantitey q̄ tiens ou por li couste
quil en paieroit · i · mlt̄ tresgrant tresor · Et quāt cele
monoie q̄ on apele chartres q̄ ie uos ai conteé li en
fait faire lusires toutz ses paiementz & les fait despēdre
atoutz p toute la cōtree · & p toz ses regnes & p tout ou
il eu pouoit · & seignorie · Et nul li chier come il ai saue
ne loseroit refuser · car il saroit maintenāt mis amort.
Et uos di q̄ chescūs les prant uolontiers · por ce que en
quelconques lieu q̄ il uoisent de souz la seignorie du grāt
li aan les despendent mlt̄ bien & en font les paiemanz de
lour m̄chesandises · & de ce q̄ il achatent & uendent aussi
bien come se elles fussent de fin or · & encore les aiument
mlt̄ li m̄chesant & li estrange por ce q̄ ele est legiere apt̄.
car li ualue de · x · besanz ne poise mie · i · besant · Et sa
chiez q̄ tuit li mercheant dynde · ou des autres ptes du
monde qui aportent auec̄dre pierres ou pēlles ne les
osent uendre en nule autre pte fors que en ceste cite
au seignour ou a celui quil yā ordene · Et yā · xij · bons
proudomes & conoissanz en chesque estauble & ordenez q̄
prisent les mercheandises · & li lires les fait paier bien &
largemant de ces chartrates · & al les prandent mlt̄ uo
lentiers por ce quil trueuent qui mout uolentiers les
prent en lour autres m̄chesandises quil truuent dou dit
pais · Et enli li diz lires aquiert son tresor & paie de con
q̄ ne li coustе aussi come noisant li come uos auez ētēdu.
Et fait faire li grāz lires chescun an son ban · q̄ al qui
aueront or ou argent pierres ou pēlles les portent a
li monoie & il les feran bien paier & largement · si quil

les i portent uolentiers · porce q̃ il ne trouerroient mie ailloꝛs
qui tant lour en doneſt · Et nō porquāt ne couent il nu
lu apoꝛt̃ ſil ne li plait · li q̃ en ceſte menuere au il le treſoꝛ
de mlt̃ de pais · Et q̃nt̃ aucune de ces chartraes eſt con
pue ou queſſex quele quale ſoit · ſi la porte on ala moſe ·
7 en a on pour · C moīs · uj · 7 done on nueuls · Et ſe aucūs
barons ai meſtier doꝛ dargent de uaiſſelemāte de pierres
ou de pelles ſe il uai ala monoie il en ai tant come lui
plait 7 faut ſon paiemt̃ de ſes chartraes · Oꝛ uoſ ai conte
la menuere 7 la raiſon poꝛ quoi li g̃z kaīs ai plus de tre
ſoꝛ q̃ tuit cil du monde nōt · Et ceſt legiere choſe a croire
7 a entendre aces q̃ bī ſeuent ẏ liderer le grāt poir · et
les g̃z pais q̃ ſont ſougit au dit g̃nt̃ ſeignour 7 auſi foꝛt
eſt il a entendre as ignoꝛans 7 dur a croire · qui nont eſtey
7 ueu les diuſes choſes du monde · cy ais de ce ne me chaut ·
Car poꝛ tele gent nou raconte ie mie les choſes du g̃nt̃
ſeignour. Des · xij · barons qui ſont ſour toutes les cho xx
ſes du grant ſeignour. xiij xvi.

Q ſaichiez q̃ li g̃z kaīs a eſleu · xij · grandiſmes barons es quex il ai ẏmis que il ſoient ſour toutes les beſoignes de · xxxij · cōtre es · 7 uos diai lour menuere 7 lour eſtaubliſſemant · Sa chiez uerailemt̃ q̃ tuit cil · xij · barons demuerent en un mout biau palais grant 7 riche qui eſt en la cite de cam baluc · 7 poꝛ cheſcune de ces contrees ai · j · iuge demoꝛāt en ce palais 7 pluſours notaires qui font ce qui beſoigne poꝛ la contree · a quoi il eſt deputez · Et tout ce q̃ il font du comandemt̃ es · xij · Et quant aucuns g̃z eſchiet qui ſoit g̃z · ſi le font ſauoir cil · xij · barons au grāt ſeignour · poꝛ ce quil en face ce q̃ lon li ſamblera · mais cil · xij · ba ron ont tele ſeignorie q̃ il matent tel gouuour come il lour plait es · xxxuj · contrees deuāt dites · a tel tenſ co me il lour plaiſt 7 ces quil ont eſleu a ce il les enuoient

au grant seignour ⁊ il les conferme ⁊ lour done la table
tele come a la seignorie de chescune contree aptient. Et en
cote ont cil·xij·baron tele seignorie quil enuoient les os
du seignour p̄ tout ou il lour plait ce q̄ lon lour semble
⁊ tele quantitey quil uoient q̄ mestiers est mais toutes
uoies en patolent il au seignour nō mie por ce quil amāde
riens sius ce quil aiont por uchu·ca mais por ce quil le sache.
Et sont apelé cil·xij·baron seieng· qui uaut adire la cort
greignour. li palais ou il demuerent est aussi apelez la
court greignour. Et cest bīn la plus grant seignorie q̄
soit en la court du grant seignour. Car bien ont le pou
oir de bīn faire a cau quil uuelent·les·xxiiij·contrees :
ne uos conterai ie mie ore por ce q̄ ie les uos deuiserai ⁊
plāinemant ci apres·⁊ les condicions ⁊ les choses estrā
ges qui y sont si uos diran comāt li sires ordene a faire ses
messaigeries· ⁊de lordenance du grant haan por ses mes
saigeries ⁊ pour auoir nouelles.

x j·xbij.

te saichiez uerraiemant q̄ de ceste cite de cambaluc
se ptent mīr de chemins qui uont en maintes contree.
Et si li sires ordeney ⁊ estaubli p̄ ses messaiges ⁊ ses cor
riers quil enuoie soiuant en diuers ⁊ en estranges pais ⁊
apatoillier ausi come ie uos diran·saichiez q̄ p̄ tout les
chemins qui de ceste citey se ptent en quel que pais quil
adiacent li grant haans ai fait faire de·xxv·milles a
·xxv·une mout bone maison grant ⁊ bien aaisie ⁊ gne
de toutes choses ⁊ y a beles chambres ⁊ biaus palais pour
receuoir a aisier ⁊ habergier· les messaiges que li grant
sires enuoie p̄ les diuerses ptes du monde ⁊ ne sont les
dites maisons por autre chose estaubliees ne faites· Et·i·
tois uenoit se iseruoit il bien habergiez· Et a toz iours
en chascune de ces maisons·uij·cheuaus ou·uj·selonc ce q̄
li lieux est ⁊ que mestier est plus en·i·autre si come li grā

sires au ordeney q̄ continuelm̄t i demuerent pr les mesaiges du gr̄t seignour q̄r il les enuoie aucune pt. Et ce ne faut ponit que en toutes les uoies p̄ncipaus qui uont p toutes les terres du gr̄t kaan de xxv a xxv milles les dites mai sons ne soient faites z ordenees en la meniere q̄ ie uos ai de uisey. Et q̄r li mesaiges du seignour uont p autres uoies q̄ p les p̄ncipaus chemins ou il trai habitacion de gent. li sires au fait faire maisons aussi mais nō pais de ligr̄t a patoil come sont les autres qui sont sur les chemins p̄i cipaus ne li pres lune de lautre. Car les autres sont de xxv. a xxv milles z celes sont de xlv. a xlv milles z sont to tes apareillies de quanques besoignes est es mesaiges du grant seignour pour eaus furnir z de cheuaus z de tout ce quil lour plait quelq̄ part q̄ il uoisent. Et certes cest bn̄ la greignour hautesce z la greignour grandesce que onques euist ne ne feist nus empereres ne nuns rois. Car sachiez qui y a bien de tex maisons emsi z a ce ordenees q̄ ie uos ai dit plus de v. es quieles ai plus de cc. cheuaus. Et cest chose si merueilleuse z de si grant ualour q̄ a poines le porroit on bn̄ conter ne escrire. Encore uos conterai ie u ne autre chose que ie auoie oblie qui bien fait a conter a cest matiere sachiez que encore ai ordeney li grant kaans z emsi est fait que entre lune maison z lautre ou quelconque chemin que ce soit a de uj milles vne petite ualete ou il ai entour xl maisons es quieles demuerent home apie q̄ sont coutier du grant seignour en cest meniere. il portent v ne centure grant z laige toute plaine de clochates pour ce que q̄r il uont quil puissent estre oi de bien lonc z uont toutes foiz en corant grant cours dune ualete a autre. Et si tost come al dūne ualete oient p le son des clochates uenir le coutier du grant seignour si ont tantost apareillie .i. autre coutier furni aussi de clochates z si tost q̄ li autres

est uenuz aist prent les lettres ou ce q̃ il porte & sen part tãt
tost le grant cours & uait uisques alautre vilete. Et cil
qui loent uenir de loinz apparoillent aussi tantost .i. au
tre qui uait en tele meniere alautre uile. Et ensi fõt de
uile en uile & se changent en tele meniere q̃ li lires au p
ces coriers nouales de .x. iornees loins en .i. ior. Car il
uont tout corant aussi bñ p nuit come p iour li que q̃t
besoigne est il uienent de .C. iornees loins en .x. iors qui
est mẽr grãt chose. Et maintes foiz aportent au seignour
al home fruit ou autre chose estrange de .x. iornees en
vne. li lires ne prent a ces coriers nul tresaige. mais il
lour fait doner du suen. Et nos di q̃ al corrier quãt au
cans pais est reuelez contre le grant haam sapareillent
a tout lour clochates & mõtent sus les cheuaus q̃ sont
es maisons du seignour & le font loier le uentre le piz &
la teste & uont toz iors corant tant come il puent du
cheual traire & de iour & de nuit & si tost come al sont en
lautre maison oent le son des clochates il apareillent
.i. autre home que tantost q̃ al qui uient est descenduz
prent ce qui le porte & sen part sus .i. cheual & ne cesse de
corre tant come cheuaus puet aler uisques atant qui
uient alautre maison. Et li autres est apareilliez tãtost
si come dessus est dit. Et ensi uont bien en .i. iour & vne
nuit .cc. iornees. uij. milles. Et portent vne table de gre
fait toutes foiz auuec eaus por ce q̃ se il uenist aucunne
foiz q̃ au chemin corant lour cheuaus fust recreanz ou il
eust aucũne essõine il porroit des cheuaucher cui que il li
plaisoit & prendre tele beste come il uoroit p tout ou il
le trouerroit ne nuns ne loseroit refuser. Et nos di que
al cheual qui sont en ces maisons du grant seignour
por ses messagiers ne costent au seignour nule chose ne
ne despendent. Car les cites li chastel & les uiles qui sont

pruchaines es dites maisons les i mainent & tiennent a lour-
coust chacune a lon auenãt & fur-nissent tout ce q̃l couient
en ces maisons li come ie uos ai conte. Et por ce ne douet
il nul autre treuaige au seignour. Et celes qui sont es
lieus deliuoraubles fait li lires fur-nir de les cheuaus.
Et emli nus pais ne se puet reueler contre le seignor
qui n ait porueu bien haitiuement denuoier. y. or uos
dirai des contez q̃ li grainz lires fait a la gent. Des con
tez que li grainz kaans fait ash geut. xv .iiij. xviij.

Encore saichiez por uerite q̃ li lires enuoie les me
saiges p toutes les tires & regnes por sauoir se
lui home ont heu domaige de lour blef p defaute de
tens ou de tempeste ou dautre pestilence. Et a ces q̃ ont
heu ce domaige il quite le treuaige de cele ãnee. & en
core lour fait doner de ses blef ce qui lour faut por sen
mer lour terres & por mangier. Et certes cest grant
contez de seignour. Et q̃nt ce uient aluer li fait ueoir
a ces qui ont bestes se il en ont heu domaige ou p mor
talite ou p pestilence. Et al qui auront eu ce domaige
se lour fait li lires cele meisme grace come dessus est
dit. si que en tele meniere soltient & aide li lires chacun
an ses sougiz. Des arbres que li grainz kaans ai fait xv .iiij. xix.
planter lais les chemins.

Encore saichiez q̃ li grainz lires ai ordene que p totes
les maistres uoies ou uont li mercheant & lui me
saige & toutes autres gent soient plante grant arbre
lun pres de lautre a .y. toises & a .vj. p quoi on les uoie
de loins si que li cheminant ne se desuoient de iour ne de
nuit. Et cist arbre sont grant confort es cheminans en
deserz lieus don il y a mlt grãt plantey. De la meniere .C.
saichiez que du vm q̃ ai du catay vouent.
la greignour ptie des gens de la contree du catay

bouent vn tel come ie uos diray. Il font vne puison de tris
z de mlt bones espices qui uaurt muez aboire que nul au
tre vin. Car il est mlt bons z biaus z cleis en il en yure
plus tost que nus autres vins car il est mout chauz.

·C·j· Ci deuise des pierres que on art come busche.

I est uoirs q̄ p toute la contree du catay a vne menie
re de pierres noires que on chieue es montaignes q̄ ar
dent come busche z mantienent muez lo feu que ne faut
la buche. Car se uos les metez ou feu la nuit uos troue
rez le matin le feu si quales sont si bones que ou pais
nart on se pot nō dautre buche. Et si ont il essez buche
mais il ont les pierres por moins z se ualent muez. des

·C·ij· garnisons de blef que li granz kaans fait.

Aichiez q̄ li sires se pooit quant il est grāt ha
bondance de blef z a grant merchie li en fait essā
bler grandisime quantitey p totes ses contrees z mete
en granz maisons. Et les fait si bien garder quil durent
bien ·iij· ans ou ·iiij·. Et entendez q̄ cest de touz blef. fro
mant orge. millet. ris. panise z autres bles si que qnt
il auient que la chierte de blef est en cest traite li si
res de ses garnisons z deliure a son pueple z se part la chier
tey. Vne mesure ualoit ·i· besant il en fait doner ·iij· por
·i· besant ou tant quil en aient bon merchie cōmunalmāt
z a chascuns du blef ce q̄ la gent du seignour voient quil
len puet faillir por son user. Et en cele meniere se pooit
li granz sires si que sui home nen pouent auoir chierteys.
Et ce fait il faire p toutes ses contrees. Et p tout ou il

·C·iij· ai sa seignorie. de la charite q̄ fait li grāz kaans.

Et puis q̄ ie uos ai dit de la grant diligence q̄ li granz
kaans met au pooir a la necessitey de son pueple.
uos uuil ie conter les charitez z les aumosnes quil fait au
poure pueple de la cite de cambaluc. Il est uoirs quil ai fait

eſlire mamtes menieres de gent de la uile qui lont ſouffiſan
tous en·1·hoſtel plus z en lautre mams. Et en y a mlt grñt
nombre. Et a cheſcune meſme fait donei- fromant z autre
blef tant quil lour puet ſoffire pr tout lan. Et encre
plus q̃ tuit cil qui uuelent auoir ſaumoſne chacun iour
ont·1·grant pam chacams A la court ne ni eſt nus refu
ſez car emſi la ordenei li grant̃z ſires z en i uai aucamme
foiz chacun iour plus de·xxv̄. Et ceſt bñ grant bontez
de ſeignour qui ai ſi grant pitie de ſon pour pueple. Et
pour ce la ourent il come dieu. Ci comance de la grant cõ ·C·uij·
tree du catay·
R ſaichiez q̃ li grant̃z kaans en
uoiai le dit monſ matc pol en ſon meſaige es pti
es doccident. Et ſe ptit de cambaluc z alai vie·uj·mois
uers occidant. ſe uos conterai tout ce quil uit en celle
uoie allant z uenant. Quant on ſe pt de la cite de camba
luc z on ai cheuauchie·x· milles ſi trueue on·1·grant flu
ue qui eſt apelez pulunſangums li quel flum ua uſques a
la mer occeane p le quel uont pluſour mchcant auuec
lour mchandiſes. Et y a ſuſ ce flum vns del biaus pons
qui ſoit en tout le monde. car il ai bien·uj·pas de lonc z
bien·viij·pas de laigre. si q̃ bien puent alei- delus ·x·ho
mes a cheual de front. Et y a·xxxuij·arches de marbre
bis qui ſont mlt bien eſſuſes. Il y a de chaſcune part dou
pont·1·mur haut de tables de marbre p quoi on puiſt p
deſſus peſſer plus ſauuemt. Et au chef du pont vne colo
ne de marbre z pdeſus cele coulomne·1·lyon de marbre mlt
bel z entaillie ſoutilment. Et loms de celle coulomne·1·
pas li a vne autre coulomne ſus la quele ai·uj·lyons enſi
faiz ne plus ne moms come le premier. Et de lune colone
A lautre eſt clos de marbre bis pr ce q̃ la gent ne puiſſent
cheoir en lyaue. Et emſi uai de lonc en lonc dune part et
dautre p quoi ce eſt vne mlt bele choſe a ueoir. Or uos a

uons conteÿ de biau pont ⁊ uos dirons dautres choses.

C.v. De la grant citeÿ de quinguÿ.

Quant on est pti de ce pont ⁊ on ai cheuachie. xxx. mil les ueis occident p biau pais ⁊ bñ cheminãt ou il ai beles vignes biaus plains ⁊ beles fontaignes adonc true ue on vne cite qui ai nõ quinguÿ grãt ⁊ bele. Il ÿa mainte abaÿe didres. Il uuent de mch̃andises ⁊ de mestiers. Il font dras de soie ⁊ dor ⁊ cendaus mlt̃ bien ⁊ mlt̃ biaus. Et ÿa maintes habergres pr les cheminans. Et quant on est pti de ceste uile. Et on ai cheuauchie vne mile li trouue on. ij. uoies lune ai en occidant ⁊ lautre ueis miedi cele de loccident est du cataÿ ⁊ lautre est de la grant contree de manzi. Et quant on ai cheuachie. x. iornees ueis occident p la contree de cataÿ p biaus chestiaus ⁊ p beles cites ⁊ p plantiiious pais mais autre chose ne ai qui a rementeuoir face li trueue on la contree de tauanfu.

C.vi. Du roiaume de tauanfu.

Roiaume de tauanfu est mlt̃ biaus ⁊ nobles ⁊ a non la maistre cite tauanfu q̃ est mlt̃ bele ⁊ mlt̃ noble ⁊ mlt̃ grãt. Et i fait on grant mch̃andises ⁊ plusours mestiers ⁊ especialment i fait õ grãt plante darmeures. Et ÿa iugnes don li habitant ont eslez vin. Et en tout le roiaume nen a point fors q̃ soulemant en ceste citeÿ. ⁊ la le prendent tuit li autre pais de la contree. Il ont encore grandisime plante de soie. Car il ont mouteus ⁊ les ueis a mlt̃ grant foison. Et quant on se pt de ceste citeÿ de tauanfu li cheuache on ueis occidant. vij. iornees p mlt̃ beles contrees la ou on trueue uiles ⁊ chestiaus ⁊ elles ou on fait mlt̃ de merchandises ⁊ plusours mestiers ⁊ issent de ceste contree plusour merchcant qui uont en ÿnde ⁊ en autres pais faisant lour mrchandises ⁊ lour profit. Et quant on ai cheuauchie ces. vij. iornees adonc trueue on vne cite qui ai non. pianfu qui mout est grande ⁊ de grãt

ualoir· ⁊ ou il ai esser de mchcanz· ſi uiuent de meſtiers ⁊ de
mchcandiſes· Et ſi ont ſoie a mlt grñt foiſon· autre choſe ni
ai qui a conter face· ⁊ uos diron du chaſtel de caÿeu· Du

t quant on ſe part de pianfu li ſchaſtel de caÿau· ·C·vij·
cheuauche on uers occident· ij· iornees a donc triue
ue on le tres noble cheſtel de caÿau le quel iadis fiſt faire
·i· rois de ceſte contree qui ot nō le roy doc· En ce chaſtel
ai· i· mlt biau palais ⁊ grñt· ou quel ſont portrait tuit li
roy qui iadis furent anciennemēt ⁊ mlt autres beles pein
tures ⁊ ceſt mlt bele choſe a uoir· Et ce auoit fait faire cha
cun rois qui auoit raignie en cele contree lins apres lau
tre· Or uos conterai vne mlt bele nouale qui aiunt ētre
ce roy doc ⁊ le preſtre iehan ſelonc ce q̄ la gent de ce cheſtel
recontent· Ji fu uerite; que cis rois doc· auoit guerre entre
preſtre iehan mais il estoit enſi fort lieu que preſtres iehās
ne le pooit eſſaillir ne nuire de quoi il auoit grant ire· Or
aiunt q̄· xvij· uallat ſeſſamblerent qui estoient de la court
preſtre iehan· Et li dirent q̄ ſe il uoloit il li aporteroient
le roy doc· tout vif· ⁊ il lour· reſpondi q̄ il le uoloit mlt uo
lantiers ⁊ quil lour en ſauroit mout bon grey ſe il le font ēſi·
Et quāt il orent le congie du preſtre iehan lour· ſeignour
ſi ſemptirent tuit enſamble a grant opaignie deſcauers et
ſen alerent a ce roy· doc· ⁊ ſe preſentarent alui ⁊ li diſtrent
quil estoient uenu deſtrange pais por lui ſeruir· li rois reſ
pondiſt quil fuiſſent li bien uenu ⁊ que lour· ſeruiſe li plai
ſoit bien come al qui ne penſoit anul mal· Et en tele maniē
re ſemiſtrent al mauais uallet a ſeruir ce roy ⁊ estoient
de mlt bon ſeruiſe ſi q̄ li rois les amoit mlt ⁊ tenoit chiers·
Quant il orent demoree entor ce roy pres de· ij· ans come
al qui ne penſoient a autre choſe fors q̄ a raiſon ſi alerēt
·i· iour auuec le roi deduire auuec pou dautre gent come ·i·
ces en au li rois ſe fiert mout· Et quant il orent pelle; vn

flun qui estoit loins du chestel entor demie mille. Et il auoit le roy aussi come soul auuec eaus. si diuent entreaus q̃ ores estoit il pomz de faire ce por quoi il estoient uenu la. si mirent maintenant les mains es espees z diuent au roy q̃l alest tantost auuec eaus ou il locirroient. q̃t li rois oist ce si en ot paour z mit se t̃muoillai z lour dist z comant biaul fil que est ce q̃ uos dites z ou uolez uos que ie uoise. Et il respondirent uos uentez uaillier ou non a nostre seignour le prestre iehan. Coment prestres iehans ot le

E. viij.

t q̃t li rois uit ce si en ot grãt duel q̃ apol qui ne morroit. Et lour dist biau fil aiez pite z ma de moy. Car uos sauez bien comant ie uos ai honorez z chier tenuz en mon ostel z uos me uolez matre en la main de mi henemi. certes se uos faites ce uos ferez mit grãt mal z grant desloiaute. Cil respondirent q̃l conuenoit que ainsi fust se l̃menarent alour seignour prestre iehã. Et q̃t li prestres iehans le uit si en ot mit grant ioie z li dist qui fust li mal uenuz. li rois ne respondi mot come cil qui ne sauoit qui deust dire. si comanda q̃ maintenant fust pris z menez de hors z qui li feissent garder uestes z fust bien guardez. Et ainsi fust fait. Et ce li fit il faire en despit de lui z por lui despuliet z mostret qui estoit noiant contre lui. Et quant il ot ensi gardey les uestes dus ainz sil se fist uenir deuant lui z li fist grant honour z le uesti de ses riches robes z puis li dist. sire rois or puez ui bien ueoir q̃ tu nestoies mie hons de contrester contre moy. li rois respondi certes biau sire ce conois ie bien et ai touz iours conen que ie nestoie pas hons qui eust pouoir de contrester auos. Et quant il ot ce dist si li dit prestres iehans ie ne te demant autre chose. mais te feras des oremais seruir z honorer. si li fist doner cheuaus z hanois z bele compaignie z le remoisi en son pais. z de puis li fu

mout grantz amis. Du grant flun de haramozan. Cix.

uant on est pti du chastel de caÿcaÿ z on ai cheuauchie
·xx· milles uers occident adonc trueue on le grāt flū
de haramozan qui est si grant q̄ on ni puet pesser p pont.
Car il est mlt̄ larges z mlt̄ pfons z uai tusques a la grant
mer occeane qui enuirone toute la terre. Et sus ce flū ai
plusours cites z chestiaus la ou il ai plusours mcheans q̄
p ce flun amoinent plusours mcheandises por ce que ē la
contree enuiron croist grengibres assez z soie en mlt̄ grāt
plante. il yā si grāt multitude de uoluire q̄ cest muoille. qi
on y auroit. uj. faisans por. i. uenicien dergent. Et quāt
on ai passey ce flun. z on ai cheuauchie. ij. iornees si true
ue on la noble cite de caisiamf la gent sont tuit ydre. qui aus
si le font tuit al de la contree du cataÿ la cites est de mlt̄
grant ualue z y court mlt̄ grant mcheandise. Et yā grēt
de maint mestier. il ont soie a mlt̄ grant plante de quoi on
faut maintes meniertes de draps aor z de toutes autres fa
cons. autre chose ni ai qui atrement ualoit face por ce uons
plus auant. Et uous diuons dime noble cite qui est chies
du reigne qui ai non. Quengiamfu. De la cite de quengi Cx
t quant on sept de la cite de caisiamf si che amfu.
uauche on. vij. iornees p mlt̄ biau pais ou il ai tuiles
z chestiaus assez z biaus iardins de mouriers z biaus chās
adonc trueue on la cite de quengiamfu qui mlt̄ est grande
z bele. Et est chief du roÿame de quengiamfu qui ancien
nement fu nobles roÿames z grantz. Et y ot iadis plusours
roÿs grantz z riches z uaillantz mais orendroit en est rois
z sires li fiz au grant kaan qui est apelez manglay. Car il li
ai doney ce roÿame z len ai coroney a roy. la gent sōt tuit
ydre. Ele est cite de grant mercheandises z de grāt mestiers
il ont soie a mlt̄ grant plante dont il font dras aor z autres.
Et auſſi y hueute on mout de touz lymois q̄ aost apertient.

jl ont de toutes choses qui a cors dome besoigne por uiure mlt̃
grant ñchie· Et de hors la cite est li palais du seignour q̃
est tex come ie uos dirai· jl est en ·1· grãt plain ou il y a flus
fontãnnes ⁊ lais esles· il y a tout autant ·1· nuur mlt̃ gros
⁊ haut qui dure ·v· milles de tour· Et ẽmi ce nuur est li pa
lais du roy si grans ⁊ si biaus q̃ nus ne le sauroit nuez ⁊
deuisez· il y a mãtes bales saules grans ⁊ mãtes bales ⁊
chambres toutes portraites ⁊ põites a or batu· Cis mãgla
ys mõine mlt̃ bien son roiaume en gist iustice ⁊ en grãt
droit· Et est mlt̃ amez de la gent li ost du roy demuerent
entour le palais· Et ont ou pais grant de duz de uenoi
sons· atant uos ptrions de ce roiaume· Et uos conterons
·C·xi· de la contree de caicm· De la contree de caicm qui iouxt
uant on ai cheuauchie ·uj· iornees ‖ au manzi·
outre monglay uers occident si trueue on grant ⁊
montaignes ⁊ grant ualees qui sont de la contree de caid·
Jl y a arez ⁊ chestiaus plusours ⁊ sont ydres· Et uiuent la
gent du pais du labour de la terre· Et de la uenoiso des
grans bois don il y a mout ou on trueue mlt̃ de fieres bes
tes si come hours lyons ⁊ cers ⁊ dautres menueres de
bestes esles si que mout emproignent la gent du pais et
mlt̃ en ont grant profit si uai on pmi ceste contree ·xx· ior
nees p̃ mons ⁊ p̃ ualis touz iours trouant arez ⁊ chestiax
esles ⁊ grans bocages ⁊ mout de bons herbages es chemi
·C·xii· nans· De la contree de achalet manzi·
t quãt on ai cheuauchie les ·xx· iornees des mõtaignes
de aicm que ie uos ai dit dessus adonc trueue on vne
contree qui a non achalet manzi qui est toute plaine· Jl y
a arez ⁊ chestiaus esles· la gent sont ydre ⁊ uiuent de mer
chemdises ⁊ de mestiers· Et si sachiez quen tote la grant
tree du cathay n̄a contree ou il ait tant de gengibre come
il ai en ceste· don la gent du pais ont grant profit ⁊ or tro

mant ⁊ tis ⁊ autres blez elles ⁊ est la terre mlt̃ plantiroulse de
touz biens la maistre citey est apelee acmalet. Ceste plaume
dure .y. iornees li trueue on grant ualees ⁊ de grantz bois es-
sez. si cheuauche on iis occident ꝑ tel pais bien .xx. iornees
⁊ est assez pais bien puplez. Et sy ya mout grant quãtite
des beltes q̃ font le mugliat. De la contree de dardanfu. C xuj.

Et quant on ai cheuachie ces .xx. iornees demontaig-
nes q̃ ie uos ai dit ꝑ dessus adonc trueue on .i. plain
qui est dune contree que on apele sardanfu. Et la cite a aus-
si a uon sardanfu. Et fu la cite iadis bele ⁊ noble ⁊ iot iadis
grãz rois ⁊ riches. Ele dure bien .xx. milles de tour. mais
ele est ozendroit ptie en la meniere q̃ ie uos diuu. il fu uoirs
q̃ li rois de ceste contree q̃nt il mozut auoit .uj. filz. Et co
manda q̃ la cite fuist ptie en .uj. a ce q̃ chescuns de ses .uj.
filz euist la ptie emsi fu ptie en .uj. Et chascune ptie est bien
muree entour. ayais toutes .uj. sont en ceintes des murs de
la grant cite. Et furent sui fil tuit .uj. chascuns rois ꝑ soi.
Car chascuns auoit la cite de la pt ⁊ la pt de son roiaume si q̃
chascuns ꝑ soi en estoit grantz rois ⁊ riches. ayais li grantz
iaans puist celui roiaume de ces .uj. rois ⁊ les deschertim.
Et ꝑmi ceste grant cite court .i. grant flum ou quel on pnt
poissons assez. Il est largres bien demie mille ⁊ est mlt̃ ꝑfoz
⁊ si lons qui uait iusques a la mer occeane mais il ya bien
pres de .c. iournees de cheemin ⁊ apelon ce flum quanfiu. il
ai sus ce flum grande quantite de citez ⁊ de cheitiaus. il ai ou
dit flum si grant quantite de naue qui nest nus qui ne le
ueist qui le peust croire ne la grant plante des mchandi-
ses ⁊ des mercheanz qui y sont. Il ne samble pas flum. ayais
mer tant est largres. Or uos diray dim grãt pont qui est de
dans la uile sus ce flum. li pons est touz de pierre ⁊ est largres
bien .vuj. pas ⁊ lons demie mille. Et dime pt ⁊ dautre delonc
en lonc a coulonnes de marbres les queles soutiement la

coiture dou pont. Car il est couers dun chief iusques alaut[re]
mlt bien & mlt bele coiture de fust toute pointe de mout
riches pointures. Et sus ce pont a mlt[es] maisons es q̃les
on fait grans mchandises & mesties mais ces maisons
sont toutes de fust qui au matin se maient & au soir on
les oste li gñz kans fait prendre le trauers sus ce pont on
il a grans drois & grans tenues. Et uaut bien la droiture
de ce pont au grant seignour. cyil pois de fin or le iour & plus.
la gent sont tuit yure. Et de ceste cate on se pt & cheuau
che on .v. iournees p plains. la gent uiuent du profit de la
terre & y a assaigmes essez. Et mueuent grant plantey
de dras de soie & cendaus essez. Et quãt on a cheuauchie ces
.v. iournees adonc trueue on vne contree mout graste que
on apele tebet. De la contree de tebet. C. xiiij.

Apres ces .v. iournees que ie uos ai dit trueue on la
contree de tebet qui est mlt graste. Car mongiliam
la destruit p guerre. il y a cates & chestiaus toz abatuz esse.
Et y a chasteaus en roches. En ceste contree trueue on les
plus grosses cãines & les plus mmoillouses que en nule au
tre pt. Eles sont bñ grosses .uj. paumes & longues bñ .xv.
pas. Et ont de lun neu uiques alautre bñ .uj. paumes. Et
si uos di q̃ li mchcant & lautre gent qui chemment p ces
te contree font p nuit le feu de ces caines. por ce q̃ quant
eles sont ou feu eles font si grans esclois que li lyons et
li hours & les autres bestes sauuaiges don il y a mlt grant
plante sen fuient tant come il puent & napruchetoient le
feu en nule meniere por la grant paour quil ont de lesclois.
Et ce feu font il por gmantir eaus & lour bestes des bestes
sauuaiges tant mouteplices ileuc por ce q̃ la contree ne fu
grant tens a habitee. Et se ne fussent ces cãnes qui font si
grans esclois alardour nus ni oseroit passer & uos dirai pour
quoi elles font si gñt esclois sachiez que quãt on les ai mi

ſes ou feu toutes verdes aleſſiet· ⁊ amſi come li feus les ãgroiſ
ſe eles poꝛ la v̄dure ⁊ poꝛce queles ſont ſi groſſes ſe toꝛdent ⁊
rompent ⁊ au rompre ẽlles font tel eſcroꝛs ⁊ ſi grant q̃ ſe
aucuns ne fuſt acoſtumez de lour ⁊ loiſt· il poꝛroit de legier
poꝛ le ſent ⁊ moꝛuꝛ· Et en uai bñ la noiſe· x· lieues loms ·
ouais cil qui ſont acoſtumeꝛ de lour nen font foꝛce· Et a
ces qui ne ſont vſeꝛ il lour couient au comãcemẽt p̃dꝛe
coton ⁊ eſtoupeꝛ lour oꝛoilles ⁊ puis bñ loieꝛ la teſte et le
viſaige ⁊ coutiꝛ de toute la robe que il ont· Et amſi eſchapẽt
il au comancemẽt uſques atant quil ſont vſeꝛ ⁊ auſſi lou
couient il faire es cheuaus ⁊ es beſtes qui ne ſont acouſtu
meꝛ a oiꝛ· Et homes ne es beſtes qui ſont acouſtume ne
font point de mal· ſi quil aiuent aucune foꝛz mais ceſt po q̃
aucunes beſtes ſauuaiges qui hantent ſus leſ chemins q̃
ceſt eſcroꝛs ont oi pluſouꝛſ foꝛz ne ſen eſlongerent iai pou·
ce· ſi q̃ li chemmant ont p ces beſtes qui de ce ſont enduꝛcies
aucũne foꝛz grant domaiges· Et q̃t on ai cheuauchie ceſ
· xx· loꝛnees ou nũl habite ſi quil couient es cheminans p̃
ceꝛ· auuec eaus lour uitaille adonc tꝛueue on le pais ha
biteꝛ· Et ont la gent tele coſtume de maꝛieꝛ come ie v̄
diꝛai· nũs hons de ce pais poꝛ riens du monde ne p̃ndꝛoit
vne pucele a fẽme ⁊ dient quales ne ualent mient ſe ẽlles
ne ſont uſees ⁊ couſtumees auuec pluſouꝛs homes· Et en
ceuuꝛent en tele meniere q̃ quant li cheminant paſſent
ſi ſont appaꝛoillies les ueilles fẽmes atout lour filles ou
lour paꝛentes ou lour amies ⁊ uont auuec ceſ pucheles
⁊ les monnent es gentz eſtꝛanges qui p la paſſent ⁊ les
baillent atouz ces qui les uuelent pꝛendꝛe pour faire
toute lour uolente ⁊ li home leſ pꝛoignent ⁊ en font ce
quil uuellent deles ⁊ puis les tendent ceſ uuelles qui les
ont amenees· Et en ceſte meniere tꝛueuent li chemi

nant qñt il uont ꝑ la uoie .a. xx. ⁊ a. xxx. de ces puceles quãt
il puissent deuant chastel ou ostaige ou autre habitacion. Et
qñt il habergent auuec celle gent en lour ostaiges ou en
lour chestiaus si en ont aussi tãt come il uolent ⁊ qui les
en uuelent prier ⁊ requerre. Bien est uerites q̃l conuient
q̃ a celes auuec eus nos auerriez esteÿ. Vos li doignez aucũ
ne chosete si come aucũ iouelet ou aucũ signal quales p̃
sent mostrer quãt elles se uuelent marier. por ce queles
puissent mousterer queles ont heu plusours homes et
niant por autre chose. En tele meniere conuient a chascune
pucele porchacier plus de .xx. si fait signaus ⁊ qui mousstre
ront que plus aient esteÿ couchies seront mieudres a ma
rier ⁊ les auerront li hõme plus graciouses. Mais quãt il
les ont espouses se les tiement mlt chieres ⁊ ont por trop
grant mal se li vns touchoit la fẽme a lautre. Et se gar
dent mlt de ceste honte tresfotes des plus queles seront
mariees. La gent sont ÿdre ⁊ mauuaise durem̃t car il ne
tiement a nul pechie le rober ⁊ le mal faire. Il uuuent de
chace ⁊ de uenoisons ⁊ de bestiaus ⁊ de fruit. Et si uos di
q̃ en ceste contree ai mlt des bestes q̃ sont le mugleÿat et
lappelent en lour languaige guderÿ. Et ont mout de
bons chiens pour la chace. Il nont point de la monoie de
chartretes du gñt kaam mais il ont monoie q̃l font de
sel. Il se uestent mlt poutemant. Car lour uestement
sont de piaus de bestes ⁊ de chamois ⁊ de toquerant ⁊ ont
languaige p̃ eaus ⁊ lappelent tebet ⁊ est vne mlt grandi
sime contree don ie uos diray encore.

C. xv.

Encore de la contree de tebet.

Este contree de tebet est vne grandisi
me contree ⁊ ont languaige p̃ eaus si come ie uos
ai dit ⁊ sont ÿdre ⁊ marchent au manzi ⁊ a manieres aut̃
estrees il sont mlt gñt larron. Elle est si grant delime con

tree quil ỹa · vuj · royaumes ⁊ grandesime quantite de ci
tez ⁊ de chestiaus · il ỹa en plusours lieus flums ⁊ lais ⁊ mõs
la ou on trueue loꝛ de paillole en grãt quantite · jl ỹ naist ⁊
cãnele a grãt plante · En ceste contree usent mlt̃ de coꝛail ⁊
est mlt̃ chiers car il le matent au col de lour fẽmes et de
lour ỹdres pour grãt noblece · Encoꝛe ont essez en ceste con
tree chameloz essez ⁊ autres draz doꝛ ⁊ de soie · En ceste con
tree naissent mantes espieces q̃ onques ne furent trou
uees en autres contrees · Et saichiez quil ont les moillouꝛ
astronomiens ⁊ les moillours enchanteours qui soient
en ceste contree · Car il font les greignours enchantemẽz
⁊ les plus grans mẽuoilles tout p̃ art de deable q̃ ceste mer
ueille a oir ⁊ aconr ⁊ pour ce que ce nest mie tote oeuure
ne le uuil ie mie raconter · il ont chiens mastins grans co
me asnes qui sont mlt̃ bon aprendre bestes sauaiges de q̃
il ont essez si come ie uoꝰ ai dit il ont encoꝛe de plusours au
tres meneres de chiens poꝛ chace il ont trop bons faconꝰ
leuriers qui naissent en lour montaignes · Oꝛ uoꝰ laiꝛõs de
ceste contree de tebet · ⁊ uoꝰ dirons dũne autre contree
qui est apelee grandu · mais de ceste contree de tebet en
tendez q̃ ele est au grãt kaan · ⁊ toutes les autres cõtre
es ⁊ regions q̃ ci sont deuisees sont aussi sougites au ?
grant kaan · fors q̃ celes contrees qui sont au comãcemẽt
de ce liure qui sont au fil dragon le seignour de cui ẽt ẽsi
come ie uoꝰ ai escrit · Et ce tient il du grant seignour · ci
en est ses hons ⁊ est de son empiral lignaige · Oꝛ uoꝰ cõte
rai de la contree de grandu · De la contree de grandu · C. xvi ·

Grandu est vne contree uis occident ⁊ nia q̃ · 1 · voy ·
il sont ỹdre ⁊ sont au grãt kaan · il ỹa citez ⁊ ch esti
aus essez · il ont · 1 · lac ou on trueue ples · mais li grans
kaans ne uuet q̃ nũs entraie nules poꝛ ce q̃ se il lour

Lacus ubi rep
mdrgo

couſtoit atraire il en traioient tant quales ſeroient trop
uiles · ⁊ ne uaroient noiant. mais quant il uuet li ẽ fait
traire ſa uolenteÿ por lui · mais nuls autres nen p̃ront
traire fors il qui ne fuilt deſtruiz du cors · Encore y̆a vne
montaigne en la quele on trueue vne meniere de pierres
que on apele turquoiſes q̃ ſont mlt̃ beles pierres · et en
y̆a grant quantite · mais li grainz ſires ne les laiſſe traire
fors q̃ p̃ ſon comãdemẽt · Et uos di q̃ en ceſte contree a
vne coſtume tele come ie uos dirai · il ne tienent pomt
auſienie ſe vns hons eſtranges ou vns autres hons giſt
auuec ſa fẽme ou ſa fille ou ſa ſereur ou a autre fẽme q̃
ſoit en lour maiſon · mais il le tienent a grant bien · ⁊
dient q̃ por ce lour fait lour diex ⁊ lour y̆dres miex ⁊ lour
done des choſes temporeÿ a grant foiſon · Et por ce en ſont
il ſi grant foiſon · ⁊ ſi grant laingete come ie uos dirai · qr
ſachiez q̃ quãt il uoient q̃ vns hons eſtranges ſe uuet
habergier chacuns eſt toſiens de receuoir le en ſon oſtel.
Et tantoſt qui eſt habergiez li ſires de loſtel ſen p̃t erramẽt
⁊ comãde a ſa fẽme quale face a ſon oſte toute ſa uolante
acõpliement · ⁊ puis quãt il li ai ce dit ⁊ comanteÿ ſi ſen
uai · ⁊ nentrera en ſon oſtel iuſques atant q̃ li habergiez
ſen ſoit p̃tiz qui aucũne foiz i demuere · uj · iours ou · uij ·
en la maiſon du chaitif de duãnt auuec ſa fẽme ou ſa fil
le ou ſa ſuer · Et tant come il demuere lauenz ſi pent li ha
bergiez a la porte ou a la feneſtre de loſtel ſon chapel ou au
cune choſe du ſuen a ce q̃ li ſires de loſtel conoiſſe que cil ẽ
encore laienz · Et tant come il uerra lenſoigne de ſõ hoſ
te · il ne ſera ia ſi hardiz quil entre en loſtel · Et ceſt uſai
ge font p̃ toute ceſte contree · il ont tele monoie ceſt a ſa
uoir quil ont oz en verge ⁊ le peſent au pois ⁊ tant co
me il poiſe ſi uaut moins il nont nule monoie coignie !

lour petite monoie est tele·il prendent sel·7 la font c
caure 7 puis la gietent en fi forme 7 est chescunne
forme signant quele puet pesei· demee liure 7 les
·xxiij· formes de tel sel valent vne liure dor fin cest·1· pois·
7 cest la petite monoie quil despendent·il ont bestes qui
font le mugliart a grãt plante·il ont poissons assez ql
prendent du lac que ie uos ai dit don on traut les ples.
en ceste contree naist assez de girofle·cest vns arbres pe
tiz qui a fuille come loutier aucũne foiz plus longuetes
7 plus estroites la flours est blanche petite come la gi
rofle·Encore ont cãnele gengibre 7 autres espices a mlt
grãt plante·Et quant on ai cheuauchie p ceste contree
·x·iornees si trueue on·1·grant flun qui est apelez bruus·
7 la se fenist la contree de gamdu·En ce flun trueue on
grandesime quantite dor de paillole 7 a aussi en cele mar
che cãnele assez·cis flums ua iusques ala mer occeane.

Et qnt on ai passey cest || de la contree de karaian · C·xvij·
flun adonc trueue on la contree de karaian qui est
si grande quil y a·vij·roiames ele est ueis occident la
gent sont ydre 7 sont au grant kaan·mais il en a trois
uns suens filz qui a non esentemur qui est mlt grans
rois 7 riches 7 poissans 7 mantient bien sa terre e iustice.
Car il est saiges 7 proudons 7 qnt on le pt du flun que ie
uos ai dit 7 on ai aley·v·iornees ueis occident si trueue
on·1·pais qui est de ceste meisme contree ou quel nais
sent mlt bon cheual·il uiuent de bestial 7 du profit de
la terre·Et ont langaige apariaus qui est mlt griefs
a entendre 7 au chief de ces·v·iornees trueue on la mais
tre cite qui est chies du regne que on apele tadiy qui est
mlt grant 7 noble·il y a mercheans 7 homes darmes es
sez·il y a gens de plusours menieres·Car il y a sarrazins

ydres z·i· poi de crestiens ou nestoxins·il ont froit et vi
elles·cynais il ne mangu ment pais le pain de froment p"
ce quil est en fermes en i· tele contree·cynais mamguēt
leris z sen font vm aussi autiec espices qui est mlt bon· il
ont monoie si fatte il despendent porcelamnes blanches ce
les quil trueuent en lamer· Et ualent les·xv· porcelaines
·i·pois dergent qui sont·ij·ueniciens gros dc ueuisse· Et
li vuj· pois dergent fin valent·i·pois dor fin·il ont puis
sales de quoy il font sel don il uiuent z en a li rois grant p
fit·il ne font force se lims toiche la feme de lautre·il ont·i·
lac qui vien dure·c·milles ou quel ai grandelime quātite
de poissons les moillours dou monde z sont mlt grant de
plusours facons·Et uos di q̄ la gent de cest pais man
guent la char quest de moutons·de buef de buffle de ge
line z de toutes autres chars·Et uont ala boucherie et
prendent lou foie de la beste tout cru z le taillent mainte
nant z le macent en vne sausse quil ont faite daigue chau
de z despices z emsi apres le mamguent z aussi font il tou
tes chais crues aussi bien come nos mamgons la cuite·

C·xviij· t quant on se pt de ceste cite de iaciy q̄ ie uos ai dit dessus z on ai
cheuauche·x·iornees uers occident si trueue on aussi
vne autre maistre cite de ceste contree qui a non·karaia·
Il sont ydres z sont au grāt kaam·Et en est tois vns au
tres filz au grant kaam·q̄ a non cogatai·En ceste contree
aussi trueue on oz de paillole agrant foison en flums z en
lais z en montaignes·Et est taz ors qui a se trueue plꝰ
gros que nūs autres ors de paillole z en ont si grāt plā
te quil donent·vij·pois dor pois·vi·pois dergent et ont
menue monoie del pourcelaines q̄ ie uos ai dit z ne troue
ue on mie ces pourchelaines en ces contrees amꝰ lour·

Encore de la grāt cite de karaia·

vrement dyndz ⁊ sont dures coe escailles de grosz poissons.
En ceste contree treuue on les grãz coleures ⁊ les grans ser-
penz qui sont si delineslureemant grant q̃ chascun qui les
uoit en ait grant paour ⁊ cil qui loent dire sen esmẽuoillent
tant sont il hideus. Car il en ya de teles qui sont longues
·x· piez ⁊ sont bien aussi grosses coe est vns hons de com-
mune taille pmi le uentre. Et ont ·ij· grenbes deuãt pis
de la teste ⁊ ni a pont de pie fors q̃ vne ongle de lyon. Et ot
le chief grant ⁊ les eulz plus gros que ·i· grãt pain. la voi
che si grande q̃ vñ engloutiroit ·i· home entier. ne il nest
hons ne beste qui ne les doute ⁊ qui nait paour deles. la
meniere comant on les prent est tele. Saichiez que le iour
demuerent souz terre por la grant chalour ⁊ la nuit is
sent hors por paistre ⁊ maingient toutes les bestes qua
les puent estrandre ⁊ uont toute es fluns ou es fontai-
nes ⁊ sont mlt pesanz pour la grant plante qui lor ont main
gie. Et li chacour qui uont pour prendre les quãt eles
sont pesees pour aler toute le font en lour traces vne
mlt grant fosse ⁊ p fonde. Et fichent en cele fosse ·i· pel q̃
ai au chief dessus ·i· fer trenchant ⁊ agu ⁊ trencurent
la fosse du sablon por ce q̃ les coleures ne uoient la fosse.
Et q̃t elles tetornent q̃ sont encore plus pesant q̃ deuãt
se chiesent en ces fosses ⁊ al fer les prent tout outre pmi le
cors se socient ⁊ emsi muerent. Et quant il les ont prises
si lour saichent lo foe du uentre ⁊ se le uendent mlt chier.
Car saichiez q̃ on en faut grant medicine. Car se vne pso
ne estoit morse dun chien enragie ⁊ on len donoit a boi
ure le pois dun denier petit il seroit gariz maintenant.
Et encore quant vne dame ne puet enfanter se on len
donoit a boire autant ele enfanteroit tantost. Et p̃
ce est uandu ce fiel mlt chier. Encore uent on la char di

ces serpens pour ce quele est mlt tone amamgier· & qñt
li serpent ont gñt fim si uont es liz des lyons des hours
z des autres gñt bestes fieres et tuent les faons z les
mamguent q̃ li pere ne li mere ne les en puent aidier·
Et qñt il estrapent les gramz si les mamguent aussi·En
ceste contree naissent gramt cheuaus z ton z les ṃamuu
ent mõment uendre en ynde·z saichiez quil lour trauent
·ij·nouz ou·uj· de la keue por ce quil ne puissent demen
lour keues car ce lour samble mout mauaise taiche· et
saichiez q̃ la gent cheuauchent lonc come fr̃acois· Et
si ont armeures de cuir buli·z ont lances escus z auve
lestes z en uenimment touz lour querriaus· Et si uos di
uu vne mauaise chose quil faciemt auant que li gramz k̃.
les conquestast car se il auent que·1·biaus hons ou·1·
gentis hons venist herbergier en lour maison si locioiẽt
de nuit ou en uenimoient si quil mooit· Et ne le faioiẽt
mie pour toillir li le sien·mais il le faisoient por ce q̃ il disoi
ent q̃ li dons eurs z li tone grace q̃ al auoit quant il muoit
remaoit tout en la maison ou il mooit z por ceste achoi
son z entente en occioient il mlt·mais puis q̃ li gramz·k̃.
les conquist entor·xxv·anz a nen usairent pmt pour la
doute du gramt seignour car il lour ai deffendu· De la cõ
C·xiv· t qñt on est pti de kataian z | tree de zardandam·
on ai cheuauchie·v·iorneés uers occidant si true
ue on vne contree que on apele zardandam il sont ydre
z sont au gramt kaam·la maistre cite de ceste contree a
non uocian les genz ont trestuit lour denz couert dor :
car il font faire vne forme dor faite a la meniere de lour
denz z de cele forme cueurent lour denz z dessus z dessoz·
z ce sont li home z non les fẽmes car li home sont trop
comte selonc lour usaige z ne font nul lalour fors que

aler en ost ⁊ chacier ⁊ oiseler· les dames font totes les besoig
nes alaide des esclaues qui ont conquis des autres pais.
Et quãt lour fẽmes ont enfant ẏ li lieuent lenfant ⁊ len
uelopent en dras ⁊ maintenant se lieuent ⁊ uont faire loz
seruise ⁊ li mariz entre ou lit ⁊ tient lenfent auuec lui ⁊
gist ensi·xl·iours ⁊ le uuelent uecor siu ami ⁊ siu paiumt q̃
li font griant ioie ⁊ griant solaz· Et ce font il poz ce qui di
ent que la fẽme a soffert griãt trauail au porter lenfant
si est besoins ce dient ⁊ raisons q̃ li hons en sueffre aussi
sa ptie· il mamuuent de toutes chars ⁊ crues ⁊ cuites et
mamuent tuit ciz auuec la char selonc lour usaige il boi
uent uin qui font de ris ⁊ des pieces mlt bon· lour mote
est doz· mais il est menue monoie de pourchelaines tels q
ie uos ai dit· ⁊ si uos di qui donent· i· pois doz pour· v·
pois dergent ⁊ cest pour ce qui nont nule argentine a
·vi· mois derreure· Et poz ce ẏ uont li mercheant q̃ lour
portent mout dergent ⁊ le changent aloz don il ont griant
gaaing ⁊ griant profit· Celle gent notre ydre ne autre ẏ
glise mais aorent le plus griant de la maison ⁊ dient de
celui somes nos issu il nont nule lettre ne ni font nule
escripture ⁊ ce nest mie merueille· Car il sont en mlt des
uoiaubles uoies ⁊ en mlt sauuaiges lieus de grãz bois ⁊
de grans montaignes· Et ẏa si mauais air ⁊ si corrõpu
que nus hons estrangres ni porroit demoreir qui ne mo
ruist· Et quãt celle gent ont aaux luns auuec lautre il
prendent· i· po de fust tout queirrey ⁊ le fendent pmi et li
uns tient vne motie ⁊ li autres tient lautre auilli come
en ces pais on fait les tailles ⁊ font· ij· ou· iij· creus eli
come il se paient ⁊ a chacun ses la piece du fust· Et si uos
di quen ces· iij· contrees que ie uos ai dit cest harauam·
uolam· ⁊ la cuẏ na mire ne filicien mais quant il sont

malaide li font uenir lour enchanteours de deables ce sont
al qui tiennent ydres. Et quant il sont venu z li malaide
lour dient lour maus li font maītenant al enchāteour
soner mstrumentz z comancent a chanter z a quivoler z
tant saillent q̄ aucuns de ces enchanteours chiet a terre
pelmez come mors z cest q̄ li deables li sera entrez dedenz
le cors. Et q̄n̄t li autre ypaignon le uairont emli appa
roillie si li comancent z a demāder quele malaidie cis ma
laides ai z cz respont q̄ tex esprz le touche pour ce qui li
fist aucun desplaisir. Et il li dient nos te p̄ons q̄ tu li p̄do
nes z q̄ tu en p̄rentes pour restoirement de lon sanc ou
de sel autres choses tant q̄ tu uairas tout ata uolante. Q̄n̄t
q̄n̄t il ont tant dit z p̄ie li respont adonc cas malignes
esprz z dist cis malaides a tant mesfait a cel esprit et est
li mauais hons qui ne li uuet p̄doner pour chose du mō
de celte respolse ont q̄n̄t li malaides doit morir. Et q̄n̄t
il doit guarir si lour respont z lour dist q̄ il p̄roignent
.y. ou .uy. motons z qui facent tex viuuaiges tons z
chiers z que al mouton aient le chief noir ou il les de
uiseta dautre colour tout ata uolante. Et q̄ de toutes
ces choses face lacrefice a cel esprit z le nōmera. Et q̄ ēco
re il aient tant denchanteours auuec eaus z tant de da
mes qui facent grāz loanges z grāz chans z grāz luminai
res z granz odours z etuli apaiseront lesprit. li patent au
malaide qui auront ce oi si p̄roignent tout ce qui lour
aura comandey z faire z le font. z cz enchanteires qui
ce aura dit se leuera. Et puis font cuire les moutons en
la maison du malaide z y viennent tant de ces enchāte
ours come il lour aura dit z des dames aussi. Et quāt
il sont tuit uenu z essamblez z les choses sont apatoil
lies si comancent maītenant a soner z avaler z a chā

rent au loemant de cel esprit ⁊ proignent du vuel de la
chat ⁊ de ces vuuraiges ⁊ ont encens ⁊ lignaloel et vont
encensant ca ⁊ la a grant luminaires ⁊ vont espandant
ce vuel ⁊ ces vuuraiges p ca p la ⁊ la char aussi. Et quāt
il ont ensi fait vne piece si chiet vne autre foiz vns de ces
enchanteours ⁊ est aussi come mors ⁊ li autre enchāteur
li demandent se il est encore p̄dome au malaide aucunne
foiz tespont que oil ⁊ aucune foiz tespont q̄ nō se il ne li
font encore tele chose ⁊ le nōmera ⁊ adonc li sera p̄dome.
Et li parent le font maintenāt. Et quāt il ont tout ce
qui lour plaist si dient quil est p̄dome ⁊ quil guarira
p̄uchainement. si comancent adonc a bouire ⁊ a mangi
a grant soulaz ⁊ a grāt feste. Et q̄t il ont essez mangie
⁊ beu si sen vont alour oltex. Et maintenant se lieue li
malaides touz sainz ⁊ touz garriz or vos conterai dau
tres contrees. Comant li grantz kaans conquist le roy
xx Sachiez que nous || anme de muen ⁊ de vangala. ·f. vi·
nos auiens oblie a conter vne mlt bele bataille
qui fu ou roiaume de vocian qui est en la contree de zar
dandam q̄ bien fait a recorder en ce nr̄e liure. il fu nouris
q̄ en lan. ay. cc. lxxij. anz de crist. li grantz kaans envoie
grant ost en ce roiame de vocian pour ce q̄ la gent de
la contree fussent gardey ⁊ sauuey pour les males gēz
qui ne lour feissent domaige. car encore nauoit point
li grantz lires envoie la mul de ses fiz pour seignour si co
me il fist puis car il en fist roy sentremur qui estoit filz
a son ainsney fil qui mors estoit. or aumt q̄ li rois de
muen ⁊ de vangala qui mlt estoit puissanz de terre de
tresor ⁊ de gentz ou tens quil nestoit mie longuz au grt
kaan. oi dire que lost du grt li. estoit a vocian si dist
a soi meismes quil li estoit meliers de mettre amort

tout cel ost du grñt kaam. acc q̃ il naussent iemais uolen
te de uenir iluec li fist grant apatoil de grenz darmes et
uos dirai coment. il ot. ij. olifans mlt grñz z fist faire sus
chescun. i. lon chestel de fust mlt bñ fait z fort pour ghar
tre z en chacun chestel auoit de. xii. a xvi. homes dessus p̃
ghatre bñ appatoillies. Et de grent apie bñ. hy̋ il fist si tel
appatoil que ce sembloit bñ faiz de grñt seignour car ce
fust bñ ost por faire. i. grñt effort de bataille se se mist au
chemin li diz rois. pour aler alencontre des os du grant
k. atant qui uint a. ij. iornees pres dalus z iluec hab
gu son ost pour repouser z aisier la gent. De la bataul
le des genz le grant kaan contre le roy de mien.

Et quãt li cheuecenne de lost du grñt k. lost certain
nement que cis rois li uenoit asi grant gent si dou
tai mout pour ce quil nauoit que. xij̋. homes darmes a
cheual mais senz faille il estoient mlt bone gent z acous
tumey darmes acheual z auoit non ce cheuecenne nes
crardm. Il ordena z amonesta sa gent mlt bñ z bñ porcha
cai de deffendre le pais z son ost z soi. car il auoit mout
bone gent auuec lui. Et uint atout sa gent ou plain de
woaan pres de lour anemis. z iluec les atendirent pour cõ
batre. Et ce firent p grñt sens z p la uis du bon cheuetain
ne quil auoient. Car dencoste ce plain auoit. i. bois grant
plain darbres z en tele meniere atendoient li tartar lour
anemis si tauchiez que li rois de mien apres ce quil se fu re
poulez z son ost se pra diluec ou il estoit z se mist ala uoie z
uindrent ou plain de woaan la ou li tartar estoient tuit
appatoillie. Et quant il furent uenuz en plain pres de lour
enemis a vne mille si fist li rois apatoillier ses olifans z
les chestiaus z les homes p dessus bñ armez por combatre.
Et puis ordena ses homes acheual z apie mlt bñ z saige

ment come saiges tois quil estoit puis se mist alencontre
des tartars ala bataille les quex il ne trouuarent mie es-
bahis ainz se tindrent bien ordenecment & saigement con
tre lour anemis. Et quāt il furent si pres quil ni auoit
mais fors q̄ de lessambler li cheual des tartars quant il
uirent les olifans sespaontatent en tele meniere quil ne
les porent auant menet uers lour anemis ainz sentour-
narent touz iours arriere. Et li tois & la gent a tout ses
olifans aloient touz iours auant. Ci dit encore de cel xv
.vi. ij.
te bataille.

Et quāt li tartar orent ce veu si eu
orent grant ire & ne sauoient quil peussent faire.
Car il ueoient bien quil ne pouoient auant menet lour
cheuaus a la bataille & quil auoient tout pdu. mais lour
cheuetaine fist come cil que tout ce auoit pensé. Et coman
dai maintenant q̄ chascūs descendist & mirent lour cheuaus
ou bois qui pres de eaus estoit & mirent mains es ars de
quoi il se seuent mix bien aidier muez q̄ nule gent qui
soient & traitent tant de saietes a ces olifans quil les na
urarent & tuarent la plus grāt ptie en po doze & des homes
auſſi. Et cil de la auſſi trauoient es tartars mais li tar
tar estoient muez arme & muez se li uoient aidier des ars q̄
cil ne faisoient siq̄ quāt li olifant sentirent langoisse des
soiates qui lour venoient auſſi come pluie si sentornarēt
arriere en fuie que pour riens du monde nalessent auant
uers les tartars. Et sen aloient fuiant en faisant si grant
bruit quil sembloit q̄ touz li mondes deust fondre et se mi
rent de denz le bois & aloient cha & la rompant les chesti
aus. Et quant li tartar uirent q̄ li olifant estoient tor
ney en fuie si montarent tantost sus lour cheuaus & ala
rent sus lour anemis & recomancerent mout aspremēt
la bataille es espees & es maces & se coturent li. i. sus

lautre mlt felonessement ⁊ se donoient mlt grāt cops. Car la gent le roi estoient trop plus q̄ li tartar nestoiēt. ayais il nestoient pais si bone gent dai-mes ne si vsee en guerre. car autrement ne peussent auoir durei li tartar contree ais ali po de gent quil auoient. la ctiee ⁊ la noise estoit si grande ⁊ dūne pt ⁊ dautre q̄ on ni oist mie dieu tonei. Et estoit la bataille mlt grāt ⁊ mlt pesme ⁊ dūne pt ⁊ dautre. ayais li tartar en auoient le moillour. ⁊ de maule houte fu comencie la bataille pour le roi ⁊ pour la gent. Car tuit i furent mort ⁊ ocis. Et quant la bataille ot dure uisq̄s a miedi. si ne porent plus enduirer la gent le roi a la force des tartars anz se mistrent a desconfiture ⁊ tornarent en fuie. Et q̄t li tartar les uirent desconfiz si aloiēt derriere chaciant ⁊ occiant ⁊ abatant si malemēt q̄ cest vne mīoille ⁊ vne pitie auoir. Et quāt il les orent vne piece chaciez si ne les uorent plus sieuir mais tornarent erriere ⁊ entrarent ou bois pour prendre ces olifans q̄ estoient laient fui ⁊ couenoit taillier les granz arbres ⁊ mettre au deuant deaus pour prendre les ⁊ auuec tout ce ne les pooient il auoir se ne fuissent li home quil auoient pris que muez les sauoient conoistre que li tartar ⁊ cil les prānoient. car li olifant ont le greignour entendement q̄ nule beste q̄ soit. Et emli en pristrent plus de. lx. Et de ceste li taille en auant comanca a auoir li granz kaans elez de ces olifans. Et en ceste meniere fu desconfiz cas trois ple sent ⁊ pla maistrie des tartars si come uos auez entendu. Comment on descent vne grant ualee.

xv
·vi·iij·

t quant on se pt de ceste contree que ie uos ai conteï adonc trueue on vne grant ualee quant on ai cheuauchie. ij. iornees ⁊ demie. Et en ceste ualee na chose qui a conter face fors souleīt quil ya vne grande place la ou

on tient auciune foiz grant mᶜchie·Et ỹ uienent toutes les
genz de ceste contree enuiron·uj·foiz chaciune semaine·il
changent oꝛ pour argent car il ont de loꝛ elleꝛ z donent un
pois de finoꝛ pour·1·pois dargent·Et pour ce uienent mᵘ
cheant de mlt̃ estranges contrees qui ỹ portent argent et
en reportent oꝛ·saichiez q̃ nus ne puet sauoir lour maisons
ne la ou il habitent ne il ne uuelent q̃ nus i aille pour la dou
te quil ont de la mauaise gent z demuerent en lieus mout
foꝛs z mlt̃ sauuaiges·z qui on ai cheuauchie ces·y·ioꝛnees
z demie·si trueue on vne contree qui est de uers miedi qui
est des eles dyude z apele on ceste contree amien·Et puis
cheuauche on·xv·iournees ꝑ mlt̃ deluoiables lieus z ꝑ
grans loschages ou il a olifans z vniꝛnes elleꝛ z autres bes
tes sauuaiges mais il ni a habitacion nule ne chose qui a
conter face. De la cite de myeu.

xv
vi·uij.

A donc quant on ai cheuauchie ces·xv·iouuees de deseꝛt
trueue on la maistre cite de ceste contree damien la q̃le
cite ai aussi nō amyen·grant z noble la gent sont ydze z oꝛ
languaige ꝑ eaus z sont au gist̃ hsam·z en ceste cite ai vne
si riche chose z noble q̃ ie uos diꝛai·il fu uoirs q̃ iadis en
ceste cite oꝛ·1·riche toy z puissant z quãt il moꝛut si co
manda q̃ sus la tombe fussent faites·y·tourꝰ lune doꝛ
z lautre dargent·Et furent faites en la maniere que ie
uos diꝛai·Elles sont faites de pieꝛres z puis est lune coui
te doꝛ bien espes dun doit si quele semble toute doꝛ·z lau
tre tourꝰ est aussi couuerte dargent si quele semble toute
dargent·chescune tour est bien haute·x·bꝛaces z grosses
tant come il apꝛtient ala hautece z dessus sont toutes ꝛ
ꝛondes z est la tour doꝛee toute plaine de clochatesꝰ do
rees·z cele dargent de clochates dargent·z toutes foiz
q̃ li uens si ficꝛt sesonent si plaisantmãt q̃ cest droite ꝛ

melodie a oir. Et ce fist faire cas vois pour la grandesce et pour larme. Et quāt li solaz iſſiert ſi reſplandiſſent de mīt loins ſi eſt mīt bele ch̄oſe a veoir. Et ſachiez que li granz kaans les conquiſt en ceſte meniere. ſi fu uoirs q̄ ala court du grant. k̄. auoit vne grant quantitey de iuglaours z dentregreteours ſe lour diſt. i. iour. qui uoloit qui alaſſent conquerre ceſte contree de myen et il lour donroit bone ayde z bone cheuetaine. Et il reſpondirent q̄ il iroient uelontiers. ſe lour fiſt appareillier li granz lires ce que a oſt aptient z lour donai cheuetaine z grenz darmes. Et il ſemurent ala uoie z alarent tant q̄l uinrent en ceſte contree de mien z la conquiſtrent toute. Et q̄n̄t il trouarent en ceſte atey les. y. tours que ie uous ai dit ſi en firent mīt gr̄t m̄ueille z le mandarent au gr̄t kaā. z quil uoloit que il feiſſent de lauoir qui eſtoit deſſus. Et li gr̄z k̄. qui ſauoit bī que cis vois les auoit fait faire pour remambrance de lui apres ſa mort ne uoloit onq̄s ſoffrir queles fuſſent deſpeciees. car ie uos di q̄ nul tartar du monde ne touche uolantiers ch̄oſe de mort. il ont en ceſte contree oliſans eſſez z bues ſauuaiges z aſnes z dautre meniere de ſauuaigmes a grant plantey. De la contree de vaugrala.

vi. v.

Vaugrala eſt vne contree uers miedi qui en lan. cc. xx. iiij. y. anz de criſt quant li dit monſ̄ marc pol eſtoit ala court du grant. k̄. ne lauoit encore li gr̄z k̄. co queſtree. mais ſiu oſt i eſtoient aley poz queire la. q̄ ſachiez q̄ en ceſte contree ont languaige p̄ eaus. il ſont peſme i dolaſtre. il ſont deles ynde. il ya eſcoilles trop gr̄t plantey z les proignent li ſeignours qui les ont de ceſte contree. il ont bues qui ſont haut come oliſant mais nō pas ſi gros. il uuient de chaiſ z de lait z de ris. il ont

coton essez de quoi il font grantz meichandises · il ont es
pit grarngal grengilze succre z de maintes autres espices
essez · li yndien y uiennent qui echatent de lour escoillies
q̃ ie uos audit · Et nia autre chose en ceste contree qui a
rementeuou face · de la contree de cangigu ·

xv
vi · vi ·

angigu est vne contree uers leuant · il ont troy · la
gent sont ydze z ont languaige a p eaus · il se ren
dirent au grãt haun z li font chacun tieuage · Et si
uos di q̃ lour troys est si luxurious quil ai bien · cc · fẽmes.
en quant il ont aucũne bele fẽme en la contree · se la prãt
a fẽme il trueuent en ceste contree oz essez z si ont aussi es
piceries essez z de toutes meniertes mais il sont mlt lonz
de mer si que poz ce y vaut po la merchandise il ont oli
fans essez z autres vestes z uenoisons · il uiuent de chairs
z de lait z de ris · z bouent vin fait de ris z despices · Tote
la gent cõmunalmẽt ont fait ouurer a la guille sus lour
char · p tout ou il ont descouuerte dragons z autres oi
siaus qui iamais ne sen puent effacier · z ce font il pei
grant gentilesce · Et az qui plus ai de ceste hystoire si est
tenuz aplus biaus autre chose nia qui aconter face ·

xv
vi · vi ·

ugui est vne contree de la contree de augui ·
uers leuant · Et q̃t on se pt de cholomã on cheua
che · xij · iozneez sus · i · flum · z quant on ai cheuauchie
ces · xij · iozneez sus ce flum si trueue on vne cite qui a
non limigul qui mlt est gr̃t z noble z sont ydze · & sor
au gr̃t k̃ · il uiuent de merchesandises z de meliers et
sauchiez quil font dras desoz ce darbres qui sont mout
bel auestir lestez · il sont tote gent darmes z ont mo
noie de chartres · Et sauchiez q̃ desoz mais somes nos
en la terre ou se desfendent les chartres du grant k̃ · il y
a tant de lyons que nus ne geroit de nuit hoz de mai

lon qui ne fuſt mangiez · ⁊ encore auient il aucune foiz que
al lyon lont li deſtromt de fumine q̄ q̄ir les nes paſſent
ꝑmi ce flum il lemarent en lyaue ⁊ noent iuſque ala nef
⁊ entrent enz ⁊ manguent ces qui l truement de denz · il
ai en ceſte contree mlt̄ grainz chiens ⁊ fiers ⁊ ont taint
de hdement que quant il lont diu en ſamble il eſtaillent
le lyon · li q̄ luhome toutes foiz quil cheminent en mom
nent · y · li auient Aucune foiz que Alaide deſ · y · chiens
il qui ſont mlt̄ lon Archier ocient de ceſ lyons · il ont
ſoies eſſez ⁊ autres merchcandiſes auſſi les queles il moi
nent ꝑ ce flum · Et q̄ir on ai cheuauchie · xij · iorrees · ſi
truelc on la cite de ſindomfu don nol uos auons fait men
cion cai etriere · Et de ſindifu ſe ꝑ on ⁊ cheuauche on · lxx ·
iourrees ꝑ contree ꝑ citez ⁊ ꝑ cheſtiaus don nous auōs
deuiſey les meneres ⁊ les condicions cai etriere · Et au
chief de ces · lxx · iorrees ſi truelc on caigniy ⁊ de caigniy
cheuauche on · uij · iorrees · Et adonc truelc on la citey
de cacanfu qui eſt uerſ miedi ⁊ de la contree du catayi ſi
come uoſ porrez oir · De la cite cacanfu ·

acanfu eſt vne grant cite ⁊ noble ⁊ ſont yderes ⁊ font
ardoir lour moris · Il ſont au g̃ir · k̄ · ⁊ ont monoie de
chartretes · Et uiuent de merchcandiſes ⁊ de meſtiers.
Car il ont ſoie eſſez de quoi il font dras doiez ⁊ de ſoie et
cendaus · ⁊ li yā citez ⁊ cheſtiaus eſſez · Et q̄ir on ai che
uauchie · uj · iorrees auant uerſ miedi ſi truelc on la
cite de cianglu · De la cite de cianglu ·

ianglu eſt vne mlt̄ g̃ir cite uerſ miedi ⁊ eſt au g̃ir
· k̄ · ⁊ de la contree du catayi · lour monoie eſt de ch̄
tres ⁊ ſont yderes ⁊ font ardoir lour cors moris · ⁊ ſachiez q̄
en ceſte cite on fait ſel ⁊ uoſ dirai comcnt · il ont vne tre
mlt̄ ſalee ⁊ en font grainz mons ⁊ puis gietent yaue

lui ce mont tant quele uai au fonz z puis a uillent cele yaue z la mettent en grant chaudiere defer z la font bñ boulir z au refroidier deuient sel mlt bel mais il est menuz · z se porte on de ce sel p maintes contrees don il ont grant a uoir. Et qñt on ai alez · v · iornees outre · si trueue on la cite de cangly. De la cite de cangly. xx ·vi· x·

a cite de cangly est du catay uers miedi · il sont au gñt · li · z sont ydre z ont monoie de chartretes · Et uai pmi celle cite · i · grant flun z laigue p le quel on porte amont z aual grandesime quantite de mcheandises z soie z despiceries z dautres chieres choses assez · De la cite de tandinfu · xv ·vi· xi·

t qñt on ai cheuauchie · vi · iournees au ptir de cangly uers miedi z toz iourz trouuant cites z chesteaus assez ou la gent sont ydre z ardent lour cors mort z sont au grant k̄ · z ont monoie de chartrates z uiuent de mcheandises z de mestiers · Et si ont de toutes choses pour uiure grant plante · mais il nia chose qui a tement treuoir face · z pour ce dirons de la cite de tandinfu · sachiez q̄ tandinfu est vne grandisime citez · Et iadis fu · i · grant roiaumes mais li gñz · k̄ · le conquist p force darmes · Et est la plus noble citez qui soit en toutes ces cõtrees · Il ya mlt gñz mcheanz qui font mlt gñz mcheandises · il ont tant de soie q̄ cest merueille · Et si ont mlt de uiaz iardins z delitaubles plains de mout biaus fruiz · Et sachiez q̄ ceste cite ai desouz sa seignorie · xi · empiaus citez qui sont toutes de grant ualue z de grantz mercheandises z de grant profit · Car il ont soie outre mesure · Et sachiez q̄ en lan · oy · cc · lxxvij · anz de crist li gñz · k̄ · auoit en uoie · i · sien baron qui auoit anon hÿtamsangon atout bñ · iiij · oy · homes a cheual en ceste z en la contree pr garder la · Et qñt li cheuetaine atout son ost · et au quel de

morey la entour· li se pensa come desloiaus ⁊ traittres et en
ortau les gr̃iz homes de celte contree a eaus treueler con
tre le grant·k̀·⁊ emsi le firent ⁊ ne uoloient riens obeir
alu ⁊ firent lour cheuetaine du dit kytam· Et quant li
gr̃iz kaans sot ce li enuoia tantost la·ij·siens gr̃aus barõs
lun auoit non eginy ⁊ lautre mongatay ⁊ lour bailla·c.
·ay·homes acheual ⁊ grandesime quantite de gent apie.
cyais tele fu lauenture que kytam fu desconfiz ⁊ occis en
la bataille· Et orent li·ij·baron du grant·k̀· la uictoire.
Et q̃n li grantz·k̀· sot ce li en fu mlt̀ iotans ⁊ comãda q̃
tuit al qui auoient dõne le consoil de treueler fussent mis
a mort cruelment ⁊ es autres menues gent fust tost p̃
donne ⁊ emsi fu fait· Or uos diruns dũne autre contree
qui est uers miedi· de la cite de singuy matu·

xx
vi·xij·

uant on se p̃t de tandinfu ⁊ on ai cheuauchie·ij·ior
nees uers miedi p̃ mlt̀ bel pais ⁊ bien habite adonc
trueue on la noble cite de singuy matu qui mlt̀ est gr̃iz
⁊ riche ⁊ de grantz m̀chеandises ⁊ de gr̃iz mestiers il sont
dre ⁊ sont au grant·k̀·⁊ ont monoie de chart̀· Et si uous
di quil ont·i· flum du quel il ont grant profit ⁊ ni dirai
comant·il est uoirs que cis flums uient a ceste cite de de
uers miedi· Et la gent de ceste cite ont fait ptir ce flum ẽ
·ij· don lũne moitie uait uers oriant ⁊ lautre uers occidẽt
cest q̃ lun flum uait p̃ la contree du mangy ⁊ lautre p̃ la cõ
tree du catay· si quil y a si grant quantite de naue p̃ ces
·ij· flums· quil nest nũs se il ne le ueoit qui le peust croi
re· Et porte cis naue au manzi ⁊ au catay si grãt quan
tite de m̀chеandises que cest m̀uoilles· Et puis quãt
eles retornent si treuement chargies dautres m̀cheã
dises aussi· Si q̃ cest trop grosse chose des m̀chеandises q̃
uont ⁊ viement p̃ ces·ij· flums· Or uos conterai dũne

autre contree qui est vers miedi. De la cite de lingui. xv
·vi·xuj.

Et quant on est pti de la cite de lingui matin si cheuauche on vers miedi·vi· iournees trouuant viles et chestiaus assez· Adonc trueue on la cite de lingui et p ce non meisme apele on la contree et est la dite cite chies du regne. Et est mlt noble et mlt riche et sont bones gens darmes et y a aussi mlt de griz mercheanz il ont uenoissons assez et de toutes choses por uiure a grant quantite· Ceste citey liet sus le flum que ie uos ai dit· Et y a assez plus grandes nes que es autres contrees. De la cite de pmgui. xv
·vi·xuj.

Et quant on se pt de la cite de lingui dessus dite si cheuauche on·uj·iournees p miedi et au chief de ces·uj· iournees trueue on la cite de pmgui qui mlt est gnt et noble. il sont vdze et ardent lour mors· et sont au grant·k.· et ont monoie de chartres· il sont de gnt mercheandises et de graz mestiers et ont soie a mlt grant plante· Ceste cite est alentree de la grant contree de mangi et en ceste cite se chargent li mercheant des mercheandises quil font mener en la grant contree de mangi ceste cite rent grant profit au grant kaan· et nia autre chose qui a remamuzer face. De

Et quant ont est pti de pmgui la cite de congagui. xv
vi·xv.

si cheuauche on·uj· iournees uers miedi· Et au chief de ces·uj·iournees trueue on le grant flum de karamoran qui uient de la terre du prestre iehan don nos uos auons conteyi p deuant· li quel flum est mlt griz et latges plus dune mille· et si est mout pfonz si que grans nes uont bien dedanz· il ya mlt de tons poissons et de grans· Et sachiez q li grans kaans ai en ce flum ·xv?· naues et plus por porter les os et illes de ynde de mer quant il est velong· Car lamer est a vne iournee pres de ceste liu· Et porte bien chacune nef·xv· cheuaus les homes et les

armeures ⁊ lautaille qui lour faut ⁊ auuec ce enai chef
cune nef bien .xx. marigniers. Et en ce flum en celui dõ
nos uos contons ai vne cite ꝑ decai ⁊ vne autre ꝑ delai ⁊
a lũne non congangui qui est mlt grande ⁊ lautre anõ
cangui qui est petite. Et qñt on passe ce flum si entre on
en la grant contree du mangi. Et uos conteruu coment
celle contree du mangi fu conquise ꝑ le gñt haan. Co
ment li grainz haans conquist la grant cõtree du mangi.
.vi. xvi.
I fu uoirs q̃ de la grant contree du mangi estoit sires vns
que on nõmoit kaciur qui mlt estoit puissanz rois de
grant trelor. si que pou auoit ou monde greignour de lui
fors q̃ le gñt haan. mais saichiez quil nestoient mie ou
pais home darmes que touz lour deduz nestoit autres q̃
de fẽmes ⁊ especialment li rois sus touz. Car il nauoit au
tre fors q̃ de fẽmes ⁊ de faire bien es poures genz. Et sai
chiez q̃ en toute la contree nauoit nul cheual ne nestoiẽt
tenu ne quant a costume darmes ne daler en ost. Car ces
te contree du mangi est mlt fors lieus pour ce q̃ totes
les contrees sont enuirõnees dyaues larges ⁊ ꝑfondes.
si que se la gent eussent este gent darmes. iamais ne
leussent ꝑdue. mais pour ce quil ne lestoient la ꝑdirent
il car en toutes lour citez entre on ꝑ pont. Or auint que
en lan. m. cc. lxviii. anz de crist li grainz. k. qui ore regnoit
regne en uoia. i. sien baron qui auoit non bayan cmes
qui usait adire bayan acent oels. Et saichiez q̃ li rois
du mangi trouoit ꝑ ses astronomiens que il ne pooit ꝑ
dre son regne se nestoit ꝑ. i. home qui auoit. c. oels. si q̃
il se tenoit mlt a seur pour ce. Car il ne pooit perdre
nul home de mle natẽ qui peust auoir. c. oels. mais il
fu de cehuz en ce quil ne ueoit pas le non de cestui. Cestui
bayan auoit mlt gñt multitude de gent q̃ li gñt. k. li do

nau acheual ⁊ apie ⁊ sen vint au mangy. Et q̃n il fu venuz
atout son ost alentree du mangy qui est a celle cite de co
gmagramguy li lour dist quil se tendillent augñt. li. cõ lig
nour. Cil respondirent quil nen feroient riens. Et quant
bayam uit ce li alai auant ⁊ trouua vne autre cite q̃ aussi
ne se uuet tendre. Et encore ala auant. Et ce faisoit il p̃
ce quil sauoit q̃ li gramz. k. enuoioit apres lui. i. mlt gñt
ost. Et que uos en dirons. saichiez q̃ il ala a. v. citez ne il
nen prist nule. ne ne les uost essaillir ne il ne se uoloient
rendre. Or aumt q̃ la. vi. citez fu prise p force. Et puis pt
vne autre. Et puis la. uy. li quil prist lune apres lautre
p force darmes. xy. citez. Et quant il ot prises ces. xy. ci
tez adonc sen ala ala maistre cite qui anon quilay la ou
li rois ⁊ la roine eloient. li rois q̃n il uit bayam atot
son gramt ost li ot doute come cil qui nestoit mie a cous
tumez aueoir. si fist appareillier bien. cy. nef ⁊ se mist de
dens atout gñt tresor ⁊ gramt plente de gent ⁊ sen fui es
illes de la mer occeane en ynde. Et la royne qui estoit de
moutee en la cite se porchacoit de deffendre a son pooir
come uaillant dame. aumt. i. iour q̃ la royne demanda
coment cis qui la guerroit auoit nõ. Et on li dist q̃l
auoit anon bayam. C. oels. ⁊ q̃n la royne oi nõmer. C.
oels tantost li remãbra des astronomiens qui diloient
que. i. hons qui auoit. C. oels lour dauoit tollu lour
regne li se rendi mamtenant a bayam. Et q̃n la royne se
fu rendue ⁊ la maistre cite du regne li se rendi sanz nulle
deffense touz li remenanz de la contree. Et certes ce fu
bien gramt conquest. Car ie uous di que en tout le mõ
de nauoit royame qui la moitie uaulist. Car saichiez q̃
li rois auoit mlt gramt tresor ⁊ si desmesurement q̃
cestoit vne gñt merueille. Et si uos dirons auames de

les nobleces. il faiſoit bien nozriz .xx. enfanz petiz chef
cun an. Et nos diriz coment. En ceſte contree li toſt q̃
la poure gent ont enfanz ſi toſt quil ſont nez il les gie
tent pour ce quil nont de quoi nozriz les. Et li roiſ les
faiſoit touz prendze. Et li faiſoit enquerre en quel ſig
ne et en quel plenate il eſtoient nez et les faiſoit touz noz
riz p̃ pluſours lieux. Et q̃t vng tiches hyons nauoit
nul enfant ſi ſen aloit au roy et il len donoit tant come il
li plaiſoit. Et les autres q̃at il eſtoient grant maiſon
le meſle et la femelle et lour donoit tant du ſuen quil pou
oient bien et aiſement uiure. Et en ceſte meniere chacũ
an eſleuoit bien .xx. enfanz que meſles que fẽmes. Encore
faiſoit as rois vne autre choſe que quant il cheuauchoit au
cune foiz p̃ la cite et il ueoit aucune petite maiſon li demãdoit
la choiſon pour quoi elle eſtoit ſi petite et on li diſoit quele
eſtoit daucun poure home qui nauoit mie pouoir de fai
re grande ſi come les autres. Et maintenant comãdoit q̃le
fuſt faite bele et auſſi gñt come les autres et paioit tout ce
quele coſtoit. Et ſe il auenoit q̃ la petite maiſon fuſt dau
cun riche home ſi li demandoit q̃ il leuſt faite hauciet et
tantoſt. Et pour ceſte meniere nauoit en la dite cite de
quinſaÿ nulle laide maiſon ainz eſtoient tuit grant grãt
palais et grans hoſtez. Cis rois q̃ ſe faiſoit ſeruir de cynq
que uallez q̃ damoiſelles iuenes grenz et les plus biaus q̃
on pouoit trouer. ſi quil menoit ſa uie mlt noblement
et a grant aiſe. et ſe mantenoit ſon regne en grant iuſtice
que on ne trouaſt nului qui en ſon pouoir feiſt nul mal.
Et eſtoit la citez ſi ſeure que on laiſoit la nuit la porte o
uerte. Et eſtoient leſ maiſons et li eſtal toutes plaines de
chieres mchandiſes en ſi grant quantite q̃ la plus grant
richeſce du monde eſtoit en ceſt pais. apres ce en menai

vayem la voyne qui estoit prise au gñt kaan. Et qñt il la vit li la fist mlt honorer come grant dame quele estoit mais du roy son baton aumt que il demoura toz iours en ces illes dïnde z mozut. De la cite de quoigranguy cou mãcement du katay. xx vi xvij.

¶ quoigranguy est vne mout grant cite z noble z riche qui est alentree de la contree du mangy. la gent sont ydze z font ardur lour mozs. Et sont au grant k. il ya grandisime quantite de nauie. Car ele est sus le grant flum de katamozan. Et li uos di q̄l uent en celte cite mlt grant quantite de merchеandise poz ce quele est chies du regne de cele ptie. z sachiez q̄ en celte cite fait on mlt de sel don plus de xl autres citez sont govuernees de quoi li grant kãans ai grant disime rente autre chose ni ai qui face acunter. De la cite de panchin. xx vi xviij.

¶ uant on se pt de quoigranguy si cheuauche on vne iozuee p vne chaucie qui est alentree du mangy. q̄ ne puet on entrer en celte contree fozs q̄ p celte chaucie. au chief de celte iozuee truelue on la cite de panchin qui mlt est bele citez z grande. il sont ydze z font ardur lour mozs. Et sont au gñt k. lour monoie est de chart. il uuent de mchеandises z de mestiers z li ont soie en grãt habõdãce don il font dras de soie z aoz essez qui sont mlt bel z mlt riche. Choses pour uuure il ont a grant plante autre chose ni ai qui acunter face. De la citey de cagiu. xx vi xix.

¶ uant on se pt de la cite de panchin. Et on ai cheuauchie vne iozuee si truelue on la cite de cagiu q̄ mout est grant z noble z sont encoze ydzes z ont monoie de chartrates z sont au gñt k. il uuent de mchеandises z de mestiers. Et si ont grant habondance de toutes choses pour uuure. poissons ont outre mesure z uenoissons z oiselez car on atoit bñ poz i uenicien dergẽt uj tons faisans.

t q̃n̄ on lepţ de la cite de cayu · de la cite de tynguy.

li cheuauche on vne iozнee ꝑ biaus chans t ꝑ beles graus
neries t adonc trueue on la cite de tinguy qui neſt mie mout
grande mais ele eſt mlt̄ plantiuoule de mlt̄ de choſes t ſont
ydze t ont monoie de chart̄ t ſont au grant · k̄ · t uiuent de
meſtiers t de m̄cheandiſes t li ont gn̄t̄ nauies qui ſont ou
dit flum · t ſachiez que en ceſte ſeneſtre ꝑtie uers ſoloil le
uant loms de cl · uj · iozнees eſt la mer occeane t de la mer ius
que a ceſte cite ꝑ toutes ꝑs faut on le ſel a grant quantite t
quat il y a mlt̄ bones ſalines · t li a vne cite qui a non ſiguy
qui moult eſt grant t riche t y faut on auſſi ſel · Et uous dy
pour certain que li grans k̄ans a li m̄uoilloulement gnt̄
tente de ce ſel que nuns ne le poꝛroit croire ſi come nos li
conteions quant nos pleions de la treſ grant citey de quin
ſay il ſont ydzes t ont monoie de chart̄ · t ſont gn̄t̄ k̄ans · de

uant on lepţ de gynguy t on ai cheuauchie la cite de
vne iozнee li trueue on adonc la cite de tanguy q̃ tãgu
moult eſt grande t noble t ſachiez quele ai en la ſeignozie y ·
xxvij · citez grans t nobles t de grans m̄cheandiſes li que tãguy
eſt mlt̄ poiſſans citez · Et li liet en ceſte cite vns des · xij · ba
rons du gn̄t̄ · k̄ · Car ele eſt tenue pour · i · des · xij · lieges il ſont
ydze t ont monoie de chart̄ · Et li uos di q̃ li dit meſſ̄ marc ·
pol qui toutes ces choſes vit ot ſeignozie en ceſte citey · iij · ans
ꝑ le comãdem̄t̄ du grant · k̄ · il uiuent de m̄cheandiſes et de
meſtiers · Car on y fait hynois dar meures en grandeſime
quantitey · Car en ceſte cite t ꝑ toutes ſes aptenãces demue
rent mlt̄ de gent darmes que li lires i faut demozer pour
le pais guarder. de la contree de mangim.

angim eſt vne contree uers occident t eſt du mangy
qui eſt mlt̄ noble contree t riche il ſont ydze t ont mo
noie de chart̄ · t ſont au gn̄t̄ · k̄ · t uiuent de meſtiers et de

mcheandiſes·il ỹa de ſoie grant habūdance de quoy il font
draps de ſoie z a oz de maintes meneres mlt biaus·Et li ot
grant plante de touz blez z de toutes choſes poz uiure·Car
la contree eſt planteureuſe·Et ont auſſi uenoiſons aſſez
z lyons il ỹa mlt de grantz mcheantz autre choſe nia q̄ acō
ter face ſi uos dirons de la treſ noble cite de ſayanſu· de
ſayanſu eſt vne mlt la treſ noble cite de ſayanſu. XV
grant citez z noble qui ai toute ſeignioꝛie ſus·xy·citez .Viij.uj.
grantz z richeſ·z ſi ỹ faut on grantz mcheandiſes z gtiz meſ-
tierſ·il ſont ỹdze·Et ont monoie de chart̄·z font ardoir loz
moꝛs·z ſont au grant·k̄·il ont ſoie aſſez z font draps de ſoie
mlt biaus z ſi ont uenoiſſons aſſez·Ceſte citez ai toutes les
choſes q̄ a noble cite conuient·Et ſachiez quele ſe tint trois
ans contre le grant·k̄·puis q̄ li mangꝛ fu rendiz et touz
iourſ li faiſoient la grent du grant·k̄·grantz aſſaiz mais il
ne la pouoient eſſoigner pour les grantz vaus z pfondes
qui ſont entour·Et uoꝛs di q̄ iemais ne leuſſent priſe ſe ne
fuſt vne choſe que ie uos diꝛai ſachiez q̄ quāt loſt du grant
·k̄· ot eſte entour ceſte cite z il ne la pozent prendze ſi en fu
rent mout coꝛrociez·ſi diſt meſſires nicolaꝛ poſ z meſſires
maffes au gat·k̄· quil feroient ſe il li plaiſoit engiens per
les quex il feroient ſi preſſer en la cite quil ſe rendꝛoient·
Quant li grantz·k̄·loi ſi en ot mlt grant ioie·adonc fi
rent li dit ſiete appareillier merrien z firent faire gtz
perrieres z grantz mangoniaus z les firent aleer en diſ
lieus entour la cite·Quāt li ſires z ſiu baron uirent ces
engiens dꝛacier z gter les pierres ſi en ozent mout gt
ioie z mlt uolentiers les regardatent·Car mlt lour eſ
toit eſtrange choſe poꝛ ce que onqs mais nauoient veu
ne oꝛpleer de tex engiens ſi gitatent cil engien dedenz la
cite z abatoient ces maiſons a trop grant plante·ỹ qui

la gent de la cite uirent cele male auenture que onques
mais nauoient ueue ne oie si furent mlt esbahi et auoi
ent mlt grñt mueille coment ce poit estre et cuidoient
tuit estre mort p ces pierres z cuidoient tuit tuit ensement
que ce fust enchantement si pristrent consoil z acordarẽt
qui se rendiroient-ky en enuoierent messages au seig
neur de lost qui se uoloient rendre au grant-k. En la
meniere q̃ les autres citez de la contree auoient fait. Et
einsi auoient fait z furent receu z tenu come les autres
citez. Et ce auint p la paour des engiens. Et sachiez que
ceste cite z la contree est vne des muedres q̃ li grantz-k. ait
car il en ai mlt grant rente z grant profit. De la citez
t qñt on se part de la cite de manglm || de singuy.
z on ai cheuauchie. xv. milles si trueue on vne cite
qui a non singuy qui nest mie trop grñz. mais elle est
de grantz merchandises z ya mlt grant nauie. il sont y
dze z sont au grãt-k. z ont monoie de charé. z sachiez que
elle siet sus le greignour flum qui soit ou monde z ai non
leyam. il est bien largres. x. milles z en aucun lieu moĩs.
Et ai plus de. c. iornees de lun en lautre. Et pour ce est
ceste cite mlt mchande. Car p ce flum uont z uiennẽt
les mchandises des duises ptes du monde de quoi ele est
mlt riche z ky i a li grantz sires mlt grñz rentes. Et uos
di q̃ ce flum uai si lomz z p tant de contrees z p tant de tres
z de citez que en uerite il uai p ce flum z uient plus de nauie
z plus de richaces qui ne uai p tout les flums z p toute
la mer des crestiens. z ne semble mie flum mais mer. z si
conte messr marc pol qui oi dire acelui qui pour le grant
k. gardoit la droiture sus ce flum qui y passoit bien a
mont le flum chescun an. cc. nez sens celes q retornoiẽt
que on ne contoit pomt le pouez bñ sauoir que cest grñt

chose. Et ai bien sus ce flum. iiij. grz citez sanz les viles et les chesteaus qui toutes ont naues z sont faites lonnes emsi come ie uos diru. Eles sont mlt grz q̃ chescune porte bien de. vi. a. xij. quintaus de pesant. Et si ont. i. arbre soulement z vne couuertuire autre chose ni a q̃ acontface. Et por ce nos en ptirons z uos dirons dune cite q̃ au nõ Cuciy mais auant uos conterons vne chose que ie n'auoie oblie a conter. sachiez q̃ ces nes qui uõt amont ce flum se font tirer por ce que laigue cort trop fort car autrement ne porroient monter. Et uos di q̃ la corde a qi on les tire ait bñ. iij. pas de lonc z nest dautre chose que de kãme emsi faites il ont kãnes qui ont bñ. xv. pas de lonc z prãnent ces kãnes z les font fendre ymi du lonc z lient lune auuec lautre z en font lour cordes si longues cõme il uuelent z sont mlt fortes. de la citey de Cuciy. xv. viij. v.

Cuciy est vne petite cite. z sont au grant. k̃. z ont monoie de chart̃. z est sus ce flũ z a celle cite se recuillet grant quantite de blez z de ris q̃ se portent ala grãt cite de camalalu p la court du gñt. k̃. pour ce q̃ de ceste contree viennent li grain qui ont mestier pour la court du gñt k̃. z vous di q̃ li grant sires a fait faire tex noies z teles ordenances p yaues douces z p lais de ceste cite iusques a cambaluc p gñt folles qui uont de lieu en autre que les gñz nes toutes chargies puent aler de ceste cite ala gñt cite de cambaluc. Et sachiez q̃ a lencontre de celle cite de cuciy. emi le flum a. i. ille de roche en la quele a. i. mostier dydres ou il a bien. cc. freres ydolastres. Et est celle abaie chies de mant autre moustier dydres aussi cõme entre les crestiens. vij. arreuesches. xv. viij. vi.

De la cite de chim

Chimgiamfu est vne cite du mangy z sont gimfu. ydre z sont au grant. k̃. z ont monoie de chart̃. q

uuent de mesticrs ꝛ de mchcandises · Et ont soie esseꝛ don il
font dras de soie ꝛ doꝛez esseꝛ de plusours menieres · ꝛ li ꝑa
grant mchcamz ꝛ riches ꝛ ont esseꝛ uenoisons · ꝛ planteꝛ
de blef ꝛ de choses de uuure ꝛ li ꝑa · ij · eglises de crestiens ner
torms · Et ce fu de puis lan de nre seignour · cc · lx · lxxvuj ·
anz · ꝛ uos diroys coment il fu uours quil aumt en lan de
sus dit q̃ li gtiz · k̃ · y enuoia · i · sien baron qui a non morstu
gius · ꝛ estoit crestiens nestorms por gouuner ceste citey
· uj · anz · ꝛ il le fist emsi · Et en ces · uj · anz quil demoura
iluec fist faire ces · ij · eglises de crestiens que ie il ai dist ·
ꝛ de puis en en ca y ont esteꝛ car auant nen y auoit nul ·

cc
viij · vij ·

¶ uant on se part de la cite de chmgtanfu · ꝛ on ai cheuauchie · uj · iorneꝛs
adonc truefue on la cite de chmgtangtuy qui mlt est gtide
ꝛ noble ꝛ sont ydre ꝛ ont monoie de chart · ꝛ sont au grant
kaam · ꝛ uuuent de mchcandises ꝛ de mesticrs ꝛ ont soie es
seꝛ de quoi il font mamt drap mlt bons il ont uenoisons es
seꝛ ꝛ oiseleꝛ ꝛ de toute meniere de uuures a grant planteꝛ
et est mlt plantiuoise terre · Et uos diray vne mauaisse
chose q̃ al de ceste cite firent vne foiz ꝛ coment il la cheta
rent chierement · il fu uours q̃ qñt la contree du mangy
fu prise ꝛ que baÿan en estoit garde de ꝑt le grant · k̃ · li
enuoia li dit baÿan vne ꝑtie de sa gent que on nomme
alams qui sont crestien pour prendre ceste cite se la ꝑ
trent · ꝛ entrarent dedanz · ꝛ trouuarent tous uns sans vi
ure tant quil furent yure ꝛ se couchatent dormir · come
mort tantost come la nuit unt se les occurrent touz q̃
onques nen eschapa nuns · Et qñt baÿan sot quil auoi
ent occis ses homes si deslomalment k̃ · i enuoia un suen
autre amiral atout grant gent ꝛ prist la cite a force ꝛ
mustrent tout a lespee que · i · soul nen eschapai q̃ mort

De la cite de chmgtangtuy.

ne fuist. Et en ceste meniere fu coure la gent de ceste ci
tey deconfite z conteirons auant. De la tref grant cite . xv . vij . vij .
mangiy est vne tref noble citez z gnde. ¶ de lingniy.
il sont yre z sont au gnt. h. z ont monoie de ch
tretes. z ont soie gnt quantite z uiuent de mestiers
z de mch eandises. car il ont grāt plante de soie don il
font dras aor z autres. Elle est mlt grant citez et a
bien de tour. lx. ayilles z h' y a si grant plante de gent
q̄ on ne puet sauoir le nombre. Et se al de ceste cite z
al de la contree du mangy fuissent gent darmes il con
querroient tout lautre monde. mais il ne le sont pont
amz sont mch eant z grant mout soultil de touz mestiers.
Et si a en ceste cite mout de philosophes z de mires. z la
chiez q̄ en ceste cite ai. vi". pons touz de pierres z passe
bien souz chacun pont vne galie ou. y. Et es mōtaig
nes de ceste cite croist reubarbe cellez z gengibre aussi a
grant plente. Car por. i. gros uencien en auetoit on
bien. lx. lib'. z ai ceste cite dessouz sa seignorie. xvi. gnz
citez qui sont mlt tones z bien merchеandes. Et li non
de ceste cite lingniy vaut adire en francois la cire. Et
vne autre cite qui est pres de ci qui a non quinsay uait
adire le ciel de la quele nos uos conterons ci auant. q̄
ces tions ont elles pour lour gnt noblaces or nos pti
tons de lingniy z irons auant a vne autre cite qui a nō
vngniy z est loins de lingniy vne iornee z est mlt grant
cite z bone z de grant mercheandises z de mlt de mest'.
Et pour ce q̄ il ni a autre chose qu aconter face iron
nos auant pour conter la tref noble cite de quinsay q̄
est la maistre cite de la contree du mangy. de la tref no xv
uant on se part ble cite de quinsay q̄ ; chief du mangy. vij . ix .
de la cite de liangtau z on ai cheuauche . uj . iour .

nees p mīt biau pais ou on trueue esſez nules ⁊ cheſtuy
adonc trueue on la treſ noble cite de quinſay qui uaut
adire enfiamcois la cite du ciel ſi come autre foiz uos au
dit ſe uoſ conterons la grant noblece pour ce que bīe
fait acontet q̄ ceſt ſenz faille la plus noble cite et la
moillour qui ſoit ou monde ſelonc ce q̄ la roÿne de ceſt
regne enuoia p eſcrit abaÿam qui conquiſt la contree
pour ce quil enuoiaſt leſcrit au gr̄t h̄. ace quil ſeuſt
li gr̄t bonte de ceſte cite quil ne la feiſt gaſter ne deſ
truire. Et ſelonc ce q̄ en leſcrit eſtoit contenu uoſ deu
ſerons la uerite. Et puis le uit ⁊ ſot li diz meſ marc pol
li come noſ uoſ conterons. tout premierem̄t eſtoit conte
nu ou dit eſcrit q̄ li dite citeÿ de quinſaÿ eſt li grantz quele
au bien. C. milles de tour ⁊ li ÿa. xij. pons de pierre ou p
deſouz porroit paſſer vne grant naue. Et ne ſe m̄uoille
nuns ſe il ÿa tant de ponz. Car ie uoſ di q̄ la citez eſt tote
en aigue ⁊ anuironee daigue ſi q̄ por ce conuient il que il
ÿ ait mant pont por aler p la cite. Encore conteuoit on
ou dit eſcrit que en ceſte cite auoit. xij. menieres de di
uerſ meſtiers. Et pour ch̄ eſcāu meſtier auoit. xij. maiſōs
ou cil qui ouuroient demoroient. ⁊ en cheſcune maiſons
auoit. x. homes du moins. ⁊ en tele en auoit. xx. et en
tel. xl. non pais quil fuſſent tuit maiſtre maiſ menef
trel qui font ce q̄ li maiſtres comāde. Et tout ce auoit
bien meſtier car de ceſte cite ſe furniſſoient mantes au
tres citez de la contree. Et ſi contenoit encore quil ÿ a
uoit tant de m̄chant ⁊ ſi riches qui faſoient tant de
metchemdiſes ⁊ ſi grantz quil neſt hons qui la uerite en
ſeuſt dire pour la grant quantite quil ÿa. Et ſachiez
q̄ li maiſtres deſ meſtiers qui eſtoient chies deſ maiſōſ
ne lour fēmes ne touchoient riens de lour mains mais

demoroient si naturement & si richement come se il fussent
roy & estoit estaubli de pr le roy q̃ nuns ne feist autre mes
tier que celui de son pere se il eust eu tout lauoir du mõ
de. Et a dedenz la cite de uers miedi .i. gr̃t lac qui ai bie
.xxx. milles de tour & tout entour ce lac a mlt̀ biaus pa
lais & mlt̀ beles maisons & riches si que nulles plus qui
sont des gentis homes de la cite. & si ya mlt̀ dalbayes et
deglises dydres. en mi lieu de ce lac ai .ij. illes. & ai sus cha
aine .i. palais mlt̀ gr̃t mlt̀ riche & mlt̀ noble q̃ sẽblent
estre palais dempatreour. Et quãt aucũs uoloit faire
en la cite aucune grant feste si la faisoit on en ce palais
car on i trouuoit appareillie naillelemente & mlstrumẽs
& tout ce qui a ce auoit mestier & ce pourueoit li rois por
honorer la gent & estoit a chacun cõmun qui feste uoloit
faire. Es maisons de ceste cite auoit hautes tours de .j.
pierre ou lon metoit les chieres choses des maisons p̃r
la doute dou feu que lour autres habitemẽt sont de bas.
la gent sont ydre. Et de puis q̃ li grant .k̃. la conquist
ont monoié de chart̀. Et saichiez quil mangiuent de
toutes chars de chien & de toutes autres uils bestes
q̃ crestiens ne mangeroient en nule meniere. Et sa
chiez q̃ de puis que li grauz .k̃. ot la cite .il. ordonai que
chacuns des .vij. pons fust gardez p̃ jor & p̃ nuit de .x.
homes pour ce que nuns ni face mal & que nuns ne soit
hardiz de penser traison ne trueslement contre lui. En
core saichiez q̃ dedanz la dite cite a .i. mont sus le quel
ai vne tour & sus cele tour ai vne tauble de fust & totes
les fois que feus ou autre doute estoit en la cite si auoit
.i. home a tout .i. mertel en la main qui ferroit en la ta
ble & estoit oi de mlt̀ lonz si que quant on ooit cele ta
ble soner chescuns sauoit quil auoit feu en la cite ou

autre belong. Et sachiez q̃ li grãt k̃. fait mlt bñ garder
celle cite pour ce quele est chies de la contree du mangy
pour ce quil y a mlt grant auoirs z grant tresors des roi
tures des merchandises que on i fait dou il y a li grant
tentes qui nest nus qui loist dire se il ne lauoit veu q̃
le deust croire. Et sachiez q̃ toutes les rues de la cite sõt
pauees de pierres z aussi sont tuit li chemin de la contree
du mangy. si que on i puet bñ cheuauch z aler p tout
natement. z se ne fust li pauement on ni porroit nul
lement cheuauchier. Car li pais est mlt bas z plains
z y a mlt p̃ font quant il pluet. encore sachiez que ẽ ces
te cite de quinsay a vien. uj. bains que sordent de terre.
de quoi la gent ont mlt de delit z de natete. Et est lam
occeane a. xxv. milles pres de celle cite z sur le port de la
mer qui mout est bons ai vne cite q̃ on apele gamfu. Et
y a mlt grãt nauie qui uient z uait en ynde z es autres pais
estranges portant z raportant merchandises de maintes
menieres de quoi la cite uaut muez. Et de celle cite
de quinsay pt vns fluns grans qui uait uilques au dit port
de la mer. Et sachiez q̃ li grant k̃. apti la contree dou
mangy en. ix. pties z en ai fait. ix. roiaumes z a chacũ roy
aume il enuoie. i. roy qui tuit sont sougit au grant sig
nour. mais chacun roys fait chacun an le conte de son
roiaume as contes de grant liege. z en celle cite demuere
li vns de ces roys qui ai dessouz lui. C. xl. cites grãs z riches
z sachiez q̃ en celle grandesime contree du mangy ai plus
de. ay. cc. cites grans z riches sans les chesteaus z les vil
les dou il y a grant quantite. Et uoil di por certain que
en chascune de ces. ay. cc. cites ai garde de pt le grant k̃.
Et cele q̃ ai la moire garde est de. ay. homes z tele de. x.
z tele de. xx. z tele de. xxx. si que cest si grant nombre

No. ibi prope ẽ mare occeanũ loci q̃ reg. nẽ uocat. mãgi

de gent que apoines se porroit conter. z sont ceste gent qui ces catez gardent de la proumce du catay tones grenz darmes mais il ne sont mie tuit acheual aimz en ya mout grãt quantite apie selonc ce q̃ la garde de chacune re quiert. z sont tuit oste du grãt .h. Et uos di en uerite q̃ la soure de ceste contree est si i prent li grantz .h. si grantz droiture chacun an que apoines le porroit on escrire ne. ne croi que nuns qui loist dire se il ne le ueott le peust croire si desmesurement ~~esgrãz~~ est grãz li auoirs et la richace qui y est. z la rente qui li grãz sires ya z pour ce le uous escrirai ie. Et ont la gent de ceste contree vne tele coustume que si tost come vns enfes est nez il escriuent le iour loure en quele planete z souz quel signe il est nez si que chescuns set le iour de sa nativite. Et quãt aucũ uuet faire aucũ uoiage si mai el astronomiens et lour conte lauenture z se il est bon de cheminer ou nõ z aucune foiz lour dient que non si qui en laissent lour voiage iuques atant qui lour dient que tens soit. Car maintes foiz lour en dient uerite si qui ont grant foi ẽ eaus. Et saichiez qui sont lon maistre de ceste art. Jl. font ardoir lour cors morz. Et quãt aucuns muert si font siu parent z siu ami mlt grant duel z se vestent de chanure z vont tout derrez le cors atouz pluiours instrumenz z chantent oisons de lour ydres. Et quant il sont uenu au lieu ou li cors doit estre ars. si font fait entaillier en pchemin cheuaus selles armeures z dras a or mlt grant plante z les mateint touz auec le cors dedenz le feu si que tout art ensamble auuec le cors mort. Et dient q̃ toutes ces choses cis cors aura en lautre siecle alon comãdement z que li mistruiment qui sont soner z le chant des ydres lour uenra alencontre

en lautre liecle ⁊ lỳdre meismemt ỳ uientra poz lui faux ho
nour· Encoze eſt en ceſte cate li palais du toỳ qui ſenſiu
qui ſires eſtoit du mangỳ qui eſt li plus granz qui ſoit
ou monde ſi come ie uos deuiſerai· ſachiez qui eſt ſi granz
qui a· x· cymilles detour ⁊ eſt touz murez entour· de hauz
murs ⁊ touz quarrelez ⁊ dedenz les murs ai les plus biaux
vardins ⁊ les plus delitables qui ſoient ou monde touz ·
plains des moillours fruiz du monde· Et ſi ỳa maintes fon
tainne ⁊ maint lac qui ſont plain de poiſſon· Enmi lieu
eſt li palais qui eſt mlt̃ grãz ⁊ mlt̃ biaus· il ỳa· xx· ſales
vales ⁊ grãz ⁊ en ỳa vne plus grãt q̃ les autres ou mlt̃ de
gent poꝛroient mangier· Elle eſt toute pointe aoz ⁊ li
coꝛtine ⁊ li muꝛ ne ont autre pointure foꝛs q̃ doz li quele
eſt li bele aucon· que ceſt trop grant noblece· Encoze ſai
chiez q̃ en ce palais ai bien· cy· chambres mlt̃ beles ⁊ mlt̃
granz toutes pointes aoz de diuerſes colours· Encoze ſai
chiez que en ceſte cate ai· c· lx· tues ⁊ ai en chaſcune tue·
x̃x· maiſons ſi que ceſt en ſome· vi· mile maiſons entre les
queles ai grant quantite de riches palais biaus ⁊ granz· ỳ
ſi ai vne egliſe tant ſoulement en la cate de creſtiens ne ſ
toꝛmps· encoze uoſ diꝛons vne autre choſe· ſachiez que
tuit li bourgois de la dite cate ⁊ toutes genz qui ỳ demue
rent ſi ont tuit tele coſtume q̃ chaſcuns a eſcris ſuꝛ ſa
poꝛte ſon non ⁊ le non de ſa fẽme ⁊ de ſes enfenz ⁊ de ſes
fiz ⁊ de ſes eſclaues ⁊ de touz ces qui en maiſon de mue
rent ⁊ encoze quantes beſtes il tiennent· Et ſe il auient
q̃ aucũs ỳ muire ſi abat on ſon non· ⁊ le autres ỳ naiſt ſi
leſcrit on auuec les autres ſi que en ceſte meniere ſeꝛt
li ſires quantes genz il a en ceſte cate ⁊ emſi le fait on poꝛ
toute la contree du mangỳ ⁊ du cataỳ ⁊ li uoſ di q̃ tuit li
eſtrange marcheant q̃ ſe habergent en ces contrees ſont

escrit li non aussi le iour z le mois quil y entrent z quant il sen ptent il sont abatu · si que p ce puet sauoir li sires tou tes les foiz quil uuet qui uait z qui uient p toute la terre et certes cest bñ faire de sauge home z porueauble · Or uos con terons apres des rentes q̃ li grantz · k̃ · ai en celle cite et es apertenences · De la grant rente que li gr̃z · k̃ · a chacũ an en la cite de quinsay z es apertenances · xx · viij · x ·

Or uos conterai la grandisme rente q̃ li gr̃z · k̃ · a cha cun an de ceste dite cite de quinsay z de ses aptenãces qui est la · ix · ptie de la contree du mangy · Et p̃mierem̃t du sel pour ce q̃ mlt̃ uaut de rente · sachiez q̃ li sel tẽt chas an en sõme · iiij · tornesaus dor z chacuns tournesaus uaut · x · iiij? saues dor si que li · iiij · tounel montent en sõme · v?. z vi? . o? . de pois dor z chacun pois dor vaut plus dun florin dor si que ce est vne grant sõme de monoie · Et de puis q̃ ie li ai dit du sel li uos dirai des autres choses z des merchandi ses du droit queles paient au grant · k̃ · sachiez q̃ on fait mlt̃ gr̃t plante de sucre en ceste cite z es aptenances · z au si font on es autres · viij · ptes de ceste contree si que en tout lautre monde nen fait on tant come on fait en ceste contree non la moitie ce dient plusours gens en uerite · le paient au grant seignour de chacũ · c · pesant · iiij · pois z de toutes merchandises aussi z de touz mestiers z du char lon don il y a grant quantite · Et de la soie don il y a grãt quantite que cest merueilloise chose de chacun · c · paie on · x · pois au grant seignour si que toutes ces choses mon tent ensi desmesurey nombre de monoie que cest impossi ble chose a croire com bien ceste · xx · ptie de la dite cõtree du mangy vaut chacun an · Et sachiez en uerite q̃ le deuãt dit mesb marcpol qui tout ce raconte fu plusours fois en uoiez p̃ le grant · k̃ · pour auoir le conte de ce que montent li

droit ꝛ les rentes du seignour de ceste ix ptie q̄ mon
tent seiz la some du sel q̄ nos nous auons deuant dit.
·lx· tomaus doz q̄ualent ·xv^m· ꝛ ·vj^c· ·ay· ꝛ ·viij· pois doz
vns des plus delineliurez nombres de monoie de trente
qui onq̄s fuist otz· si poez bñ ueoir q̄ quāt li sires au si
grant rente de la ·ix· ptie de la contree que nout puet
ualoir la rente des autres ·viij· pties mais uraiement
ceste est la plus gr̄t ꝛ la plus profitable ptie. Et pour
le grant profit que li grant sires au de ceste contree la
me il mout ꝛ mist la fait seignousement garder ꝛ reui
touz ceus qui y habitent en grant pais· oz nos ptirons
de ci ꝛ diuons des autres. De la cite de tarpigny.

uant on se pt de quinlay ꝛ on ai cheuauchie vne ioz
nee si trueue on la cite de tarpigny qui mist est gr̄t
ꝛ bele ꝛ riche· ꝛ est sougite aquinlay· il sont au grant· k.
ꝛ ont monoie de chart̄· ꝛ sont ydre ꝛ font ardoir lour mors
en la meniere que ie ai dit dessus· ꝛ uiuent de mchandi
ses ꝛ de mestiers ꝛ ont de toutes choses pour uiure agr̄t
plante ꝛ a grant mchie autre chose ni ai qui a cont̄ face.
Et pour ce irons nos auāt ꝛ nos conterons dūne autre
cite qui a non bmgny qui est a ·iij· iournees de tarpigny.
Et sont ydre ꝛ sont au gr̄t· kaan· ꝛ ont monoie de chart̄·
ꝛ sont sougit aquinlay· il uiuent de mchandises ꝛ de
mestiers autre chose ni a qui a conter face· ꝛ pour ce i
rons nos auant a ·ij· iournees de a trueue on la cite de
gmgny qui mist est gr̄de ꝛ bele ꝛ sont au gr̄t· kaan· ꝛ st
ydres ꝛ ont monoie de chart̄· ꝛ est sougite aquinlay· il
ont soie assez· ꝛ uiuent de mestiers ꝛ de mchandises et
ont assez uiures· Et sachiez q̄ entour ceste cite trouue
on les plus grosses kanes ꝛ les plus longues q̄ soient ē
la contree du mangy ꝛ ont bñ ·iij· paumes de gros et

xv· piez de lonc· autre chose nia qui a conter face pour ce
trons nos auant· Et qñt on est pti de gmguy z on ai che
uauchie· uij· iomees p mlt biau pais ou il ai chestiaus z
uiles essez adonc trueue on la cite de cianciam qui mout
est bele z gñt· Et siet sus·i· mont qui pt le flum en· uj· q
uai en la mer· occeane· Elle est encore de la seignorie de qn
say· Et sachiez que en toute la contree du mangy nõt nul
mouton mais il ont chieures· bues z uaiches essez il sõt
ydre z uiuent de michemdises z de mestiers z s̃r au gñt
·s̃· z ont monoie de chart̃· autre chose nia qui acõter
face pour ce trons auant· sachiez q̃ puis q̃ on part de
cianciam z on cheuauche· uj· iornees li crone on la ci
tey de cinguy z sont ydres z sont au grant·s̃· z ont mo
noie de chart̃· z uiuent de michemdises z de mestiers· cy
est cele cite bele z noble z riche z gñt z est la derraime
cite de la seignorie de quinsay de ceste ptie mais cel au
tre roiaume qui a anon finguy qui est aussi lune des· ix·
pties de la contree du mangy si come est quinsay ala seig
norie de son roiaume aussi come a quinsay se uous trons
uant on se part de (de la cite de fuguy·) auant·
cinguy qui est la derraime citez du roiaume de qn
say adonc entre on· ou roiaume de fuguy z cheuauche õ
·vi· iournees p biaus chestiaus z p beles iules· ou il ai
de uiures grant plente z uenoissons z chacissons essez
z ont mlt de lyons qui sont mlt gñt z mlt fort· z si ont
grengibre z grainsal tant q̃ cest outre mesure· Car por
·i· uenicien gros dargent auerait on bien· uij· lb· de
grengibre bon z fort· Et si ont vne meniere de fruit qui
semble caffrent qui bien uaut au tant en uiandes come
caffrent· Et sachiez qui mangient de toutes charz· cy
char de home mlt uolentiers puis quil ne sont mort

de lour mort. li q̄ il uont q̄tant ces quilsont ocis z mam
guent la char z la tiennent a mlt bone. Et ont cil qui
uont en ost vne tele meniere. il font tete lour cheuaus
ou front z ilsont pomdze dazur aussi come. i. fer de glai
ue. Et li sont tut apie fois q̄ la cheuecēne qui ua ache
ual. il portent lances z sont les plus aliez gens du mō
de. Car ie uos di qui uont touz iours occiant homes z
louent le sāc z puis les mamguent. Or uos lairrōs
de ce pour conter autre. sachiez que quant uos a
uez a ley. vi. iournees apres ces. iij. que ie uos ai
dit li trouerez la cite de quenlifu qui mout est
grāt cite z noble z sont au grant kaan. z ont monoie
de chartres z sont ydres. Et ceste dite citez ai. iij. pons
de pierre les plus biaus que on saiche ou monde. Et ont
de lonc chescun bien vne mille z larges bō. xx. piez z sont
tuit de marbre a coulombes beles z riches. il uiuent de
merchendises z de mestiers z li ont soie assez z gengibre
z gratmgral agrant plente z ont mlt beles fēmes. z li vil
vne chose mlt estrange qui bien fait a conter. sachiez
qui ont gelines qui nont nulle peime mais on poil z
li sont toutes noires z li font huef si come celes de
nre pais z sont bones a mangier. autre chose ni a qui
a conter face. si conterons autre. sachiez que el aut
iij. iournees outre z plus. xv. grilles trueue on vne ci
tey qui a non vnguen en la quele on fait mout grāt
quantite de sucre z sont ydre z ont monoie de chart.
autre chose ni a qui a conter face si dirons de la noble
ce de fugiuy. De la noblece de fugiuy.

xv
iij. xij.

Sachiez que ceste cite de fugiuy est la clerf de
ce roiaume z apele on ce regne chonka qui est
aussi lone. ix. ptie de la contree du mangy. En ceste cite

fait on grãt mchcandises z grãz mestiers il sont yores z lor au grãt kaan. Et li y venuerent grant quantite de la gẽt darmes du grãt seignour por ce q̃ li roiaumes lor fut bñ gardez. Car celle cite est acostumee de lor reveler legierement. Et sachiez q̃ p̃mi celle cite lenuia .i. grãt flum q̃ est bñ lanrges vne grille on fait en celle cite grant quantite de sucre z li y fait on grant mchcandises de pois z de pierres car plusours nes dynde i vienent qui amenent mlt de chieres mchcandises. pres de celle cite est li port de kaiten qui entre en la mer occeane. Et uat li dit flũ a ce port. il ont mlt biaus iardins z de litables z li y mlt bone cite z bien ordenee z y a on de toutes choses pour uiure grant plante z bon merchie. autre chose ni a qui a conter face. si vous lairont por conter des autres choses. xv vij. xuj.

Or sachiez que quant on se p̃t de fuguy. Et on au passey le flum z cheuauchie .v. iournees p̃ mlt biau pais adonc trueue on la cite de sar con qui moult est grant z noble z est sougit au fuguy. Et le est au grant kaan. z ont monoie de chartretes et sont yore. Et sachiez q̃ a celle cite est li port de caiton la ou to tes les nes dyndc vienent q̃ amoinent les espiceries z les autres chieres merchcandises. Et cest li port ou tuit li merchcant du mangy arriuent. si que pour ce i vient si grandisime quantite de mchcandise z de pierres z de ples q̃ cest vne muoillouse chose. Et de ce port se p̃tent en la contree du mangy. Et uos di q̃ vne nef de poure qui va en Alyandre ou autre part por porter entre de crestiens. en uient a ce port de caiton .C. z plus si que li grans kaans. reçoit a ce port mlt grant droiture. car sachiez q̃ de toutes les merchcandises q̃ i uienent al li liures le .x. p̃ tout de droit cest de pierres z des ples

De la cite de sarcon.

No. hic et cc m. occeanũ

z des mich eandises delies. Et du pouure. xliij. pour cent.
Et de lignaloel z du cendal z dautres grosses merchean
dises du cent. l. sl yā de touz uuures giñ plante. Et sachiez
q̃ pres de ceste cite de sairon ai vne autre cite qui ai non
tiungui la ou on fait mlt delcueles de pourcelannes q̃
sont mlt beles z en nul autre port on nen fait fors que
en cestui. Et en yā on mlt lon merchie il ont en ceste cite
de tiũgui. i. autre langaige p eaus. Et uos di que li
granz kaan. ai biñ aussi granz droiz z aussi granz rentes
de ce roiaume de concha z plus encore quil na du roiau
me. nos ne uos auons conte de. ix. roiaumes du māgi
que des trois cest quinlai. iangui. z fugui. des autres
.vi. roiaumes vous en sauerions nous bien conter mais
trop seroit la matiere longue si nos en taisons atant. q̃
uos auez biñ entendu tout le fait du catai z du māgi.
z de maintes autres contrees si come dessus est contenu.
Et des meneres des genz z des merchēandises de lor et
de largent z de toutes les autres choses que on y trouue.
Et ce q̃ ce liure nest mie encore acompli de ce que nous
y volons mētre. Car il y faut tout le fait des yndiens
z des giñz choses dynde qui bien sont choses de racōter.
Car moult sont merueillouses. ains sont de choses to
tes uertaubles senz nule menconge. Et nos les mettōs
en escrit emsi come messr marcpol les raconta qui bien
le sot car il demoura tant en ynde z tant en cerchai et
demandai de lour meneres z de lour condicions que ie
uos di que onques. i. hons sous nen sot tant ne ne
uit come il fist. Ci comence des merueilles q̃ sont en ynde.
xx
xliij. xliij.

Pour ce q̃ nos uous auons conte des contrees qui ci de
uant sont escrites. nos uos conteruons dynde z
des merueilles qui y sont. Et dirons premierement

de lour nes en quoi uont ꝛ viement li meheant pei les
illes dinde. sachiez quales sont faites de lapin. Et li ont
vne couerture soulement ꝛ li a bñ chescune .l. ꝛ .lx. chã
bres la ou demuerent li meicheant a grant aise. Et si
ont .i. timon ꝛ .iij. arbres. Et quãt il uuelent il ont en
coze .y. autres arbres qui l matent ꝛ ostent alour ꝛ
plaisir. Et sont ces nes clouees de bons clos de fer eles
ont .y. estauges lun sus lautre ꝛ ne sont point empie
es car il nont point de poi mais de chamure ꝛ dole dar
bres meleÿ ensemble les oignent ꝛ tient mlt fort. Et
sachiez q̃ en chacune des gñz nes couient bien .ij. ma
rigniers. ayais elles sont mlt gramz. Car eles portent
bien .v. ou .vi. charges de poiure. Et li uoil di quales ꝛ
uont a aurons quant eles nont vent ꝛ ont si grant a
urons quil i couient a chacun .ij. marignier au tam.
Et a chacune gñt nef .y. barges apres li de .xl. ou de
.l. marigniers en chacune qui uont a aurons et qui
aident a traire la gñt nef bñ .x. batiaus qui font la
porueance de la grant nef si come da ancrer de prẽdre
poisson ꝛ de pour uecir a la necessite de la gñt nef ꝛ gñt
la nef uai auoile se loie ces petiz batiaus lun a lautre
ꝛ emsi les porte apres lui. ayais les .y. barges ont lour
uoiles por sigler ꝛ ce q̃ mestier lour est aussi come la
gñt nef. Et sachiez q̃ quãt ces nes siparoillent cesc
chacun an vne forz illes enforcent dune ays bien bla
uee ꝛ bien ointe ꝛ aointe es autres ꝛ emsi le font cha
cun an. ꝛ y aiouste vne ays iusques a .vi. ays. ayais ꝛ
puis quele aura .vi. ays lune sus lautre il ne le mom
nent point en haute mer. amz seu aident es valles ya
ues tant come eles puent durer ꝛ puis les deffont.
Or uoil ai conte des nes qui uont ꝑ la mer occeane ꝛ

xv
ij. xv.

ꝛ ꝑ les illes dynde si diuous auant des mˀuoilles du paul dynde.

ipangu est vne ille ou le || De lille de sipangu.
uant qui est en haute mer loing de ˢa terre ferme
xxi. c. milles. Et est mˀt grandisme ille la gent sont blāc
ꝛ de bele meniere. Et sont ydres ꝛ si uos di qui ont tant
dor q̄ cest senz fin. Car il le trueuēt en lour illes. Et ues di
qui sont po de mˀcheant qui la uoisent por ce q̄ cest si lois
de la terre ferme si que por ceste raison lour habonde lor
outre meslure. Et uos conterai vne grāt mˀuoille du palais
le seignour de ceste ille. sachiez quil a. i. grāt palais qui est
touz couert dor fin en la meniere come sont couertes de
plonc nos egliles si q̄ ce uaut tant q̄ apoines le porroit on
conter. Et encore tout le pauement du palais ꝛ des chābres
sont tuit dor fin de pierres de taille espesses bien. iij. doie.
Et les senestres aussi si que cis palais est de si desmesuree
richesce que nuls ne le porroit croire. Il ont grenuz roges
qui mˀt sont bones a manger ꝛ si en ont assez ꝛ ont aussi
mˀt de pierres precioses. ꝛ si uos di q̄ por la grāt richace
que on conta a cublay. kaan qui estoit en cest ille le pēsa
il de faire la prendre si y enuoia. iij. de ses grans barons a
tout grant quantite de naue ꝛ grāt plante de gent a
cheual ꝛ apie ꝛ nōmoit on lun baron abatan. ꝛ lautre
ionsanichi. Cil. iij. baron estoient saige ꝛ uaillant. Et se
ꝑturent atout lour estoire. du port de kaiton ꝛ de qūsay
ꝛ se mirent en mer ꝛ tant naigerent quil uindrent ou
dit ille. Et descenderent a terre ꝛ prisirent tout le plāt
ꝛ les vilaiges mais nul chestel ne nule cite ne prisdrent
en lour uenue. Si lour auint vne meschance tele come
ie vos dirai. sachiez q̄ li rens de tramōtaine uenta moult
fort. et fist en cel ille mˀt grant domaige pour ce quil y a
uoit po de porz. Et uenta si fort que la naue de loste du

gñt·l'·ne pot durer· ꝛ quãt il uirent ce li penſarent q̃ ſe
il demoroient emſi q̃ lour naue ſaroit toute ꝑdue li mon
tarent en lour naue ꝛ furent uoile ꝛ ſe ꝑtirent· Et quãt
il furent auques ale ſi trouarent vne petite ille ꝛ ferirẽt
en cel ille nõ mie de lour grey' ſe bruſa lour naue ꝛ perit
gñt multitude de loſt· ſi qui nen eſchaperent q̃ entour·
·xxy'· homes q̃ ſe recoillirent ſur cele ille li ſe tenoiẽt tuit
mort: come cil qui nauoient nule uitaille ne nul conſoil
ꝛ auoient gñt angoiſſe de ce q̃ aucune de lour nes q̃ eſ
toient eſchapees ſen aloient en lour pais gñt aleute et
ne faiſoient nul ſemblant de retorner· Et ceſtoit por ce
q̃ li·ij·barons cheuetaine de loſt haoient mlt lun lautre
ꝛ ſe portoient grant enuie· Car li barons qui eſchapa ne
fiſt onques nul ſemblant de uoloir retorner uers lautre
ſuien cõpaignõ qui eſtoit remes ſur lile ſi come uoſ auez
oi car il pooit bñ retorner quant li ꝛemz fu pelles qui ne du
tai graites· mais il ne le fiſt pais amz ſen ala tout droit
en ſon pais· Et ſachiez q̃ cel ille ou cil eſtoient eſchape eſ
toit deſhabitee car il nauoit ſur lile nule autre creature
que eaus· Or uoſ lairons de ces qui ſont eſchape a tout
lour naue ꝛ uoſ dirons de ces qui demoroient en lille.

Comment la gent du gñt·l'· qui eſtoient en lille ꝑdirent · vij· xvi· xv'

ſachiez q̃ cil q̃ eſtoient ¶ la cite de lour ennemis.
remes en lille qui eſtoient bien·xxy'· ꝓlones ſi co
me ie uoſ ai conte ſe tenoient tuit a mort pour ce quil
ne uoloient en nule meniere comẽt il ꝑuſſent eſchap.
Et gñt li rois du gñt ille ſot comẽt il eſtoient ſus lil
let eſchape de la fortune· Et q̃ lautre oſt eſtoit tote deſ
barree ꝛ fuie ſi en fu mlt lies ꝛ fiſt aſſambler toutes les
nes qui eſtoient ou gñt ille ꝛ alarent au dit iller ꝛ deſ
cendirent tout entor· Et quant li tartar' les virent

uent-t qui eſtoient tuit deſcendu a terre ſi qui nauoient
laiſſie nule garde alour nes come ci qui po ſauoient de tel ?
fait. ci come sauge furent vne muete en ſamblant q̄ il fuoiēt
t ſen uenirent es nes de lour enemis t montarent ſur mal
tenant t le furent tuit legierem̄t poꝛ ce qui ni troua iēt
nule deffense. Et q̄n il furent es nes li ſe ꝓurent tātoſt
t alarent au g̾n̄t ille t deſcendirēt mai tenāt a terre t poꝛ
toient les cōtenemons t les enſoignes du ſeignour du dit
ille t ſen vinrent a la maiſtre cite. Et ci de la cite q̄ de ce
ne ſe ꝓnoient garde t qui uoient lour bāneres uent
tuidoient q̄ ce fuſſent lour gent t les laiſſoient entrer
enz. Et ci tuit maitenāt qui i furent entrez li ꝓurent
les forteresces t chacierent hoꝛs toz ceſ qui i trouuerent
foꝛs q̄ les veles femes qui retindrent poꝛ eaus. Si que en
ceste meniere furent ceste cite li home du grant. kaan.
t g̾n̄t li rois du g̾n̄t ille t lon oſt vinrent qui la uoient ꝓ
du la cite t lour naue. Si en oꝛent g̾n̄t dolour t remandrent
a aucunes nes qui lour eſtoient demoꝛees t ſen uindrent
a lour ille. Et fiſt li roiſ maitenāt aſſambler tout lon oſt
t fiſt eſloigner la cite tuit entour en tele meniere q̄ nus
ni pouoit entrer ne iſſir. Ci dedenz ſe tindrent. vij. moiſ.
Et poꝛchacoient iоꝛ t nuit coment il le peuſſent faire ?
ſauoir au g̾n̄t. k. mais tuit ce ne lour ualoit neant q̄ il
ne li poꝛent faire ſauoir. Et quant il uirent ce t que il
ne ſe pooient plus tenir a ſe rendirent ſauues lour ui
es en tele meniere qui ne ſe pooient iemais ꝓfir de ille.
Et ce aumt en lan. a. M. CC. lxviij. anz de crist. li grans. k.
fiſt toillir la teſte a celui baron qui ſen eſtoit fuiz mau
uaiſement. Et puis fiſt q̄ lautre qui demoꝛa en ille a fir
moꝛir poꝛ ce qui ne ſeſtoit mie bien poꝛtez li come preudons
darmes deuſt faire. Encoꝛe uos conterai vne m̄uoilloule

chose qui aiunt en ce fait q̃ ie auoie oblie Laichiez q̃ au cõ
cement quãt lost du grant-li. Ala ala grant ille z q̃ il pz
rent le plain li come ie uol au conte cau erriere. il prirent p
force vne tour de ces de lille qui ne lestoient uolu rendre z
trenchairent es homes les testes fors q̃ a. vij. acau on ne
les pouoit taillier en nule meniere z cesloit por uertu de
pierres qui auoient en lour bras entre la chair z la pel lib̃
mises quales ne pasoient de hors. z ces pierres eloient li
enchantees z auoient tele uertu q̃ al qui les portoient tãt
come il les auoient ne pouoient morir de fer. Et quant il
fudrent es batons li les firent occirre de batons. Et quãt
il furent mort li firent traire de chacũ la pierre z les tru
drent mil chieres. Or uol laissons atant a conter de ce fait
z retornerons a nostre matere. Des meniieres des ydres. xv vij. xvij.

Laichiez q̃ les ydres du catay z du mangy z celes dyn
de sont toutes dune meniere. Et ya atel ydre qui a
chief de buef z tel qui a chief de port de chien ou de mouto
z de plusours autres facons. Et si ya aussi de tels qui ont
.iij. testes z tel .ij. don il a sus chescune espaule vne. Et si
ya aussi de tels qui ont .iij. mains z de tex .x. z de tex .xx.
mais en ces de .xx. mains ont il plus grãt foi q̃ es autres. Et
quant au cains crestiens lour demande por quoi il font lour
ydres desgursees z nõ semblables lũne alautre il lour res
pondent que lour ancestre les orent si faites z teles les
laisserent alour enfans z alour enfant es lours z emsi
iront p̃petuelment de lun alautre. Et laichiez q̃ li faiz de
ces ydres sont de tant de diables qui nest mie bon du
raconter. Et por ce uol laissons de ces ydres. Et si dirons
des autres choses mais tant uol dirons nos q̃ le cal de ceste
ille z de toutz les autres dyndre prendoient aucun lour ane
mi z il ne se pouoit tachieter demonoie li lemondra cal q̃

aucra le prilon touz ſes amis ⁊ touz ſes parenz ⁊ occient lo
me ⁊ puis lo caulent ⁊ le manguent. Et dient q̄ ceſt la moil
lour char qui ſoit ou monde. Or vol laurons de ce ⁊ uos di
tons dautre choſe. ſachiez q̄ ceſte mer ou ſont caſt ille de
ceſte pt ſapele la mer ou ſont aſt ille la mer de cym qui
uaut adire la mer qui eſt contre le mangy. Car ou langa
ge de ces illes quant il dient cym ceſt adire le mangy. Et
ſi vous di que en ceſte mer de cym qui eſt au leuant li cō
mie dient li peſcheur ⁊ li langr maingnier de ceſte cōtree.
Il ya. viij. xx. iiij. lix. illes la ou li dit maingnier vont ⁊ pour
ce le ſeuent il que il ne font autre choſe q̄ nagier per la
mer. ſi que chelcuns dit que emlieſt la uerite. Et ſi uous
di qui il na nule de ces illes ou il naſt arbres mout bons ⁊
de grant oudour ſi come delignaloel ⁊ encore meilleur.
Et ſi ya auſſi mlt demenuiere deſpices. Et uol di que en
ces illes naiſt li poiures blans come noif. ⁊ mlt grant
plente. ſi que mout eſt merueilloiſe choſe del richeces qui
ſont en ces illes de toutes choſes ⁊ dor ⁊ de pierres ⁊ de to
tes eſpiceries. cyais eles ſont ſi lonz de terre ferme que
a grant pomme i puet on aler. Et quant les nes de cen
con ⁊ de quinlay i uont il en ont mlt gñt gaaing ⁊ gñt
profist. Et uos di qui matent .i. an a aler y. Car il y
uont iuuert ⁊ retornent ceſte. Car ſuſ cele mer ne uen
te que .ij. uenz lun qui les porte la ⁊ lautre qui les rapor
te ⁊ de ces .ij. uenz eſt luns tout iuuer ⁊ lautre tot ceſte.
Et ſachiez q̄ ceſte contree eſt loins dynde vne mlt gran
voie. Et por ce q̄ ie uol ai dit que on apele ceſte mer la
mer de cym ſi eſt ele la grant mer occident. cyais ele ai
ce non auſſi come on dit la mer dyngle terre en ce pais.
Et auſſi dit on aillours la mer dynde. mais tout eſt lun
occident. Or vous ptirons de ceſte contree pour ce q̄ ceſt

Des multitudines insularū ⁊ oriētis oceani q̄ ad eum cutur mare cym ligurā illud pīne

mlt̃ deliozaubles lieus. Et pour ce aussi q̃ li diz messr marcpol
ni fu pont. Et si vous di q̃ li gñz haams na q̃ faire a ceaus
ne ne li rendent nul treuaige ne riens ne font poz lui. si re
tornerons en catton qui est comãcemenz de la menour ÿn

Achiez q̃ qñt on se de la grant contree de cyamba. | de. xv. xvij. xvuj.
part du port de catton z on nauge en occident iis gar
lim. cy. vc. cymilles adonc uient on en vne contree qui a non
Cyamba qui mlt̃ est riche tre z gñt z ont roy ap ceaus et
apre languaige z sont ydre z font treu au grant haam. doli
fims chacun an z autre chose ne li douent fors olifans. cy
uos ditai poz quoy il font ce treuaige au gñt h̃. il fu uoirs
que en lan. cy. ij. lxxvuj. anz de ihũcrist li grant haams. en
uoia. i. sien baron que on nommoit lagretu atout mlt̃ gñt
gent a cheual z apie liul ce roy de cyamba. Et comanda cis
barons alautre mout gñt guerre au roy z a la contree. li
rois estoit de gñt aaige z dautre pt il nauoit nue li gñt
pouoir de genz q̃ il se peust combatre en champ cõtre lost
du gñt h̃. anz se tenoit es cates z es chestiaus qui mout es
toient forz. mais tuit li plain z li uilaige estoient destruit
p ceaus de dehors. Et quant li rois uit quil li aloiẽt gues
tant z destruant tout son si regne sen ot mlt̃ grant dolor.
si fist aparoillier les messaiges z les enuoia au gñt h̃.
Et dirent au gñt h̃. li messaige le roy de cyamba emli sire
nre sires li rois de cyamba uos salue come son ligre signor.
Et uos fait asauoir quil est hons de gñt aaige z q̃ long
tens a tenu son regne en pais. Et uos mande p nos q̃l
uuet estre uostres hons. Et uos donra chacun an treu
auge de tant dolifans come il uos plaira. z uos pre dou
cement z uos crie mci que uos mandez autre baron z ales
genz que il ne gruestomt plus son regne z quil se ptent
de la terre. la quele sera puis autre comãdement come

ũte q̃ il la tenra de uos · Et q̃ũt li g̃ũz haams oi ce q̃ al noiãs
tois li mandoit si en ot pdie li manda a son baron ⁊ a son
ost q̃ il se ptissent de ce regne ⁊ alessent en autre pais p̃
conquerre · Et cil demãtenãt quil oirent le comãdemẽt
du g̃ũt · k̃ · si le firent · si que as tois deumt hons du g̃ũt
· k̃ · en ceste meniere · Et li fait chascun treuage de · xx ·
olifans les plus biaus ⁊ les greignours quil puet auoir
en son pais · or uos lairons a conter de ce le uos diõs de
la faire le roi de cyamba · car bien sachiez q̃ en ce regne nule fam
me ne se puet marier se li rois ne la veue auant · Et se
ele li plait il la pzent a fẽme · Et se ele ne li plait se li do
ne dou suen tant quele se puisse marier · Et sachiez q̃ e
lan · oy · iij · iiij · xv · ans de ihũcrist fu oyes cyartpol en cel
te contree · ⁊ en celui tens auoit li rois · iij · xxvi · entre
malles ⁊ fẽmes ⁊ en y auoit bñ · c · l · qui pooient por
ter armes · il i a olifans assez en ce regne · ⁊ si ont grant
tois dun fuist noir que on apele ybenus de quoi on fait
les aiches mais autre chose nia qui aconter face · si uõs
auant · Du grant ille de iana · xix.

uant on naige de cyamba · oy · v̊ · milles ius miedi a
donc uient on en · i · g̃ũt ille que on apele iana que
selonc ce q̃ li bon matigmier de ces pties dient qui bien le
seuent ce est la greignour ille qui soit ou monde de cels
que on puet sauoir · Car bñ ai de tout · v̊ · ayilles elle est
a · i · grant roy du pais ⁊ nen fait treu anului ⁊ sont ydre.
Ceste ille est de mlt g̃ũt richece · il ont pouure ⁊ nois mus
cates espices gatingal ⁊ albelus ⁊ girofles ⁊ de toutes
autres chieres espiceries que on set · En cel ille uient
mlt g̃ũt quantite de nauie que marcheant qui y acha
tent grandime quantite de merchandises y amoinent
don il reportent grant gaaing ⁊ grant profit · Et li v̊

di que li gñz ·h· ne pot onques auoir ceſt ille pr la lõgne uoie qui y a ⁊ pour le couſt qui cõuenroit au nagier·li m̃ chcant de cairon ⁊ du mangy traient chacũ iour grant a uoir de ceſt pais·Or uos lairons a conter de ceſte ille et i uons auant. De lille de ſandur ⁊ de candur. xx viij.

t qñt on ſe pt de la gñt ille de iana ⁊ on naige·vij·

ayilles contre miedi a donc trueue on·ij·illes lune grant lautre menour lune au nõ ſandur ⁊ lautre candur. Et pour ce qui n'a choſe q̃ a conter face uons nous auant a vne contree q̃ on apele loncat· qui eſt·v·milles outre ſanduc ⁊ eſt bone contree ⁊ riche li y a toy·il ſont ydre ⁊ ont languaige ap caus ⁊ ne font treuage a nului pour ce qui ſont en lur ſi lontains ⁊ ſi deſuonable que nuns ne pooit aler ſur aus·Et ſe on i peuſt aler li gñz ·h· les ſoumeiſt touz a la ſeignoie·En ceſte contree naiſt li breſil don nos uſons a mlt gñt quantite·il ont oz auſſi outre meſure·Et ſi ont oliſans ⁊ uenoiſſons aſſez·Et en ceſt regne prent on toutes les porcelaines que on deſpent p toutes les contrees que ie uos ai dit. Autre choſe nia qui a conter face ſe non q̃ ceſt mlt sauuages lieus ⁊ q̃ pou de gent y uont·Et li roi de meſines ne uuet que nuns y uoiſt pour ce q̃ on ne laiche ſon treſor ne ſa condicion·Si uos diions de lille de pontã

Ci diſt de lille de pontã. xx viij·i·

ioze ſachiez que quãt on ſe part de loncat ⁊ on nage·v·milles p miedi ſi trueue on vne ille qui a non pontam que mout eſt sauuaiges lieus. tuit li bois ſont arbres de gñt oudour·Autre choſe nia q̃ a conter face·ſi noſ ptiron de ci ⁊ nageron encoze·lx· ayilles p mi ces·y·illes que ie uos ai dit a apres·ex q̃les lx·milles nia q̃·uy·pas daigue ſi qui conuent q̃ les gñz nes qui i paſſent lieuent lour tymon ⁊ quant on

est ale·lx·mylles ⁊ encore auant·xxx. adonc trueue on vne
ille qui est toy̓aume ⁊ an̄ malaur·il ont toy̓ ⁊ ont lan
guaige p̄ eaus·la citez est gr̄t ⁊ noble·Et si ilait on grant̄z
mcheandiles·Car il ont espiceries de toutes menieres·⁊
de toutes autres choles por vuntre a gr̄t plente·Autre chose
nia qui a conter face si irons auant. De la menour ille
uāt on sept de lille de malaur et on ||de iana·
nagre·xx iiij·x·milles adonc trueue on lille de iana la
menour mais elle nest mie si petite quele nait de tour
de·ij·milles·Et si uol conterai de cest ille tout la faure et
la ueritе·Or saichiez que lui cest ille a·viij·toiaumes·et
·viij·rois coronez car chacuns toiaumes au son toy̓ coro
ney a plot·il sont tuit ydre ⁊ li a chacuns toy̓ames son la̓
guaigre·il a en cest ille mlt̄ gr̄t quantite despiceries de
chacune meniere·Et si uol conterai la meniere de la
plus grant ptie de ces·viij·toy̓ames chacun a pliu·ayais
ie uol dirai auant vne chose qui mlt̄ lembleta estrange
a chacun·sachiez q̄ celte ille est si toute au miedi q̄ lestoi
le tramontaine ni apt·Or retornerōs a nr̄e matiere·Et
uol conterons tout auant du toy̓ame de fallet·sachiez
q̄ en ce toy̓ame hantent li souiant li sarrazin quil ont cō
uerti ces du pais a la loi mahōmet·ayais ce sont cil de la
cite·Car cil des mōtaignes iuuent come bestes ⁊ mainiu
ent char dome ⁊ de toutes autres charl ⁊ aorent diuises
choses·Car quant il se lieuent au matin la p̄miere cho
se quil aourent·il aourent celui iour·Or uol ai conter
du toy̓ame de fellet·Si uol conterai de lautre apres qui
a non balman·Et quant on sept du toy̓ame de fellet si
entre on ou toiaume de balman qui est auili toy̓aumes
a pliu ont auili languaige tout a p̄ eus ⁊ sont come bes
tes·Car il ne tienent nule loy̓·Et sapelent por le grant

.ñ. ayais il ne li font nul treu pour ce quil sont mlt̃ lons.
ayais toutes uoies poisent il au pois du gr̃t̃ .ñ. z legierem̃t
les auroit mis du tout en sa subiection se il ne fussent si
lomtams z si lu enuoient aucune foiz presenz de choses es
trauges · il ont olifans assez · z vnicornes aussi qui ne sont
gaires ~~moindres~~ grandes dim olifant · z ont le poil autel
come buffle z les piez come olifant z ont vne cõne em̃i
le front blanche mlt̃ grosse z ne font nul mal de la corne ·
ayais de la langue · Car ces vnicornes ont la langue mlt̃
espinouse de grans espines z longues · Et si ont la teste au
tele come de cengler · Et portent touz iours la teste endm
uers terre · il remuerent uolentiers entour las z plantaĩs.
Cest vne mlt̃ laide beste aucon · Et nest pas tele come nos di
sons · de cal quele se prent ou giron dune pucele z uergre · aĩz
est tout le contraire · Et ont singes ~~dime pucele~~ gr̃at̃ quã
titez de plusours facons · Et si ont oitours toz nours come
corbiaus · z sont mlt̃ gr̃at̃ oisel z bon por oiselet · Et si uos
di que cil qui aportent les petiz homes z dient quil sont
dynde cest gr̃t̃ mencongre · Car ie uos di que cil quil dient
que sont home dynde si petit · il ne le sont mie amz sont
singe petit qui sont en cest ille z uos dirai coment il en
ocuurent · il a en cest ille vne menuere de singes qui sont
mlt̃ petit z ont le uisaige autel come · i · hons se les pren
dent z les poilent touz fors que il lour laissent du poil a la
barbe z au poinil puis les laissent sechier · z les apparoil
lent de la fren z dautres choses si quil semble quil soient
home z ce nest mie ueritez · Car en toute ynde ne en autz
pais plus sauuaiges ne furent onques home veu si pe
tit · nos ne uos conteron plus de ce roiaume de balman
on entre en lautre roiaume qui a non lamara qui est an
si en cest ille ou quel roiaume li dit mes marcpol demora

·vi· mois por le tens qui ne le laissoit aler auant· Et si ni di
encore que lestoile de la tramontaine ne dit maistre que nos
apelons lestoile pouemoutre ni apetent ment· il lapelēt aus
si por le grant kaan· Et qñt li diz mes maistrol y demora
pour le mauais tens si descendi il z la compaignie en t̄
re z firent chestiaus de fust z forterelces la ou il demore
ent por la dotance de ces homes· Il y a poissons eslez les
meilloures du monde· il nont nul froment mais il muelēt
de ris z si nont nul vin fors eaue si que ie uos deuiserai· Bai
chiez qui ont vne meniere darbres z quāt il uuelent a
uoir uin si entaillent vne branche z metent· i· pot qui
pdessoutz larbre la ou il est taillies z en· i· iour z en vne
nuit emplist li pot z est mlt bon ebuuite z si en y a de blās
z de vermoz· li arbre sont semblable adadiers fors qui nōt
q̄ uuj· branches· Et quant la branche qui ont taillie ne
giete plus de ce vin si la troulent oingue ala trouslee· z· i·
po apres le recommence agiter· dont meit quantite de
nois dynde mlt grosses qui sont mlt bones amangier·
freesches· Or uos auons eslez conte de ce roiaume· si uos
diromz des autres· Et qñt on se pt de ce roiaume de sa
mātra si trueue on lautre roiaume qui a non dagarion·
qui est roiaumes plus z ont aussi la langaige p eaus et
si sont mlt sauuaiges gens z sont ydres· z se tienent p̄
le grant·k̄· Et uos diral vne mauuaise coustume q̄ ont·
Car quant aucūs deaus est malades si enuoient hastee
lour enchantemenz· Et cil lour deuinent se li malat
des dort garir ou non· Et se il dient qui doient garir
si le laissent en pais· Et se il deuinent qui doie morir
si essamblent gent en lour maisons pour metre lou a
mort· si li matent tant de robe sus la bouche qui les
traignent z le font morir· Et qñt il est mors si le font

cuire ⁊ essamblent tout li parent au mort ⁊ le mangiuent.
Et si uos di qui uil fuiscent si bien les os qui n'i demuerre point
de moule ne dautre graisse dedenz les os. que ce tesmoiet
ver. ⁊ li ver morroient p defaute de mangier. Et de la mort
de ces vers dient que larme du mort sauoit chargie si que
pour ce le mangiuent il tout. Et quāt il lont ensi mangie
si amassent les os ⁊ les marent en beles huches et les
portent ⁊ les pandent aglant chaines en montaignes
en tel lieu q̄ beste ne uers ni puent touchier. Et saichiez q̄
se il proignent aucū autre home qui ne soit de lour cōtree
⁊ il ne se puet rachetet por monoie il lotient ⁊ lo mangiet
tantost. si q̄ cest vne mout mauuaise chose ⁊ perilloise. Or
uos ai conte de ce roiaume. si uos diai auant des autres.
Quant on sept de ce roiaume de dyagorian se trueue on
lautre roiaume qui a non lambey. Et se tienent por le gnī
haan ⁊ sont ydres. Ilont seffuen esles ⁊ autres espiceri
es de toutes menieres. Et si ont bresil a grant foison.
Et uos di q̄ il le semēt. ⁊ quant il est creuz si come pe
tites vergetes si le deschaucent ⁊ le traient ⁊ le marent e
autre lieu ⁊ illuec le laissent croistre. uj. ans ⁊ puis lou
cesplantent atour les racines. Et saichiez q̄ li dit mes
marcpol apporta de cele semence de bresil en venise ⁊ lou
fist semer ⁊ nain croit point ⁊ avit q̄ ce fuist por le froit
lieu. Encore saichiez q̄ en ce roiaume de lambey a homes
qui ont keues dun chien bien du lonc dūne paume et
ne sont mie pelues ⁊ al home demuerent es montaig
nes ⁊ sont aussi come grenz sauuaigres. la keue est aus
si grosse come la keue dun chien. il ont vn cornet esles ⁊
autres uenoissons a grant plente. Or uos conterōs des
autres. Et quāt on sept du roiaume de lambry si trueue
on lautre roiaume qui a non kaidu. ⁊ sont ydres ⁊ se tien

nent por le gñt-ḳ. Et si naist en ce roiaume li moillour
saffiren du monde z le nõme on laffiren son tari. Et emli si
q̃ on le vent au pois dor fin. il nont point de fromẽt mais
ris qui manguent auuec lait z auuec char. Et si ont
du vin des arbres q̃ ie uos ai dit. Et si uos conterai vne
autre grant m̃uoille. Sachiez qui ont vne meniere dar
bres qui sont grant z gros z ont lescorce mlt delie z de
dans lescorce est tout farine qui est mlt bone a manigier.
Et uos di encore q̃ li dit messires marc pol qui tout ce vit
fist prestir de cele farine z fu li pains mlt bon a mangier.
Autre chose nia qui a conter face de ces. viij. roiaumes
nos vos auons conte la meniere des. vi. des autres. ij. ne
uos conterons nos viens pour ce q̃ li diz mes marc pol ni
fu mie. Et por ce uos en lairons a conter. si uos conterons
de. ij. illes petites si come uos orrez apres. De lille de grauen
spola z de cele de necouran.

xv
viij. iij.

Quant on se part de lille menour de iana q̃ ie uos ai cõ
tei z du roiame de lambri on va p tramontane. C.
l. milles. A donc trueue on. ij. illes lune est apelee necou
ran z lautre grauenspola. il ni ont nul roi ne nul seignour
mais uuent come bestes. Et si uos di qui uõt tout nu et
meismemẽt les femes qui ne se cueurent de nule riens
du monde z sont ydres. z si uos di q̃ tout lour boschage est
arbre noble z de grant valour. cest a sauoir cendel amon
noiers dynde girofles z brezil z pluseurs autres espice
ries. Autre chose nia qui a conter face por ce trõs auãt.

v
j. iiij.

Angoraman est vne ille. De lille de angoraman.

Bien grant. Il nia nul roi. Et sont ydre. z sont tout
come bestes sauuaiges. Et si vos di q̃ li home de cest ille
ont tout chief de chien z dens z eiz aussi. Et q̃ tout sem
blent de uisaige chien mestin grant. Il ont espiceries

hic est honor finis
honorus capitis ca
pitis

esſez·Et li ſont mlt̃ cruouſes genz· Car il mãnguent tout
ce quil puent pzendze poztant quil ne ſoient de lour ḡẽt.
Jl uiuent de tis ⁊ de char ⁊ de lait ⁊ li ont fruit qui ne ſõt
mie tel come li nr̃e·Oz uoſ ai conte de celte generacion de
genz ⁊ bien fait acontez ⁊ uoms outre. De lile de fulan. xv viij·v.
uant on le pt de lille de angoziaman·⁊ on va·cy· mil
les uerſ occident·i· po moins uerſ garbin·a dõt triue
ue on lille de fulan qui eſt uoirem̃t toute la moillour· ille
qui ſoit ou monde de la grandelce·Et ſachiez q̃ ele a detoz
·iij·uj·milles mauſ amaemement eſtoit greignour· Car
ele auoit bien de tour· uj·ij·milles ſelonc ce q̃ on trueue
ou pa̅ mapemonde des bons matigniers de cele mer·ayaus
li uenz de tramontaine uente la ſi fort quil amine ⁊ gaſ
te vne grant ptie de cel ille ⁊ fait aler deloiz laigue·Et
celt la cauſe pzquoi ele eſt menour· quale ne ſoloit·Et
ſachiez q̃ dou coſte don lon uent vient de haute mer· en
aucune nef on ne puet ueoir la terre foꝛſ q̃nt̃ on eſt
lus·oz uoſ conterons tel fait de celt ille·Jl ont voy q̃ il a
pſent lendem̃a ⁊ ne paient treuage a nului ⁊ ſont ydze.
⁊ uont tuit nu foꝛſ q̃ il aieurent lour· nature·Jl nõt nul
blef mais tis·⁊ luſeman de quoi il font oile·⁊ uiuent de
char ⁊ de lait ⁊ de tis·Et ſi ont vn de ces arbzes que ie
uouſai dit autre foiz·⁊ ſi ont mlt̃ de brezil le moillour· ⁊
du monde·oz uoſ lairons aconter de cel choſes ⁊ uoſ con
terons de la pluſ pzecioule choſe qui ſoit ou monde· Sa
chiez q̃ en celt ille trueue on les rubiz·⁊ en nule ptie du
monde ne naiſſent foꝛſ en celt ille·⁊ ſi y trueue on les ſa
firs ⁊ les topaces·⁊ demaintes autres pierres pcioules.
Et ſi a li rois de celt ille·i·rubiz le pluſ bel ⁊ le pluſ groſ
qui ſoit ou monde·⁊ uoſ diruu comant il eſt fiz·Jl eſt
lons vien vne grant plume ⁊ bien au tant gros come

Dla maiol rubino
glob nasc̃ur q̃ in
hac ſula ⁊ q̃ ut nas
ſaphiri ac topatii
ac hac gẽma q̃

est li vrais dū home. Il est la plus resplandissant chose du
monde. ne il ni ait nule taiche z est uermaz comé feus.
Il est de si grant ualue que apōines le puroit on de mo
noie. Et saichiez q̄ li grant. li. enuoiai ses messages a
ce roy z li fist prier q̄ p̄ couoitise il li uendist ce tuiz et
q̄ il len feroit doner la ualue dīme cire por lui ou tant co
me il uaurroit. li rois respondi q̄ por nule chose du monde
il ne le uaudroit pour ce quil fu vadis son ancestre. Il ne
sont mie gent darmes amz sont chaitif z vil. ayaus q̄r
il ont besoing de gent darmes si en ont dīme autre cō
tree qui sont larz. Encore saichiez quil ai en cest ille de
salam vne mīr haute montaigne z si droite z si destruite
que nuns ne puet monter dessus se nest en ceste me
niere. Il ont fait prendre chaīnes de fer grās z gros et
ainsi ordenees z faites que p̄mi ces chaines li home
montent lassus. Et uos di quil dient que cele mōtaig
ne est li monument dadam nre premier pere. Et li sar
razin dient z li ydre que cest li monumēt dun q̄ui fu li
premiers ydolastres du monde qui estoit apelez sargra
main tout tan z le tiemeint z dient que il fu li muedres
hons dou monde. z que il fu sains selonc lour usage.
Et fu fiz si come il dient dun lour roi grant z riche z fu
de si bone vie quil ne uost onqs entendre a nule chose
mūdaine ne ne uost estre rois. Et q̄nt ses peres ot q̄
ses fiz ne uost estre rois. ne que il ne uoloit a nule cho
se entendre si en ot grant ire. z lessaia en mīr de menie
res z p̄ promesses autrem̄t. mais cz nō uoloit rien faire.
si en estoit li rois mīr corrociez pour ce quil naroit nul
autre fil q̄ lui. acui il peust laissier son roiaume apres sa
mort. si se pensa li rois. z fist faire. i. grant palais z laians
fist mettre son fil z le faisoit seruir amīr de pucelles les pl⁹

beles qui pouoit trouuer nule part · ⁊ lour comandoit q̄
elles iouassent toute iour ⁊ toute nuit auuec lui ⁊ queles
lauantissent ⁊ eliouissent · a ce q̄ li aidet de son fil le peust ;
traire es choses moudaines · quil tout ce ne li ualoit ·
riens · car sel fis disoit quil uoloit aler querre celui qui
ne morrai iemais · Car il sceoit bien q̄ kaam qui est ē ceste
monde conuent morir · ou iuene ou uiez li sembla vne nuit
priuecement ⁊ le pri de son palais ⁊ sen ala es granz mon
taignes mlt̄ deliouaubles ⁊ illuec demora mlt̄ honeste
ment ⁊ mlt̄ menoit aspre uie · ⁊ mlt̄ gaste ⁊ mout fit
grans abstinences · si q̄ se il euist eſtey crestiens il euist es
tey vns granz sams auuec tūte seignour ihūcrist · ala bo
ne uie ⁊ honeste quil mena · Et quant il morut li fuist ⁊
trouez ⁊ portez a son pere · Et quant li peres uit mort
celui quil amoit tant ⁊ plus que soi meismes · apres quil
ne deuint forsennez · Et fist faire ala semblance vne ymа
ge dor ⁊ de pierres preciouses ⁊ le fuloit adorer a touz
ces du pais · ⁊ disoient tuit quil estoit diex · ⁊ encore le
dient il · Et dient encore quil morut · iiij · ⁊ · uij · foiz · la
premiere foiz morut hons ⁊ puis resuscita ⁊ deuint ·
buef ⁊ buef morut ⁊ resuscita ⁊ deuint cheual · ⁊ ausi
dient quil morut p · xx · iiij · ⁊ · uij · foiz · ⁊ chascune foiz deue
noit dune menuere de beste · ala derraime foiz morut
⁊ deuint diex · ⁊ le tiennent le plus grant duel quil ai
ent · Et si come il dient por cestui fu faite la premiere
ydre que li ydolastres orent onques · Et de cestui sont
descendues de puis toutes les autres ydres · ⁊ ce fu en
lille de salan en ynde · Et encore uos di que li sarr̄. iuē
nent de mlt̄ loins la en pelerinaige · ⁊ dient que il fu
adam · Et li ydolastre y viennent ausi de mlt̄ loins en
pelerinaige en grāt deuocion ausi come li crestien ·

uont aſaint iaque de galice· ⁊ auoit encore ſul cele mon
taigne des cheuoz de celui ⁊ ſui dent ⁊ leſcuele ⁊ qui fu
diex le ſet· Car ſelonc leſcripture de nr̃e egliſe le mo
nument dadam neſt mie en cele ptie· Or auint q̃ li ⁊
genz·k·oi dire que ſul cele montaigne eſtoit li mo
nument dadã nr̃e p̃mier pere· ⁊ que encore i auoit
des cheuoz ⁊ de ſes doiz ⁊ leſcuele en quoi il maingoit.
Si la penſa quil les auroit en toutes meniers·Si i
enuoia·i· mĺt grãt meſagier· Ce fu au tens·ay· cc· iiij·
·xiiij· anz de ihũcriſt·li meſage alerent tant p terre
⁊ p mer qui uinrent a lille deſalan ⁊ ſen alerent au roi
⁊ tant porchacierent qui en orent·y· deiz maiſelees
qui moit sont graiz ⁊ groſſes ⁊ li orent auſſi de ſes ⁊
cheuoz ⁊ orent auſſi leſcuele en quoi il maingoit· Et
quant li meſage du graint·k̃· orent ces choſes pour
quoi il eſtoient uenu·li orent graint ioie ⁊ ſen retour
narent alour ſeignour· Et quant il furent pres de
la graint cite de cambaluc la ou li graint eſtoit ſi li fi
rent ſauoir comant il aportoient ce pour quoi il les
auoit enuoiez· Quant li graiz k̃ le ſot ſi en fu mĺt liez·
⁊ comanda que on aleſt alencontre de ces reliques·
Car on li auoit doneÿ a entendre quele eſtoient de a
dam·li alerent mout de gent alencontre a graint deuo
cion ⁊ les recut li graiz·k̃· a graint feſte ⁊ a grãt honor·
Et diſoient que cele eſcuele auoit tele uertu que q̃
meiſt uiande de deiz pour·i· home·v· en auroient
aſſez· Et ſachiez que li graiz·k̃·le fiſt eſproiier ⁊ lo
troua enſi ores auez entendu comant li graiz·k̃· or
ces reliques ſi come diſt eſt·ſi uoſ conterons auant.

xx
iiij·vi.

t quãt de la grãt cyte de maalor q̃ õ apele ynde la grã
on ſe part de lille de ſalbam ⁊ on uait p occident ſi tro

uc on maaltoz qui eſt apelee ynde la greignoz ⁊ ſi eſt la
moillour ynde qui ſoit · ⁊ eſt de la terre ferme · Et ſachiez
q̃ en ceſte gtece ai · v · rois qui ſont freres charnel et li
uos diraı de chacũ a plus · Ele eſt la pluſ noble contree
qui ſoit ⁊ la pluſ riche du monde · de ce chief de la con
tree eſt rois coronez · i · de ceſ · v · freres qui ai non san
dei landidenai · ⁊ en ſon regne trouue on leſ pelleſ mlt
groſſes · ⁊ mlt beles ⁊ uoſ diraı comt on leſ troue · oz ſa
chiez quil a en cele mer · vn goulf entre lille ⁊ la terre
ferme ⁊ en tour ce goulf ni a daigue q̃ de · x · ou · xij · ⁊
pas · ⁊ en tel lieu nen ſa mie · ij · Et cil qui uont prẽ
dre cel pelerinaige perles ſi ont lour nef ⁊ uont en
cel goulf du moiſ dauril uſques en mi may ⁊ uont
en · i · lieu que on apele betelar · ⁊ uont en mer bien
· lx · milles en cel goulf · ⁊ il leur mattent lour ancres ·
⁊ entrent de lour graſz nef en petiz batelet · ⁊ ſont en
ſamble qui ce ſont grant plante de mcheanz et lour
couient trouuer pluſours homeſ dyaue qui paient
dauril uſques en mi may · Et li ꝯ donent autoy de
droit lo · x · denier de tout ce quil proignent · ⁊ li lour
couient doner cel enchanteours qui enchantent les
graſz poiſſons quil ne facent mal alour homeſ qui
uont delouz laigue poz trouuer les ꝑles · le · xx · de tot
quanq̃ il prãdent auſſi · ⁊ nõment cel homes qui en
chantent cel poiſſons Abzinamain ⁊ lour enchãte
mant dure ce iour ſoulemt quil leſ auront ẽchã
tez · Car la nuit eſt deffaiz li enchantemenz · Et ſai
chiez q̃ cil abzuemenz ſeuent auſſi enchanter leſ beſ
tes ⁊ les oiſiaus · ⁊ quant li homes ſont en lour pe
tiz batelaz le le gietent en lyaue ⁊ uont ſouz lyaue
uſques au fonz · ⁊ tant demuetent ſouz lyaue cõ

Ho · de marga

me il puent ꝛ truouent la aual les coquilles la ou sont les ꝓles qui sont fichies en la char qui est dedenz ces coquilles ꝛ en ceste meniere se peschent les ꝓles · ꝛ ce est a grandime quantite · Car de ci issent la plus grant ptie des ꝓles q̄ spandent ꝑ tout le monde · Et sachiez q̄ li rois de ce regne en a mout grandime droit ꝛ mout grant tresor · Et sachiez q̄ quant passé mi mais · il ne trouuent plus de ces coquilles la ou les ꝓles sont trouuees · bien est uoirs q̄ loins de ci bien · uij · milles en trouue on aussi cest de septembre iusques en mi octambre. Sachiez q̄ en ceste contree de malabor na nul cuistu pour taillier ne pour coudre robe · que il nen ont que faire · car il uont tout lour cors nus sauf ce quil cuuurent lour nature dun po de drap · ꝛ aussi homes comme femes · ꝛ li riche aussi come li poure · ꝛ aussi uait li rois sauf ce quil porte ce q̄ ie uos dirai · Il ai au col tot entour · i · drap qui est touz plains de pierres ꝓcioses rubins · safirs ꝛ esmeraudes · si q̄ ce uaut · i · grant tresor · ꝛ si a aussi deuant le pis du col iusques aual bien · i · pal · i · fil delie de soie qui a · c · uij · grosses ꝓles et si ja aussi plusours rubiz · ꝛ la cause por quoi il porte ce est si come il dient quil li conuient dire chescun iour · uij · oroisons car tele est lour lois ꝛ lour coustume. car ainsi le firent lur ancessour · ꝛ ainsi laussierent q̄ li autre le deussent faire · ꝛ sachiez q̄ nus sainz le ogre diuoy ne puet porter hors de ceste pais or ne pierres preciouses la montance qui poisoit plus de demi pois que on ne li ostaist · ꝛ ce fait il pour ce quil uuet tout auoir pour lui · si quil en ai tant que cest impossible chose · Et encore fait il crier chascun an vne foiz son ban ꝑ tout son regne que qui auera aucune pierre

ou ple qui soit de grant ualue qui la portoit a la court
z il len feri doner .ij. tanz que ele ne consta. si que cha
ans li porte mlt uolentiers z il amasse tout z paie
chasun. Encore sachiez q̃ cis rois ai bien .c. fẽmes. Car
tantost qui ert vne bele damoisele il lespouse. z li
fist vne si mauuaise chose q̃ ie uos dirai. car il iut q̃
ses freres auoit bele moillier z li osta p force et len
mena por lui. ses freres qui estoit saiges sans fist on
ques nul samblant. Cis rois ai mlt denfans. Et si
ya aussi barons qui seruent le roi z cheuauchent a
uuec lui z li sont entour z ont grant seignorie p le
regne z sont apelez feel du seignour z sachiez que
quant li rois muert on le met ou feu pour ardoir si
come lour usages est. liu serf se gietent ou feu auec
lui. z se laissent ardoir. Car il dient que puis q̃l ont
este p liu compaignõ en ce siecle si douent il estre aussi e
luitre z faire la compaignie. Et q̃nt li rois est morz ses
tresors nest touchiez p nul de ses enfanz. Amz dient
q̃ puis q̃ nre pere gaaignai ce tresor z amessa nous
en diuons aussi autretant amasser si que en ceste
meniere il a mlt grandelime tresor en ce regne. En
ce regne ne naist nul cheual. si q̃ la plus grant pte
de lour tresor se despent en acheter cheuaus z uos
dirai comant. sachiez q̃ li marcheant qui les cheuax
amassent des pais ou il naissent. les amoignent ou
regne de ce roy z de ses .uij. freres qui sont roy si co
me ie uos ai dit z lour uendent mout chier. Car
il lour en uendent bien .i. v. pois dor qui valent pl9
de .v. marz. c. marz dargent. z en vendent chescũ
an a ce soul roy .ij.m. sanz ceus q̃ sun frere li autre .iij.
roy en achatent. Et la cause por quoi il lour faut

tant de cheuaus chacū an est. q̄ tuit li cheual quil acha
tent muerent auecois q̄ li anz soit passez. Et cest pour
la mause garde car il ne les seuent garder. z nōt nul
mareschaul. ne li mercheant ne uuelent mener nule
garde de cheuaus ne nul mareschaul pour ce quil en
pdeuient la uente de lour cheuaus de quoi il graing
nent mout grant auoir chacū an. Et ont en ce roi
aume. j. tel vsaige con ie uos ditai. Car quant vns
hons doit mozir pour aucū mal quil ai fait si dist que
il meismes socaira pour lenoir de tele chose z font
aucune cause. z la seignozie lo sueffire assez bien. si le
pzendent siu parent z siu ami z le metent en vne char
tre z li donent. xij. coutiauz z le moinent p toute la
cite. Et uont disant z criant. cis uaillanz hons se uuet
occirre il meismes pz la moir de tele chose. Et quant
il sont uenu au lieu ou la iustise doit estre faite si pnt
. j. coutel z se fiert pmi le braz. z crie ie moci pour la
moir de tel dieu. puis pzent le coutel z se fiert pmi
lautre braz. Et puis. j. autre coutel z se fiert pmi le
uentre z ainsi se fiert tant quil est tuez. Et quant il
est moz siu parent ardent le coz a grant ioie z a grāt
feste. Et encoze y a il plusours fēmes q̄ quant ses ma
ris muert z on le mest ou feu pour ardoir se le getent
ou feu z ardent auuec aus. Et les fēmes qui ce font
se sont mlt louees de chacū. Il sont y dolastre z plusours
teaus adourent le buef. Car il dient q̄ li buef est mlt
bone chose z ne le mangeroient pour riens du mōde.
ne ne locciroient en nule meniere. ayais il y a vne
meniere de gent qui sont apelez gouz. cil mangient
bien la char dun buef non mie q̄ il losent occirre. z
ayais quant aucū buef muert de sa moz ou dautre.

si le mangient

Ci le mainguent. Sachiez q̃ toute la gent de ceſt puis o.g-
ient tuit lour oſtex de lui de buef. Et ſachiez que li
rois z tuit li barons ne nũs gramz ne petiz ne lieent
ſuſ autre choſe q̃ ſuſ la terre. z dient quil ne p̃ troiẽt
ſeoir ſuſ pluſ honeſtable choſe pour ce q̃ nos ſumes
tuit de terre z a la terre retornerons. Si que pour ce
dient il q̃ nũſ ne puet trop honorer la terre. ne nũſ
ne la doit deſpruſier. Et ſachiez q̃ toute ceſte generā
cions de gemz ne porroient porter ſi petite choſe du monde
entier ou lieu ou li cors monſ ſamt thomas eſt. Ii
quex eſt en ceſte contree en vne petite vile. Car ſe. xx.
ou. xxx. homes troiſoient ou dit lieu. i. home de ceſt
regne ne li porroient il tenir quil ne ſen preiſiſt. z ce
eſt p la uertu du benoit ſamt apoſtre ihesucriſt p̃
ce que lour lignaige loeiſſent ſi come uoſ porrez oir
ca auant. Sachiez quil ne auoiſt nul bleſ en ceſte con
tree autre q̃ as. Encore ſachiez vne mĺt grãt mꝛuoille
que pour riens du monde ne puet naiſtre cheuaus
en ceſte contree z bien lont eſproueẏ p pluſours foiz.
Et q̃t il font aſſembler vne uument daucun grant
deſtrier. ſi porte autres q̃ petiz tonneiz z ſont touz
iourſ petiz z ne ualent riens ne ne leſ puet on che
uauchier. Ceſte gent de ceſt pais uont tuit en ſam
ble z portent lances z eſcuz z ſont mauuaiſ homes dar
mes. Ii noient nule veſte ne nul oiſel. ouſ la char
que il maingent de quelque veſte q̃ ce ſoit il la fõt
ocirre a ſam. z a autre gent qui ne ſont de lour loy.
Ii ont tel uſaige que cheſcuns hons meſſe ou fẽme
leue tot ſon cors cheſcũ iour. iij. foiz. Et cil qui ne ſe
leue eſt tenuz come paſterins. Ii font trop grãt iuſ
tiſe de ces qui font aucun mal. Et ſi le gardẽt mlt

Ici ſi ſur corp
ſancti thome

deboire vin. car al qui boit vin & al qui per mer vait tien
nent il adespanez. Il ne uont anul pechie de luxure. Et
sachiez q̄ il ont si chaut q̄ cest mouille. & ni pluet q̄
.uj. mois en lan. lomg. loignet & aoust. & se ne fust
la pluie qui chiet ces. uj. mois qui tes laiche le tens
il y aueroit si grant chaut que nul nen porroit es
chaper. Il ont mlt de sages diu art que on apele filio
nomie. Cest deconoistre les plones & lour condicios
selonc limpssion des signes & des estoiles car donc mai
nent qui uoient la plone si li dient sa meuere. Il
seuent trop bien q̄ seneste quant on encontre aucun
oisel ou aucune beste. car il tegardent a ce plus q̄ nul
home du monde. Car se aucuns aloit en aucun suen
chemin & il encontroit aucun oisel ou beste ou il aust
qui ait aucune seneste. il la serra vne pece et au
cune foiz retorne ou ua autrt selonc ce qui espoire
& la seneste. Et tantost q̄ li enfent sont nez si esc
sent le iour leure & le mois & ce sont il pour ce qui font
toiz lour faiz de deuinailles. Car il seuent mlt dart
magike & de nigromance & dautres enchātemenz dy
aboliqs. En cest tegne & p tout ynde ont lour bestes
& lour oisiaus diuers a nūes & aucūs de la facon es
nūes. mais toutes autres choses ont il mlt diuers
es nūes. Il ont en ce pais les oisiaus qui uolent de
nuit que nos apelons chauueseriz qui sont gra cō
me. i. gram ostourc. & lour ostours sont tuit nou
come corbel & sont esseg plus gra des nūes & sont mlt
lon. Encore sachiez qui dorent amangier. alour
cheuaus tis & char autre & plusours autres choses
crues. & cest ce pour quoi il muerent tuit en cest
pais il ont ydres malles & femelles as queles il offrēt

lour filles en grāt deuocion. Et qūt les nōnains de
lour mouſtier uolent faire feſte alour ỹdre. li enuoi
ent querre toutes les damoiſeles offertes z celes ỹ
uiement z chātent z quiuolent z font grāt feſte et
portent viande z manuuent z donent amaingier de
lour ỹdres. Car il lour matent la uiande deuant aus
z lour laiſſent vne piece z dient q̄ lidre ai prīs la ſuf
fiſance de la uiande z puis mainguent. z ainſi font
ces damoiſeles chelcū mois tant q̄ eles ſont marie
es or uos auons conte le fait de ce roiaume de mala
bor. li que des autres roiaumes qui ỹ ſont me preſſe
rai ou tre car eſſez uos ai conte de lour meniteres. Ci · C · lxvij ·
I cors monſeignour dist ou eſt li cors moſ. s. cho
ſamt thomas eſt en ceſte contree mais la poſtre
de malabor. en vne petite vile ou il nai gaires de gent
z ou po de richeſſe demuerent. pour ce q̄ ceſt. i. lieus
mlt deliuoiaubles. ayais creſtiens z ſarrazins uont
moult en pelerinaige. Car cil ſarr. i ont grāt deuocō.
z dient que il fu lour ſarr. z grānz ꝓphetes z la pelet
rinage uaillant ceſt adire en francois ſans hons li creſtiē
qui uont la en pelerinaige li prendent de la tre lai
ou li ſāms fu mors qui eſt tre rouge z le douuent
aboire au malade qui ai fieure terrāine ou quar
taume z maītenant p la uertu de dieu z dou ſamt li
malaides guarift. auſſi auint. i. mlt bel miracle au
tens. ay. cc. iiij. vij. anz de ihūcriſt que ie uoſ diray.
i. barons de ceſte contree vne grant quantite de ris
z en empli toutes les maiſons qui ſont entour legli
ſe. z li creſtien qui guardoient legliſe en oyent mlt
grant duel de ce qui auoit li empli les maiſons q̄ li
pelerins nauoient ou haberger. mlt de foiz p̄ar

a celui baron ydolastre qui les feist uuidier et il ne uo
lott. Quant uint une nuit si uint alui li saint atout
·1·baston en la main et li mist souz la goule et lestroint
si fort qui cuidoit bien mozir. Et li dist ou tu feres
uuidier mes maisons poz halbergier mes pelerins
ou tu mozras de male mozt. Et quãt uint la nde
main maintenant au plus tost qui post fist uuidier
les dites maisons de son tis et conta achacun ce qui
li estoit auenu du saint. si que li crestien en furent
mout alegie. et fu mout biau miracles et rendurent
graces adieu et a son benoit apostre saint thomas.
autres grans miracles y auient souuant et de gueri u
malades et contraiz et dautres plusours maus. Et pzo
prement crestiens qui gardent la dite eglise cõtent
comant il fu ocis. Jl dient q̃ li ·s'· estoit en son hermitai
ge en ·1· bois et faisoit ses ozisons. et mlt de paon estoient
entour luu. car plus en a en ce pais que nule autre
part. si que ·1· des ydolastres de ce pais qui sont du
lignaige que on apele grim si come le uos ai dit es
toit alez a tout ·1· arc et saietes pour trauire et ure ces
paons si laissa aler vne saiete. et cuida ferir les paons.
se ferit le saint ou destre costey si qui mozut de celui
cop. Auant que il mozut auoit il este en ·1· lieu la ou
il conuerti mout de gent a la foi ihũcrist. Quant li
enfant naissent il sont tuit noir. et tant sont pl' noir
et plus les prisent. se les prendent quant il naissent et
les oignent chescune semaine ~~doile~~ doile de lui semain
si que il se font si noir come dyable. encoz font il tot
lour dieux noirs et lour dyaubles blans et font pein
dre lour ymaiges de lour saints touz noirs. Quant
il uont en ost pour ce qui ont grant foy ou buef et

le tiennent por cainte chose li prendent du poil de buef
z le mettent au col de lour cheuaus. Et se il est hons a
pie si mest de ce poil en son estiu ou attache a ses cheuoz
meismes. ne nest nuns aseur se il nai dou poil du pois
dou buef. Car il croient q̃ p ce poil chascũs soit sauez
en la bataille. Or uos ai conte de cele contree de ma
alor vne grant ptie. se uos diroms dou roy̓aume de
nubie. dou roy̓aume de nubie. ·C·lxvij·

uant on se part de maalor z on uai entour. cy.
milles p tramontaine li trouue on adonc le roy
aume de nubie z fu iadis a·i·roy̓ mais puis quil
moru qui auoit adonc·xl·anz z plus la roy̓ne sa fe
me la mai tant que ele ne uolt espouser autre. cy en
tout son aaige de·xl·anz auoit tenu tout son regne
aussi bien z muez que ne le tint onques ses barons.
Mr ele amoit droit z iustise z pais z pour ce estoit
ele amee de chascun z doutee. Il sont yure z ne paient
a nului tieu. En cest roiaume trouue on les dyamãs.
Et uos diroi comant. Il ont giz montaignes. en yii
i fait mout grant pluies. si que laigue descent amlt
grant ruisseaus de ces montaignes. Et quant les
pluies sont pessees z laigue des montaignes est escou
lee. si quierent p les ruissiaus z entrouuent essez. Et
quant uient a este si fait si grant chaut en ces mõ
taignes que a grant pomes i puet nus aler. et ni
trouue on goute daigue. Et uont la gent quant li
tens est·i·po atemprez z en trouuent essez. Et si y̓a
tant de serpenz grans z gros z dautre uermine p̃
la grant chaloui qui i est q̃ cest grant merueille. Et
si sont li plus ẽmineus serpenz dou monde si que li
home qui uont i uont a grant peril z plusours

fonz en ꝑa de maingiez de cele mauaise ãmine. Et si ai en
cores ꝓ ces montaignes mout grantz ualees z ꝓfondes
que nuns ne puet aual descendre z li ꝟome qui uont
querre les dyamantz prendent chaiuoigne le pl⁹ mai
gre quil puent auoir z le getent aual. Et il a mlt
de ꝛpgles blans qui demuerent en ces montaignes q
uiuent de serpentz quil puent prendre. Et quãt il
uoient cele chaiuoigne getee aual li saillent z le prẽ
dent z la portent es piez iusques amont sus au cime
roche pour brechier la. Et li ꝟome qui sont en aguait
uont la au plus tost quil puent z lenchaucent et
trueuent la char toute plaine de dyamans qui sõt
atachie alla char. Car saichiez il en ꝟa tant en ces
valees ꝓfondes que cest merueille. mais nuns ne
puet descendre la aual. ne on ne le puet auoir en
autre meniere. Car se aucuns y descendoit il seroit
tantost deuorez des serpentz. Encore y trueue on les
dyamantz en ceste autre meniere car il uont es niz
de ces aigles blans z entrouent essez en lour plumes.
cyaus ce que on en aporte en nre pais est lour reme
namz. z aussi come lour refus. Car la flours des dya
mantz z des autres pierres z des grosses ꝑles sõt am
cois portees au grant k'. z es autres roys z prin
ces de ꝓ dela qui ont tout le grandisme tresor dou
monde. Et saichiez q̃ en nule autre ꝑt du monde on
ne trueue les dyamantz fors en cest reyme de mutfi
li. Encores y fait on les mouloirs loquerantz dou
monde z les plus deliez z qui sont de la grant ualue.
Il ont les plus grantz moutons du monde z grant
plante de toutes choses pour uiure. Autre chose ni ai
qui a conter face. Si uos diuons auant dũne aut[re]

contree qui anō lar don li albzauiman siint. de la cōtree de lar. C. lxxv.

ar est vne contree qui est uers occident au ptir dou lieu ou li cozs monsignour saint thomas ē. z tuit li albzauiman du monde siint nez de ceste contree. Et sachiez q̄ il siint li moillour mcheant dou monde z li plus uertaable. car il ne diroient mēcōge pour riens dou monde. Jl ne mangiuent poit de char ne ne bouuetit de vin z font mlt honeste uie. selonc lour vsauge z ne font luxure nule se nest a uuec lour moillier z ne pantroient de lautriu pour nule riens ne il ne feroient pechiet nului celōc lour loy z portent. i. fil de coton deuant le pis z derriere lespaule pour estre conchiz. Jl ont loy riche z poissāt z achatent uolentiers pierres z ples grosses et de grant value. Et en uoie sel marcheanz p le monde qui li aportent toutes celes quil puent auoir z il lour done. ij. tanz quecles ne lour coustent. si que pour ce en a mout grant trezor. Cil albzauiman sē yde z gardent plus es maus z es auentures q̄ gēt du monde. Et si ont entr'aus. i. iour en la semāine estaubli pour faire ce que ie uoi dirai. sachiez q̄ ce iour au matin quant il siint leue se il trouent lour ombze ou soloil aussi grant come il sont si fait tant tost la marcheandise. Et se ses ombzes estoit moins tes. se ne feroit en nule meniere nule marcheandise ce iour z ainsi il ne marchanderoit de toute cele semaine car ces iours z non autres est estaubliz a faire les marcheandises de uendze z de acheter ou se il uoient vne tarente venir p mer dont il y a plātey en ce pais se ele ne uenoit de la prie dont lon lour semble. il ne marchanderoient nullement. Et

se cel signe lour uiemeint alour uelonte se uerche
andent tout le iour· Et quant il issent de lour mai
son z il eient aucune estourmie se ton lour samble
il uont auant· Et se il lour samble mauuais· Si
se sielent tout quoi en lour maisons iusque atant
que ton lour samble· Et encore quant il uont aucū
chemin z vne arondele passe se il le uoient selōc lour
uolente si uont auant z se non se sen retorneront si
quil sont piour q̄ paterin de toutes choses· Il uiuent
mout soubrement z lour soffist po maingier· Il ne
se font onques saugmer· Il ỳa vne autre meniere de gent
que on apele Tỳngoỳ qui sont selonc lour usaige gent
de religion z seruent es ỳdres· z uiuent mout longue
mant z en ỳa de· c· l· any pluse" z maingient mout pol
mais bones viandes z maingient chat z tis z lart.
Encore maingient il vne estrange chose· Car il proi
nent vif argent z souffre z le mellent ensamble z en
font vnuraigres z le bouent z dient quil lour alonge
la uie z le font z bouent· ij· foiz chacū mois z se lo co
mancent autour des lour enfance· Et si ỳa aussi vne
meniere de religious qui mōinent la plus aspre vie
du monde z uont tout nu z aloutent le buef· z li plu
sour ont· i· petit buef tant dairam q̄ il portent loie a
lour front· Il prendent les os du buef z les ardent et
en font poudre z oignemēt z sen oignent a grāt treuerā
ce· Il ne maingient en escueles ne en taillouers· ains
maingent lour uiande sur fuilles darbres de pomes de pa
radis· z en autres grans fuilles aussi seches non mie ui
des car il dient que les uerdes ont arme z que pechier
seroit a maingier sur z auant se laisseroient mourir
que il feissent chose ou il cuidessent pechier selōc lour

loy. Et quant aucunz lour demande pour quoi il uont
tuit nu z que il nen ont honte. Si dient nouz alons
nu pour ce q̃ nos ne uolonz nule chose de cest siegle
z pour ce que nos uenimes tout nu en ce monde. Et
dautre pt que nos lumes uiure sanz pechie. Et q̃ nos
ne faisons nul pechie de nre uilain membre z pour
ce le portons nu aussi comme nos autres membres. ayes
uos autres qui faites le pechie de luxure en dauez vñ
auoir vergoigne z por ce le dauez uos porter couert.
Il noccitroient nule beste pour riens dou mõde nois
vne moiche ne vne puce ne nulle autre chose uiue.
Car il dient quil ont arme. Et le tertoient a pechie
quil maingeroient nule chose verde uisques atant
quele soit seche. Et si dorment sur la terre tout nu.
Et cest grant merueille comant il muerent. car il ui
uent si longuemẽt z croit on q̃ ce soit pour lour sobre
uie. car il uienent tout lan z vouent aigue. Q̃ quãt
il uuelent aucũ receuoir en lour abaie si le tiennent
vne saison z le font iuure alour vsaige z puis q̃nt
il le uuelent esprouer si en voient querir de ces pu
celes qui sont offertes alour ydres si comme ie uos ai
dit z li font tochier baisier z acoler. Et se ses mam
bres ne se muet se le retienent. Et se il se muet se
le chacent de lour ospaigne car il dient q̃ il ne uolẽt
mie tenir auuec aus home deluxure. Il sont si cru
els z si font ydolastre q̃ cest vne diablie. Et diẽt
que il font ardoir lour cors morz pour ce q̃ se il nestoi
ent ars uers mangeroient le cors z quant il auroi
ent tout mangie si morroient z larme du cors en
auroit grant pechie z grant poigne. z cest la raisõs
pour quoi il ardent lour cors morz. Or uos auons

conte vne grant ptie de ceste gent ⁊ de lour meniere q̃
sont en la grant contree de masabor· Si uos conterons ci
auant des autres choses de ceste contree de masabor· Et
dirons dūne cite que on apele caul. De la cite de caul·

XV.

Ida m cū portū
naul congregau
q̃ a ytho uomū
occidentalib

Caul est vne mlt noble cite ⁊ gñt ⁊ ỳ est li porz de
toutes les nef qui uiennent de deuers occident
qui amoinent auers ⁊ les cheuaus dartabe ⁊ plusours
autres richeandises si q̃ la cite en uaut trop mueg· li
rois est mout riches de tresor· ⁊ porte suz soi mlt de
riches pierres preciouses ⁊ va mlt honorablemāt
⁊ maintient bien son regne ou grant iustice ⁊ sīme
mout les merchëanz ⁊ les genz estranges· li rois ai
bien· iij· fāmes· car selonc lour coustume cil qui pl' ai
de fēmes on le tient a plus honeste· Et cis rois est vns
de v· freres rois que ie uous ai dit qui sont en la gtree
de masabor· Encore ont vne autre meniere· Quant
il sont en dilorde il font ost por aler combatre en fā
ble la miere de ces v· rois semeslt ~~eh~~ enz ou mi lieu et
ne les laisse combatre· Et se il se uuelent combatre ⁊
maugrey li li prent la dite mere· i· coutel ⁊ dit quele
copera les memales dou il sutent norri ⁊ puis effon
dzera son uentre la ou il tornarent la q̃le socurra·
Et p ceste meniere les fait ele mout de fois treme
nor· ayais il ne puet faillir quant ele sera morte q̃l
ne destruient li vns lautre Or uos laurons de ci ⁊ vl'
dirons du roÿame de coÿlum·

C. lxxi

Dou roÿaume de coÿ

uant on se part de masabor ⁊ on va· v· mille lum·
uers caubm si trueue on lo roiaume de coÿlum· q̃
sont ydzes ⁊ li ỳa aucū cresticns ⁊ iuÿs· ⁊ ont lāguai
ge a p̃ aus ⁊ li ont roÿ ⁊ ne paient anulu treulaige·
Il ỳ naist mout de brelil que on apele brelil coÿlum

z est mout fins z li ỹ naist aussi gengibre bon · z poure a
mout grant plante · Et uos dirai comment il naist · Sai
chiez qui l ont iardins darbres z les arrousent souent
z recaullent le poure ou mois de mai de soing et de
soignet · Et ai en ceste contree si grant chalour que
apomnes la puet on soffrir · Car se uos metiez · i · oef
en vne ysaue il ỹ seroit rost auz pour la grãt chalour
du soloil qui ỹ est · Li merchesant de la grant gent
mangỹ · z cil darrabe ỹ tuémentz arrosent lour mẽbres
dises z ỹ font mout grant grasmge · Il a en ce roiame
mlt de diuerses bestes z delgusees des autres pais ·
Car lour lyon sont tuit nou · z li ỹa papegauz de plu
sours facons touz blans come nois · z les bez z les piez
vermaz · Et li en ỹa aussi de iumaz z de blans qui sont
les plus beles choses du monde a ueoir · z li en ỹa de mlt
petiz qui sont mout bel · z li en ỹa de uelz · Il ont encore
paons mlt biaus z grans grẽignours assez q̃ les nr̃es
z dautres facons · Et si ont gelines mout diuerses de
nr̃es · Il ont toutes choses diuerses es nr̃es z meillours
q̃ les nr̃es · z si ont fruit mout estrange · z tout ce est
pour la grant chalour qui ỹ est · Il nont nul blef aut
que ris soulement z en font vin auuec sucre mout
bon z qui tost enyure · de toutes autres choses quil co
uient au cors donne pour uiure on ỹa a grant foison z
a grant merchie · z si ont astrologues z mires aussi z
mout bons · Tuit sont nu hommes z fẽmes z enfanz,
cyais que il aieuurent lour nature de mlt biaus z
dras · Fille luxure ne tiennent a pechie · Il se marient
alour cousines germaines · z le proignent la fẽme
lour frere apres la mort · Et tuit cil dynde ont ceste
costume · Autre chose nai qui a conter face · Si diros

De la contree de comari. De la contree de comari.

Comari est vne contree dyde. de la quele on puet ueoir aucune choſe de la tramontaine la quele ne puet eſtre veue dois la menour ille de iana en ca. Et quant on la uuet ueoir ſi ua on bien .xxx. milles en mer & le uoit on adonc entour .i. coude de haut. ceſt vnſ mout ſauuaiges lieus & ſi ỹa veſtes de mout de diuſes faconſ & ces ſimges q̃ uoſ diriez p2o pzement q̃ ce ſont homeſ. Et ſi ỹa auſſi lyons & lue parſ & hourſ eſſez. & ſi ỹa mlt grans palus & grãz plñ tans annuoille. autre choſe ni a qui a conter face. ſi uoſ dironſ du roiaume de ly.

Du royame dely.

Ly eſt vns roiaumes uerſ occident loins de comari entour .uj. milles & ſont ydres & ont roy et ne font treu anului & ſi ont languaige p aus. En ceſte contree na nul port. ains il ỹa mout de flumſ & grãz & pfons. Ji naiſt poiure & gengiure & autreſ eſpices aſſez. li rois eſt mout riches de treſor mais il neſt mie puiſſanz de genz. ains ſeſ regneſ eſt ſi foſ que nuns ni puet entrer atout oſt. ſi que pour ce ne doute il nului. Et ſachiez q̃ ſe il auenoit q̃ aucune nef ſembarr en lour flums ſi la prendent & la roibent toute & lour dient uoſ auez entente daler en autre ptie que ci. et nos diex uoſ ai ci enuoiez a nouſ. ſi que ce que uouſ auez amenez eſt mie & ni croient auoir nul pechie. & ce font il des nef q̃ fortune & mauuaiſ tens ỹ amomme a celeſ qui ſe chatment ỹ uiemment ne tolent il nul mal amz lour font honour aſſez & ſont bien gardez & ſauuez. & ceſt mauais vſaige tiennent il p toute yn de. car ſe aucune nef aloit en ſon voiaige & p mal tẽs aleſt en autre ptie ſi ſont tuit robe. ains leſ nes dou

mangȳ ⁊ del autrel ꝑus qui leuent lour mauuais uſau
ge ſen gaudent. Car il ont mout grauz ancres ⁊ grant
plantey̆ don il ſatreſtent en la mer ⁊ ſuffrent mlt grauz
foztunes. Jl yā mout de lyons ⁊ dautres fieres beſtes
mout uenimouſes. Et ſi ont uenoiſons ⁊ oiſiaus eſ
ſez. autre choſe ni a qui aconter face. Si diros auāt
du regne de melibar. Du royame de melibar. C. lxxiii.

elibar eſt vns grauz royaumes uerſ occident et
ont languaige ꝑticulier ⁊ ſont ydre ⁊ ont roy̆ et
ne paient treuage a nului. ⁊ de ce royaume apert la
tramontaine bien le haut de .y. coudes. ſachiez que de
ce roiaume de melibar ⁊ dun autre qui a non grazurat
iſſent chacū an pluſ de .c. tigres roberreſſes ⁊ de mueſēt
en la mer tout leſtey̆ ⁊ mōinent auuec aus lour fam
mes ⁊ lour enfanz ⁊ font lour batailles de ceſ nes de
.xx. ⁊ de .xxx. a .vi. ⁊ a .vij. milles pres lun de lautre
⁊ pour prendent la mer. ſi que nul merchēant ne puēt
ꝑ la paſſer quil ne ſoient robey̆. Et maintenant q̄ il uoiēt
aucunne uoile ſi font feu ou fumee pour ſignal ⁊ ſeſſam
blent tuit en ſamble ⁊ robent leſ merchēanz touz et
puis leſ en laiſſent aler ⁊ lour dient trauailliez eſ
ſez. car quanque uoſ guaignerez ſera encore tiré mais
li merchēant leſ ſeuent ore ⁊ uont ꝑ aillourſ gaaignier
mes ⁊ de genz ⁊ granz nes qui pou les doutent ſe ne
eſt ꝑ aucune meſauenture que lour auiengne aucune
foiz. Jl a grandime quantite de poiure en ce roiaume
de gengibre ⁊ de cannele ⁊ de noys dynde. Et ſi y fait
on mout fins toqueranz. les nes qui uiennent du
leuant lour amoinent de laram. ⁊ ſi lour aportent
encore draps aor ⁊ cendaus ⁊ ſoie ⁊ or ⁊ argent giro
fles ⁊ autreſ eſpiceries don il nont nient. et puis

acjatent de celes dont il ỹa des grosses espiceries q̃
ist de ce roiaume z uai en la grant contree du man
gỹ. z de uers le leuant. mais li merchеandise qui de
ci ỹa uers occident uai droit en la contree dadam z
de la uai puis en alyandre. mais pour une nef q̃ ua
de ci en occident en uont. x. uers le leuant. cest
adire en oriant. or uos ditons du roiaume de grazu
rat z sachiez q̃ de ces roiaumes don nous uos auõs
dit dessus ne uous est conte que de la maistre cite de
chacun roiaume souleñt. car des autres citez et
chestiaus don il ỹa ellez nous tairons nous pour
ce qui ni ai autre chose qui a conter face. si en a
longeriens tñt matiere denz tairon. Du roỹaume
de grazurat.

xxv. Grazurat est vns grant roỹaumes
z sont ydre z ont languaige p aus z ont roi et
ne paient treu a nului z cest uers occident. z apt de
haut en ce roỹaume de tramontane. vi. coudes. Il
sont li greignour robaour du monde p mer. z li fõt
vne grant mauuaistie tele come ie uos durai. Car
pour ce qui seuent bñ que li mcheant quant il
uoient qui ne puent eschaper qui ne soient delivre
vỹ engloutissent z aualent les riches pierres p̃ci
ouses. Il donent es mercheanz aboire si tost q̃l les
ont pris buuraige qui apelent tamarendi q̃ lour
fait aler desdoiz tout ce qui ont ou uentre z per
cest malice ont li dit robaour tout ce q̃ li mcheãt
ont. Il a en ceste contree mlt de poiure z de gengibre
z li ont aussi moult de coton z li arbre qui portent le
coton ont bien. vi. pas de haut z sont viel bien de. xx.
anz. mais bien est uoirs que li uelz arbre ne pdent
mie si bon coton pour filer con font li uiene mais

Nasbrõt nasci
ptp

il est lons pour autres choses plusours. En ce pais a
mout bales paires de cuires de cuir ẽmoil en taillie
a oiliaus ⁊ a bestes mout beles ⁊ cousues de fil dor ⁊
dargent mout soutilment. ⁊ sont mout beles a me-
oir. autre chose nia qui acontet face. si uos cõteroõs
dou roẏaime de tanam. dou roẏaume de tanam. C.lxxvi

anam est. i. grant roẏames uers occident ⁊ ont roẏ ⁊ ne douent treu anului. ⁊ sr̃ ydre.
⁊ ont langhaige ꝑ aus. ci ne naist ne poure ne nul
le autre especerie mais en cens ẏ naist il assez. oẏ si
i fait on mout grant michemdises de cuirs. Et si ẏ
fait on mout de biaus toquetanz. Il ist de ce roiau
me ⁊ ꝑ la uolente dou roẏ mout de grant tobaours ꝑ
mer qui uolent les michemz ⁊ part li rois alour to
berie en tele maniere que tuit li cheual qui uolet
sont lien ⁊ es autres choses na nule droiture. Et ce
fait li rois pour ce que en son pais na nul cheual.
Autre chose nia qui a conter face si irons auant.

ambaet est. i. grãt dou roẏaume de cambaet. C. lxxvii

roẏames vers occident ⁊ ont roẏ ⁊ langhaige ꝑ aus ⁊ sont ydres ⁊ ne font treu a nului. Et de cest
regne uoit on plus haut lestoile tramõtane car des
oremais tant come irez plus tant la uerres plus
haute. Il sont grant mercheant en ce regne. ⁊ si ẏa
grant plantez denceus. ⁊ si ẏ fait on mout fins tou
quetans. ⁊ si ẏa coton assez. si que de la le porte on ẽ
plusours lieus. Et si ẏ fait on grant michandise de
cuirs. Car on les conroie ⁊ apparoille en ce roẏame
na nul oisel. oyaus ce sont bone gent ⁊ uiuent de mer-
cheandises ⁊ de mestiers. autre chose nia qui a con
ter face si irons auant. dou roẏaume de semenat. C. lxxviii.

emenat est vnl grainz tegnes uers occident
z sont ydze z ont toy z langnaige p aus z ne
douent treu a nului z uiuent de merchea ndiſes
z de mestiers · Jl sont mout cruel ydolastres · Aut
chose nia qui a conter face li uonl auant. Dou
xx uiſ ix · uelma cutam est · 1 · tegne z toyaume de quel
ont toy z langnaige p aus · z sont ma cutam.
ydze z uiuent de merchea ndises z de mestiers · Et
mangnent char tis z lait autre chose nia qui a
conter face · z sachiez q̃ ciz toyames est la dartaine
Ista hic regnū
cōtinentū indie
contree dynde en alant entre occident z maistre · qr
ie uos di que de maabar iusques a ceste contree si
est de la greignour ynde z la moillour qui soit ou
monde z nol vol auons conte de celte greignour ynde
des toyaumes z des contrees qui sont sus la mer ·
car de celes qui sont sus la coste de la mer ne uos
auons nos iriens dit pour ce q̃ ce seroit longue ma
tere · Et pour ce nous p tirons noul atant · Et si
dirons encore daucuns illes dynde · z comancerons
es · y · don lun est male z lautre femelle · Des · y ·
illes dynde lun malle z lau
toyame de quelmacutam qui est tot femele.
a la terre ferme p mer · v. milles uers medi · adoc
trueue on ces illes males z femeles z est lune p̃s
de lautre entour · xxx · milles · Jl sont tuit crestien
baptizie z se mantiement alusage du uiez testa
Ista de duabꝫ ins
lis vna ꝑtī ma
ment · Car quant lour femes sont grosses · si ne les
touchetoient en nule meniere · Et quant elle ai
enfantey · si ne la tochent il deuant . xl · iours · en
lille que on dit malle demuelent tuit li home · q̃t
uient au mois de mars si se p̃tent tuit z uont a

lautre ille

lautre ille que on apele la fẽme la ou demuerent to
tes les fẽmes · 7 demuerent li home chacun am auec
lour fẽmes 7 en lour illes · uj · mois · mars · 7 auril 7
may · Et en ces · uj · mois se deduent auuec lour fe
mes 7 au chief de ces · uj · mois sen retornent ensu
te en lour ille 7 font lour porueance lour labour
7 lour merchandises les autre · ix · mois · Il ont en
celte ille lambre mout fin 7 ellez · Il uiuent de chai
7 de lait 7 de ris · Il sont mlt bon pelchour 7 prãdẽt
en lour mer mout de bons poissons 7 gras 7 ẽ proi
nent tant quil en font sechier grant quantite de
quoi il ont tout lan ellez amangier 7 auendre es
merchealz qui uont la · Il nont nul seignour · mais
il ont · 1 · lour euesque 7 il ont languaigre paus · lour
enfenz quil engendrent en lour fẽmes qui demue
rent en lautre ille si come ie uos di 7 se ele est fema
le se la tient la mere · 7 se il est malles se le norrist
la mere · xiij · ans 7 puis lenuoie son pere 7 cest la
coustume de ces de ces · uj · illes · les fẽmes ne font
autre chose que norrir lour enfenz 7 coillir aucũ
fruit quil ont en lour ille · li homes les poruoiẽt
de ce que besonis lour est. Autre chose nia qui a
conter face si irons auant. De lille de scotra. · uj · 1 ·

uant on se pt de ces · uj · illes 7 on va entou
· vj · milles p medi · adonc trueue on lille de scot
ra 7 sont tuit crestien baptizie 7 ont arceuesque · Il
ont mout dambre · 7 li ont dras de coton ellez 7 au
tres merchealdises aussi · 7 especialmant grant
quantite de poissons salez gras 7 lons 7 uiuent
de ris 7 de char · 7 de lait · car il nont nul blef 7 nõt
tuit nu ala meniere des autres yndiens õ i fait

mlt̃ de mercheandises · car il uuelent naue essez de toute
ps a tout grant mercheandises que il uuendent en ceste
ille · z achetent de le lour la ou il sont mlt̃ grant gra
amz · Et toutes les nes qui uuelent aler en aden si
vieiment a ceste ille · as arceuesques ne vespont de cẽs
au pape de rome amz est sougiz augrant arceuesque
qui demuete abaudas · si que li arceuesques de bau
daus en voie cestui arceuesque en plusours autres
pties dou siecle de p de la Aussi con fait nr̃e pape de ro
me ses pzelaz de p de cá · en ceste ille uuelment volaour
de mer esses z y vendent lour voubetie mlt̃ bien non
mie a la gent dou pais mais es mercheanz estrainges ·
z sachiez que en ceste ille sont tuit li moillour & chã
teour dou monde · bien est uoirs que larceuesqs lour
deffent au plus qui puet · mais il dient que lour an
cestre le faisoient se le uoloient ausi faire · z nos di
rons de lour enchantemenz aucune chose · car se vne
nef alast a voile z eust ton vent esses · il font faire · 1 ·
autre vent contraire a la nef z le font torner arriere
z font uenter le quel uent qui uuelent z le font a fo
ser · quant il uuelent p les grans fortunes z les grans
tempestes qui font faire z autres grans enchantemz
assez les quex nous laissons a recorder pour bien · au
tre chose nia qui aconter face · si nous auant · De lu
C · lij adeulgrascar est · 1. Ile de madeulgrascar.
ille qui est vers miedi loins de scotra bien · cc ·
milles il sont tuit sarr̃ · z aoutent mahomet · z si ont
· iiij · vilains qui gouvernent ceste ille · z sachiez quele est
mout noble z bele z vne des greignours dou monde ·
car elle ai bien · iiij · milles de tour z uuuent de mer
chеandises z de mestiers · z se uos di qui il ai en ceste ille

plus dolikins que en nule autre contree dou monde ⁊
en .i. autre ille auſſi cy auant qui a non zanquibar ⁊
uoſ diſons que en ces .ij. illes fait on tant de merchiā
diſes de tens dolikins q̄ ceſt merueille. Jl ne maīguēt
en ceſt ille autre chair que chair de chamois ⁊ cy ocuſt
on chacū iour tant de ceſ chamois quil neſt nul hons
qui le peuſt croire ſe il ne le veiſt. ⁊ dient que elle eſt
la moillour chair ⁊ la plus ſamne du monde. ſi que pour
ce la maīguent il touz iours. Jl ont en ceſte vile mlt
darbres ⁊ de cendal ūmoil qui ſont mlt gr̄t ⁊ ſi ont
tant quil nont aultre bois. ⁊ ſi ont ambre eſſez. car il y
a mout de balonnes en cele mer de quoi lambre lour
uient. ⁊ ſi ont lupars ours ⁊ lyons ⁊ grant foiſon ⁊ au
tres veſtel ſauuaiges auſſi. Jl i uient mlt de merche
anz ⁊ grant naue don il ont grant profit. Et ſachiez
q̄ ceſt ille eſt ſi uers miedi que les nes ne puent plus
aler auant uers miedi es autres illes qui y ſont ſe
neſt a celui ⁊ a .i. autre don nos uous diuons ci auāt
qui a non zanquibar. Et ceſt pour ce q̄ li cours de
lyaue court touz iours ſi fort uers miedi q̄ les nes
qui iroient nen porroient puis eſtre retorner. ⁊
ſi uoſ di q̄ les nes de maabar qui vienent a ceſt ille
de madagaſcar ⁊ alautre de zanquibar i uienent
ſi toſt q̄ ceſt merueille. car p la voidour de lyaue il
vienent en .xv. iours tant de chemin quil lour cou
uient bien mettre .uj. mois a retorner. Et ſi dient q̄
ces autres illes qui ſont toutes au miedi que les
nes ni oſent aler pour la paour quil ont quil nen
puiſſent retorner pour le fort cours de la mer la tro
ue on les oiſiaus gris que noſ nōmons griffons en
toutes ſaiſons de lan. cy ais il dient quil ont autre

.No. de ſapu
curbu ma
indie ada

facon que nous ne disons. cil qui la ont este z les ōt
veu contairent amon seignour matepol q̄ il sont de
la facon de laigle. mais il sont grant outre mesure.
car il dient que lour eles ont bien .xxx. pas de tour.
z que les pennes de lour eles ont bien .xy. pas de lōc
z est cis oisiaus si fort quil porte .i. olifant ē ses pies
mout haut adonc le laisseut si que il le tue z puis
sessiet sus z lesrooche au bec z sen paist a sa volantey.
z les apelent la gent de ceste ille tue z nont nul aut
non z nuns autres oisiaus ne si apelent autremāt
si que ie suis en doute se ce sont grifon ou autre oisel
aussi grant mais pour ce que ie nai oi plait de nul
oisel de si grant force fors que grifon le croi ie mues
que dautre. li grainz kaans en uoia en ces diuerses t
tes pour savoir de ces diuersitez. si que cil qui y a
larent en conterent ce que ie uos ai deuisey. z li y fu
rent aussi en uoie pour deliurer .i. sien messagre q̄l
auoit piecza enuoie quil y auoient retenu. si que il le
deliurarent z conterent au grant kaan mlt destran
ges choses z de ces oisiaus aussi. z li li aporterent aus
si dens de cengler don chescuns peseit .xuy. hi ou pl⁹
si que li cengleirs qui tex dens auoit estoit mout
grainz z desmesurez car il dient quil en y auoit de
aussi grant come .i. grant buffle. Il ont aussi grifles
esles z asnes sauuaiges aussi et si ont de toutes bes
tes sauuaiges z de si estranges que ceste merueilles
queur. autre chose nia qui aconter face si irons a
anquibar est. De lisle de zanquibar. uiant
une grandisme ille et noble z a bien de tour. ij.
milles z si sunt tuit y dolastre. z ont toy z langaige
paus z ne paient treu a nului la gent sont grant z

.iij.

gros mais il ne sont mie si grant ala quantitey co
me il sont gros & sont si forz que li .i. porteroit bñ
la charge dautres .iij. homes & mamguent bñ au
tant que .v. autre home & sont tuit nuy & uont
nu fors q̃ de lour nature que il cueurent. Jl ont les
cheuoz crespes & noirs que ce semble poiures. Et si
ont si grant bouche & les nes si remusez & les leures
si grosses & les iex si grainz & si longres oroilles que il
semblent deaule & sont si ydous & si laid que mlt
sont orrible chose a ueoir. Jl y naist mlt dolifans &
delme liurement si qui y a si grant mchemdise de
dens dolifant que cest merueille. Jl ont lyons touz
noirs & dautre facon que li nr̃e ne sont & si ont
hours & lupars essez. Et si uos di que tuit lour mou
tons & toutes lour uzebz sont dune colour & sont
tuit blanc & ont les testes noires & nen i trouueroit
on nul dautre meniere bien le saichiez. Jl ont aussi
mout de giroffles qui sont mlt beles a ueoir. Vne
chose uos diray des olifans. Sachiez q̃ mlt li malles
uuet ielir. A la femele si fait vne grant fosse en terre
& met lolifantesse en verse en cele fosse & li mõte sus
aussi cõme fait lome a la fẽme. & est pour ce quele
a la nature mout haut ou ventre. les fẽmes de
cest ille sont les plus laides choses dou monde a ue
oir. & si ont les memales bien .iij. tant plus grosses
que autres fẽmes. Jl uiuent de ris & de char et de
lait & font vin de dates & de ris auuec espices & si
ce mout lon on fait mout de mercheandises & y
uiennent mout de mercheant atout grant naue.
cy ais la plus grant mercheandise qui y soit est de
dens dolifant. & si ont aussi ambre essez car il y a gist

plantey de balaines. Et sachiez que il sont prouz & hardiz & seur en bataille et doteut pou la mort. Il nont nul cheual mais il se combatent sus chamois & sus olifans. car il font chestiaus de fust p dessus & y puent bien .xvi. ou .xx. hommes atout lances fuetes & pierres si que il font mout fort bataille sus ces olifans. Il nont nule armeure fors que escus de cuir si quil se tire ocient mult legierement. Et quant il muelent mener lolifant en bataille si lour dooment de lour vin esles a bouire tant quil le font demi yure et ce font il pour ce que quant il ai bien beu il deuent plus fiers & plus orgoillous & en vaut muez a la bataille. Autre chose nia qui a conter face fi vous auant & dirons de la grant contree dabalie qui est a la moyene ynde si come vous porrez oir & entendre. Et sachiez vraiement que de ce q̃ nos auons contey ci auant dyude nous vos auons contey fors q̃ les notables choses & estranges qui sont es illes & des il les nauons nos fait mencion fors que des plus nobles. Car il nai home ou monde qui toutes les illes dyude il peust conter la uerittey. Mais ie uos en ai contey le moillour & la flour. Et si uos di q̃ selonc le compas des bons marigniers de cele grant mer. Il ai en yude .xiij. vuj. illes ou on puet aler senz cheuaus les que les illes sont toutes de mout grant merueilles. Car il ya de li grant & li delimelitres illes come nos auez oi. Et si content pour certain li marigniier de cele mer qui bien le seuent car il ne cessent onques de nagier que la greignour ille est la contree de mabaor uulques a miũsi. Car il ya. vuj. grant royaumes & est de la terre ferme. Et entendez q̃ ci royaumes sont

tuit de la terre ferme. cy aul cele ille don iai nōmeȝ lin
nombre ne liure mie. De la grant contree de Albalie. ·ij·xxj·

Albalie est vne grant contree ⁊ sachiez quele est
la moyene contree dvnde ⁊ est de la terre ferme
⁊ si yā. vi. rois ⁊ vi. roiaumes biens granz des quex
li. uȝ. rois sont crestien ⁊ li autre. uȝ. sarrazin. Et li
plus granz des. vi. rois est crestiens ⁊ sont li autre
sui sougit. Et sui crestien ont. uȝ. signes en mi lor
uis lun du front iusques en mi le nes ⁊ li doi chacū
a. i. get ⁊ sont fait dun fer chaut ⁊ cest puis lour
baptoisme. Car puis quil sont baptizie en aigue ⁊
lour fait on celui saing. ⁊ cest pour gentillece ⁊ en
lenour de lour baptoisme. Et si yā auſſi uuȝ q̄ ont
·ij· signaus ⁊ uont du front iusques au nes ⁊ li sarr.
nen ont que vn qui vā iusques au millieu de la con
tree li sarr. demuerent uers aden. En ceste contree
preescha saint thomas la postre. Et puis quil les or
conuertiz sen ala en la contree de maabar la ou il mo
rut. Et la est sel cors si come ie uos ai dit cy arriere.
Et sachiez q̄ ce sont mlt bone gent darmes. Et uōt
acheual car il en ont essez. ⁊ il lour est bien besoig
car touz iours ont il guerres au soudan daden ⁊ a
ces de nubie ⁊ autres grenz essez. Et si uos conteraȝ
vne mlt bele estoire qui auint au tens cy. cc. iiij.
vij. anz de ihūcrist. Il fu uoirs que cis rois qui cresti
ens estoit ⁊ sires de toute la contree de balie dit q̄l
uoloit aler en pelerinaige en ierusalem por aorer
le saint sepulcre nre seignour dieu ihūcrist le saue
our. ⁊ li baron li distrent que trop seroit grāt peril
se il y aloit. Et li loarent quil y enuoiast en cō lieu
aucū euesque ou prelat. Si la corda li rois a ce q̄ sui

baron li conſoillarent ꝛ ꝙ enuoia .i. ſuen eueſque qui
mlt eſtoit hons de ſainte uie li ala taint li eueſques
ꝛ ꝑ mer ꝛ ꝑ terre qui uint au ſepulcre. Et li fiſt tel
honour ꝛ tele reuerence come creſtiens doit faire. ꝙ
li ꝙ fiſt mlt grant offerande pour le roi qui li auoit
en roie ꝛ por lui ꝛ quant il ot fait tout ce q̃ il dauoit
ſi ſen ptit ꝛ uint taint ꝑ ſes iournees qui fu en ten.
Et ſachiez que en ce roiaume ſunt mlt hai li creſti
en. car ce ſont tuit ſar̃ lour enemis mortex. Et
quant li ſoudans daden ſot que cis eſtoit eueſq̃s ꝛ
creſtiens ꝛ meſſaiges au grant roi de babilie ſi le fiſt
prendre ꝛ li demanda ſe il eſtoit creſtiens. li eueſq̃s
reſpondi que auant ſe lauroit il o̅ uoirement eſtoit il
creſtiens. ꝛ li ſoudans li diſt qui retornaſt ala loi de
mahom̃et ou ſe ce non il li feroit faire honte ꝛ uer-
goigne. li eueſques reſpondi que auant ſe lauroit il
occirre que il renoiaſt ſon creatour. Quant li ſoudan
oi ce ſi en ot grant deſpit ꝛ comanda q̃ maintenant il
le circoncaſſent li fu pris ꝛ circoncis auſſi come li
sar̃ font. Et quant il li orent ce fait ſi li diſt li ſou
dans qui li auoit fait faire ce deſpit ꝛ cele hõte ꝑ̃
deſpit de ſon roi ꝛ len leſſa aler. li eueſques ot mlt
grant duel a ſon cuer pour cele honte que on li auoit
faite. ꝙ ſi il ſen apuiſe en ſon cuer pour ce qui l a
uoit ſoſtenu pour la ſainte foi ihũcriſt don il auen
lon merite alarme. ꝛ quant il fu garis ſi ſen ptit ꝛ a
la taint ꝛ ꝑ terre ꝛ ꝑ mer qui uint au roi ſon ſeig
nour en babilie. Quant li roi ſe iut ſi li fiſt mout
grant ioie ꝛ a mlt grant feſte le receut. ꝛ ſi li demã
da du ſaint ſepulcre. Et il li conta toute la uerite. ꝙ
que li rois le tint a mout ſaintiſme choſe ꝛ ot bone

foy. Et quant li cuelquel lor tout conte le fait de ie
tulalem li li conta la honte que li soudans daden li
auoit faite pour son despit z comant il lauoit faut
retailliet. Quant li rois or entendu que sel euelqs
auoit eu tel despit pour lui si or mlt grāt ire z mout
grant dolour z fu li corroucies que apēines quil ne
morroit de duel z dangoisse. Et p la si haut que tuit
cil qui furent entour li le porent bien entendre z dist
quil ne porteroit iemais corone ne ne temoit terre
se il nen prānoit si grant uengence du soudan daden
que touz li mondes en porroit plet a ce que la honte
peust estre uangie hautement. Et que uos diran ie il
fist mātenant appareillier tout son ost de cheualiers
z de gent apie. Et si mena mout grant plante dolifāt
auuec lui. se le mist a la uoie atant atout son ost. Et
tant cheuauchatent que il uinrent ou royame daldē
atoit mout grant gent darmes li soudans q bien
auoit seu que cis tous uenoit sus lui si li ala alencō
tre es fors pessaiges de son royame atout grāt gent
pour deffendre la terre. que siu enemi ni pessasent.
li rois z sa gent uinrent as pessaiges la ou li sarr.
estoient si comanca la bataille aspre z dure et fors
dune part z dautre. Et mout estoient cruel li. i. sus
lautre. mais il auint que li sarr. ne porent durer ō
tre les crestiens. Car il ne sont mie si bone gent dar-
mes come li crestiens sont si furent desconfit li sarr.
Et enyor tant de mors en ces estrois pas que ce fu
merueille z entra li rois de balie ou royame daldē a
tout son ost z plusours fois lour uenoient li sarr. a
lencontre es estroiz pas mais il ne lour ualoit nient.
Car touz iours estoient mort z desconfit. Et quāt li

rois ot mout destruit ⁊ gueſtey lo toiaume de ſes
anemis ⁊ demoreÿ dedanz bien .i. mois ⁊ fait grãt
occiſion de lour gent ⁊ grant deſtruciõ de lour t̃
re ⁊ ſa honte fu bien uangie ſi ſe penſa de retorn̄
en ſon toÿame car il le pouoit faire a grant honor
ne il ne pouoit mie longuemẽt demorer quil neuſt
auciñ domage a ces eſtrois pas. ſi ſe pti dou toÿau
me daden ⁊ ſe miſt ala uoie. atant alarent quil te
uenirent en lour pais a grant honour ⁊ a grant
ioie. ſi que il uengrent bien ſa honte ⁊ cele de ſõ eueſq̃
quil auoit receĥue pour lui. Car il occirent tant
de gent. ⁊ gueſtarent de lour terres ⁊ deſtruirent
que ce fu merueille. Et ce fu bien emploie. Or uos
dirai encore de ceſte contree meiſme. Il ÿ uiuent
de char ⁊ de ris ⁊ de ſuſemã. Il ont olifans eſſez mais
nõ mie qui naiſſent en lour terre. anz lour uien
nent des illes de lautre ÿnde. mais il ont groſſes
eſſez ⁊ oſtruces eſſez ⁊ ſont pol monteſ dun grant
aſne. Et ſi ont eſſez papegaiz mlt̃ biaus. ⁊ ſingres
⁊ maÿmons mlt̃ eſtranges. Ila eſſez cates ⁊ cheſtifz
en ceſte contree de baſie ⁊ ſi ÿa mout de mercheanz.
Car on i faut mlt̃ de mercheandiſes. Et ſi faut on
mlt̃ de biaus boquerams ⁊ autres dras de coton. au
tre choſe nia qui aconter face. De la contree daden.

f. v.

Achiez que en ceſte contree daden ai .i. ſeignor
que on apele ſoudan. Il ſont tuit ſarrazin ⁊
aourent mahõmet ⁊ uuelent trop de mal eſ creſti
ens ⁊ ſi ÿa mainte cite ⁊ mainz chaſtel. Ja eſt li
pors la ou mout de nes dÿnde uont a toiz merche
andiſes ⁊ ceſt li port p ou li mercheant uont per .i.
fluin bien .viij. iournees a tout petitel nes. et au

chief de ces .vij. iournees deschargent lour merche
andises & la chargent sus chamois & uont p terre vñ
.xxx. iournees & puis truevent le flun dalixandre si
que p ceste voie daden ont li sarr. de alixandre totes
les espiceries & le poiure que il ont. car p autre uoie
si bone ne si courte ne la puent il auoir. Et sachiez
q̄ li soudans daden en a mout de son droit. & dautre
part aussi. de ce port daden uaiton & uient darrabe :
don on amoine mainte bon destriet. arabic & grantz
roncins de .ij. seles & de a les mointent en ýnde li mer
cheant. si que li soudans daden ai si grant droit de
ce que on charge & descharge en son port que il dit
quil est vns des plus grantz seignours dou monde. &
si uos di que quant li soudans de babiloigne ala soz
la cite dacre al soudans daden li enuoia en aide .xxv.
hōmes acheual de ses hōmes & bien outre .xxv. che
uaus & ce fu mlt grant aide as sarr. Et ce fist il por
le mal quil uoloit aus crestiens & non mie por cho
se quil soit tenuz ne quil aīme le soudam de babi
loine ainz sentrehecent mlt. Or uos lairons dou sou
dam & uos diruns dūne grant cite qui li est sougi
te qui ai non eltiet. Ve la cite de eltiet. .ij. vi.

eltiet est vne grandime citez qui est uers
maistre. Et cest loins dou port daden. cccc.
milles. Et si ýa .i. toý qui est sougiz au soudā da
den. Il mantient bien iustice en lī terre & si ýa plu
sours citez & chestiaus. Il sont sarr. & si ýa mlt bon
port si que mout de nes dýnde ý uiennent atouz
grantz marcheandises. En cele contree ai mlt deces
blanc don li sires ai mlt grant profit car il achate
tout & ne lose on a autriu uendre que au seignour.

Et si ai tel droit sur les mercheanz des cheuaus q̃ de
.x. cheuaus. Si a .i. pour .x. lb̃ doz z es mercheanz meis
mes il le tueuent bien .lx. lib̃. doz. si quil ỹ guaaigne
mlt̃ grant auoir chacun an. Si ỹ naist aussi mlt̃ de dides.
Il nont point de blef autre q̃ ris soulemant z encore en
ont il po mais il lour en uient dautre pt̃ z de toutes pt̃
es pour ce que cil qui li portent ỹ guaaignent bien.
Il ont poisson a grant plantey. Il uiuent de lait z de
char z de ris z de poisson. Il nont point de vm de vigne.
ayais il le font de ris de dides z de sucre bon z fin. z si
uos diray encore vne autre chose qui bien samble es
trange sachiez que tuit lour mouton nont nules oroil
les ne pt̃is droille. ayais la ou li oroille doit estre a
.i. petit connet z sont petites bestes z beles. Et encor
te uos di que toutes lour bestes don il nont mie grãt
plante z toutan petit quil ont charnel z mouton tot
mangnent petit poissons z ne uiuent dautre chouse
car cest touz iours lour uiande. Et cest pour ce q̃ en
tout ce pais na nule herbe ainz est li plus sec lieus
dou monde. li poisson q̃ les bestes mangnent s̃t mlt̃
petit z les prent on ou mois dauril z de may. z si en
prent on tant que cest merueille z les sechent puis
les metent es maisons z lour torment ainsi tout lan
a manger. Encore les mangnent les bestes es pois
soniers touz uis ainsi come il issent de la mer. Il ont
aussi grant plante dautres grainz poissons mout z a
grant mercherie z an font bescuit car il les taillent p
pieces z les mettent sechier au soloil puis les metent
en sauf z les mengnent p tout lan si come bescuit. au
tre chose nia qui a conter face. si uos conterons ci auãt
dune cite qui anon dufar. De la cite de dufar.

f. vij.

ufar est vne cite bele ⁊ grant ⁊ noble ⁊ est loins
destriers .v. milles uers maistre ⁊ sont sarr'. ⁊ ont
seignour si come li contes uous dira qui est sougiz au
soudan daden ⁊ est aussi de la contree daden la cite es-
sus la mer. Et si y a mlt bon port si que de ci va la na
ue en ynde. p ci momment li mercheant naut lor
destriers arabi en ynde don il grangnent mlt. ceste
cite ai souz li mamte autre cite ⁊ chestiaus. Et si y
naist mlt dencens blanc. Et uos deuiserons comat
il naist. Il y a arbres si come sapins petiz. se lor etaul
lent au coutel en plusours lieus si que p cele entail
leure giete lencens. ⁊ cest pour la grant chalour du
soloil qui y est. autre chose ni ai qui a conter face. Si
irons auant ⁊ dirons dou goulf de calatu. Dou goulf .ij. viij.

Calatu est vne grt cite qui est ⁊ de la cite de cala
daden. i. goulf qui est apelez le goulf de tu.
calatu ⁊ loins de dufar .vi. milles uers maistre ele
est sus la mer. ⁊ si est noble cite ⁊ sont sarr'. ⁊ diune
nacion que on apele hormes ⁊ toutes les foiz q̄ le
melic de hormes ai guerre a autriu plus poissant
de lui. si lem uient a ceste cite de calatu pour ce quele
est mlt fors ⁊ en fort lieu. Il nont nul blef mais il
en ont dautre ptie. Car li mercheant lour en apor
tent assez alour nes. ⁊ si y a mlt bon port ⁊ uuient
mlt de mercheandises dyndе atour nes. car de ceste
cite lespant puis en plusours citez ⁊ chestiaus. ⁊ si en
momme on aussi de ce port mlt de bons destriers ar
abis. Ceste cite de calatu si est sus la bouche dou ?
goulf si que nulle nef ni puet entrer ne issir sez la
uolente. Et quant li melic de hormes qui est entre
melic ⁊ calatu li quex est sougiz au soudan de quer-

man a pour de son seignour le soudan si entre es nes d
hommes z sen uai acalatu z ne laisse passer nulle nes p
entrer en goulf si que li soudan de quetman en a trop
grant domages · pour ce q̃ il pt le droit de mch̃adises
qui uiennent en la terre dyude les grenz de cele con
tree uuent de dates z de poisson sale⁹ car il en ont a
grant plante · Autre chose nai qui a conter face si nos
auant · z uos dirons de la cite de hommes · Ci deuise de
uant on se pt de la cite de la cite de hommes · ·ij·ix·

la cite de calatu z on uai · uij · milles entre maist
z tramontaine · si trueue on la cite de hommes q̃ est gnz
citez z noble z est sur la mer · Et ont mehe cest a dire
toy · z est sougz au soudan de quermain · Il ont plusours
citez z chestians z sont cart' z il y a mout chalour si q̃
pour ce ont faitel lour maisons a uentele⁹ pour re
coillir le uent · car de la pt ou li uenz uient si matent
lour uentiere z font descendre le uent en lour mai
sons pour estre plus frelchemant · car autrement ni
porroient durer pour la grant chalour quil y a · Au
tre chose ne uos conterai pour ce q̃ cai ertiere le uos
auons conte tout ordonneemẽt de ceste meisme cite de
hommes z de quetman aussi · Mais pour ce que nous
alames p autres uoies · Si nous couient encore retor
ner cy mais hymais nous en ptirons z uos cõterons
de la grant turquie si come uos portez oir z tout a
uant uous dirons aucũne chose q̃ nos uous auiẽs
oublie a conter · Car sachiez que quant on se part
de la cite de calatu z on uai entre occident z miedi · v ·
milles · Adon trueue on la cite de quil de la quele nos
ne uos conterons pas ores pour ce q̃ nos nos passe
rons briement outre pour retorner a nre matere de

conter de la grant turquie. De la grant turquie. C. lxxx.

En la grant turquie ai·i·roy qui estoit apelez caydu & est neueus au grant kaan car il fu fiz de la gaucay qui fu freres charnes au grāt kaan. Il au mai tes citez & chestiaus & est grant sires qui est tartar. & siu homes sont bone gent darmes car il sont toz iours en guerre. & si uos di que ciz rois caydus not onques pas a son oncle le grant kaan mais toz iors grant guerre & plusours foiz sest combatuz es os du grant. k. & la discorde qui ont en lamble si est que cayu du demande au grant. k. la ptie dou conquest que ses peres fist & especiaumant demande part de la gtree de catay & du mangy. li grant. k. respondit que bien li uoloit doner sa pt mais que toutes les foiz qui len uoleroit querre a sa court pour estre a son consoil q̄ il deust uenir come ses ligres hons aussi come lui au tre baron faisoient. Et cayu du qui ne se fiott mie en son oncle disoit q̄ il nuott mie. mais il li seroit bien obeissanz la ou il seroit a toutz ses comandemenz car il se doutoit pour ce quil sestoit plusours foiz veuelez contre lui quil ne le feist destruire du cors se il le te noit & pour ce ot il gr̄ guerres entreaus & en furent plusours occis des genz le roy cayu du p les os du grāt. k. son oncle. Et sachiez q̄ li grant. k. tient toutz les ans ses os entour le regne de cayu du pour ce que il ne li face domaige en sa terre. & pour ce na il mie laissie quil ne soit entrez plusours foy en la terre du grant. k. & sest gbatuz a ses anemis. Ces roys cayus ai grant pouoir car il puet bien faire & mattre en ost en champ plus de. c.m homes acheual toutz prou domes & usez de guerre. Et si ai aussi auuec lui plu

sours batons dou lignaige de lempire· cest de cūgans
·k· qui fu li premiers·k· qui ot seignorie z qui con
quist vne grant ptie dou monde· si come le uos ai
conte cau ertiere en nūe luute· z sachiez q̄ celle grāt
turquie est uers maistre quant on se pt de hommes.
car elle comance outre le flun de iour z dure de ús
tramōtaine iusques es teres du grant·k· or uos
laisons de ci z uos conterons daucunes batailles
quil ot entre le roy̆ caÿdu z la gent du grant·k·

Et quant z fu uoir que des batailles le roi caudu·
au tens de lincarnacion ihūcrist·cy·ij·lx vi·
anz cis rois caudus z·i· autre que on nōme icelidas
qui estoit ses cousins essamblerent grant quātite
de gent z firent ost z alerent sus·ij·batons du gūt
·k· qui estoient frere charnel z si estoient aussi cou
sin a ce roy̆ caudu mais il tenoient terre du grant
·k· z si estoient lur neuour· car il furent fil de nu
gatay̆ qui fu crestiens baptiziez z fu frere charnel
au grant·k· cublay̆ li·i·auoit non tōbay̆· z li
autres cy̆ban· z que uos en diroie· caÿdu a tout
son ost ou il ot bien·lx·m· homes a cheual se gbati
a ces·ij·batons du grant·k· qui aussi auoient
grant ost· Et y̆ ot grant bataille ayus en la fin
furent desconfit al·ij·baton· Et ot victoire caudu
z la gent· z furent mout mort de gent dune part
z dautre· mais li diu baton frere eschaperent per
force de bons cheuaus· li rois caÿdus torna a gūt
toie en la terre z demora bien·ij·ans quil ne fist
nule guierre au gūt·k· ne li gūz·h·lur· z au chief
de·ij·ans auint que li rois caÿdus essambla grant
ost de gent a cheual· car il sauoit q̄ a cantatoron el

pour retorner en lour contree. Et quant li filz dou
grant·k. z lez compains uirent que li rois caidus z
lon ost se ptoit ainsi. se lez en laissierent aler et ne
lez suiurent onques car il estoient mlt trauaillie
z se reposerent uolentiers. Si chemucha li rois caid?
atout lon ost senz arester tant quil fu en la grant
turquie a sāmarcon z iluec demora. i. tans senz guer-
re. Ce q̄ dit li gruz·k·a ses barons du damaige que cau · ij · xlv
achiez q̄ li grauz·k. auoit mlt dus li faisoit.
ire de caydu lon neueu qui ainsi li adommagoit
sa gent z sa terre. Et dist q̄ se ce ne fust ce q̄l estoit
de sa char z de son sanc z de lempetial ligne pour ce
que sa char li destroignoit que il en toutes maneres
le feroit destruire z lui z sa terre se il meilmes deust
aler sus lui mais il le laisoit pour le patreute. Si que
p ceste cause eschapoit li rois caydu des mains au
grant·k. son oncle. car se li grauz kaans eust uolu a
certes entendre alui destruire il ne peust auoir heu
dutee. Si uos lairons aconter de ceste matiere. z vo
diruns des grauz forces q̄ faisoit vne fille q̄ cis rois
caydus auoit. Des forces q̄ faisoit la fille au roi cel · ij · xlvj ·
i rois caydus auoit vne fille qui auoit dui.
nō a ygraut cest adire en fransois luisant la
ne ceste damoisele estoit si forz z si proiz q̄ en tout
le roiaume son pere ne trouoit home qui la peust
uoincre de force z nos di que atoutes proueces fai
soit plus grauz forces que nul autres hons. les pe
res la uoit plusours fois marier. mais ele ne uoloit
oncques dire quele ne se marieroit iemais iusques a
tant que ele auenoit. i. home qui la uoinquist de to
tes proueces z acelui se marieroit elle. ses peres pus

qui lot la uolonte li li fist porueantes alour vlauge
que elle se peust marier a cui q̃ ele uosist z quant il
li plaisoit. elle estoit li grande z li corsue li grosse et li
bien taillie quele tesambloit po moins vne iaiande.
Elle auoit enuoie ses lettres p chescune pr que qui
conquel se uosist uenir esprouer alui si uenist p coue
nant q̃ se elle lel uomquoit quale gaaignast. c. che
uaus. Et qui la uomquuoit il lauoit a fẽme. si que
plusouel fil de gentil homel y estoient uenu alesprue
uez z elle le uomquoit touz li q̃ ele auoit tant gaaig
nie quele auoit plus de . x. cheuaus. Ore auint que
au tens . cy . ij . xx . anz de ihũcrist i vint vns gentis
ualez filz a . i . riche toy z puissant li quex estoit prouz
z uaillanz z mout fors z auoit oi dire des esprueues a
ceste damoisele. si quil sestoit uenuz esprouer alui. En
esperance se il la pouoit uomcre dauoir la a fẽme. car
il la desiroit mlt z amoit z ele estoit mlt bele damoi
sele de grant biaute z il estoit mlt biaus z iuenes z
prouz de toutes forces car il ne trouoit home ou toy
ame son pere qui peust durer alencontre a mule for
ce si q̃ por ce estoit uenuz herdiemant z auoit ame
nez . cy . cheuaus que se il fust uomcuz quele les pe
ust auoir touz . cy . ensamble si que ce fust vns grans
gaains de . cy . cheuaus a . i . cop . mais il se fioit tant
en sa force quil le cuidoit gaaignier de uenue z sau
chiez que li rois anydus z la roine sa fẽme meire ala
forte damoisele prierent a sa fille pruecmant q̃ ele
se laissast uomcre en toutes meneres car il uoulis
sent mout que al leust a fẽme pour ce quil estoit
gentis hons z filz a . i . grant roy . quant la damoisele
respondi que en nule meniere elle ne se lauoit uoi

cte de lon gre. ayais se il la uomquoit p force elle uo
loit bien estre sa femme si come les couenances es
toient t autrement non. Or auint que a .i. tour no
mey sassambleroient toutes les genz ou palais lou
roy caydu t ifu li rois t la roÿne. Et quant tote la
gent fu essamblee don il iot esse pour ueoir celle
luite. si issit la damoisele auant en vne cote de
samiz mout bien faite. Et puis apres uint li uales
en vne cote estroite de cendal mlt bien seant et es
toient mlt bel andous. Car la damoisele estoit gnz
t bele t auenantz t li ualaz aussi. Et quant il furet
andui ou palais si se comanderent a prendre li vns
alautre es braz au luitier t tornoient ca t la. t du
ta vne grant piece que li vns ne pooit uoiere lau
tre. ayais en la fin fu teie lauenture que la fille au
roy caydu la fors damoisele uomquit lo ualet et
gitau sus terre mlt vilainement. Et quant il se uit
giter deloz celi qui estoit feme si en ot mlt grant
ire t grant honte. Et ne fist el mais q maintenant ql
fu leuez dessus le pauement du palais si sen ptit au
plus tost quil pot a tot sa compaignie t sen torna
chies son pere honteus t dolatz de ce quil li estoit a
uenu que p vne feme auoit estez uomciz qui na
uoit onques trouvey home qui peust duter contr
li. mais il lessa les .xx. cheuaus quil auoit amenez
auuec lui les quex la damoisele gaaigna aussi co
me uos auez oi. t loualmant t adroit selonc les co
uenances qui y estoient. li tous t tuit cil qui estoiet
ou palais furent tuit corroucie t dolant de la mes
uenture qui auint au uallet. Car il uosissent mlt
quil eust eu la damoisele a feme. car il estoit mlt

gentil heml & puissantz · Or uos ai un conte dou tant ala fil
le du roy caydu qui estoit li fors · Et sachiez que de
pius ce fait nullun li rois caydu en nul ost ne en nul
fait darmes quele nalest auuec lui · Et il lamenoit
uolantiers l'pour ce quil nauoit chz auuec lui qui
tant feist darmes come ele faroit · Et se ptoit au
cune foiz de lost son pere a cheual armee si come
· i · chzls & len alloit alost de ses hemis & prenoit · i · ho
me pforce & la menoit alon pere auili legierement
come se il fust vnl oiliaus · Or uos lairon atant de
ce fait · si uos conterons dune grant bataille q fu
entre le roy caidu & argon le fil abagar le seignour
de leuant del tartarl si come uos porrez oir. Comment
bagar li fiuel argon uint a lost contre lon roy :
de leuant tenoit maintes contrees Caydu.
& maintes terres qui aioustoient es terres le roy
caidu & cestoit uers larbre seul que li liures alixan
dre apele larbre sec. & abagar pour ce quil ne receust
domage de la gent ne de la terre per le roy caidu en
uoisi son fil argon atout grandisime quantitey de
gent acheual es contrees du dit arbre sec iusques
au flum de iour & la demoroit argon atout son
ost por la terre garder. Or auint que li rois caidu
essambla grant quantitey de gent acheual et fist
cheuetaine · i · sien frere qui auoit non batac qui
moult estoit proudons & lugres & enuoisi tout so
ost auuec son frere por combatre contre argon &
batac se prit atout son ost por faire le comande
ment son frere · Et tant ala p ses iornees quil
uindrent iusques au flum de iour · Et furet pis
de argon a · x · milles · Quant argon sot q batac

li freres caudu uenoit sus lui atout grant ost si la
parcoilla mult bien & li uint alencontre en·1·chap
& la mist ses rentes contre ses anemis· Et que nos
en diroie ie quant il furent apparoillie & dune pt
& dautre si comencerent aloner lour granz na
quaires & tout maintenant comencerent la ba
taille des vns es autres & se traient tant de saie
tes a lessambler au uenir & dunes ptes & dautes q
touz li airs en estoit couers si come de pluie & tant
y auoit de grenz mozs & de cheuaus q la terre en es
toit toute couerte si comanca la bataille es maces
es darz & es lances si cruex & dune pt & dautre q
ce sembloit vne grant ptie3 aueor· Et quit la batail
le ot mult dure si ne pozent plus enduirer la gent
de barac ala fozce des grenz argon & se mirent en
fuie desconfit & passerent outre le flum· cy ais ar
gon & ses grenz les en chacerent en fuiant & en oci
rent si grant plantey que ce fu merueilles· & quit
il les ozent auques chaces si retornerent en lour
champ a grant ioie de la victoire & du gaaing q̄l
auoient eu de lour anemis· si que en ceste meniere
ala ceste bataille· Car argon ot la victoire & barac
& la gent furent desconfit· mais barac eschapa p
fozce de lon cheual qui lemporta corant· Or nos lai
rons de caudu & de barac son frere qui fu desconfiz· et
nos conterons huimais dargon coment il fist puis
& coment il fu sires apres la mozt abagu so pere.

uant argon ot· Coment argō ot puis a faire. ¶ xv.

uom ciue la bataille de barac & de son ost ne de
mozt mie gramment q̄ nouales li uindrent que a
bagu ses peres estoit mozs de quoi il ot mult grant

duel ⁊ lapatroillau atot son oit ⁊ se mis au retour-
pour uenir ala court son pere por receuoir la ligue
tie si come il la auoit otroie par tel son mal il auoit
a aler bien .xl. iornees de chemin auant quil fust
la. or auint que abagu auoit .i. sien frere que o
nomoit acomat soudan. car il estoit deuenuz sar-
razin. Quant il sot q̄ ses freres abagu estoit mors
⁊ que argons ses nies estoit si lomz si pensa bien q̄ il
porroit estre sires. si lapatroilla atout grant gret.
⁊ sen uint ala court abagu son frere ⁊ p̄ist la seig-
norie ⁊ se fist sires ⁊ trouua si grant tresor q̄ amer-
ueille. Et il come malicious le de ptit tout et bien
⁊ es genz darmes pour auoir lour cuer ⁊ lour grace.
Et quant li baron ⁊ la gent darmes uirent quil a
uoient tant eu de lui si disoit chacun qual estoit
tous sires ⁊ la moient ⁊ disoient qual ne uoloiet
autre seignour. quil fist puis vne malicioise
chose dont il fu repris de chacun. car il prist toutes
les femes son frere abagu ⁊ les retint pour lui. a
pres ce ne demora mie grantement qual or nouiles co
mant argon ses nies uenoit atout grant ost si fist
tant tost semondre ses barons ⁊ ses genz et fist
mlt grant apareil dalet contre argon ⁊ mlt grit
samblant sen soi esbahir de tieus. Comment acomat
soudan ala cōtre argō.

Et quant acomat sou
dan ot apparoillie bien .lx. homes a cheual si
se mist ala uoie pour encontrer argon ⁊ cheuacha
rent bien .x. iornees ⁊ orent nouiles coment lour
ennemi estoient pres dauis .v. iornees ⁊ auoient
bien autant de gent come il auoit. si fist mettre a
conseil ses paroillons en .i. mlt bel plain ⁊ grant ⁊

aluec dist quil atendiroit argon por soi combettre alua.
Quant il ot son fait appareillie si fist essambler ses
barons & ses cheualiers & ses gens darmes pour estre
appareillement aluec eaus. Car il come malicious
hons uoloit sauoir le cuer & la uolante de chacun. q
comanca apler en tele meniere seignour fait il nos
sauez bien coment p raison ie doi estre sires de tout
ce que abagu mon frere tenoit pour ce que ie suis
fiz de celui pere que il fu & si ai estey touz iours a
uuec lui a aidier aconquerre les contrees & les ter-
res que nos tenons. bien est uoirs que argon fu
fiz abagu mon frere. Et se aucuns disoit qui alu

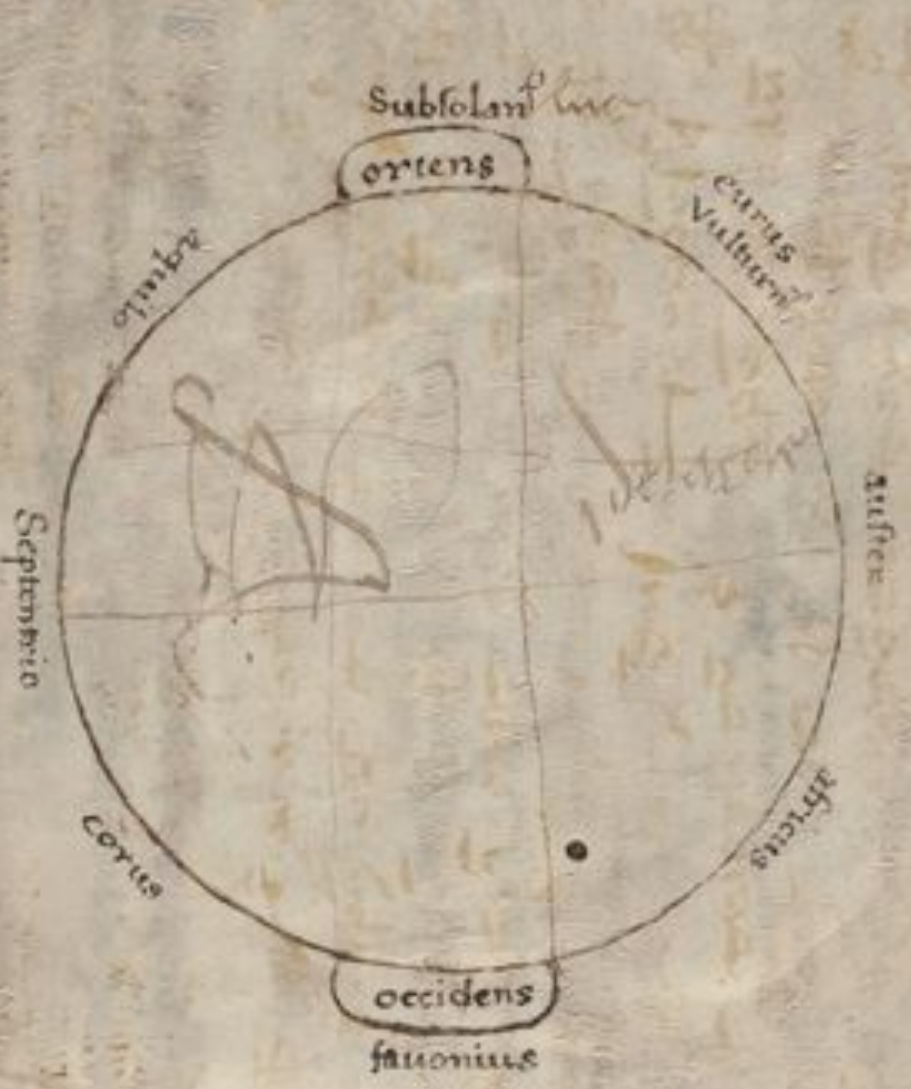
Pour eymon dusolier

Hiunctiformū ocs fere consentiunt rotundā ee Idem q de terra sentiunt
que in medio rerum constituer gravia quecq ad se trahit aquis maiori
ee parte submersa Sunt quattuor autē quatuor eius plagas apparere
quas regionus interiacet occeanus, dy obtemplissimus Humibus ea
abiens qrū alterum Zodiaco subiuit alterū ab aurora dextra leua q
p polos defluens extra columnas herculeas conūgatur atq mbue modū
totus terre quatuor portiones uelut ingētes insulas emergere que ceto
subiecte benigno mortalium hominū admittat Parmenides terra
sicut et celum inquit zonis pt eius este quarū duas polis appinquor



nimio rigore frigoris et terra que cursui solis obiecta excedet
estu habitabiles exhibuit. Reliquas hinc atq inde inter
torridā et gelidas felici temperiem cultura recipe qua pleres
tū greci tum latini secuti sunt plerique tamen minore
emerisse tradiderunt inter septentrionē et equinoctiale circulū
id q diuina mente hominum causa factum sit dignū scitu est quid sit ea
approbet

Nomīa uentorum legdum plinium



[illegible] Verum quia plu
sq̃ionu frequens sententiam deos annos rogē.
ut minuatur qui aliena rapiunt. Videtis fratres
fr̃m nō posse ꝓhibere aliquid eop. ad quos redeat.
ullamne ergo forte ꝓsumptionem malquo u
lor debeas ꝓpter hāc excommunicationis uinculum
cui. malu eop̃ ꝓpio alitio amant. Aliter
cant. antiqua rerum suffragantes.

Sicut adeste quedam uana que paulum putri
aunay fumo ope uetera uendere uacuos
uanis gaudia gaudere uanis. quibus fidelibus
tulimus augustini sententia ecclie dei gaudium
honestum. Videtis quanta fraus nocendi habu
erit audacia. Nonne ꝓpter hanc sententiam diu
fornicarias uinum domib; hāt nos ut sanos
tangere sanctum. deposita ratione. ꝓpinqui
dicos ad honestum. antiquam reuocare. f.u.
p.a.i.m.q. dicos ad honestam priorem ratio
nem reuocare uultis dicamus qui mulieres amatas
sup. uadoub; sint fornicarias habent. studio
se monere cum. dicat fornicarias. di. xxx. ex.
remouerunt. eas ultra nonadmittunt. huc. huc.
ij. dies ꝑmonitionē ꝑdo. ubi aliquis
esse forte ꝓpterunt. apostolica auctoritate fren
dicit. ap. Abeadas suos benefactus usq; ad cer
tionem congruum sustinendas. dicas sustinē
ꝓpterea detinere. nōs abeos de beneficiis ꝓ
nos impertimus. I Si. Augustinus. qui p̃ce
dentib; publice fornicarias uinum. dat. com.

Supplicauit quod. dicas. a. ꝓbrum dominum sanctam
amicum. ad eorum admonitionem nō. recla
mauerit nolentes abortio fieri. Videtis
tue uite ratio. respondemus q. sup. appellatum
sit ad plenam. nam. si eum ꝓpter hoc. dimiserimus
ne ꝓpter hoc uidemur ꝓuitatem eius amicam
corrigendi. sicut nos nō admittendam. sicut
sanctus sententiam meam ꝓbat. Unum mihi uolu
mus obseruari. donec fornicarias. suam. ad ꝓsue
tudinem redeat. sententiam. ꝓpter communem. fa
ctum. ut. dicimus. quod. ecclesiam nouerit
nolumus. Si. dicat. I Si. Augustinus.
Cum nec nunc. ne. quidem. ab his. qui eos. offendo. fun
gimus. quos. de. manifestis. usuris. de. fornicatione
nubi. fornicarias habere. de. manifestis. male. tan
gimus. quod eos. ut. spurcissimos. uitemus. nam
ꝓpter. qui. ad. eccl. uas. ꝓpter. uas. ne
cessitas. diligentius. omnino. scire. uos. debere. Vi.
f.r. pa. ꝓpter. quod. ꝓpter. ne. conuiuium.
ut. seruemus. hāt. os. constanter. admonendi
opus. sit. excommunicatione. appellatione. ut. fo
rensarias. quibus. ad. fidei. correctionem. ꝓpter. pro
uocatum. os. ultra. nequaquam. ultra. ad. ul
ti. Si. ꝓpter. ꝓpter. ꝓpter. ꝓpter. ꝓpter. ꝓpter.
ꝓpter

LE LIVRE DE MARCO POLO.

(Om Marco Polos färder i Asien.)

Då Marco Polo efter återkomsten till Venedig från sin 26-åriga vistelse hos Stor-Khanen lät nedteckna berättelsen om sina färder, synes detta ha skett på franska (omkr. år 1300). Arbetet spriddes snart i många avskrifter. Karl V av Frankrike, som var en stor boksamlare, hade enligt ett inventarium över hans bibliotek av år 1411 fem handskrifter av Marco Polos arbete. Ett av dessa fem ex. måste vara identiskt med det här utställda manuskriptet (från 1300-talet). Det har tillhört Drottning Kristinas bibliotek i Stockholm, dit handskriften kom med inköpet av Petau-biblioteket.

M 304 MARCO POLO, LES VOYAGES

Vellum. 22.3x15.2. France, c. 1350.

This is one of five manuscripts of Marco Polo's Travels originally in the possession of King Charles V of France. Later it formed part of Alexandre Petau's library which was bought by Queen Christina in 1650.

Delisle, L., *Le Cabinet des Manuscrits de la Bibliothèque Nationale*, 3, 1881, p. 391; id., 'Nordenskiöld, I.e livre de Marco Polo,' *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 43(1882), pp. 226–235, 423–424; Nordenskiöld, A. E. (ed.), *Le livre de Marco Polo*. Fac-similé d'un manuscrit du XIVe siècle conservé à la Bibliothèque royale de Stockholm, 1882, 200 pp.; Santarem, M. F. de, *Atlas, composé de mappemondes, de portulans, et de cartes hydrographiques et historiques, depuis le VIe jusqu'au XVIIe siècle*, 1842–53, pl. 1 (No. 8); id., *Essai sur l'histoire de la cosmographie et de la cartographie pendent le moyen-âge, et sur les progrès de la géographie après les grandes découvertes du XVe siècle*, 3, 1852, pp. 211–213; Stephens, *Förteckning*, pp. 110–112.





XXXVII.

MARCO-POLO.

M. 304

